

The vertuose boke of distyllacyon of the waters of all maner of herbes : with the fygures of styllatoryes / fyrst made and compyled by the thyrt yeres study and labour of ... Master Jherom Bruynswyke ... ; and now newly translate out of Duyche into Englysshe.

Contributors

Brunschwig, Hieronymus, approximately 1450-approximately 1512.
Andrew, Laurence, active 1510-1537

Publication/Creation

[London] : [L. Andrewe], [1528?]

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/j3pz2ksv>

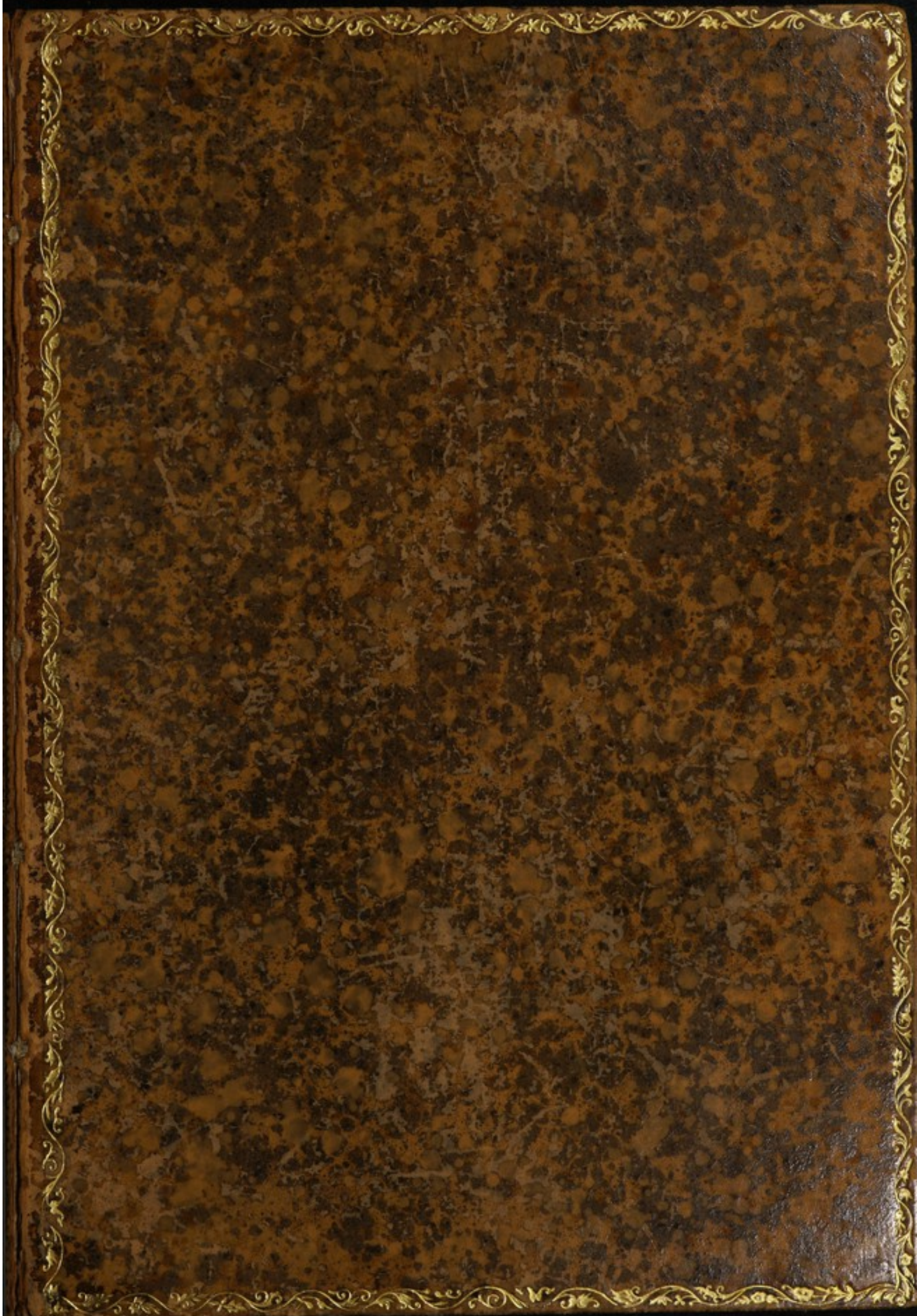
License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.

**wellcome
collection**

Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>





Booke
of
Distyllacion
of
waters

Grunswyke







The Library of the
Wellcome Institute for
the History of Medicine

MEDICAL SOCIETY
OF LONDON

Accession Number

1st and 4th prelim. leaves and
sig. a1 and X4 wanting.

Press Mark

BRUNSCHWIG, H.

the vertuose booke of
distyllacyon. London: L. Andrewe.
1427 [i.e. 1528?] STC 13436

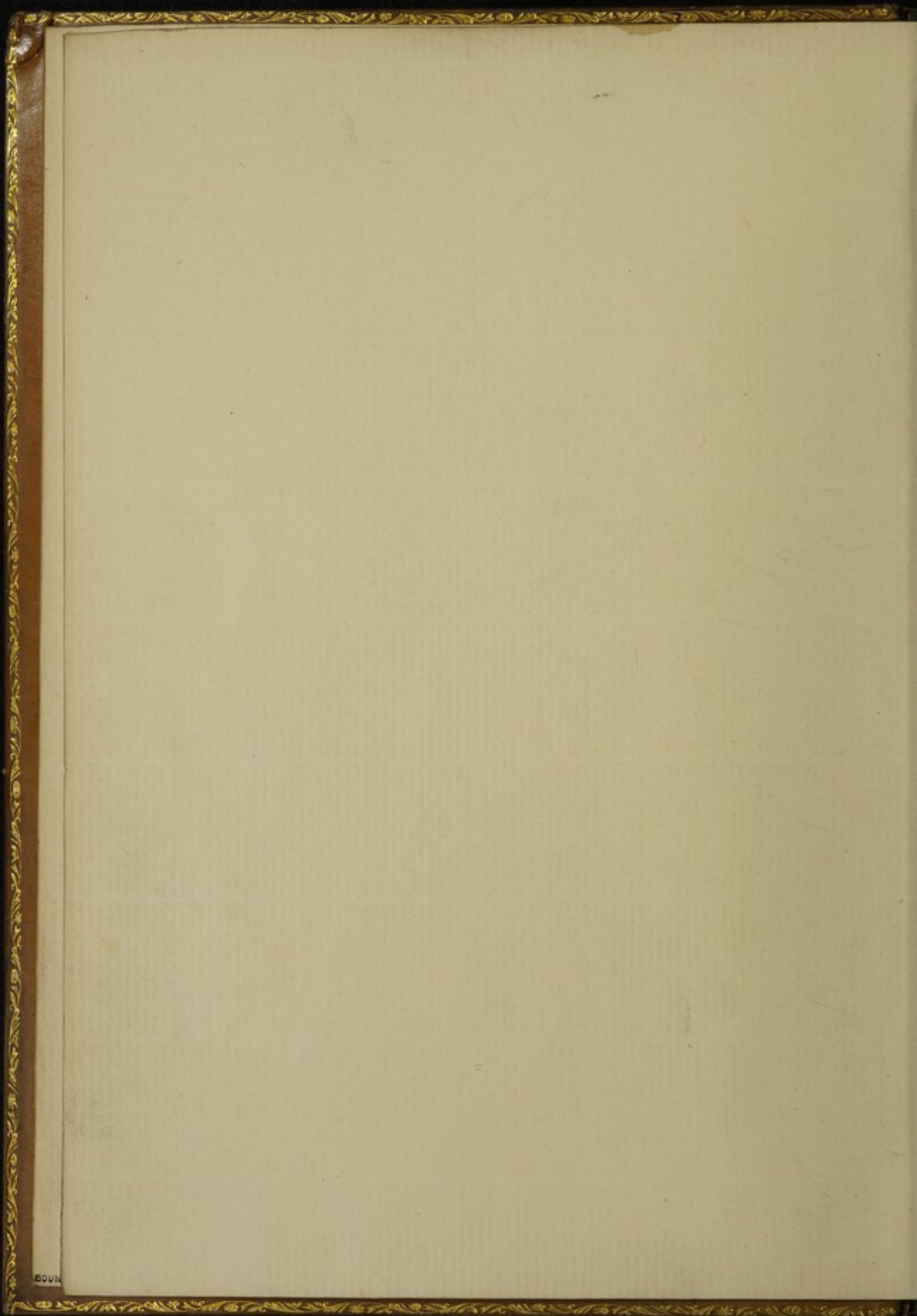


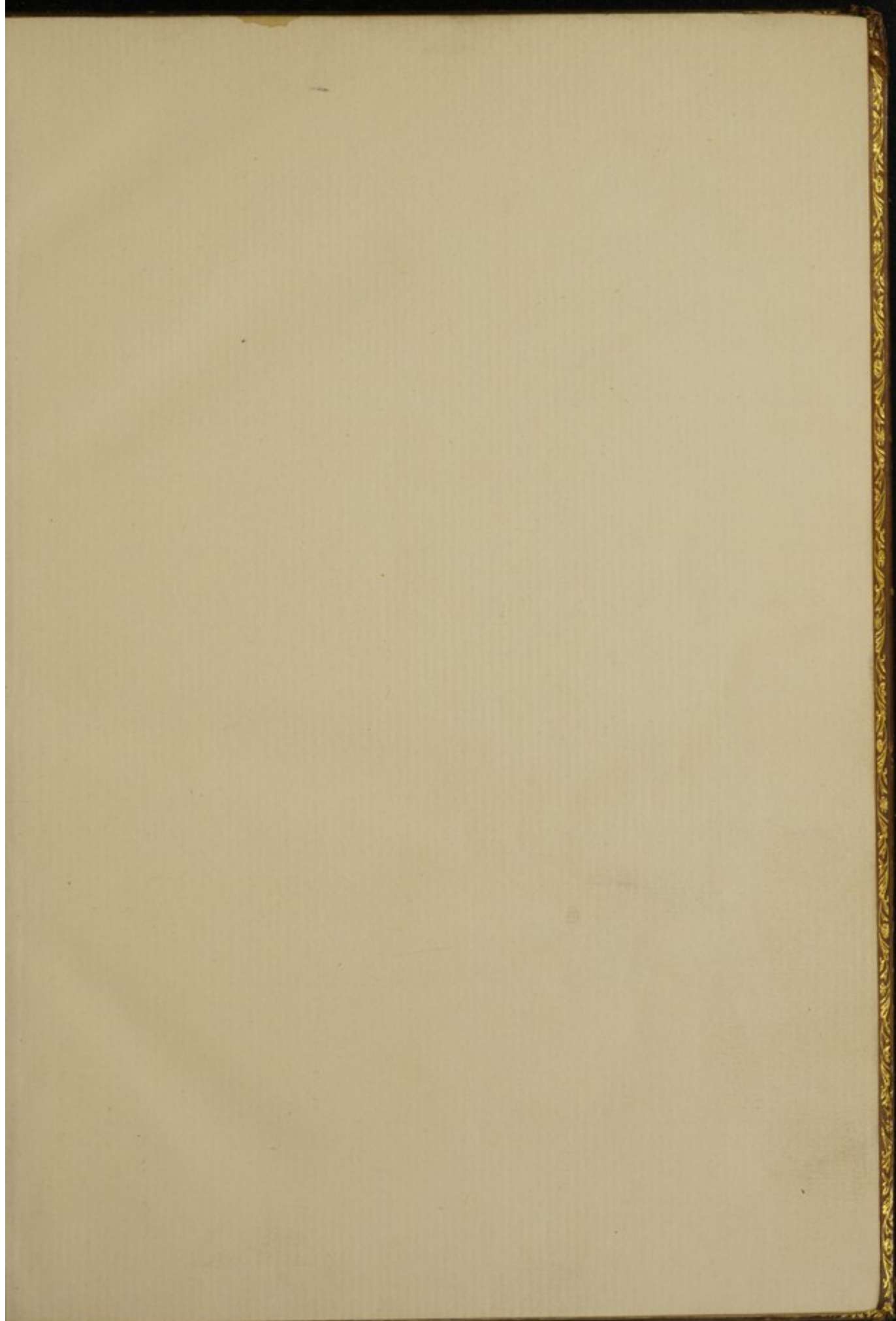
65968/C

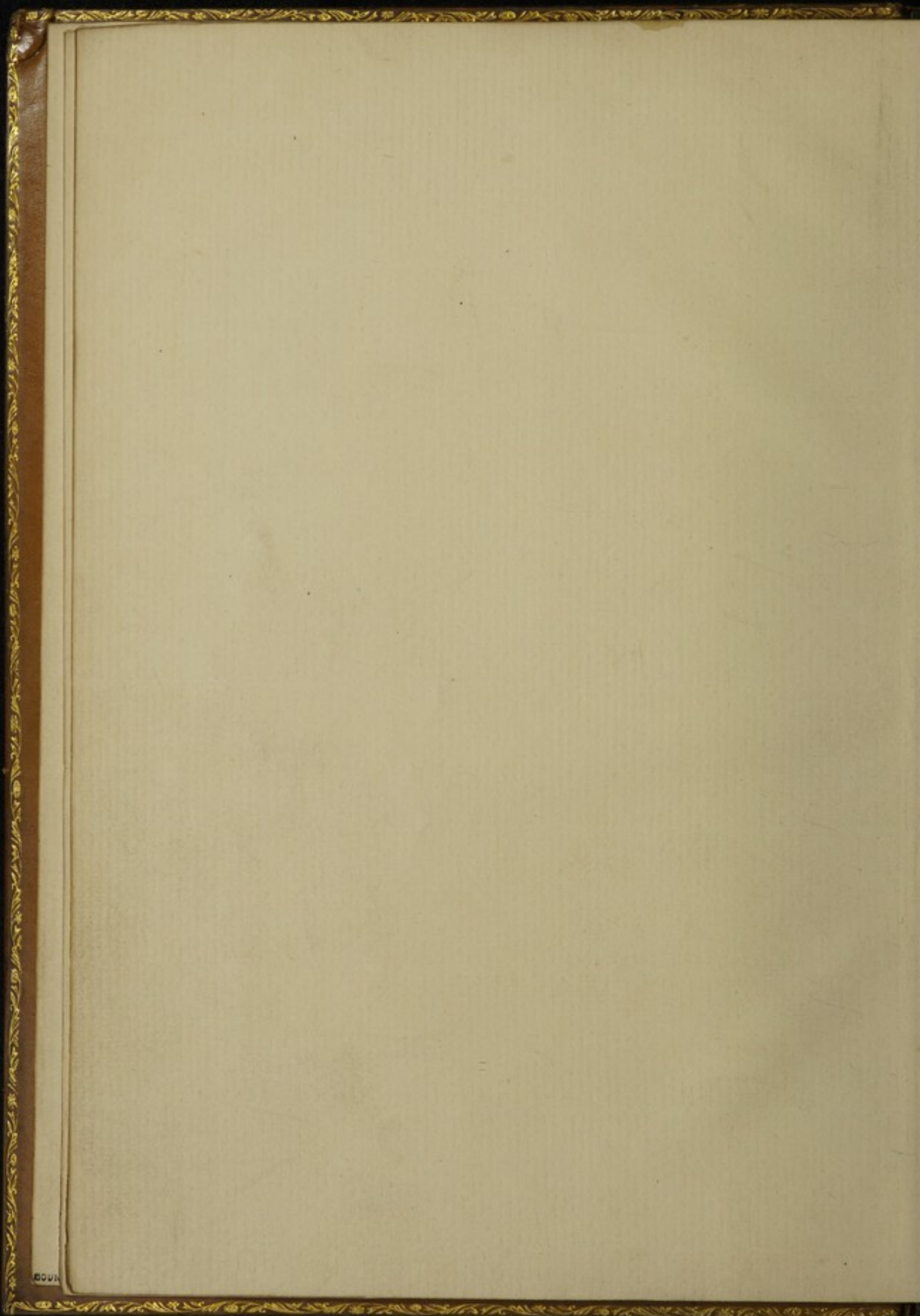
~~VI~~

VI









LONDON. MEDICAL SOCIETY

The Prologue of Laurence and Jew the Translatoure,

After dyuers & sondry small volumes & tryples of myrth & pas-
saige/ Som newly composed/ some translated and of late finit
shed/ Now mynded to exerceise my peine in mater to the reder
som tobat moze phtable/ I haue chosen amonge all other the
booke of distyllacyon of waters / wrytten by the thyrty yere
laboure of master Therom Beunswyke/ to Translate into En-
glyshe. Not thinkynge (thoughe) paraduerture some in that

parte will take it) that my knowlege in these two tongues is suche that I of all
other to this Translation sholde be mozte mete/ but only beytyme moued with na-
turall loue vnto my contree/ whiche surely shold want if I were able to performe
it/ no profytable booke for lacke of a Translatoure/ that is in an other language
wrytten. For me thynke where the maisters in all Science expect wyll take no su-
che paynes/ it is not dyscomendable for a man of moze base lernyng to putte to his
helpyng hande. It is na oide saynge / though powet often doth sayle/ I wyll ynge
harte is to be accepted. The whiche onys well remembred. Space not fauourable
reder to purchase and reuolue to thy syngulet helthe/ conforte / and lernyng/ this
booke of distyllacyon. Lerne the hygh and meruelous vertue of herbes/ knowe
how inestimable & preleruatyue to the helth of man god hath prouyded growyng
euery daye at our hande/ vble the effectes with reuerence/ and gine thanks to the
maker celestiyall. Beholde how moch it exceedeth to vble medecyne of styracye na-
turall by god ordeyred then wicked wordes or charmes of styracye vnnatural
by the dyuell enuented. whiche yf thou doste well make/ thou shalt haue certayn
on to gyue the more louynges & praisse to eue sauyour/ by redyng this boke and
knowlegyng his benefites innumerable/ To whose prayse/ and helthe of all my
cristen brytherne/ I haue taken vpon me this synple translaeyon/ with all hume-
ble reuerence/ euet redy to submit me to the correction of the lerned reders

BRITISH MUSEUM
SALE DUPLICANTE
1787

Robertus Huetus ad Lectore

Micanda omnipace pandit medicamina matris
Dature: docum in tibi Lector opus
Vires discere aqueas herbarum: nullus habeto
Secula vix uro: pharmaca plura tibi.

MUSEVM
BRITAN
NICVM



¶ These be the chapytres of the se-
 conde parte of the fyrste boke
 in the which chapytres ye shall fynde the
 maner and sepyce of dystyllacyōs
¶ The fyrst chapytre of the fyrst boke sheweth
 with what dystyllinge is.
¶ The seconde chapytre is wherfore dystyl-
 linge is founde.
¶ The thyrde in how many maners ye
 may dystylle.
¶ The fourth what instrumentys belong-
 geth to this worke.
¶ The fyft chapytre sheweth how the
 stones/the lutum oz lome shall be made
 belongyng vnto this worke.
¶ The .vi. how the fornays shall be ma-
 de belongyng to this worke
¶ The vii how the instrumentys shall be
 ordred/and the water kepte after the dystyl-
 lacyon
¶ The .viii. how ye shall dystylle per fyl-
 trum/named per fyltra dystyllacyonem/
 that is a fylte
¶ The .ix. how ye shall dystylle in the
 sonne
¶ The .x. to dystylle in brede in the o-
 uen
¶ The .xi. to dystylle in horse dounge.
¶ The .xii. to dystylle in an antehyll amō
 santes oz pyliners
¶ The .xiii. to dystylle in warme water/
 dystyllacyo per balneum
¶ The .xiv. to dystylle in water myxted
 with horse dounge/named dystyllacyo
 per benteum equinum.
¶ The .xv. to dystyll in ashes/named dis-
 tyllacyo per cinerem
¶ The .xvi. to dystylle in sande.
¶ The .xvii. to dystylle vnto the ouen
 be ouen/oz fornaise/named dystyllacyo
 per ignem

¶ The .xviii. to dystylle in the comon sty-
 latorye
¶ The .xix. to dystylle in generall eche ac-
 cordinge to his nature.
¶ The .xx. to dystylle at all seasons dystylle
 herbes/flowres/cote/oz seede/whan the
 grene can nat be gotten.
¶ The .xxi. sheweth how the waters shall
 be rectyfyed after theyre dystyllacyon.
¶ The .xxii. how the waters shall be
 kepte.
¶ The .xxiii. how longe they abyde good
 and may be kepte

¶ Here after foloweth the table of the
 names of the herbes

A Cetosa sozell	ca. iii
Agremonia/ egrimony	ca. dii.
Aquileia/ columbyne	ca. viii
Baron/coockowpyntell	ca. x.
Angelica/ angelyke	ca. xii.
Atthemelia/moderwozte	ca. xlviii.
Anetum/ dylle	ca. lxxviii.
Astronum/wylde leke	ca. lxxviii.
Apium/mache/ smalache	ca. lxxxi.
Alnus sider tree	ca. cxxxi.
Whyte of an egge	ca. lxxvii.
Auricula muris/gagell	ca. cii.
Auricula muris/ mouleate	ca. clxxviii.
alkakengi/alkakenge	ca. cxxviii.
Altea/hye malowes	ca. cxi.
Polowe worte	ca. cxxix.
Arctologia lōga/ līnetwozte	ca. ccj.
Abzotanum/sotherwood	ca. cclvii.
Hecasia wylde floes	ca. cclxi.
Ablinchium/wormewode	ca. cclxxv.
Alaca alba/fedetsewe	ca. ccc.
Amara dulcis	ca. cccii.

Aniskm/anyss
Allium garlicke

Botago/bzoage

Basilicon/basylphs

Busthe basyll

Betonica/betayns

Baccha hircina. bozes wort

Bleta alba/whyte betes

Baccha Jouis/houffeke.

Baccata/lorels baye

Blata vel bleta/betes of Rome

Benepet betes

Brunella/brunelle

Bilinalua vel altea holy hocke

Blew may flowres

Beche leues

Berberis/betbery

Buglossa/buglosse

C

Cardo benedictus/sodothysle.

camomilla/camomyll

Cetaurea/centorpe

Centū morbia/grene woede

Cardo Marie/our lady thysyl

Consolida media/inayten

Consolida maior/cowlfery.

Cowlfery rotes.

Consolida minor/dayly

Consolida regalis wood roue

Cherui. herrefe

Cornu cerui hactes hoene

Chinos batos/doggys betes

Cerifolium/cheruell

Cucurbita/gozde

Cauda equina

Cancer a creupsh.

Capo a capon

Caprifolium/woodtoyne

Cepa comon onyon

Cetū capite. yrig/leest toppe

Coyes creme.

ca. lxxx.

clxxvi.

B

ca. xvi

ca. xxxvi.

xxvii.

ca. xli

ca. xliii.

ca. lxxv.

ca. cxxii.

ca. cxxvi

lxxvii.

ca. cc. xvi.

ca. lvi

ca. c. xli.

ca. xxxviii.

ca. xlii

ca. cclxiii

ca. cciii

Cassula minor oppyn

Capill? venetys/mayde here

Canius romanorum/colwoote of roma

cap. cc. xviii.

Caulis rubes/reed coles

Cuscuta dodyz

Cerasa/reed cherys

Cerasa nigra/blacbe cheris

ciconea vel ibis/a storke

Cocona regia/ Honysocle

Celidonia/celendyne

Cathapucia/spourge

Cicuta Venlocke

The rotes of whyte lylles

The whyte lyl & rose

Capilli betis /small stoncfetie/

Crocus ortulan?/wyld saffran/

cicorea cyrozei

Didran dytteyn

Dens leonis/dandelys

Dionisia

E

Ebulus waltwoot

Enula capana/scabwozte

Elula/essell

Enula capana cottis

Eleborus nyger pelethe

Elebori nigri herba

Endivea/endrye

Eufugia eufasy

Epatica lyuetwoot

Epatica lyuet wort

Faba/bene

Fuskes of benes

Fumus terre fumptorpe

Frage strawbetres

fungus todestole

Formica a piscin

Fraxinus althe

Fuwendis

ca.

.c.

ca.

ca. cc. xviii.

ca. cc. lxxiii.

ca. ccl.

ca. cclii.

ca. ccliii.

ca. cclviii.

.ca. clix.

cclix.

ca. cclxxix.

ca. cccxi.

ca. cccxiij.

ca. cccxv.

ca. cclxxv.

ca. cclxxv.

ca. cclxxv.

ca. cclxxv.

ca. cclxxv.

ca. cc. lxxxiij.

ca. cc. lxxxiij.

ca. liij.

ca. v.

ca. cccxi.

ca. h.

ca. cccxi.

ca. cc.

ca.

ca.

ca.

ca.

ca.

ca.

ca.

ca.

ca.

ca.

ca.

ca.

ca.

ca.

Aspidianthus / manis forte	ca. cliv	Herba patalidis / cobolop	ca. cxliiii
Agus boletus / wolle fylles	ca. cc. viii.	Herba soxtis	ca. c. xxv
Funus bouinus / ore torde	ca. c. lvi.	Herba cancri / castewede	ca. cc. lxxii
Fel tauri / ore gali	ca. cc. xxii.	Herbe of comon Kadys	ca. cc. xxv
Feniculus / fenell	ca. xci.	The herbe of benes	ca. xxv
Furamus	ca. cc. lxxvii	Hempe / canapus	ca. xix
Fons salicis / wylow leues	ca. cc. lxxvii		
flowres of the wylow	ca. cc. lxxviii.	Jacea nigra / matleson	ca. xliii
flowres of woodbynde	ca. cc. lxxxi	Julquianus / henquale	ca. cxviii
flowres of borage	ca. xvii	Jcis / flowres deluce purple	ca. xix
flowres of wylde perwynke	ca. cxvii.	Juce of sape of bytche tree	ca. xxii
flowres fabarum / bene flowres	ca. cxvii	Jecur oz epac vituli calves lyner	c. lvi
flowres frumenti blew toze flowres / rube			
flowres of planteyne	ca. li.	Katamos marygobolides	ca. cc. xxvii
flowres malue / malowes floures	ca. lv		
floures of wylde ransey	ca. c. viii	Lilium conuallium	ca. c. lxxix
flowres of petches	ca. cc. xliii	Lingua auis byzdes togue	ca. cxviii
flowres of brome oz geneste	ca. cxliiii	Lunacia herba brassis lynacy	ca. c. xliii
flowres of floes	ca. cc. lxx	Lingua canis / hondistonge	ca. cxviii
flowres of wyhte popp	ca. c. lxxii	Lupulus oz humulus / hoppes	ca. c. cxviii
flowres of the wylow	ca. cc. lxxvii	Lactuca domestica / letuls	ca. c. lxx
flowres of coolwozt	ca. c. lxxvii	Leuisticum / louache	ca. c. lxxii
flowres oz bloum of the lide tece	ca. clxii	Lauendula lauendye	ca. c. lxxvii
flowres of apples	ca. cc. vi	Lenticula aque duckes mete /	ca. c. lxxv
flowres samburi oz eldye	ca. cxvii	Lapaciū acuti reedock / oz shaue gras oz	
flowres of quynces	ca. c. clx	greate buttes	ca. c. lxxviii.
flowres capitis monachi	ca. cc. xi	Lubrici oz ysculy groūdwoerns /	ca. cxvii
flouza oz leues of petches	ca. cc. xii	Lappa acuta small buttes	ca. cc. lxx
flowres hermodactili	ca. cc. xix	Lunaria snayle	ca. cclvii
		Lanceolata rybwood	ca. cc. lxx
		Lilium lylle	ca. cc. lxxii
		Liquoz vince sape of the byne /	ca. cc. xx
		Lac capryni / gotes mylke	ca. c
		Matubium hoze hounde	ca. c.
		Madragora madrake	ca. xi.
		Menta cuba / horse mynte	ca. xix
		Morabaci. blacke berries	ca. xliii
		Malua / malowes	ca. lliii.
		Meccurialis / mecury	ca. lxxii
		Mercinella valeriana	ca. lxxvii
		Mille folium / yarowe	ca. c. lxx

pendynge in these fornamed ten maners of the whiche as now I wyl cesse for shortenynge of the tyme / and byrawse as now it is no necessite here tocherse
What instrumentys be necessarye or nedefull vnto thys worke.

After the rehercals of the .ix. maners of the dystyllacions afoze sayd now it is behouefull to knowe the instrumentis therto belongyng / the whiche as nyghe as god wyl grue me gracc / in shorte conclusyon I wyl to you declare them / as farre as it is possyble / to the entent that the operacyon of dystyllacion may be accomplishe / and openly shewed in fygures as here after foloweth. Now be it that the lerned and experte maysters of the science of Alkemye here of haue a knowlege / yet it is not open to all maner of people wherfore I shall make here of as thus the fyrste rehercail.

Ye must haue thre cornerde whyte fyltes lyke fyltes of hattes / claye / or lome / bryke / baken and onbaken. After that yron gratys a square synger thycke / made rounde or square as thys fygure sheweth.

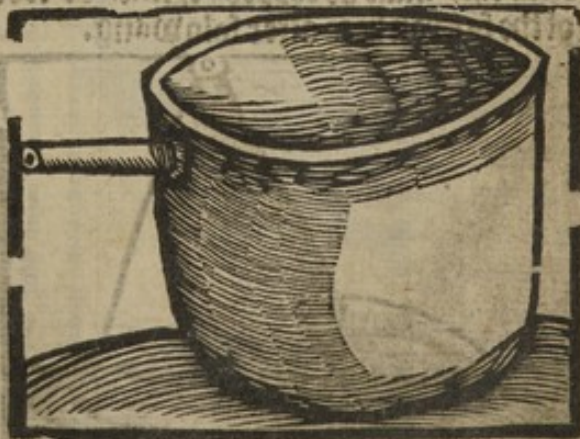


After that ye must haue cappellys of

whyte claye / suche as the golde smyth / crowlybles is made of / some leded and some not leded / comonly halfe a yerde wyde and depe / or more or lesse as behoweth accordynge to the propozcion of the fornayle. And the cappellys be made aft thys maner in fygures folowynge.



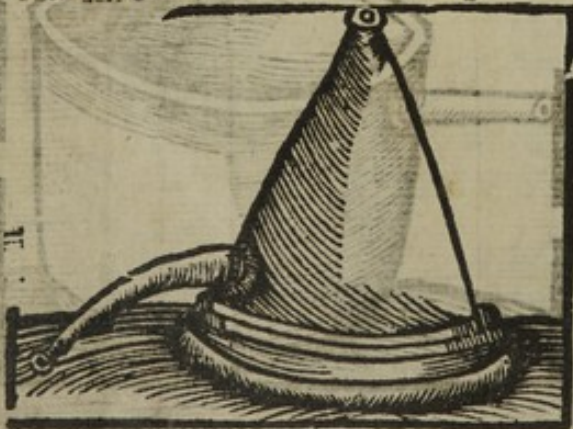
After that ye must haue copet kettyllis or copet capellys beyng in quantyte halfe a yerde of wydenesse and depthe with a pype of copet beyng a quarter & halfe a yerde of lengthe / and it shall stande wihin two synger bryde of the border or ege of the kettell as thys fygure sheweth / for to dystylle in balneo marie. or in ventre equyno / as here after I shall to you more expressely declare.



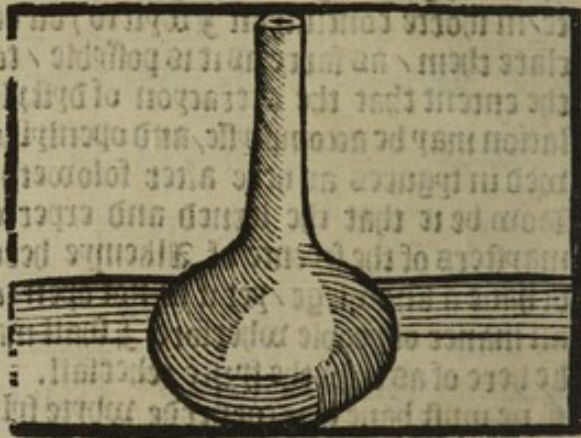
¶ Then must ye haue leden platys thru-
ghe perfyd in the myddys / with foure
rounde rynges about it / great and small
lyght and heuy. The myddelbare of .x.
pounde weyght. The small of .viii. poun-
de. The grettest of all .xi. oz. .xii. pounde /
as this fygure folowynge sheweth. Also
ye must haue bordys as brode and longe
as the cappell oz fornays is / in suche ma-
ner that the glasse may stāde in the myd-
delmost hole / to the entret that the glas
do not fall one waye oz other thurgh the
heuynesse of the anhangynge of the ledys
in the byndynge thereto whan you shall
dystylle in balneo marie.



¶ After that ye must haue helmys made of
whyte clāie / such as before is specyfyed / &
they must be leded within & without / or
elles they must be copper / tynne / or lede
of the falcyon here after folowynge.



¶ Under that ye must haue pannys acoe-
dyng to the quantyte / made of crowstibl
erth glased oz leded without and within
oz elles made of copper / tyn / oz lede / aco-
dyng to your power. After that ye must
haue glassys / oz fyoles named Cyt cubyt
of suche falcyon as thys fygure sheweth
And they must be made of venys glasse
bycause they sholde the better withstande
the hete of the fyre.



¶ Also ye must haue glasses oz fyoles that
ye may whelme eche vpon other / of suche
falcyon as here is shewed / for to dystylle
therwith in the sonne as more expressely
in the .ix. chapytte shall apere.



Ye must haue also coked glasses namd retorte / and also glasses with two armes named pellycane / falcyned as this fygure sheweth



Ye must haue glasses named froles with longe neckis and narowe mouthys to receyue the water that cometh frome the pype of the alembyck of the fallyon of the lame solowynge.

After that ye must haue blynde helmettes of glasse lyke a gorde tourned in to an other glas without any pype / named alembicū cecum . And glasses that be wyde aboue and beneth and narowe in the myddest named circulatoriū as here is figured / for to putte fyre & dygeste thereyn as here after more playnly is expressed.

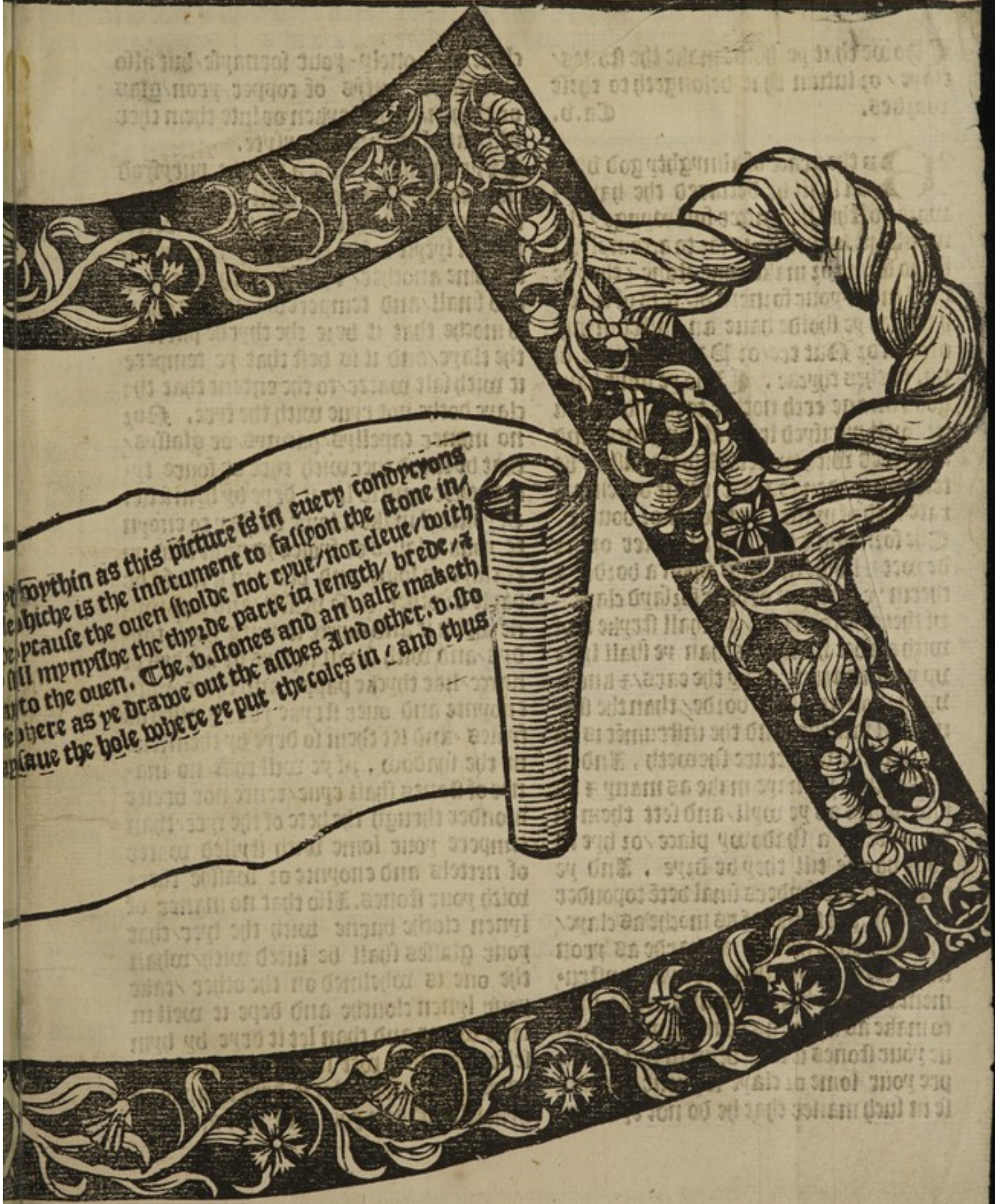


Ye must haue also stonē cannes / or cruikys to kepe the waters in after they be distillyd.

After that ye must haue helmys of glas with longe pypes / called alembyck or alembicū as thys ppycture sheweth.



The molde or forme shall be as large and wyde
lyke greate and small / wythin the blacke cicle
whiche stones must drye by theyr owne acorde
the hete of the fyre / & whan they be drey they shall
chynesse. The .vi. stones maketh a rounde lay
a rounde lay to the wynde hole of the fornace
nes and an halfe closeth an other rounde lay
make the foruall.



Wherbythin as this picture is in every condryons
whiche is the instrument to fallpon the stone in
because the ouen sholde not cye/ nor cleue/ with
ill mynythe the chyde pacte in length/ brede/ &
to the ouen. The .b. stones and an halfe maketh
e here as ye drawe out the asses And other. .b. sto
plaine the hole where ye put the coles in / and thus



How that ye shold make the stones/
claye / or lutum that belongeth to these
wozkes,

Ca. v.

By the grace of almyghty god vnto
you shall be declared the handy-
wozke of this here after folowynge / the
whiche ye be desyrous for to accomplishe
for to foyme or make your stone / that ye
shall make your foynys of / it is of neces-
sarye that ye shold haue an instrumente
of yron or steele / or bettre woode of
vii. ynches thicke . Also ye must haue
good meane earth nother to fat nor to lean
well purified from all onclenes / and
tempered with water. Also it must be be-
ten and troden togeder / tyll it be tempe-
rate and of maner lyke ware or doughe.
The foym must be threst in water or ma-
de wet & layde in sande vpon a bozde / &
therin ye shall put of your foylayd claye.
If there be to moche / ye shall stryke it of
with a wet hande / & than ye shall lyfte
bp your instrument by the ears / & knock
vpon it on an other bozde / than the sto-
ne shall fall out. And the instrumēt is as
the precedent ppycture sheweth . And in
this maner ye maye make as many & as
few stones as ye wyll / and sett them in
the ayre in a shadowy place / or hye in
your howse till they be drye . And ye
may take vnto sunders smal bette topouder
the . viii. parte therof as moche as claye /
thā the stones becomz as harde as yron
in the fyre . Or elles bere your instru-
ment to the tyle maker and cause hym
to make as many as ye nede. whā ye ha-
ue your stones it is nedeful to you to tem-
pre your lome or claye for your fornay-
se in such maner that he do not ryue nor

cleue / not onely your fornayse / but also
the instrumentys of copper / yron / glas
or erthen / to be stryken or lute them ther-
with at all tymes requysyte .

First ye must haue a toughe purysed
clay at the Dotters well beknowen /
tow here / stockes / or horse tordes / beten
with a lytill wāde tyll euery here be los-
se frome another / than shall they be chop-
pyd small / and tempered / with the clay /
so moche that it bere the thyrde parte of
the claye / and it is best that ye temper
it with salt water / to the entent that the
claye dothe not ryue with the fyre . For
no maner capellys / pannys / or glassys /
that be lutyd therwith thre or foure ty-
mes ouer / and so let it drye by hym selfe .
If you wyll make a lome or clay to enoynt
te your glasses or fyoles ye must take pu-
re claye or lome / and put it in a tubbe or
payle or other close vessell / and cast wy-
ne vpon it and myrce it with horse tor-
dys / and with small shpyys or herdys of
flarce / like thicke pappe / and there with
enoynte and ouer stryke your glasses or
fyoles / and let them so drye by them selfe
in the shadow . If ye will that no ma-
ner of stones shall ryue / rente nor breste
asonder throug the hete of the fyre / than
tempre your lome with styllled water
of nettels and enoynte or washe ther-
with your stones. Also that no maner of
lynen clothe burne with the fyre / that
your glasses shall be luted with / whan
the one is whelmed on the other / take
your lymen clouthe and depe it well in
salte water and than let it drye by hym
selfe After that wet it in the white of an
egge well beten / & let it drye agayne by
hym selfe . Whan you will lute any thyn

ge what so euer it be/ enoynt it well with
 hyme clay tempered as is before specified
 Nota a lutyng for a glasse that cryeth
 vpon the fyre / take rede lede and halfe
 as moche vnbleked lyme beten to pow-
 der and a lytell duste mele of the myllys
 temper all this togeder with the why-
 te of an egge / and make a lymen cloute
 wette therein / and holde it a lytell by the
 fyre tyl it be warme / and so ordred laye it
 to the ryue of the glasse standyng vpon
 the fyre / ye must be ware that no maner
 of colde thyng toboche yowr glasse the
 whyple that yt ys hote / for that whill make
 yt to cente and bryak alonder.

Thus shall you make lutum sapientie
 as arnoldus de villa noua sayth where
 wyth ye shall lute all maner of glasses /
 to the entete that the fyre shall not pryche
 nether hurte yt. Take two partes of
 well purifyed lome or claye / and one pat-
 te of horse torde / cleue gadered as before
 is sayde. And to the entent that the claye
 shall be the stronger / and not cente nor
 cleue. Chan put ther to the powder of ty-
 le stones / or ellys powder of vnbleked
 lyme / all this same wyth salt water / wel
 myxyd togeder with your handys in a
 maner of thynne dowghe / and so occu-
 pyed.

Thus haue I shewed you dryers ma-
 ner and wayes of lutyng and how to
 be ordred. If ye desyre any moze to kno-
 we therof / ye maye inquire that of the al-
 kemystes.

How ye shall make the comon fornays
 that belongeth to this worke. Ca. v.



In dyuers maners & formes the se-
 fornayles be made / therfore by the
 helpe of almyghty god I shall shewe you
 the mooste comon & redy wayes her to ne-
 delull & most necessarye / & leue the other
 vntrecherled / bycause I wyll excheue the
 tedyousnes of the reders and the letners
 of the science / to the accōplyssyng of our

for named workes my purpose is to shewe you two maner of wayes / and euery waye in dyuers maner of formes / as here after playnly to you shall be expressed. The first waye of these fornayles or stillatoryes that be commonly vled / ben named rose garlandes or helmetrys. An other maner there is to be made fornayles or stillatoryes hauyng many maner of fashyons. The fyrste is to be shewed of the fornayles that ben well beknownen amonge the potters made of erthe leded or glazed / of fashyon lyke the fygure here before / and it may be remeued frome the one place to another.

How ye shal dystylle in sande / named dystyllacyo per arenam.

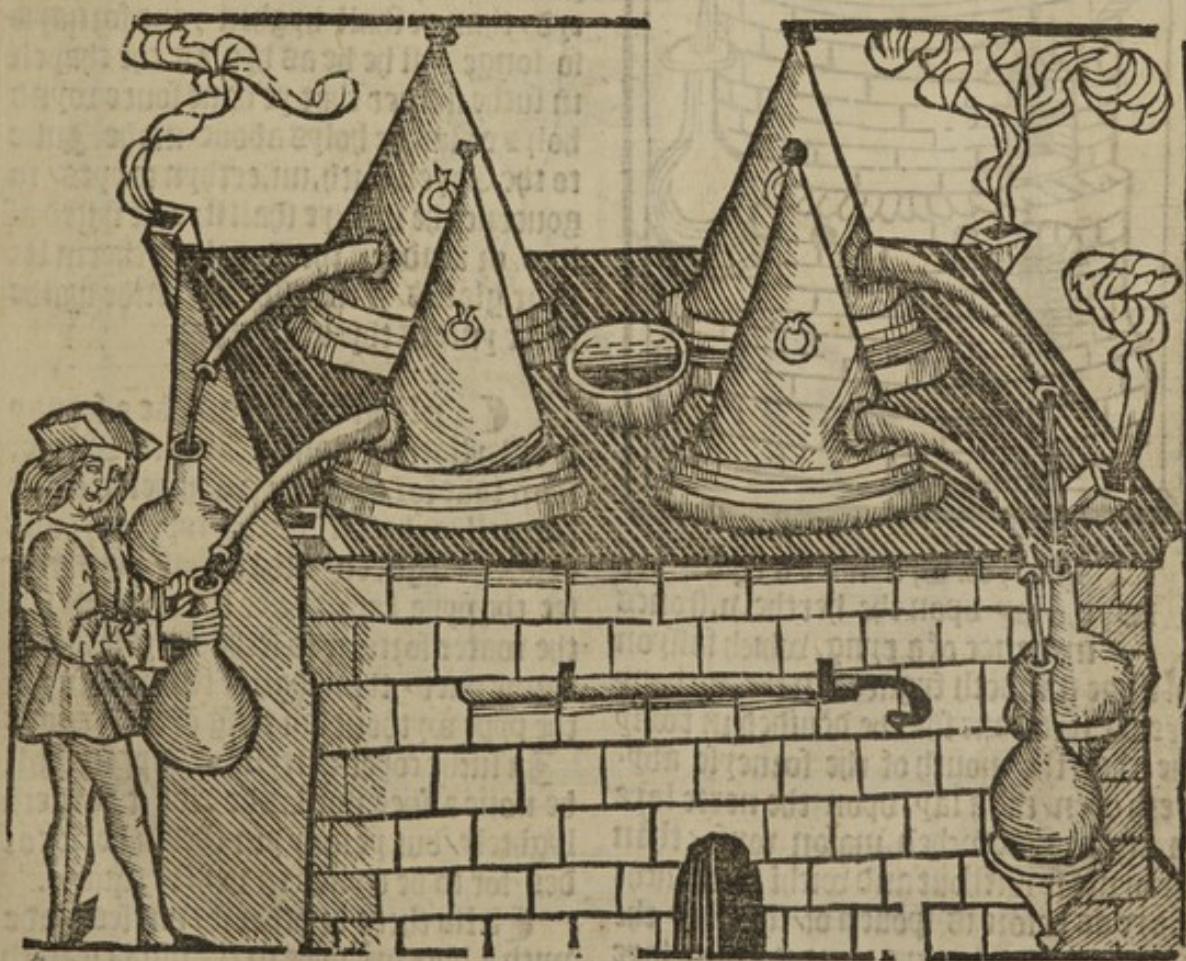
This chappter is ordred in euery condycyons lyke as the chapptre spekyng of the dystyllynge in the ashes saue onely the glasses nede to be better as venys glasses is there to be it / and also the glasses must be stronglyer iured / and for the ashes / ye must take pure whited sande / and as ye telle one two thre be the clocke / so softly must your droppys fall and thus ye must order your selfe yf ye wyll haue the true way of dystyllacyon for it is the hest degre in heet of all dystyllacyons / wherfore take hede that ye make nat to sharpe a fyre / for yf ye do poure warkers wyll breinne and synke and your glasses wyll breest. Also ye shall neuer dystyll your herbes so drye out of all moysture in the ashes or the sande as ye may do in balneo marie / or in ventre equyno. For in balneo marie or in ventre

equino they can neuer be out stilled so drye that they can bren / synke or take harme. But in ashes / and specially in sande / for therein at the ende comoly they breinne / therfore take hede to the entent that ye maye the bettere optayne your purpose.

Another fornayse ye maye make after the fashyon of the great fygure with two thre or four helmys / that be all hete with one fyre / and in euery helme a sondry water dystylling / but that fornayse maye not be remeuyd / wherfore ye must take hede in what place ye set it in that ther come no scathe therof / and that shall ye make in this maner / fyrste make the herthe as longe & brode as ye wyll which shall be the fote or fondamēt of the fornayse wher as the ashes shall fall on / & than laye two layes of stone in byght aboue it that it may be holowe in the myddest aboue the holowe place ye shall laye rounde or square yron barres euery barre a great enche of thickenesse and they must be layde an ynche frome eche other as before is fygured / and aboute the gyrdle yron or yron barres ye shall make by your forneys alwaye the longer the wyder within of a fote they / and within it shal be conynted with the lom / or clay tēpered with salt water thereto prepared as is before layd. On the vppermost parte ye shall laye two stronge yron barres .viij. ynches frome eche other well enoynted bypon the for / layde barres shall be layde a great yron plate metely thicke with a hole in the myddest / for to caste the coles thorough

vnder the plate shall be made foure wynn
 de holes/ for to let the smoke out/ dan the
 plate shall be enoynted as the barres be
 fore specyfyed well thicke / and aboue
 the plate the fornays shall be reyled all
 moſte halfe a ſtone thynkeſſe / and in the
 myddeſt of the fornays an hole ſhall be
 leſte euen iuſt aboue the hole of the plate
 where the coles be caſt thurgh. vpon the
 ſayde plate ſhall be leſte foure brode pyt-
 tys accordyng to the quantyte of yowre
 helmys. In the whiche pyttys ye ſhall

put oꝛ ſtrewe fyne ſyfted aſhes oꝛ ſande
 of t wo ynches hie / in the whiche ye ſhall
 ſette your pannys of erthe / copet / oꝛ icde
 but the leden pannys may not well aby-
 de by the fyre without meltyng / excepte
 ye make very ſmall fyre vnder it / vpon
 ſuche panis be ſet the ſtyllatories named
 helmettys / oꝛ roſegarlandys here before
 reherſed and ſygured. And to euery
 ſmoke hole ye ſhall make a plogge oꝛ tap
 pe to gouerne your fyre with / greate / oꝛ
 ſmall as it is nedefull.



Here after foloweth of another maner
of fornaise for distyllacions as here is
figured



When you will make a stillatory
thā lay vpon the herthe .v. stones
in maner of a ryng, which fashion
of stone standeth figured in the .v. chapy-
tre the fyrst stone shal be deuided in tway
ne than the mouth of the fornaise aby-
deth open than lay vpon the nexte laye
.vi. stones / cowched in alon wyse / than
anoynte it without and withi with suche
claye as before is spoken of / than lay the
grate or yron barys ouer it / and laye
agayn .vi. stones vpo it / & vpon that lay

agayn .vi. stones / vpon these .vi. lay agayn
ne fyre and a halfe / and thā abydeth hi
hole open to put coles in / and le that it
be alwaye well luted or enoynted as is
befoze sayd / than lay agayn .vi. stones to
close the mouth aboue / than haue ye two
holes / one for to drawe out the asshes /
the other to put in the coles / than laye a-
gayn .vi. stones well luted alwaye / than
laye vpon it a rounde ryng lyke a try-
uet / and that must be very well luted
with the claye before sayd. Upon the
tryuet or yron ye shall set an erthen cap-
pell as befoze is sayd / and that well lu-
tured / than ye shall hyghen your fornaise
so longe tyll he be as hye as the chapell
in suche maner that ye haue foure wynd
holys or smoke holys aboue / made iuste
to the Capell with .iii. erthyne tappes / to
gouerne the fyre / ye shall strew systered al-
thes / or sande in the Capell / & therin set
your glasses / & the asshes or sande shal be
foure ynches thicke strewed.

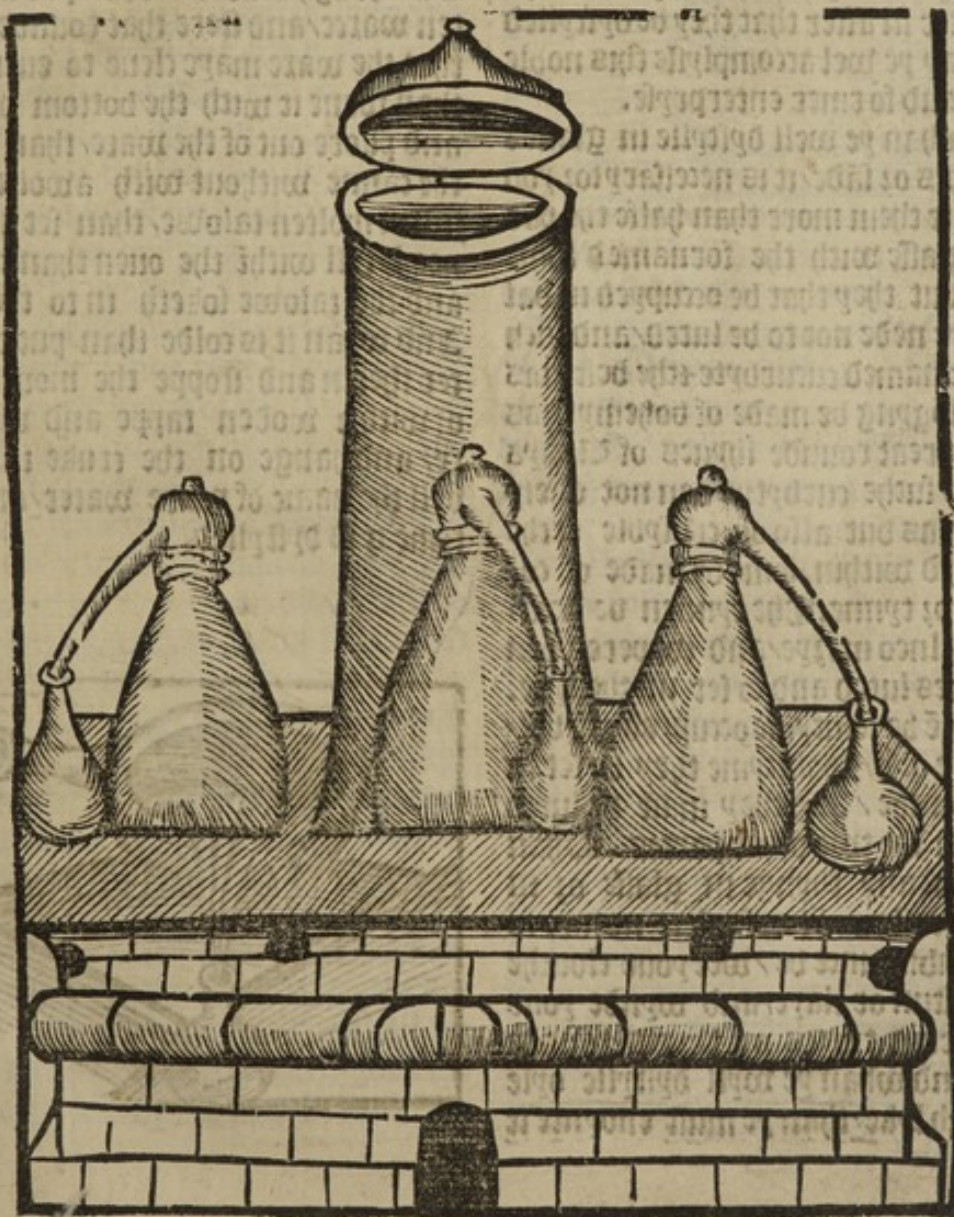
If you desyre to make a fornaise
or stillatorye named Balneū Marie.
than take for the erthyne Cappell a coppe
Cappell / or kettyll with a coppe pype as
befoze is figured / & that well luted / and
set the pype befoze ouer the fornaise lest
the water fortune to serche as yf it holde
ronne ouer / than shall it ronne thurgh
the pype wythout hurtynge of the fornaise
In suche coppe kettyll / or cappell shall
be none asshes nor sande . for it burneth
lyghtly / but ye may put therein horse toz-
des for to be stilled in ventre equino.

Also there be other fornaises made
with a lōge hye pype in the middest with
thre or foure cappells about / and there is

a grate of yron vnderneath the longe pype
 aboute the hole wher as the ashes be drawen
 and hath holes severally vnder euery
 cappel hauing a sondry fornaile pendynge
 to the sayd longe pype. And enery cap-
 pel hath a smoke or wynde hole/for to gy-
 ue throughe it a seuerall hete to euery cap-
 pel/and that to drawe to his registre
 And thus ye maye hete your cappells/
 severally or all in generall, the longe py-

pe standynge in the myddest shall be fyl-
 led with coles/and it shall be well cloyd
 aboute/that none ayre come out/than the
 fyre brenneth onely vpon the yron gra-
 te/ye may make this pype as hie and as
 lowe as it shall please you/and kepe the
 fyre with stoppynge of the wynde holys
 aboute and benethe, as nede requyret
 with .xiiij. or xiiij. tappys/and this fornaile
 is made as here is fygured.

B.1.

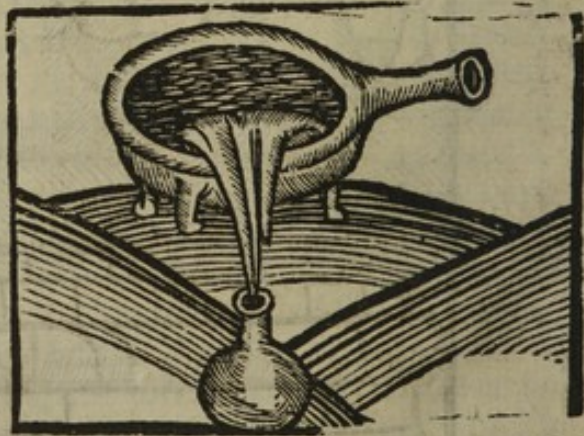


How ye shall ordie or prepare your instrumentys where as your waters shall be dystilled & also kepte. Ca. vi.

After the preparacyon of your fornailes, it is nedefull to you and expedient to make and prepare your instrumentys and your vessellys to kepe your water in after that they be dystilled and so may ye wel accomplishe this noble practyse and former enterpryse.

If yst whan ye well dystille in glasses set in ashes or sãde, it is necessary to you to ouerlute them more than halfe the parte of the glasse with the fornamed some or claye, but they that be occupied in balneo marie nede not to be luted, and such glasses be named cucurbyte, the best glasse ther to helogging be made of bohemy glasse or of the great rounde ihuys of Wenys glasse. And suche cucurbitus ben not onely made of glasse but also of crulyble ethe well glasyd within, some be made of copet, lede, or tynne. The tynnen be occupied in balneo marie, and copperen ben often tynnes luted and so set in the fyre. The copet be somtyme occupied in balneo marie also. Somtyme they be set in ashes or sãde, and they must be luted more than the two other partes. Whan ye wyll put any thynge in glasse or in any other instrumentis of what nature so euer the substance be, wet your clouthe in your lutum or claye, and wynde your glasses therein twyes or thryes rounde aboute. And whan ye wyll dystille oyle or any such lyke, than ye must enoynte it

with your forsayde lutum two ynches thicke, yet it wyll scantly holde. For the oyle wyll often tymes perle through out, therefore ye must take hede to your lutum or claye, yf you wyll kepe your waters well after the dystillacyons ye must take a stone Cruke. But yf ye can not gette suche as ye desyre, Than take an etthen canne and sette it in an ouen whan the brede is drawen, whan it is through watine, than put in it molten warre, and stee that rounde aboute that the warre maye cleue to euerie place than torne it with the bottom vpwarde and puore out of the warre, than enoynte the canne without with a wollen clothe full of molten talow, than set it agayne lytyll withi the ouen than the warre and the talow soketh in to the canne. And whan it is colde than put thy water therin and stoppe the mouthe therof with a woden tappe and with warre, and hange on the cruke in a small byll the name of your water, and what tyme it is dystilled.



How ye shal dystylle thurgh a fylte nam-
med per filtrum distillacio. Ca. viii.

F Or to dystyll al maner of sapour
re oz other watery moisturs thru-
ghe a fylte/as water/wyne/or other ly-
quor or sape/which ye wyll purify from
all troublous and vnclere substāces/
for ye can dystylle no maner of herbe thē
ges thurgh a fylte / as herbes/cotes/or
scryptes bycause of her hardnes. wherfor
re ye must haue .x.oz. xii. fyltes pure and
whyt/ beyng thresquare/a fote of length
& viii. ynches of brede/ and the sapoure
oz lyquor shall be done in an erthen pan-
ne well leded within/ and the pan shall
be set vpon a hie steyr or greles/ whiche
panne shall be somwhat lenyng wherin
shall laye the broadest ende of the fylte / &
the smallest ende shall hange in a glas/
or in another panne that shall stande
vpon the nexte steppe of the steyr down
wardys / & in the layd vndermoste pāne
shal be a fylte layd as it was in the fyrst
alway the pāne heluyng downwardys
and the fylte with the smallest ende han-
gynge downwardys in an other pāne / &
so forth doynge with as many fyltes and
as often as ye wyl. when your fyltes be
ouerladen & stopped with the vnclenesse
that therein is sowked by the dystyllacy-
on/ ye shall washe them in fayre waters
tyll they be purifyed of theyr vnclenes/
than ye shall drye them agayn/ and laye
them in the pāne as they were befor. In
this maner ye maye dystylle .x. or .xii. ty-
mes in a day with on labour/ tyl the sub-
stance be purely claryfyed frome all vn-
clenes. And this is pryncypally good for
the waters that be dystylled with fyre

for to rectify them hēte with o^r in the so-
ne/ and this is the fyrste maner to dystyl-
le without fyre.



How ye shall dystylle in the sonne nam-
med per solis distilacionem. Ca. ix.

The secōde maner to dystyll with
oute fyre which may be done with
oute colte as thus/ ye shall take a glasse
that shall be almooste as wyde aboute as
beneth named an veynalle/ or lyke this
fygure aboute. The two partyes of this
glasse shall be fylled with blossom of flou-
res/ as roles/ violettes/ oz other bloss-
mes/ or suche lyke / than shall ye make a
small crosse of woden styckes and laye
that vpon the mouth of the glasse thā ma-
ke an other crosse of smalle styckes som-
what longer than the other that mai be
bent crosse wyse ouer the other streyght
within the glasse to make them both sure
than tourne the mouth of the glas dow-
ne wardys vpon the mouthe of such ano-
ther glas/ that the mouthe of it maye be
somwhat within the fyrst glas/ than lye
te them well togyder that there come no
ne ayre out/ than hange thē in the hotte

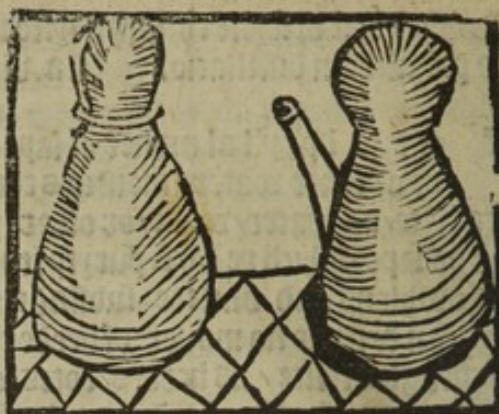
of the sonne/ the glas with the floures to p
wards. Thus dystylleth your substance
thugh the hete of the sonne oute of the by
permost glas in to the vndermost.

¶ How ye shall dystyl in hote brede with
in an ouen/ named per panis distillatio
nem.

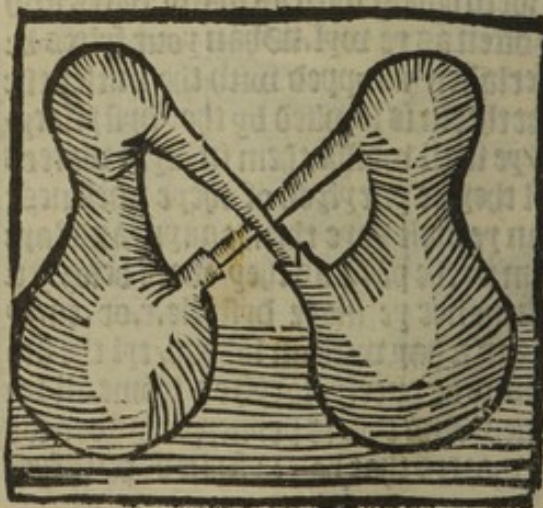
¶ Thus shall ye dystylle in an ouen.
Take a flatte flaccoti or botell of
glas/ & put it full of coles or other floures
or pyssmer eggys/ or any other blossom/
than stoppe the glas faste with a woden
stoppell/ and couer the glas ouer all/ as
yf it were a lufe and putte it in the ouen/
whan ye put other brede therein and dra
we it oute agayne with that same brede
whan it is baken/ and let it cole by hym
selfe/ and whan the brede is colde thā bre
ke it softly of/ sauynge the glasse from
breynging than pull out the stoppell/ and
put it in another suche glas/ and order it
as the other glas was/ so often tyll it be
ynough. yf it be not pure than and cle
ne ynonghe ye may dystylle it per filtrum
yf ye wyll. And these two maners be ve
ry good to dystylle of flowres the waters
seruynge for the yren.

¶ How ye shall dystylle in horse downge
named per fimum equozum dystyllatio.
Capitulum xi.

¶ Take a glasse lyke a gozde named
in latyn cucumer/ or it a blynde
helme. Or ellys take a glas that is small
in the myddel/ and great beenethe and al
so aboue/ named in latine circulatorium
lyke as these glasses here be fyguered



¶ Fyl the thyrde parte of this glas with
what maner of flowres that ye wyll and
stop that glas well with a wode stoppell
and ouer lute it wel/ than put the glas in
warme hozle downge/ whiche hozle dou
ge muste lay in a woden vessel chyst wy
se well stopped and couered/ and therein
it muste laye a monethe or longer and al
so this hozle downge muste be renewed
euery for thenyght/ after that drawe oute
the tappe softly/ than purysse the cleyst
of in another glas named a pelyca which
before is fyguered or in another/ wherof
ther be tweyne as here is fyguered the one
in the other.



This glas or the pellicane shall be well luted and also sette in the horse downge as before is sayde / Than this lycoure or water wyll runne by and downe frome the one glas in the other. Thā becometh it layre and of great operacyon. Thus be also other costely waters rectified / as aurum potable / aqua vite / and othere waters / for with the great connyng by and down in the pellicane it is rectified and amendyd / Thus ye haue the fourth maner of distyllacyon with out fyre.

How ye shall distylle in a pyllmet hyl named p foompce distillationem. Ca. xii.

The fyft maner is thus. Fill a glas full of floures / of what maner of floures ye wyll / and stoppyd in the maner afore sayde / than burye it in a pyllmet hyl / that some call an antehyl where as many of them be fourtee daies and more as ye thynke that nedde requyret. Than take out the glas agayn. and poure out the clearest aboute ther of into another glasse and hange it in the sonne / or put it in a pellicane in horse downge to rectifye it as before is sayde / thā it shall be pure and layre. In this maner is wyne put in to a glas / and set in a pyllmet hyl as before is sayd a month cōtynuyng than it shall be pure and layre / as yf it were distilled by Alembike / and hath a godly taste and is well smellynge. In this maner is distyled the dewe of maye. Thus haue ye the fyfte maner of distillation without fyre.

How ye shall distyll in bolneo marie

named per balneum marie / or in duplo uale. Ca. xiii.

The syxte maner of distyllacyon is ordzed in this maner. The glasse shall be sette in warme water / whiche water shall be in a Copper ket / tell or copper cappell with a pype of copper / as I haue shewē you before that the formaile be not wet if it fortunēd to sethe and conne ouer. And the distyllacyon is ordzed thus. Take a glasse named curcubyte / tyl the two partes of the same glas with iuce herbes / flours / leues / scryptes or what so euer it be chopped small / and sette the glas by a ryng of lede lyke as before is figured in the fourth chapytre / made a bonde of clothe thre syngers brode aboute the upper parte of the glasse / Aboute the same bande make foure small rynges of clothe hauyng four bandys connyng downe to the foure rynges that be faste on the leden ryng and bynd the faste eche to the other as here is figured.



Than set the glas with the lede in the water and stande byryght / and is sure from falling on the one syde or the other. b. iiii.

through the weight of the lede/ than set the Alembrych of glasse and lute it well as be fore is specyfyed/ in the tyfte chapytre/
Then make fyre in your fornays to hete your water with/ and lette it be no hotter than ye may suffer your fynger in it/ and haue all tyme warme water to fyl your kettyl agayn/ whan the water by length of tyme is walded through the hete of the fyre/ for yf a droppe of colde water touche the glas it wyllye and breke a sonder/ ye shall vnderstande that whan it drop- peth no more it is clene dystyllid/ Then ye muste let the glas stande styll in it for to cole/ for yf ye drewe the glas hote oute of it/ it wolde breke a sonder. ¶ It is ney defull for you also to haue a rounde be- de wyth a rounde hole in the myddelle & clefte a sonder/ for to lay alway about the glas to the entent that it maye be the lon- ger warme. ¶ Ye shall also vnderstande that all maner of waters that be dystyl- led in thys maner kepe the souerayne sen- te and odour of the herbes that those wa- ters be dystilled of wherefore they be gre- tely prayled & that moche bett thā the wa- ters of the herbes & floures that be put i a glas/ as it is shewed i the .xi. chapytre of that/ that is buryed in horse dounge. v or. vi. weekes to be putryfyed/ & than the one wyth the other dystillyd i balneo ma- rie as I shewed you before

How you shall dystylle in the horse bely named dystyllatio per ventrem equi i la- tyn. Ca. xvi.

¶ De. vii. maner is thus to dystyl in the horse bely/ ye shall set the glas fylled in the soc named maner in Balneo

Marie/ as befor is sayd but in the wate- ye shall put horse tozdes/ takyng good he- de that there be no strawe nor haye ther- in/ and that the water be so thyrke of the horse tozdes as yf it were wortys. Ye muste also take hede that ye put often ty- mes warme water in it/ for it is some con- sumed & wastryd away/ and this is halfe a degre hotter than in balneo marie/ the- fore ye may dystylle harder substaunces in it than in balneo marie

How ye shall dystylle in ashes/ named Dystyllatio per Sineris Ca. xv

¶ The. viii. maner is ye shall strew fine slyted ashes in a cappel. iiii ynchs of thyrkenes/ than fyl a glas the thyrde parte ful with suche substaunce as ye wyllye/ and set it in the ashes/ than fyl the cappel full of ashes tyll the thyrde parte of the glas be couered/ and the cap- pelle wher as the ashes be in shall be ofe- the/ for yf it were of copper/ thughe the foze and hete of the fyre it wolde melte. After that set the alembryche vpon the glas and lute it well vpon it with lutum sapi- encie as I haue shewed you befoze in the b. chapitre Then make fyre vnder it that it may droppe treatably as yf you wolde tell the clock. i. ii. that thā ther fall a drop- pe/ and so continue after the same soft ma- ner/ for yf it fall faster or quykter the fyre is to great therfoze stoppe the wynde ho- lys aboue and benethe/ thā it shal fall the softer and hzenne the lesse/ and so it shall synell the lesse of the fyre/ whan it drop- peth no more than let the glasse stande a hole nyghte a colynge or euer ye moue or styre it/ or ellys it wolde breke a sonder.

The glasses be also lutyd to the thyrde pte as it is shewed to you before in the. v. chap. by cause they sholde breke the lesse.

How ye shall dystyll in the sande/namco distillacio per arenam ca. xvi.

This parte is ordyed in euery condycon as the chapytre is ordyed of the ashes. & as befoze is shewed in the v. chapytre. &c.

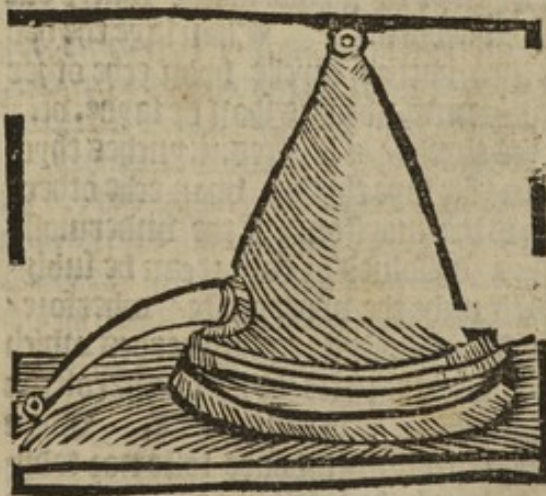
How ye shall feely dystyll on the fyre with a wynde ouyn/named distillacio plynem ca. xvii.

The tenth maner is this to dystyll so that ther be nothyng betwene the glasse and the fyre. lyke as aqua fortis and othe stronge waters be dystyllid. To this dystyllacyon is necessary for you to haue a treuet i the myddest of the forny with the. iiii. fete insoned in the wall of it. And the glasse must be made of venys shyue glas. That glasse shall be on the out syde well lutyd a greete ynche of thyecknesse. and after that ye shall fyll the thyrde parte of your glass. whiche shall be also well enoynted with suche claye as befor hath bene spoken of. Than shall ye enoynte your fornays in the same maner. And after that ye shall set the alembyk on your glass and se that it be well luted. than ye shall set a recepytacle or biole so that the pype of the alembyk hang within it. and than it must be well lutyd therein.

At the fyeste to begynne with the spa

ce of. iiii. hores ye must make hote fyres and after that the longer the greter. and at the begynnyng ye shall stoppe your wynde holis whiche shall be foure in nōbre aboute the grate or treuet agaynst the coles. wher with ye may mynysh the encrease your fyre as ye lyst to gyue it ayre. for it is no chyldes playe nor game to dystyll stronge waters. or aqua fortis. wherfore ye ought the bett to take hede. but the molte parte of all the glasses breke asoder wher as aqua fortis is dystyllid in. for in the ende the helme becometh as red of the gret hete as ony cubey or euer the spryte from hym departeth. And let your glas stande colyng by hym self. or it be taken out.

How ye shall dystyll in comon styllatotyres/named Rosgarlādyrs or helmets as here is fygured. ca. xviii.



and than ye wyll dystyll moche waters in a comon styllatotyre. ye shall laye sand vnder the pan of vt. iiii. ynches of thyecknes. There vpon ye shall sette your panne of erthe ouer ledyd of glasyd as the Potter maketh. Or ellys

of copper/ Rounde aboute the panne ye
 coal lay sande & bestrike that aboute with
 claye/ to the intent that it be not lyghtly
 with handys remoued or lestyd by.
 Than lay therein suche thynges as ye wil
 dystylle/ and set the helme vpon it. Than
 make a longe small linnen cloth wette in
 thynne claye tempered as befoze is sayd/
 with the same clothe ye shall stoppe youre
 styllatoze betwene the helmete and the
 panne/ than set a glas befoze it that the
 pype therof maye hang in the glas/ and
 lute it well that none ayze come oute of
 the glas/ thus dystyll and marke thurgh
 the glas how the dropes fall therein/ acor-
 dinge to the same temper your fyze/ great
 or small as it behoueth & whan ye se that
 it droped no moze/ than it is tyme to bre-
 ke it by agayn/ and put other herbes ther
 in. Whan ye wyll haue moche water out
 of lytell herbys. Than laye the her-
 bys thre ynches thyrke vpon eche other
 in the panne/ flowres shall be layde. vi.
 ynches thyrke/ & fruytes. ii. ynches thyr-
 ke/ for yf it laye thyrker vpon eche other/
 than is the moystoure of the vndermoste
 herbes dyssoled or euer it can be subly-
 med thurgh the vppermoste/ wherfoze/
 whan I wyll dystylle costely herbes which
 ben nat easy to gette/ as maioran/ colema-
 re flowres/ or other suche lyke. Than
 I thynke nat my labour loste nor tedy-
 ous to laye but a lytell in at ones/ for the
 labour and coste is dowble recompensyd
 ye shall vnderstande that all maner of
 waters whiche be dystylled in glasses be
 the beste. Next vnto them those which be
 dystylled in ethen vessels and be wel le-
 dyd with ethen pannis vnder & helmets

aboute as the potters full well can ma-
 ke. After tynne helmets aboute and leden
 pannis vnder/ After that leden helmets
 and pannis/ as I haue sene occuppe in
 howfys of relygion at Straesbozowe in
 hys Almayn/ wher as they made theyze
 fyze with wode/ but it was very smal for
 scare of meltynge of theyze leden panne
 whiche stode vpon syfted ashes an hande
 full hys and nat in sande/ After that cop-
 per helmets ouertinne within/ After
 that bzalone helmets but alway the cop-
 per helmets be to feare/ and specially
 the bzalon helmets/ for two maner of cau-
 ses/ the fyrste is the water that in them is
 dystylled comunly boz neth and smelleth
 of the fyze/ and hath a reed colour lyke
 wyne that is dede in hym selfe. The
 seconde cause is. for the copper and bzal-
 se hath alwaye a maner of a goute & pal-
 sey pendynge vnto hym moze than any o-
 ther metall whiche gyueth occasyon that
 euery one sholde therof beware/ as Chri-
 stophorus de honestis testyfyeth super An-
 tydotario mesue.

How you shall dystylle in general eche
 accor dinge to his nature. Ca. xix.

All maner of people that wyll
 occuppe and vnderstande the arte or scyence
 of dystyllacyon it is ryght nedefull for
 them to knowe whan they wyll dystylle
 ought what maner of way is most conue-
 niēt therfore/ to the entēt that it lese not
 his strength & goodnes of coplexō & prop-
 ertye but that it be the bett drawn & brou-
 ghte i to the water/ as farre as it is possy-
 ble & couenyēt for it is nat possyble that

any body I praynge sholde bringe all thi-
ges to purpose after his mynde & wyll:
But onely God that hath created heuyn
& earth/and all thynges that is there in
There fore it is to be regarded that all
maner of flowrys and blossoms whercof
is but lytell to gette/and is very scarce/
is mooste conuenient to be dystylled in
Alembik or Alembicum of glas in bal-
neo Marie/and in none other vessell.

¶ Also your flowres oz blossoms that ye
wyl dystylle/muste be plucked whanne
they be fully ripe/ but yet or they fall/or
fade her colour/or than they marde and
dettelle/and they shall be layde softe and
lyght in the glas/as I reherse to you be-
fore in the .xii. chaptyre in Balneo Ma-
rie/or in the .xiiii. chaptyre in Vetre equi-
no/And whan that water is cleue dys-
tylled/it is rectified after warde in the
son/as to you more playnly shall be shew-
wed here after in the .xv. chaptyre. But
whan ye wyl haue the water more stro-
ger and better/thā ye must take the flou-
res that the water is dystylled of/ and
put them in a glas named Circulatoriu:
as befoze is shewed in the .xi. chaptyre
And cast vpon them the same water dys-
tylled of the same and selfe floures/than
stoppe the glas agayn surely/and lette it
in pure hotte donge a .xiiii. dayes & nygh-
tes or more.or in Balneo Marie .ii. or
.iii. dayes and nyghtes.and lette it so dys-
gest in hym selfe/Than put it agayne in
the first glas/and dystylle it ones again
in Balneo Marie/and the oftener that
ye so do the purer and more nobler and
excellenter it wylle be in strengthe and
vertue.

¶ If you wyl dystylle herbes they shall

be gadered in season conuenient or eues
the leues fade or chaunge theyr natural
colour. Also they shall not be gadered
whan they be wet with rayne/ but whā
they be drye in sayre weder and clere
as pocras and Auyenna testyfyeth

¶ In the thyrd part of this boke I wyl
shewe to you the tyme and season whan
all the herbes sholde be dystylled that in
this boke shall be spetsyed. We shall stro-
pe the herbes an leues stome the ste-
les and stalkys/and choppe them smal/
and than ye shal chop the steles and stal-
kes by them selfe also/ & than ye shal put
them agayn togyder with theyr herby-
s or leuys/and ye shal put it thā in a glas
or helmet/and so dystyll it in vetre equi-
no/or i sinere/whā it is so distilled thru-
ghe helmet or glas/than it shal be recty-
fied as I shall shewe you here after in
the .xvi. chaptyre. ¶ We shall vnderstand
that to dystyll herbes oz floures wyllyn-
ge therof to haue the lent and odoure of
the herbes or floures that it is dystylled
of/the distillacio therof shal be ordred in
two or thre maners of ways. The first
is ordred and dystylled in vetre equi-
no/or in balneo marie/so that the wa-
ter be no hotter but that you may suffer
your finger therein. Another maner/pou-
re the water alreedy dystylled vpon the
layde herbes/agayn/or ellys puttyfyre it
or it be dystylled as befor is shewed you
of the floures in this presente chaptyre/
The herbes and the stelis maye comon-
ly suffer stronger fyre than the floures
wherfore they may be dystylled in vetre
equino/which is halfe a degre hotter thā
in balneo marie/and asshes more hoter
& the lande byest. ¶ Whan ye wyl distill

any rotes they must be gadzed in the hosi-
des dayes / or in diebus canicularibus /
that is in the canykeles dayes whan the
leues begynne to fall. The rotes must be
washed cleene / and the water dyed of a
gayne / and so chopped small and broken
than put in a panne / or in a glas / and so
dystylle it thzugh an helme or glas / as be
foze is rehered. ¶ The fourthe ma-
ner whan ye wyll dystylle any superfluy-
tees of fowles or bestes / as egges / blode /
lyuet / longues / cowtorde / or any suche
that is thyrke of substance / ye shall chop
pe them small and dystylle them in ven-
tre equino and not well stopped for ellys
the water becometh stynkyng / but yf it do
become stynkyng / ye shal it dystylle agay-
ne in balneo marie / for cowtorde water
of the fyrste dystyllacyon is seldome with-
out stynche / but melke or hony / maye be
stopped and at the fyrst tyme well dystyl-
led. ¶ The v. who so desyres to distil wa-
ter of fleshe / he shall kyl it be it beste or
fowle / or ellys wozowe it that no blode
ysseue frome hym / after that and yf it ha-
ue any fatte or grese take it awaye than
take the fleshe & chopped it small & dystyl-
le it in ventre equino with softe fyze / to
the intente that the water do not stynke
or smelle of the fyze / for sodenly therof co-
meth a greate stynche / wherfore all suche
waters may be .ii. dystylled for therwith
it is greatly amēdyd. ¶ Also whā ye wyll
dystylle any fruytes as plomines / peres /
apples / stone / medlers / nuttys and suche
lyke. ¶ They shall be gadred whan they
be fully rype / or euer they fall & waxe so-
fte / and they shall be chopped small and
stamped than shall it be stilled in an hel-
met in the sande with so softe fyze that

it do not bofne / and than it shall be rec-
tyfied as I shal shewe to you in the next
chapytre folowynge. ¶ Item ye shall vn-
derstande that all maner of herbes / flou-
res / fruytes / or rotes / that ye wyll dystyl-
moost conueniently ought to be gadred
in the cressynge of the mone / whan it is
fayre weder / acordynge as the tyme re-
quyret / than they shal be fayre washed
and well pycked forine all vnclenesse /
and than shall they layde a dryenge a ho-
le day / and than it shall be chopped and
dystylled as befoze is specyfyed.

¶ How ye shall dystylle & make waters
of drye herbes / floures / and rotes / whan
the grene can not be gotten. Ca. xi.

¶ I fortuneth somtyme that ye haue
no dystylled water / nor none can
gette in no place whan ye behoue it thru-
ghe forgetfulnes of the tyme that is past
whan they sholde be dystylled / or ellys
thughe great hete and drowghte by the
whiche the herbes and floures be brent
and wytherd or through great rayne or
superfluyte of wettnes / through the which
the herbes and floures be marde and
cotten / and also the water ther of dystyl-
led shall haue lytyll strength or none.
¶ Therfor it is necessary to you for to kno-
we how ye shall dystylle waters of drye
herbys / floures / or rotes / such as ye shal
behoue / how be it / it were moze profyta-
ble and better of the grene herbys yf it
were possyble to gette them. But yf it for-
tunsd that ye sholde dystylle the drye her-
bes &c. ye shall euery yere in the mo-
neths of maye befoze the sonne rysynge
whan it is fayr weder / and hath not ray-
ned by nyght / ye shall take a fayr whyte

lynen clothe spredde a brode & trayled oꝝ
drawen ouer the gras in a fayre lese or
gardyn wher as many fayre herbes and
floures stande growynge / The same lese
oꝝ gardyn wher as ye do this in / ought
nat to stande on a moysthe oꝝ watery
grounde / noꝝ in depe valleyes / but vpon
hyc groudes as nye as it is possyble / and
than shall thys clothe be wrounge out in
a glas / and than do so agayn as oftē tyl
ye haue ynought This dewe must be thys
se dystyllid in balneo Martye / and rectyfyed
as it here after shall be declared in
the nexte chaptre solowynge. and so kepe
that water from yere to yere / than yf ye
lyste to dystylle within the yere any drye
herbes / than take suche herbes as is drye
ed in the shadowe as moch as ye wyl ha
uynge his naturall sente and odour / and
cast vpon it thre tymes of the fornamede
water of dewe so moche that at euery ty
me the herbes be couered Thā put it in a
glas and stoppe it well / and so put it in
horte douge .ii. oꝝ .iii. dayes and nyghts
After that dystylle it i balneo martye thre
tymes staped / and at euery tyne agayne
dystyllid / but Albucaasis wytyth i libro
Seruitor that vpon euery poude of drye
floures or herbes shall be powred .x. pou
de of comon water and so dystyllid in an
helmet / the whiche is not so good as the
water before sayde / For I haue rede
of an olde experte phylosophe a doctor i
medecyn / that wolde that the may dewe
shold be .ix. tymes distilled i balneo martie
& that the herbes be gaderd i the somer i
a deuo leasō / & they shalbe cleue pycked &
the leues strypped from the stalkys or ste
lyps / & layd in a shadowy place on dryeng
so that they maye kepe theyr sauouce.

Take as mūche of those herbes as ye wyl
and cast theron thre tymes asmoche as
the for named maye dewe / .ix. tymes dys
tyllyd dystyll that thre tymes ouer / as
before is specified / and that water is bet
ter than the water dystyllid of grene
herbes / bycause that onely the flegmas
of the grene herbes is dystyllid . And
sayd that the may dewe that hath ben .ix.
tymes dystyllid draweth the myght and
strengthe to hym wardes lykewise as
aqua vite / or other dystyllid wyne doth /
Therefore it were good that euery water
shold be cast vpon his owne feces / that is
vpo his owne herbes wher as it had ben
styllid of / and is putryfyed and agayne
dystyllid / but yet it were moche better /
that ye sholde powze that water of such ly
ke herbes before dryed and that so dysty
led and than as I haue wytyen before
it to be putryfyed in a circulatorium / or
in a blynde helmet / named in latyn alē
bicus recus / wher the is before figured in
the .ix. chaptre / and so dystyllid / it get
teth greate goodnes and strength.

How ye shall rectifye your waters af
ter they haue ben dystyllid. Ca. xxi.

Now after the dystyllynge of the
waters it is nedefull that they be
rectifyed / to the intente that the fyre be
drawen out of theym / and the flegmas
tyke nature and complexion be tempera
ted / And also that they maye the lon
get contynue without marrynge / wher
the is often done thurgh the hete of
the sonne / whan the waters be put in to

A glas the two partes therof fyllyd and well stoppyd with ledder and that well luccly bounde. The thyrde parte of the glasse shall be set in fyne sande and so in the sonne the space of sixe wekes in the caniculate dayes / or after as the weder is temperate / for the same becometh very hote for to rectifye the waters from the superfluytees of theyr moystures / lyke wyle the waters of fyry nature that be dystylled of spryes & fyrste stepped in aqua vite a certayn while / theyr superfluytes of colera is nedfull to be tempered of the fyrre complexio. For thurgh the great herte and drowght / the complexyon of man is often marred and destroyed / be penynginge therto of some maner of gobotes. suche lyke waters be rectified thus. The glas shall be faste stopped as before is sayd and the two partes therof shall be set in wet or moyst sande in a cellar the space of a moneth or more / or lesse as the water requyret. Or elles dygge a hole in the grounde of a moyst cellar / and set it more than the two partes therein / and so lette it stande as before sayd / for therewith the fyrre complexio is expressely mynysshed. Also it fortuneth often tymes whan two maner of waters be myxed to gyder / that they become troublous incontynent and whyte lyke mylke / as whan ye put olde waters in to new / therfore ye shall myxe in two or thre pounde of waters .vi. or .iiii. droppes of good whyte wyne bynegre / Then the trouble some of the waters draweth to the botton and becometh sayre and cleere.

How and wher the dystylled waters ought to be kepte. Ca. xiii

It is necessatye and profitable to knowe how and in what maner the dystylled waters shall be kepte to the intent that they may the longer abyde in theyr goodnes / and be preserued frome theyr hynderaunces. fyrst whan the dystylled waters be better dystylled as before is specyfied / than it is nedfull for you to haue stonem pottes with small neckys or pure fyoles with small mouthes well washed / specyally with the powder of the hebe named parytaria well myxed with the wat of it or ashes of the same herbe & so cleaed as yf they were newe / those vessels alway well stopped with a woden stopell or elles stoppels made of the two partes of waxe / one parte of rosell / torpentyn / and fyne powder of tyle stones of eche one parte and a halfe / all those myxed to gyder and molten on the fyre but they may not sethe / and whan it is colde make therof theyr stoppelys / and aboue that ye shall bynde ledder very wyse and close / to the intent that the water kepe his nature and strength / than ye shall wypte about the vessel the name of your water / and the tyme of his destyllacyon. Than shall your vessel be it pot or glasse be sette in a cellar / to the intent that it do not freeze / for whan ony dystylled waters bene frozen they lese theyr myght / strength / and chaungeth nature / so that ye must pour them out or cast them away. Also whan ony water is sette in a hote stowe in the witer it becometh rede / and his power and strength is mynysshed / therfor it shall be set in a conuenyent place that is nother to hote / to colde / nor to moyst / to the entent that it abyde the longer in vertue & strength withouten hyn

decaunce oz perysshynge.

Here after foloweth how longe ye may kepe youre dystylled waters and whan they must be poured or cast away.

Capitulum. .xiii.

Whan the waters be dystylled / rectifyed / stopped and kepte in a couenyent place / yet it is good

and couenyent to knowe and vnderstande how longe those waters may contynue in goodnes / and whan ye shal cast them away / howbe it that the booke of Nicolao de Aromatibus sheweth that commonly euery water ought to be renewed ones i a yere wher with he meneth that they ca abyde but one yere in theyz goodnes / whiche can nat be trewe / for it may not be nor is not of necessitye for these causes folowynge.

Fyrste that the herbes / floures / rotes / oz frutes ben not peryly to be dystylled / as I haue shewed to you in the .ix. chapytte before / & in the begynnyng of the .xii. chapytte . The secunde whan they be well rectifyed in the sonne. The thyrde whan they be well stopped and kepte in a couenyent place. The fourthe whan they ben euery yere ones set in the sonne the space of forty dayes oz more. The fyfte yf nede requyre euery yere ones ye shall streyne your water throught a wollen sacke that so the feces be deuyded frome the pure water.

The syxte that the water be renewed towarde the ende of the yere / as I shal shewe you more expressely. The seuenth

the waters that be dystylled contynue longer than the waters that be breened / for the cleere and subtyll partes be deuyded frome the grosse superfluytes. for the difference betwene dystylled waters and

breened waters is this / the one is ordered with fyre / and the other in other maners. The .vii. all maner of waters that be dystylled of dreye and hete herbes contynue longer than the waters that be dystylled of colde / moyst / oz slymy herbes oz rotes.

The .ix. some waters beyng a yere olde or aboue / do alter or change theyr complexion with mynysshynge of theyr venymous colde or hete. Therefore in breue sentence I shall shewe to you how longe the dystylled waters may be kepte as nere as god thereto wyll gyue me grace / for it is ryght dystyfull for any erthly creature to haue therof vnderstandynge / wherfore I call to god for helpe / for the partyt knowlege therof is onely in hym / and in no ne other without hym / wherfore it is very necessarye to you for to wypte the tyme of theyr breenynges or dystyllacions.

How longe the waters may be kepte in substance.

Euery maner of water is to be kepte a yere / whan it is breened / dystylled / and kepte as before is shewed. But whan the waters ben not close & truly stopped / than shall they be cast out before the yere / lyke wyse all maner of water dystylled of bestes / of fowles or other wormes that bereth lyfe may scantely contynue a yere. Secodarely all maner of water dystilled of floures / as malow floures / borage floures / blew floure deluce / bene floures / blew biolletes maye floures named liliū conuallium i latyn / whyte lille floures water whā they be dyligently kepte as before is specifyed they contynue frome the one yere to the other. If that they in the secōde ye.

re be rectified in the forme or distilled
 per fylltrum or poured thurgh the wol-
 len sack as I haue shewed you before/
 they abyde good vnto the ende of the se-
 conde yere/ but than they shal be cast out
 Rede rose water dureth vnto the ende
 of the thyrde yere yf it be wel kepae/ and
 euery yere rectified/ but in the thyrde ye-
 re it is more comfortatys than colynge
 or sypptys/ whyte rose water may endu-
 re two yere yf it be well kepte and recti-
 fied / whyte rose water endureth two
 yere in great operacyon and vertue for
 to cole yf it be well kepte but in the thyr-
 de yere this colynge/ is sore mynyshed/
 and is good for comfortatyses wherfore
 it is not to be kept ouer the thyrde yere
 and it must be euery yere rectified / as
 before is specified. Also the water of Ne-
 musat a flowre which is growyng in the
 ryces hauyng a great rounde grene le-
 fe/ whiche flowres be somtyme yelow/
 somtyme white/ and whan the flowres
 fall the seide of them is closed in a roun-
 de botton lyke a small gorde/ or an vey-
 nall/ may endure in his colde operacyon
 to the fourth yere/ the fyrst yere to be lay-
 de withoute vpon the dysseales/ for it is
 halfe payson or venym thurgh his graet
 coldnes or stupefactys/ the leconde yere
 it may be vled withyn the body for to cole
 In the thyrde yere his colynge is tempe-
 rate/ and in the ende of the thyrde yere it
 shall be cast out/ but it must be wel kept
 and rectified as before is specified. Of
 the same nature be rede roses growyng
 in the corne/ & so is poppy flowre water.
 Secodaryly al flowres water of hote
 yebes / as camomell flowres / centory
 flowres / Archangell flowres / dyll flow-

res / yelowe violettis / whylde talsey flow-
 res / laueder flowres colemary flowres /
 mayocayn flowres / sage flowres iaynt
 Johns wortte flowres / all these waters
 maye be kept vnto the ende of the thyrde
 yere / yf they be duly tedyd & rectified as
 before is specified / but the waters that be
 not so hote in theyr operacyon / they may
 be kept vnto the ende of the leconde yere
 as whylde petrynke flowres / quices flow-
 res / flores tiliu / peche flowres / stone flow-
 res / whyt lylle flowres / all these waters
 shall be cast out in the ende of the leconde
 yere.

Of the water of leues

The thyrde / all suche waters that be
 distilled of leues of trees / as of byrche le-
 uas / whylde pynke leues / beche leues / oke
 leues / yuy leues alshen leues / leues of al-
 nus / byne leues / leues of fusamus / leues
 of thamariscus / sauen leues / & euery wa-
 ter of leues may be kepte vnto the begyn-
 nyng of the thyrde yere / yf they be truly
 distilled rectified / and well stopped / &
 set in a place conuenient.

Water of fruytes or beryes.

The fourth al maner of waters distyl-
 led / as of holme beryes in latyn vilcus /
 whylde brable beryes / grene benes / benis
 shales / great platayn seide / strawberyes
 plomes or damlens / gordes / blacke and
 rede cheryes / duckes incate named lenti-
 cula aque vel letigo in latyn / grene wal-
 nutte shelles / caperwoyles that somemen
 calith tode soles / whylde or tame apples
 whylde peres. And comonly all maner of
 waters distilled of fruytes maye be kepte
 a yere or more yf they be well ordred
 as before is sayd.

Water of comon herte

Che. v. of the herbes that be not to ho-
te not to moysty/ not very hote noz very
drey/ as Sorcell water. Sundrye water/
bene stele water/ Sorage water/ Cresse
water/ water of Brunella/ water of bar-
ba hircyna/ water of Arthemelia/ water
of cuba oz rubea/ water of Centum moz-
bia/ water of Scatū celle oz peny wort/
water of treysels / water of apium dome-
sticum/ water of cokowpyntell or aaron
water of yacea oz herba rauellata/ wa-
ter of our lady thysel/ water of synkfoyl
fenel water/ water of herbe robert oz her-
ba roberti in latyn/ parowe water/ wa-
ter of grownde yuy/ water of fumytorye
water of Consolida media/ lyuer worte
water/ Cheruell/ water of cardes/ loua-
ge water leuisticum in latyn/ water of
cauda equina/ water of lattis/ lyuer wo-
te water/ water of may de we/ nyght sha-
de water/ persely water/ parseneps wa-
ter/ water of Dandelyō/ Dandelyō stal-
ke water/ tansey water/ water of herba
Bacaliss/ water of Saxifrage/ wa-
ter of Scabyous/ Celandyn water
water of Cētum nodia/ water of Maty
goldes. These waters endure in vertue
and strengthe frome the begynnynge of
the fyrst yere to the ende of the second ye-
re/ whan they be kepte as before is specy-
fyed.

COf colynge waters.

The. vi. of waters of herbes/ beyn-
ge very colde/ as Mandrake her-
quale/ procelayne/ housloke/ duckes meat
copy herbe/ Crassula minor/ heinloke vel-
licuta in latyn. These waters and suche
lyke maye be kepte from the fyrst yere to
the ende of the thyrde yere/ yf they be or-
dred in all thynges as befoze is specified

but for the outward partes they ben in
theyr colde operacyon of gret vertu and
strengthe/ for in the fyrste yere they be so
colde & stupefactyfe/ that they take away
the sclynge of man/ In the seconde yere
they be metely temperate i theyr colynge
therfore they shall not in the fyrst and se-
cond yere be vsed with in the body and
some shall neuer be vsed in the body alo-
ne/ but onely to be layd without.

COf the hote and dry herbes of nature

He seuēth/ the waters of herbes

C that be hote and drey of nature/
as hore hounde or macubium in

latyn/ Scabworte or enula campana in
latyn/ Horse mynte or mentastrum in la-
tyn/ Agtimonie pulegium/ basilicon/ car-
do benedicta/ Centorye/ canomel/ archā-
gell/ Dylle btennyng nettles/ herba be-
ronica/ gamandre/ Tanacetum agreste
hoppes/ herbes tongue/ mirica/ herbena/
Flope/ lauendre/ mayolayne/ menta/ api-
um/ melyssa/ salua or sage/ Aristologia
longa or sinetwort/ wylde tyne or our
lady bedd raw/ wyldtreysle/ ruta or rue
saint Johis wort/ rosmary/ saponarys
Dayly or consolida minor in latyn/ pypp-
la/ water of those herbes and suche ly-
ke maye be kepte to the end of the thyrde
yere. Whan they be ordred and kepte as
before playnly is shewed

COf waters of moysty uature.

Che. viii. waters of cotes whiche
be grosse/ moysty and slimy of nature/ as
bozage cotes/ perseneps cotes/ cotes of
cardo benedictus/ fenell cotes/ persely co-
tes/ cotes of hermodactilus/ Radyce/ ra-
pes/ walworte cotes/ cotes of whyte lyl-
les/ cotes of sigillum salamonis, the wo-

res these rotes & such like may be kepte
fro the one yere vnto the other / whan it
is ordred as before is spesyfied.

Of rotes waters that be hote of nature
The waters dystillyed of rotes of hote
and drye nature / le / as rotes of enula cā
pana / rotes of angelica / rotes of pynpi
nell / rotes of blew flower deliue / rotes
of valerian / rotes of nettles / rotes of ye
low lylles / rotes of spargus / rotes of asa
ra alba / or assa dulcis / or suche lyke / they
maye be kepte frome the begynnynge of
the fyrst yere vnto the ende of the seconde
yere / yf they be duly tendyd as before is
reheryd.

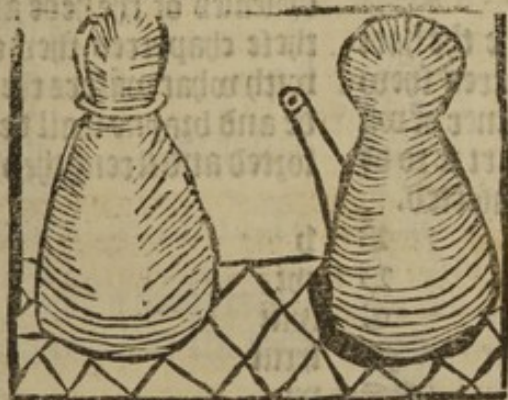
Of all such waters that be dystillyed /
of bestes / fowles / vermyn or wormys.

The .i. such waters as water of pyes
ducks / greys blode / gorse bockis blode . blo
de of an asse / yolkes of egges / whyte of eg
ges / antes or pyner egges / frogges / hen
nes / henmys maues / capons / cowe creme
cowe dounge / calves blode / flies / mannis
dounge / ore blode / swynes blode / strokys
snayls / These waters & suche lyke may
be kepte / frome the one yere to the other
yere / yf it be ordred and kepte as before is
sayd / but that may not be fauled . hony wa
ter may be kepte . v. or syr yeres yf it be es
usy yere ones rectyfyed in the sonne.

Now wil I wyte to you with bre
fe sentēce of all maner of waters
in general / as of herbes / rotes / flowres /
scuytes / & leues / & other thynges before
reherled. How longe these waters maye
be well kepte to the entent that all those
that reded this boke may haue the better
vnderstādyng of suche thyng as before
is not reherled. Therefore ye shall vnder

stande that all maner of herbes that be
colde or moyst / or slymy / or fat thycke sub
staūce may dure from the one yere to the
other / except these that be colde in the .iiii
degre they may be kept longer as I shal
shewe more playnly to you in the ende of
this chapytre / lyke wyse all flowres that
be fatte / moyst / and thycke of substaūce
be kept in the same maner . Also all blou
soms that be thynne / substyll / drye / or ho
te of substaūce may be kepte from the be
gynnynge of the one yere to the ende of
the other yere . But all waters of herbes
that be hote of complexyon . the inclynnyng
to bytternes with drye thynne substyll ste
les & leues & drye flowres / thys maye be
kepte from the fyrst yere / in to a parte of
the thyrde yere . Al fatte / slymy / moyst ro
tes that be of a grosse colde substaūce may
be kepte from the begynnynge of the yere
almost to the ende of that same yere . All
maner of waters of rotes that be hote / &
drye / substyll / & thynne of substaūce / may
be kepte frome the fyrst yere in to the be
gynnynge of the thyrde yere . All waters
of bestes and such lyke / as before is spokē
of / colde and moyst of nature / or grosse &
fatte of substaūce / may be kepte wel ny
ghe from the begynnynge of the yere vnto
the ende / but waters of blode may con
tinue a yere full . All waters of scuytes
colde / moyste / and slymy / of substaūce
myxed with sozenes or swetenesse / maye
be kepte frome the one yere in to the o
ther . But all waters of hote / scuytes of
smal thynne substaūce / inclynnyng them
vnto a drye and bitter complexyon / may
be kepte from the begynnynge of the one
yere vnto the ende of the other . But all
maner of herbes / flowres / rotes / sedys /

or scyptes that be deped of wette in wyne and therwith dystilled / rectified / close stoppyd / and kept in a conuenient place may contynue .ii. or thre tymes as longe or loget. whan ye kepte your waters so loge that ye thynke that theyr strength wyll perysshe than ye may renewe them in this maner. In the nexte yere or they perysshe take of eueryche water of what nature so euer it be / the thyrde pte of as moch herbes / rotes / flowres or scyptes / that be freshe & grene / stamped steped & wetked in balneo marie .iii. or .iiii. tymes well stopped in a blynd heimet that hath no pype or ellis in a glasse named circulatoriu as here is figured / or in horse douge .iii. or foure dayes .



After that dystilled & well rectified in the sonne as I haue shewed to you afoze than may it contynue his hole tyne as it myght do at his fyrste dystyllacion / and this may be twice done and no more In the whyche I haue founde great vertue / But euill it is to knowe the sadynge of the waters and to knowe the dew tyne whā it shall be poted oute & cast away / excepte ye knowe the tyne whan it was dystilled. Fewer the lesse I shall shewe you a pte thereof / howe it maye be done in

v. diuers maners. ¶ First by the smel as these waters folowynge / cole water / water of myntes / melisse water / may floure water named liliū conualium in latyn camomell flowre water / piope water / iauender water / rosemarye water / mayo layn water / fenel water / & suche like waters. If they be dystilled in balneo marie or with a softe cole fyre & than well stoppyd / so they kepte theyr sente / & whan ye marke expressely mynysshed sadeth op is holly gone / than ye ought to cast the oute ¶ Secundarely / If the herbes haue not sent nor sauour that the water is dystillyd of / than ye shall take the water and holde your fyole or glas of a great hight & poure out a pte of that water / yf it spinne thā lyke a threde / it ought not to be occupied / but cast away / for thā it hath no vertue. ¶ The thyrde maner / ye shall let a droppe of your dystilled water vpo the nayles of youre thombe / yf it conne not quickly of thā cast it away. ¶ The fourth maner / whan ther dystille feres in the boe to of youre glas lyke cloudes & dew ded lyke flockes of snowe cast it oute for it is nought. ¶ The .v. maner is whā the water is of a reed colour & smelleth yll / than cast it out incontynēte / or it were able to do more harme than good

¶ Thus endeth the fyrst boke of the dystyllacion .

¶ Here after foloweth the registre of the table of the seconde boke of the herbes / to fynde the waters agaynste all maner of sicknesses and infyrmytees .

Item this present table is dyuyded in .xxxi. partes wherin ye shall fynde remedies agaynst al maner of dysleales or infyrmytees compynge or fallinge vnto mansynde frome the hede vnto the fete.

The fyrste parte sheweth with what maner of waters the helth of man is to be preseruyd. And in this fyrste present parte be .xii. rouerayne chapytres of the whiche ye may occupye the better and that is mooste nedefull to your helth. And those shall ye seeke by the nōbre of your chapytres and by the regystrer of your letters as **A B C D E F G** &c. And seeke for this in the .xii. chapytre in the lettre **D**. If see that seeke for this in the .xxvii. chapytre in the lettre **A**. And in the .lxxii. chapytre in the lettre **A**.

xxxix
clxviii
ccxxvi
ccxxvii
clxvii
clxxx
clxxxvii

D
E
A and C
B B A F F
R
E
E A
A

For the remembraunce
These chapytres sheweth with what maner of waters mansynde getteth good remembraunce

In the fyrst chapytre
ix
xvi
lx
cix
cxlv
clxxx
clxxxviii
ccii
ccxvii
ccxlviii

For to strengthe the harte
These chapytres sheweth with what maner of waters mansynde harte is to be strengthed & confortyd.

xvii
ccxviii
cx
cix
clxviii
ccii
ccxvi

Agaynste heuy dreames
These chapytres sheweth with what maner of waters a man shall be preserued of heuy dreames

Agaynste dronkenesse

Two ounces dronken of betony water preseruethe a mā that same day frome dronkenes.

Agaynste seculnes in the nyght

cxliii
Agaynste heuynes & sorrowfulnes of the harte.
xvii
xlv
cix
ccx
clxviii

For the hede.
The seconde parte reherceth of all dysleales of the hede and these chapytres sheweth with what waters the hede and brayne shall be confortyd and strengthed

lv
xvii
lvi
lxxvii
cxi
cxvii
clxxx
ccii
ccxii
ccxviii
ccvii
ccx
ccxxviii
ccxxv
clxvii
Agaynste payne in the hede compynge of herte

C
A
D
A
D
D
B
A
C
A
B
C and S
A and R
D and S

Agaynst dealeses of the hede whan all the hede is full of payne that the tethe grynde for payne.

Agaynst the moysture & inourte of the hede

Agaynst the moysture & superfluytees in the hede

For to cause natucal slepe to be had.

For to cause natucal slepe to be had.

Agaynst the slepyng frenes named litargirya

whan a bodye slepyth to harde.

Agaynst the scaldnes of the hede

Agaynst the hote blaynes on the hede

Against the shelles on the hede.

For the heres.

Here begineth the thynde pte of this regystrer whych sheweth to make all maner of colours of heres.

For to make the here yelowe.

Agaynst baldnes comynge of scaldyng or of other thynges

For to make the here yelowe.

Here begyneth the fourth pte and sheweth the remedies agaynst al diseales in and about the yren.

For to make the here yelowe.

Agaynst baldnes comynge of scaldyng or of other thynges

For the yren.

Here begyneth the fourth pte and sheweth the remedies agaynst al diseales in and about the yren.

ccxxvi. D
ccxcv. A
cccxii. D

To withdraue here whan a perion hath been on a place where he wolde haue none.

ccix. E

Agaynst wormes in the here.

xlviij. D

Agaynst gray here

clxviii. E
ccliii. E

For to make a berde to growe.

xlviij. D

Agaynst pattenets or other lyce.

xlvi. A
cxi. E
ccxviii. A

For the yren.

Here begyneth the fourth pte and sheweth the remedies agaynst al diseales in and about the yren.

cc. D
cc. D

For to strengthe and co
fo:te the ypen.

clv	E
clvi	R
cvi	C
cxvi	B
ccxvi	A
ccxvii	D
ccxviii	C
ccxviiii	C
ccxviiii	A
ccxviiii	A
ccxviiii	S

Agaynst whyte & blac
ke webbcs of the ypen.

xx	P
lxxviii	A
cvi	C
clxviii	F
ccxviii	A
ccxviiii	S
ccxviiii	B
ccxviiii	A
clxix	F

Agaynst the blyndnes.

clvii	R
ccvii	D
ccxvii	C
cccxvii	R

Against payne in the eye

lcvii	D
clvii	D
ccxvii	D

For the flode of the ypen
comynge of colde.

clv	D
clxvii	C
Agaynst teynge ypen.	
xxxii	A
clvii	E
lvii	A
clxxvii	B
ccxxvii	A
ccxxvii	L
ccxxvii	L

Agaynst the rede hete &
styches in the ypen.

clv	A
clvii	A
clviii	C
ccxxvii	D
ccxxvii	E
ccxxvii	S

Agaynst rede eyes

lix	F
clxxviii	C
cvi	A
clxxviii	A
clxxviii	B

Agaynst scalde and ble
te eyes.

clxxvii	D
clxxvii	A
clxxvii	B

Agaynst the fede & swol
len ypen / that is comen of
the hete oz smoke.

When the ypen and the
mebzes be washed with
poley water taketh a way
ye the rednes oz fume of
the ypen.

clxvi	D
clxxvii	A

Agaynst flymy ypen ba
ken togydet in the mo:z
nyng / oz at any tyme
after slepe.

clxxvii	A
---------	---

Agaynst itche in the ypen

lix	F
Agaynst the blaynes in the ypen.	

cvi	D
clxxvii	E

Against the pynne in the
ypen.

xx	D
ccxxviii	B
ccclxxviii	D

Agaynst the stychynge in
the ypen comynge of the
heres of the ypen lyddes.

cvi	D
-----	---

To the eares.
Uere begineth the
 fyfth parte whiche
 sheweth all maner of dis-
 leases of the eares / and
 remedies to the same.

Agaynst defnes.
 it
 lxxxvi
 cxxii
 cxxv
 cxxvii
 cclxxv
**Agaynst syngyng or py-
 pyng in the eares**

xxvi
 clvii
 lxxxvi
 cccix
 cxxv

**Agaynst payn of the ea-
 res.**

The fyfth chapytte
 xli
 xlix

**Agaynst sores or impo-
 stumes in the eares.**

ii
 xlv
 clxxxviii

**Agaynst swellng in the
 eares.**

liiii
 xxi
 cxxii
 cxxij

Foz the face.

Here begynneth
 the fyrt parte the
 wyng the dysseases of the
 face / & the remedies for
 the same.

**Foz to make the face fay-
 re and ampyable**

xxvi
 xxxii
 xlv
 lxxxvii
 cix
 cxxxix
 clvii
 clxii
 clv
 clxxvi
 cccx
 cccxvi
 cccxii

Foz palenes of the face

xxxii
 lxxvi
 xxi
 cc
 cccxvii
 clxxviii
 clxx

clxxxvi
**Agaynst the scouces of
 the face,**
 cccii
 cccxiii

**Agaynst the rede prin-
 ples in the face.**

xxiii
 lxx
 lxxvii
 lxxv
 cccxiii
 clv
 clxxviii
 clxxix

cciiii
 ccvi
 ccviii
 cccv

**The water of great
 butte rotes taken an oñ-
 ce and a halfe / and wa-
 ter of rede roses halfe an
 ounce / and quycke hzym
 stone a dragina myxed
 to gyder & so let a mone-
 the in the soñe / and the
 face therwith enoynted
 iii. times in a day & so let
 dze by hym selfe is bety
 good for the rose or reed-
 nes of the face,**

**Agaynst spottys in the
 face,**

lxx
c
cix
cxxxiii
clv
clviii
clxxxiii
cxxxiii
ccl
cxcvii

Agaynst the red Spottis in the face,

cxxii
clxvi
cclv
clxxviii
clxxvi
cccb

D
I and
A
B
C

Agaynst the yelow Spottys in the face,

cliii
cxxxviii
clxxviii

E
C
C

Agaynst the role in the face,

clv
c
clxxxix

CC
B
A

cciiii
cxxx
clxxxvi
cxcvii
cxxx

D and
D
D
f

For the nose,

Here beginneth the .vii. parte whiche treateth of the dysleasles of the nose, the waters that shal open the stopping of the nose, ye shall fynde it i the cha ptre of the hede before.

Agaynst bledynge at the nose,

clv
l
cxb
cli
clxviii
cxxxviii
clxxxii

A
C
L
C
D
C

Agaynst fowle synkyng fleshe growing in the nose,

cxxi
cxcvii
cxxx

A
C
C

Agaynst the impostumacyon of the nose.

lix
lix
cxcvi

B
A
A

Of the mouthe.

Here beginneth the .viii. parte against the dysleasles of the mouth and with what water it may be remedred.

Agaynst an inwarde ctyng ge soze in the mouthe,

xxvii
xxviii
lvi
lxx
lxxviii
ciii
cxcvii
clii
cliii
clviii
clxvii
cxcvii

D
C
C
C
C
C
C
C
C
C
C
C

Sage water is good for the same eting in the mouthe when it is wastted, it or thre tymes a day with the same.

For the corruptyng and ctyng of the gomme,

xxviii
clix
clv
cxxx
cliiii
cxcviii

A
C
C
C
C
C

For sozes in the mouth or in the throte or necke.

xxviii
cliiii
clix
cxxx
cxcvi

A
C
C
C
C

lvi
cxvii

G
H

Agaynste blaynes oz by-
les in the mouth / gomes
oz necke within named
squiancia.

clviii
lvi

D
E

Great plantayn water he
leth al maner of bladders
oz impostumes within ye
put it therein and so let it
remayn a good whyle.

clviii
lvi

D
E

Agaynste cancre and cles-
tis of the gomes / mouthe
and lypes.

clix
clxii
clxb
ccxxvi
ccxxvi

J
H
I
A
B

Agaynst swellynge of the
mouth and throte / and of
the gomes that be swol-
len and ful of cozcupyon

clix

D

ccxxx

Of the tongue.

When the tongue swel-
leth soze thurgh super-
fluyte of hote.

xxv
cvi
clviii

Of the stynkyng mouth
and byeth

xxx
lxxii

lxxix
clxxviii

clxxiii
ccii

ccxxviii
ccxxv

Of the spece.

When it is lost / whether
it come of paralysis oz of
other seknes / with what
water it is to behelpen.

clxxviii
clxxx
cclxxv
ccxxii

Of the tethe.

What maner of water is
good for the payne of the

xx
ccxxvii
ccxxix
clxvii
clxviii

C

ccxxviii
ccliii
cclx
clxxx
cclxv

And

For to make harde gom-
mes and shakynge tethe
to stande fast Durceleyn
water often vled a longe
hepte in the mouthe may
keth the tethe stande fast.

ccxxv
ccliii

Agaynste the spene in the
throte named buala.

clx
cclxv
ccclxxv
ccxxvii

Of the trothe.

When the logues bestwol-
len oz begyn to growe in
the throte.

ccxxvii
ccxxviii

Of the voyce

Here beginneth the
ix. parte treatynge
of all the dysleales comyn-
ge to the pypes wher as
the bythe passeth thurgh
and of the dysleale of the
breste / and soz the make a
clepe voyce.

cc
ccxxix
ccxxviii

Agaynste boecnesse

clvii
ccxxix
clxii
clxxxviii
ccc

Agaynste short bzythynge

clvi
ccxxvi
ccc

Agaynste tpsike oz
cowghe comynge of colde

clvii
lvi
clxxvii
ccxxix
clv
ccxxvi
clvii
ccclxx

Agaynste the tpsike comynge
of hete

clvi
clv
cccii

Agaynste the hyske oz
hynge named in latyn lin

gultus

ccx
For the bzyeste to comfor
te and strengthe

In the fyrst chapytre

clvii
clviii
clxxvii
ccclxx

For to clesse the brest and
to purpyse the lame

clv
clvi
clvii
clxxviii
ccxxii
clli
ccclvii

Agaynste the bzyenes of the
harte and the brest.

In the fyrst chapytre

clv
clvi
clvii
clxxviii
clxxvi

cccl
ccclii
ccclvii
ccclxxix
clv
ccclii
ccclvi

For the dysptheenes of
the bzyeste,

ccclvii
clxxii
ccc

Agaynste impossamacyos
of the bzyeste.

Bzode plantayne water
yt it be dzonke at the moz
nyng & at nyght at eche
tyne an ounce and a hal
fe is good for the same dis
sease.

clviii
clxxvii
ccxxvi
cllii
ccclvii
ccclxii

For to make softe and
large the bzyeste.

clvi
clv
clvii
clxxvi
clxxvii
ccclxxix
cccii

Agaynste the dymynnes of
the bzyeste,

ccclxxix

Against the stomak whi
che is to moche hote

clvii
xci
ccli
ccxxiiii
cccli
cclxxii

A
B
C
D
E

cccliii

For the stomake whiche
waters be hynderfull on
to the stomake and what
waters do cause to par
brake.

ccxxiiii
ccclix

Agaynst ondyssessed
meat in the stomake

lii
clviii
clxxviii
ccclxxv

Agaynst weplynge and
parbrakynge.

cli
clv
clviii
clv
xci
ccxvii
ccxxx
ccclx
ccclviii

Agaynst them that can
not kepe theyz meat i the
stomake / with what wa
ter it shall be remedyeth

clxxiii
ccxxii
ccclxxv
Agaynst the bpbredynge of

the stomake

lxviii
For spettyngge & pbrakig
lxviii
clxix
clxxiii
ccxxx

Agaynst spettyng or par
brakynge of blode.

In the fyzt chapptre

clv
cli
clv
clvii
clv
clxxiiii
ccxxi

Agaynst the synny and
mopsty stomake.

xxvi
cli
lii
lxiii
lxxxix
lxxviii
clviii
xci
clviii
clxxviii
ccxxiiii
ccclix
ccclxxiii

Agaynst the hadde stom
ke whiche es stopped.

Against the maue or sto
make whiche can not dy
geste nor hath no appety
te to meat.

ii
xii
xli
lxviii
clvii
clv
clvii
clviii
clxxii
ccix
ccxviii
ccxxiiii
ccclviii
ccclxxv

E
C
A and H
C
B
A
D and D
D
C
I
B
B

B
C
D
E
F
G
H
I
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
V
W
X
Y
Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
V
W
X
Y
Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
V
W
X
Y
Z

lviij
cxxxvii
cxxxix
cl
clxviii

Agaynst thyeeste.

ii
ix
clvii
lxxiii
xcii
cl

For the lyuer.

Here begynneth
the .xii. pte shewin
ge of al dysleales and ac
cydetes of the lyuer with
what waters the lyuer
shall be conforteth & streng
theth

In the fyrst chaptye.

lii
lviii
lxxii
cv
cix
cxi
cxxxvii
clci
clxvi
clxxxviii
cxcvii
cxxx
cxxxv
cclii
cclxi
cclxxii

S
M and R
M
H
K
A
F
A
B
G
G

So stoppyng of the lyuer
and to opene the same.

cli
lviii
cvi
cxcvii
cxxxix
clxvi
clxxxviii
ccvii
ccxxv
cclxvi
cclxvii
cclxxiii
cclxv
cclxxii

For to clense and purgy
fre the lyuer.

lix
cxi
lviii
cxi
cxcii
Agaynst a destroyed ly
uer.
clxvi
clxxi
ccliii
cxcvii

Agaynst the hote and in
flammed lyuer

xxvii
clvii
lii
lxi
cxi
cxi
cv
cxc
cxcii
cxcvii
cxxx
clvii
clxi
clxvi
clxxi
clxii
cxxxviii
cclxi
ccl
cclxii
cclxxiii

L
D
H
L
C
D
U
C
A
L
M
A
D
E
S
M

Agaynst swellng of the
lyuer or apostume about
the lyuer.

liii
cl
clxxxviii
cxcii

Agaynst the colde lyuer.

cx

Agaynst the yelowe yan
dys.

lvii
lvii

S
F
C
B
F
U
D
H
B
B
A
B
A
C
A
E
K
C
F
C
E
D
H
L
B
M
C
B

Agaynste the drye cobogh

cxv
clvii
clix
cl
clxi
ccxxv
ccl
cccl

C
K
B
H
K
D
S
B

If a body had eten a spyn
ner how he shal be holpen

clviii

BB

This chapytte sheweth
whan a body is impoyso-
ned of smellynge of any
metall oz byas/ of the whi-
che the membrs within
begynne to rotte lyke as
often is sene on the body
yf that be enoynced with
vnguentum Mercuriale
oz that of the smellyng of
argentum viuum/ the go-
mes and the mouthe rot-
teth / and the tethe falle
out / than ye wene that it
cometh of hete / but it is
not so / bycause the Mer-
curye is colde and moysty
in the fourth degre.

And whan it is sublimed
than it is hote and drye
for all that it destroyed ne-
uerthelesse the body of a
man / and byngeth them
to a slymy fleshe / named
in latyn Estinoniū / with
what water he shal be hol-
pen.

clxxv

CC

Agaynst the colde cobogh

cli
ccxxix
ccxvii

V
B
B

Agaynste cobogh/compnyng
of colde.

ccxi

F

Agaynste incantacyon/
yf to ony body were gyue
any incantacyon in his
meat & had eaten it / how
and with what water it
shall be withdyuen out a
gayne.

clix

D

Agaynst hurtynge oz hyn-
derfull medycynes.

cli
ccxxviii

AA
AA

Agaynste benym;
clix

lxix

B

For the mylte.

See begynneth the
xiiii. pte shewynge
all dysceases of the mylte
and with what waters it
shall be holpen.

To strength and consoz-
te the mylte.

cc

K

ccii

E

ccv

B

ccxxix

S

ccxvii

U

ccxx

C

ccxxii

S

Agaynst stoppyng of the
mylte.

lxviii

D

ccii

E

ccviii

H

ccv

B

ccxxvii

A

ccxvii

L

clxxvi

A

clxxvii

B

clxxviii

B

clxxv

S

ccxxii.

B

Agaynste hardnes of the
mylte.

lxviii

K

ccv

B

ccv

C

clxxviii

C

Agaynst payne of the mil-
te.

clxi

S

For a body that can not
pysse without payn

lxxviiij
lxxv
clix
lxxxi
ccxxvii

Agaynst strangury,
clvii

Agaynst dysfluci.

cc
xli
clv
ccx
cxlvi
clx
clxxx
clxxxviiij
ccix
ccxxvii
cclvii
ccclvii
ccclv

Agaynst ppyssynge of blo
de

clv
lxxv
ccxxviiij
ccxxviiij
ccclii
clxxv

For the secrete places,

Here beginneth the
xvii. chapitre.

Agaynst wyattes in the
foundament.

ccvii
clvii
lxvii
lxxvii
lxxx
cxxxviiij
ccv
ccxxviiij

Agaynst the sores or
pyles in the foundament

clvii
lxvii
clxiiij

Agaynst the tonnyng
sores and pyles in the fou
ndament.

clix
lxxvii

Agaynst the sycke 7 and
whan is growen in the
foundament rede fleshe ly
ke a lytell sponge.

clvii
clxxv

Agaynst clystes in the fo
ndament.

clvii

This chapitre sheweth re
medye for the foundament
that yssueth benethe out
of the body.

vi

Agaynst the impostumes
of the secrete places.

ccii

Agaynst swelling in the
secrete places.

vi
cxxxvii
clvii
clxxv

Agaynst the swelling of
the ballocks.

cl
Agaynst ythe on the bal
locks.

ccliii
Agaynst ythyng or soze
holes in the yarde of man

ccviii
ccxiii
clviii
cc
ccxix
cclii

Agaynst hotenes of the
parte.

ccii

Agaynst the scabbes of
the leccese membye.

lviii
clvii

Here after in the xxx.
parte shal ye fynde of the
dysseales of women.

For the outwarde mem
bys

Here begineth the
xviii. parte shewyn
ge the remedies for the
dysseales of the membyes
outwarde.

For to strengthe and to co
forthe the outward mem
bys.

lv
clviii
clxxii
cclii
ccxxix

B
B
A
A
A

ccliii
For to make wobyte and
fayze handys,
lxxxvii
clxxiii
ccxvii

Agaynst the wobytlow oz
bite in the syngers

B

clxxi
ccxxii
ccxxx
cclxxiii

B
A

Against the wozage nayle
and wozattes,

clxiii
clxxvii
ccxxv
ccxx
cclviii
ccxxi

Agaynst shaking handis

ccv
ccviii
ccxix
clxx
ccxxix
ccxxx
ccclv
ccliii

E
B
B
R
E

Agaynst scabbes on the
leggys oz vnder the at
me.
lviii
Agaynst the payne in the

BB

hyppest

cc
clv

U
FF

C
B
A

Agaynst the swellinge of
the lances oz there aboute.

B
B
DD
B

ccxxvi
cclvii

B
E

Agaynst the consumynge
membres,

B and C
D
A
F
B
A

cliiii
clv
clxv
clxxviii
ccxxvi
ccxxxiii
cclxv

F
L
F
A
B

D
B
A
D
E
U
C
F

Agaynst werynes and he
urnes in the membyes.

clviii
lviii
ciii
cvi
clviii
clviii
cxviii
ccliii

B
B
L
B
D
G

C

Agaynst the grauel in the
gaynes & in the lymmes.

Agaynst payne in the me
bres.

out on the fete boith syde
lynge

ccliii
ccxxxiii

3
D

xxliii
lxxvi
ccxxx
ccxxxv

E
S
D
K

ccxxvii

D

Agaynst payne in the
newes

Agaynst the flode & moy
dure in membres.

xlvi
ccxii
cl
ccviii
ccv

B
K
D
D
A

Agaynst the crampe. E

LL

cxix
ccx

E
E

Agaynst lame lympe.

liii
clxv
clxvi

A
L
G

For the synubes,
H Ete beginneth the
xii. partie the wayng
the remedies for all the
dyscales in the senywes

lxviii
ccxix
clxvii
ccii
ccii
ccxxix
ccxxx

S
S
S
S
S
S
S

Agaynst lamnes comen
ge of the palsey.

Agaynst the paralytis.

ccxxvi
clxii
clxxii
ccxxvi
cccliii

A
A
S
E

For to strength and con
forte the lymwes.

ciii
clxxvi
ccxxii
ccxxx
ccxxvi

B
E
D
A
B

ccxxviii
lxvii
lxxvi
ccxxviii
clxii
clxxx
ccvii
ccvii
ccxxviii
cccliii

S
S
S
S
S
S
S
S

Agaynst goute in the fete
named podagea in latin

xl
clv
ccxix
ccii
ccvii

A
L
H
C
B

Agaynst stoppyng of the
vaynes.

xlvi
ccxxix
ccxxvi

L
S
D

Agaynst the cold paraly
tis

clxvii
ccii

S
S

Agaynst podagea with

Agaynst the hote gobote		bynge all the onclesnes of the blode	ccxxvi	
lxii	E	Foz the onclen & destroyed	ccxxvii	
ccxii	C	bloode to make clene and		
ccxxv	D	to comfozte it		
		vii	E	Agaynst the spottys on
Agaynst the gobot in		xxvii	A	the skynne compnge of be
the iontes with swelling		cx	C	te/that a body loketh yf he
		cix	K	were lepzous
		cx	E	
xlv	AA	clxb	P	ccxi
Agaynst the gobote		clxxviii	3	clviii
		ccii	M	ccj
		ccxxvi	K	
liii	B	cclii	A	
xxvi	B	ccxxxiii	K	Agaynst the malons in
		ccxxv	D	the skynne
Agaynst the hote gobote.		Agaynst the moche blode	lii	
ccclxxvi	D	of a body that wolde nat	clv	
ccclxxxiii	D	let blede / oz not be cut in	ccclix	
cccb	K	his bayne	ccclxxvi	
		xxvii	K	Agaynst scabbydnes
Agaynst the gobote of		cx	D	
chyliden / & whyche had		ccxii	B	lix
befoze the gobote how he				liiii
shall be preserued after.		Agaynst hote blode.		lxv
		clxi	B	ccclxxiii
xxxv	D	Foz them that wyll make		ccclxxiii
Agaynst the hote palsey.		theyz skynne whyte.		ccclxxiii
		lxv	A	ccclxx
xxviii	E	clii	D	ccclxx
ccclxxix	E	Agaynst the spottys by		ccclii
		the skynne whiche cometh		ccclxx
Agaynst the onclesnes of		of ouclene blode		ccclxxii
the blode.				ccclxxiii
		ccxii	F	
D Ete begieth the		ccxi	B	Agaynst dyse scabbyd
xx. parte comprehen		liii	B	nes oz impetiginis.

Incised sores.

In the fyfthe chapytre
 cc
 cccii
 clx.
 liii
 cxvii
 clxxvii
 clxxix
 cxxxv
 cliv
 cxxix
 clxv.
 cxviii
 cccxvi

A
 E
 A
 H
 A
 E
 CC
 D
 B
 F
 H
 A
 C
 C

Agaynst the euill sores of
 what maner that they be
 cxiii
 clx
 lxxv
 cxxix
 cccxvi
 cccxviii

B
 H
 A
 L
 r
 C

Agaynst the blaynes on
 the leggs and on other
 membres.

cxviii
 lxx
 cxxix

B
 B
 A

Agaynst fystule.
 clvi
 clix
 lii
 cccxvii

C
 L A A and O
 F
 C

clxv
 clxxviii
 cxvii
 cci
 cxxvii
 cxxlix
 cclx
 cclxxvii

Agaynst the canker.

lix
 lix
 cxx
 clxv
 cxvii
 cxi
 cxxvii
 cclx

Agaynst the wolfe on one
 parte of the body.

clvi
 clxxviii

Agaynst swellynge and
 impostumacions.

¶ Ere begineth the
 xxiii. parte / & the
 weth al impostumacions
 and swellynge that is open
 with which waters they
 shall be holpen.

For the impostumacions
 in the body.
 viii
 xii

S
 C
 O
 B
 H
 A
 K
 I

Agaynst the canker.

C
 D
 A
 B
 F
 H
 I
 K

Agaynst the wolfe on one
 parte of the body.

F
 R

Agaynst swellynge and
 impostumacions.

¶ Ere begineth the
 xxiii. parte / & the
 weth al impostumacions
 and swellynge that is open
 with which waters they
 shall be holpen.

For the impostumacions
 in the body.
 viii
 xii

liiii.
 lii
 lxxv
 lxxvi
 cxxix
 clxxviii
 cclii
 cxxxi
 cclxxv
 cclxxvii

C and A
 R
 H

For to bzeke the impos-
 tumes & to open whet they
 be inward or outward

xiiii
 clxxviii

D
 H

For to cawse any im-
 stume to vanysh away
 whiche wolde growe
 within.

clii
 Agaynst impostumacion
 and swellynge / comyng
 of colde or of hete with
 out or within the bodye

lix
 lx

liii
 cii
 cxiii
 cxvii
 cxx
 cxi
 clxv

D
 A
 B
 H
 B
 B
 H
 A
 O
 L
 A
 r
 H

clxxviii
 clxxviii
 cxxviii
 cxxviii

ccclvii
ccclviii
ccclvix
ccclvi
ccclvii
ccclviii
ccclvix
ccclvi

For to cause one to sweete
te what it nedeth to a bo
dy.

xxxi
xlx
lxxi
cxi
ccxiii

For cupll swete.

This chapitres letne if a
bode that hath with in
cupll a benymous swete
with what waters it
shall be withdyuen.

ccxxix

Agayne to moche swete
that a body become feble

ccxxvi
ccxxv

Agaynst euyl moystrout.

lxi

A clcvi
B clxxviii
C clxxviii

B
C
F
K

For to withdyue euyl
moysture compnge of col
de oz hete/oz of inelanco
lye.

cix
cxvii

D
U
M
C
A
A
D

For to withdyue the so
res on the bode/ named
scroful.

liiii
clxxviii

Agaynst ouer moche moy
strout and tenche of the
body.

clxxviii

Of hurtynge and bytynge

The xxxiii. part the
weth of hurtynge
and betynge/ and his ap
pyndynge

For falluge

These chapitres sheweth
remedyes for it / if it hap
peneth that a body were
fall downe from hys / oz
beten that his brayn pa
ne were bowed inward

F
D
K

hadde lost his speche with
what waters he sholde
get his speche agayne.

clvii
clxix

K
M

Agaynst blewe byles
thrusted/ oz fallen/ that
the blode layth congeled
vnder the saynne

lxx
lxxviii
cxi
clxxvii

C
AA

Agaynst congeled blode
compnge of trustynge/ sal
lynge/ and castynge/ with
what maner of waters
they shall be holpen and
heled.

cxiii
lxxv
lxxviii
lxxviii
cxi
cxi
cxi
clxxvii
ccxxxi
clxxvii

For hurtig as toha a bo
dy is piched oz niped with
what waters he shall be
holpen.

DD
E

L
A
B
A

A
C
A
A
C
E
D
A
E
A
B

cccij
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij

**What waters shal enete
 se the spetma**
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij

women
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij

**For to flake the out mo
 the hete of the peyplenc**

For to minishe the leche
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij

**For to make a woman
 mery**

cccij
 cccij
 cccij

Ad spetma.

**For to make a womā
 fruytfull that is baren &
 to colde of nature**

**For the secrete thiges of
 the man.**

**Ece begineth the
 xxxix. parte of this
 registre comprehendynge
 the secrete ppyptes of a
 man.**

when a body had holde
 his nature that the spet
 ma is come betwene the
 shyne and the fleshe/and
 that it be brennyd & be
 come scabby/with what
 water he shall be holpen
 cccij

cccij
 cccij
 cccij
 cccij

**For to make a mā more
 manly and coragvous.**

what a mā oz a womā
 hath to moch ocupied the
 worke of lechery or of ge
 neracio with what wa
 ters they shall be holpen
 cccij

**Water of Brunella is
 good for a womā that is
 rente oz disorderd in the
 byrthe of her chyldc that
 she can not kepe her wa
 ter oz brin such a womā
 shal drynke every mor
 nig and at nyght at eche
 tyme an ouce & a halfe
 the water of brunell wa
 ter of coles/water of tyl
 les/water of Camomyll
 water of ylope/al thole/**

cccij
 cccij
 cccij
 cccij
 cccij

cccij
 cccij
 cccij
 cccij
Agaynst the dysleases of

**Ad generandum spetma
 This chapytre shewith**

In the fyrst chapytre
ix
cxxxiii

Agaynst inordinate de-
spyrnge oz lude of womē
that be with chylde.

ccxx

These chapyters sheweth
which waters be scathful
to the chylde in the mo-
ders wōbe to the womā
beyng with chylde.

clv
lxxxii
clx

With what waters a
womā shal be holpē her
ge chylde and suche ano-
ther that it do no harme
to the beryng womā nor
to the chylde

ccliiii

For women that ben la-
bouringe of chylde / with
what water they myght
haue a lyght departynge
from the chylde.

clviii

Thze oz foute ounces of
betony water dronke of
a labouryng womā shal
carole her the sooner de-
pare from the chylde.

clix
clxix
ccxx

With what maner of wa-
ters shal be brought out
of a woman the dede chil-
de named Abolis

vi
clviii
lcviii
lcviii
clviii
ccxvii
ccxviii
ccxviii
ccxviii
ccxviii
ccxviii

With what waters it is
to withdzyue of women
the after byzth named se-
cundyna & to purifye the
clv
clxix
clxi
cllix

How a womā shal be pu-
ryfyed of the byzth of the
chylde whiche is not pu-
ryfyed ynough in her de-
partynge of the chylde

clx
clxi

Whan a woman is soze
enforced and broken in
her labouryng & byzthe

of the chylde with what
water she shall be holpē

clxiii

How a woman shall be
holpen with water that
hath no mylke oz lytel in
her brestes

lcviii
clxi
clxi
clxi

With what water a wo-
man shal be holpen whā
the milke is tone togider
in her brestes / or the bre-
stes be swollen greate of
the mylke oz of the super-
fluyte of blode

clxix
clxiii

Agaynst greate brestes /
as whā a maydē hath to
bigge brestes with what
water she shall make the
small and proper

For harde brestes
Whan a woman oz may-
den hath to softe brestes

with what water they shall be made harde

ccv B
ccvi B
ccvii B

For to p̄uoke the floures of a woman that is stopped fro them named Menstrum

vi F
vii M
viii D
ix P
x B
xi A
xii L
xiii AA
xiv I
xv D
xvi B
xvii L
xviii Q
xix B
xx A
xxi RR
xxii E
xxiii I
xxiv K
xxv D
xxvi DD

For to purysse a women whā she hath her floures

xl B
xli B
xlii M

lxviii
lxvix
lxviii
lxvix
lxviii
lxvix
lxviii
lxvix

Against the flouds of women / whan it endureth to longe than women become feble or seke of it with what water it shal be stopped,

lxviii
lxvix
lxviii
lxvix
lxviii
lxvix
lxviii
lxvix
lxviii
lxvix
lxviii
lxvix
lxviii
lxvix
lxviii
lxvix
lxviii
lxvix
lxviii
lxvix

Ye shal vnderstande whan ye wyll stoppe the flode of the women with any of this waters than ye shall begynne seasonably / to the intent that it be not sone stopped / nor let of his naturall course and that for two maner

M
C
D
L
BB
K
E
EE

I
EE
K
K
K
K
E
L
C
D
E

of causes The first because it is natural for every women to haue / for it is a purysenge of them in generall. Another it drawed in to her hede and in the lymmes and some tyme her belys swell of it, therfore it shall neuer be stopped / excepte it be throughte cause of sekeneſſe and febleneſſe of the women / than it must be stopped quickly

Agaynst that album of the women / or whyte floure / the whyche dothe great harme,

For to confort & strengthe the moder

Agaynst the coldenes of the moder in womē with what wat it shal be warmed agayne,

Agaynst stoppyng of the moder whan she is slyp and stopped with what water she shal be holpen

xx
lvi
clxxiii
cclvii

A
B
C
D

Agaynste the sores of the
the secrete membre / with
what waters it shall be
holpen.

Agaynste the rysynge of
the moder and compynge
to the nauyll with what
waters it shall be amen;
dyd.

xxvii
clvii
xxviii
lvii
xcv
ciii

C
E
E
R
A
B

Agaynste the moldenes of
bzyde.

This chapyttee sheweth
with what maner of wa
ter the dowgh shall be te
pered / whan ye wyll ba
ke that the bzyde shal not
molde.

clxvii

xx
liii
lvii

A
L
D

cxxxvii
clvii

EE
L

To make yron harde.

This chapyttee sheweth
with what water ye shal
tempere yron and make
it as harde as styll

clxxix
cclvii

clxvii
clxxxiii
cxvii
cxviii
ccc
cclvii
ccxv
cclxvii
ccxcii

E and G
D
C
D
D
G
G

Agaynste the great bely
of the women / oz heuy;
membres whiche hath col
de matter in the body oz
payne aboute tye nauyll.

clviii
clxvii

L
D

To make trowblous wy
ne clere / what water ye
shall occupye therto

Agaynste sweerynge of the
moder / oz whan she is
with matter oz rottynge /
with what water it shall
be dryuen awaye.

Itte begynneth the
xxx. parte & sheweth
some vertues of wa
ters but not belongynge
to the body of man.

xlvii
lvi

B
D

To prepare ynke

Agaynste swellynge on the
secrete place of women oz
of tye moder.

This chapyttee sheweth
with what water the yn
ke shall be made of / that
the paper therewith wy
ten shall not be eaten of
myce.

vi
clviii
ccv

C
E
G

clxxxv

lxvi
clxviii

Agaynste flyes shytyng

This chapyttee sheweth
with what water ye mai
defende / that no flye oz
other woorme shal not shi
te vpo fyllbe noz flesshe /
noz other maner of meat

To make whete and paye
betwene man and wyfe
that be at debate & stryf

boi th what water they shal be apay
sed.

lxvi

¶

To kepe a cole glowynge red hote
and with what water it shall be do
ne and kepte so lo. ge.

clxx

¶

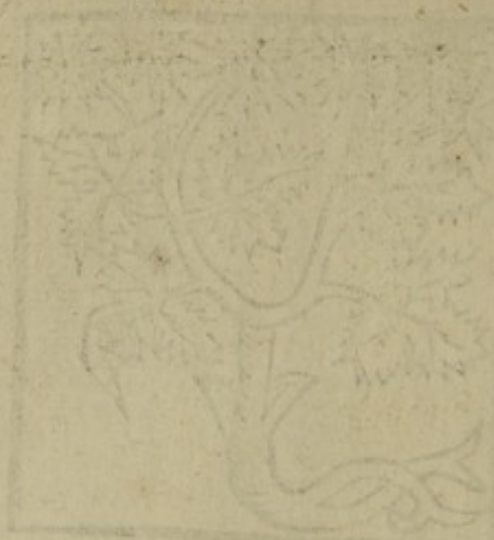
To kendell fyre withoute fyre and
with what water it shall be done.

clxxi

¶

¶ Here endeth the table
the regytre of the sa
me boke





1711

To have a full description of the
and such other things as shall be
in order to be

1712

1713

1714



**The prologue of this present
booke of distyllacyon.**

In the name of the
holy trynitye / the fa-
der / the sonne / & the
holy goost . here be
gynmeth the booke of
these present opera-
cyons / as of the vertue / strengthe / &
goodnes of the distyllled waters / or
deyned agaynst al maner of sekenes-
ses and dysleases compyled and ga-
dered to gyder for the comon people
that haue no physycyons noz can get-
te no medycynall substaunces for lac-
ke of money / that they be not able to
paye for it. All suche to confort and
supportacyon of theyz infyrmytees /
tyll that they maye gette an exper-
ted and lerned physycyon / or mayster
in medycyn / to whom the sekenes or
dysleases be well be knowen / & also
the complexyons of the dysleasid bo-
dyes / whether they come of hete / of
drowght / of moystour / or of coldnes
The whiche is farre from the know-
lege of the onlerned people . Also yf
the people can gette no physycyons
noz medycyns / yet I wyll shew som
maner of wayes to be holpē thurgh
the experyence that I haue founde
by vsynge of the waters / whiche is
nother hely nor shadefull to be mys-
trysted / for they haue not the appen-
dyng gowtes of laxyse medycyns
or reseytes / lyke wyse the substaun-
ces of theyz corpus be not mynistred
in the body / but onely thurgh a loue-
ly & fary maner well pleasynge to the

patient / as I haue shewed before in
the .ii. chaptyze of the fyrste booke / but
moch better it wete and moze phyta-
ble to folowe the lerned medycynes
or physycyōs whā they may be gottē
O good lord how oftē haue I seene
an onlerned physycyon mynstre his
medicines that knewe noz dysleases
noz yet the complexyō but ministrēd
hete to hete / thurgh the which the na-
turall moistour was spente / and the
body dried away & cōsumed or moy-
stour to moystour / thurgh the which
the body rotted away / or colde / by
the which the naturall hete that shol-
de preserue the life of man is hole my-
nysted and brought to nought / for
the holy prophēt Job sayth that the
lyfe of man is plated for to dye a na-
turall dethe with out any payne / yf
he may attayne his naturall lyfe vnto
the deth / the whiche may so well
come to purpose / by an expert & lern-
ned maister or physycyon. Wherefore
I maruell for that any wyse perso-
ne of vnderstandynge / can fynde in
his harte to gyue hymselfe to folowsh-
ly ouer in to the handys of any suche
onlerned mayster / that knoweth no-
ther begynnyng / myddest / nor ende
of medycynes nor complexyōs. Thus
I counsell you and instantly requy-
re you / that ye cast not away ignora-
tely the precyous yuwell of your natu-
rallyfe / that almyghty god had crea-
ted & planted in you naturally to be
kept with suche graces as he thertō
had gyuen you / therewith to be pre-
serued.

The fyfte chapytre sheweth of the water Marubium. The fyfte chapytre.



Marubium or passiu in latyn. This herbe is of .ii. maners both male and female / the foze wher it is wyrtten marubiū alone without more / therby ye shal marke the female / yet they be bothe good / for the male is mynistered vnto the men / and the female vnto the women. And it must be dystylled with his substauce / as rote / stele and herbe / chopped to gyder and dystylled in the ende of the may. **A** The same water dzonken .ii. or .iii. dayes at moynnyng & at nyght / at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe / helpeth the that haue the colwge. **B** The same water helpeth the that be streyth brested. **C** The same water is somtyme good for womē with chylde to dzynke at eche tyme an ounce / for it conforteth the womā & strengetheth the chylde. **D** The same water .iiij. or .v. dayes at moynnyng & at

nyght at eche tyme dzonke an ounce & the hede be enoynted therewith othe seth good vnderstādyng. **E** Also the same water made luke warme / & put in the eares / or a lynē clout wet in the same / & othe tymes so layd vpon the eare / with dzyneth the payn of the e.

F Also the same water dzonke in the moynnyng & at nyght at eche tyme an ounce or an ounce & a halfe / somtyme amōge is good for them that spette blode. **G** For them that be heuy or hath euyl fantasyes / this water is good for them to be dzonke at moynnyng & at nyght / at eche tyme an ounce & a halfe. **H** Also the water is heleth scellthe woūdes / whan they be washed therewith luke warme / and dzyned agayne / & thā a grene woūde plaster layde vpon it. **I** It heleth also open ipostumes yf it be luke warme and washed therewith in the moynnyng & at nyght / & lynē cloutes wetted therein & layde vpon it.

K The same water is good to be dzonke at moynnyng & at nyght / at eche tyme two ounces is good for them that haue the dzoply / yf they can refrayne them of moche dzynke / & moyst meat / & occuppe the same water at tyme contynnyng. **L** At eche tyme of the same waters dzonke an ounce / or an ounce & a halfe strengtheneth the stomake / yf it be takē at moynnyng & at nyght.

M Also it strengtheneth the brestes bused in the same maner. **N** The longnes & the lyues. **O** The kydnes or raynes & the mpyte. **P** and also the bladder this all be strengtheneth by the same water.

Sozell water

C. 11

**The water of the herbe
Sorell.**

ACetosa in latyn Sorell in
Englyshe. Sorell wa-
ter is good to be dronke ofte of them
that be i hote syknes, & his deyn-
ke myrred with the same is very go-
de, for it flaketh the thyrst. **B** If
it be dronke as befor is sayde it is
good for the hote ague or febres. **C**
Sorell water is good for the yelow
bandys if it be dronke .vi. or .viii.
dayes. **D** Sorell water withdry
ueth the hete from the lyuer. If it be
dronke as before is sayd. And with
a foure double clowte or with hem-
pen towse streped in the same, and
a lictell wronge out layde without
on the ryght syde of the lyuer, and
whan it waxeth drye do as ye dyde
before twyle or thyrke a daye. **E**
Sorell water dronke thre or foure
tymes a daye at eche tyme an ounce
causeth good appetyt to meat. **F**
Sorell water flaketh saynt Antho-
nys fyre or plage whan there is a



floure or sold of white streped in the
same and layd vpon it. iiii. or foure ty-
mes a daye two or thre dayes con-
tynuyng. **G** Sorell water dro-
ke .iii. or .iiii. tymes in a daye at eche
tyme an ounce and a halfe, is good
agaynst unpoysonyng compyng of
hete. **H** Sorell water is good
for all maner of hote thynges for it
colet and flaketh all hote thynges
bothe with in the body and without
if it be dronke at moornyng, a no-
ne, and at nyght, at eche tyme an
ounce, and outwarde layde vpon is
I Sorell water dronke, and the
hede wette with the same, and let it
dreye agayne by hym selfe, with dry-
ueth the hete of the hede that cometh
of payne. Sorell water is good ag-
ynst the scopy that is an onnaturall
hete on the body with great rednes
wette clowtes therin and laye them
thereto two or thre tymes in a daye.
K The same water withdryueth
impetigines, whan ther be wet clou-
tes or towse layd to it, or if it be wal-
shed ther with. **L** If you walsh
your yen therewith ones i a day an
howre before nyght, it purifieth the
yen, it flaketh the hete and withdry-
ueth the rednes of the yen compyng
of hete. **M** Also if it be luke
warine, and so dropped in the eares
it causeth hym to here. **N** So-
rell water is alway good to be dron-
ke at eche tyme an ounce and a halfe
agaynst the pestilence. **O** So-
rell water dronke in the moenyng at
nyght at eche tyme an ounce is good
for the that be syntry romaked ther
R. ii.

ghe ouer moche bete of the stomake.
and causeth luste & appetyte thurgh
his sharpenesse & drytynesse / it streng-
theth and conforte the stomake / the
harte and also courage

¶ Of viscus water. **Ca. iiii.**

Viscus in latyn. This herbe
hath a longe slender lefe no
ether full greene / nor ful yelow / and
bereth a small whyte berye. And the
water shall be dystylled of the same
beryes. **A** This water yf it be
dronke in the mornynge / at none /
and at nyght / at eche tyme halfe an
ounce strengtheth the longues whā
they be dysleasid with ouer moche
moystoure. **B** The same water
dronke in the forsaide maner is good
for the cowgh comynge of the longues

¶ Of Bul? or walwort water. ca. iiii



Bulus in latyn / walwort.
The best parte or tyme of his
dystyllacyon is the herbes or leues
chopt and dystylled whā it beyn-

meth to blossome **A** Who so dryn-
ke the same water at eche tyme two
ounces / or two ounces & a halfe can
seth lachryse **B** The same water
is good to be dronke at mornynge &
at nyght at eche tyme an ounce and
a halfe / or two ounces is good agaynst
swellynges inward and outward
and specially agaynst drosy whā
clowtes be wet in the same and lay-
de vpon it **C** The same water
dronke somtyme amonge an ounce /
or an ounce and a halfe is good for
the dayly apes or febres **D**
Walwort wat is good / yf it be drō-
ke in the mornynge and at nyght at
eche tyme an ounce and a halfe / or el-
lys two ounces for the payne in the
sydes / and layde vpon it whā the
come stytches or other payne in the
sydes comynge of blode or other moy-
stoure.

¶ Of Enula campana water. ca. v.

Enula campana / the moost cog-
mon parte and tyme of his di-
styllaciō is / the rote & the herbe chop-
ped with eche other and dystylled in
the ende of may / but moche better it
were onely the water of the rites
A The water of the herbe and ro-
te of Enula campana dronke in the
mornynge and at nyght at eche tyme
as moch as wyll go in an eggys shel-
le fyue or syr dayes cōtynuyng with
dryueth the grauell **B** Of the sa-
me water dronke in the forsaide ma-
ner / and yow drynke myxt with the
same / is good for them that be rents

within the body **C** Droke of the same in the same maner befoze sayd / & the hede wet with the same / and let drye agayn by hym selfe strengtheth it well **D** In the mo:nyng and at nyght / and som tyme amonge besyde drynke of the same water / at eche tyme an ounce / or an ounce and a halfe confozeth the stomake **E** In the mo:nyng / at none / & somtyme besyde drynke of the same water and the lymmes styked & rubbed therewith strengtheth them sore. **F** Also the same water of the herbe & rote droke in the mo:nyng and at nyght therof an ounce after all maner of drynkes whā ye go to bedde is good for the stone in the raines and in the bladder. **G** Lyke wyse the same water vlyd in the same maner purged the kydnes and the bladder **H** The same water oftē tymes droke / and at eche tyme halfe an ounce causeth one well to pylse.



Of Emula Campana rote. ca. vi.

Rote water of Emula campana is dystilled in this maner.

First it is stamped / and than dystilled / whiche dystyllacyon is beste pec

Alembicum **I** The water of this rote drynke in the mo:nyng and at nyght / at eche tyme an ounce and youce drynke myxed with the same softeneth a yd maketh a large breste

B An ounce and a halfe of the same drynke in the mo:nyng & at nyght a certayne season / healeth all dysseases named ruptura interior.

C An ounce / or an ounce and a halfe of the same water drynke / and cioutes wet therein and layde vpon the swollen moder / causeth it for to swage.

D Clowtes or tow wette in the same water is good to be layd warme vpon an euyl swollen yerde of man thryle a dape.

E an ounce and a halfe or two ounces / is good to be dronke in the mo:nyng & at nyght for them that haue the stone.

F The same water an ounce therof droke at nyght causeth women to haue her flowtes named menstruum.

G The same water an ounce and a halfe therof dronke at none / and at nyght is good for the grauell in the raines and conducteth the byrne.

H A woman that drynke two or thre tymes of the same water at eche tyme .ii. ounces dryueth from her the dede child **I** This water droke sōtyme amōg at eche tyme an ounce & a halfe is good for the secret gut behid

K The same water if it be oftē droke

as eche of the an oūnce and a halfe is
good for the colough.

¶ Of Egermonye water. Ca. vii.



A **Semolnia** in latyn **Egermo**
nye. The best tyme and part
of his dystyllacyon is in the begynni

ge of the sommer. **I** **Egermo**
nye water yf it be dronke at moyni
ge and at nyght at eche tyme an ou
nce is good for the colough.

B The lymmes enointed with the same
water is good for the drooply.

C yf it be dronke in the moynynge at no
ne and at nyght at eche tyme an eg
ge shelle full is good for the yelowe

Fandis. **D** yf ye drynke the
same water a good season / & drynke
myrred with the same maketh good
blode.

E An ounce and a hal
fe of the same water dröke in the mor
nyng and at nyght is good for euyl
stopped blode.

F The same
water is good for the rottynge and
stynge in the mowthe / yf it be offe tye

mes washed therewith. **G** This
water causeth all maner of wormes
in the bodye to dye / whan a chyld
drynke the of halfe an ounce fastin
ge / a myddell age / an ounce / an aged
body / an ounce & a halfe.

H It is also good for the that haue wor
mes in woundes / whan they be was
me washed therewith twyle in daye
and also other sores with wormes.

I This water is good to be
dronke in the moynynge & at nyght
for the axes. **K** The same water
like warme dröke & gargoled in the
throate / in the moynynge / with dryueth
the payne of throate / yf it be done .iii.
or .iiii. tymes in a daye.

¶ Of columbine water. Ca. viii.



A **Quilegia** in latyn **Columby**
ne otherwyle. The parte & ti
me of his dystyllacyon is the herbe &
steele chopt togider whan it doth blö
some.

B **Columbyne water** at
eche tyme dröke an ounce & a halfe of
the ouces is good for spoysemynge.

The same water is good to be drōke in the moynng & at nyght at eche tyme an ounce is good for the yelow In dys in the stomake. **C** An ounce of the same water is good to be drōke in the moynng at none & at nyght for impostumacyōs with in the body **D** Two ounces of the same drōke now & thā is good to them that be to coltyfe **E** An ounce & a halfe of the same water drōke euery day now and than is good for shyppynge in the body **F** Columbine water is good to be drōke for them that be very saynt and haue no myght nor knowe not hym selfe what they ayle he thal drinke of this water in the moynng at none and at nyght at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe and mixed with theyr wyne than they gette agayne theyr myghte and strengthe. **Ca. ix.**

Of Endyue water.



Adias in latin Endyue other wyse. The beste parte and seedes of his distyllacyon is the leues

scopd from the stelys & chooped & so distylld in the ende of the Maye. **A** Endyue water drōke in the moynng and at nyght at eche tyme an ounce is good for thē that hath a narrowe byelle **B** Endyue water of tē drōke of a womā beeyng chylde at eche tyme an ounce / cōforteth & strengteth her **C** Wat of endyue drōke in the forsayd maner cawseth a good brayne **D** Water of endyue drōke is for hym that haue the pestilēce at eche tyme an ounce or an ounce & a halfe **E** Endyue water drōke in the moynng & at the nyght at eche tyme an ounce & a halfe / is good for the yelow iandys **F** Drōke of the same water at eche tyme .ii. ounces or .ii. ounces and a half is good for the iordinate thyr whā it happeneth in the tyme of the pestilence & in the sharpe and hote arces or febrēs. **G** A plaster made of hempen tow a quarter of byrde and well wet in the water of endyue & a lytell wyngon oute agayne / and so layd wet on the ryght syde / staketh all the hete of the lyuer yf it be in hote arces / or of hote seknes / whan the plaster is oftē wet in the same water **H** At eche tyme drōken of the same water an ounce & a halfe / is very good agaynst paynefull styches & specially for the styches of the harte / wher it be of superfluytees of blode / or of hote moistnes / or yf a body had fallen. **I** Of robow pyntell water. **Ca. x.** **A**ron in latyn the beste parte and tyme of his distyllacyon is the rote & heche chopt to gydes

and distylled in the ende of the May
A The water of Naron dronke in
the moynynge and at nyghte / at eche
tyme an ounce and a halfe / is good for
them that is rente **B** Washed
the greate unclene woundes in the
moynynge and at nyghte with the sa
me water is very good and hollome
C The same water dron
ken thre howres befoze brekefaste in
the moynynge / almost an ounce and
a halfe thurgh the cuttyth and deuydeth
olde and harde slimy matters layn
ge in the stomake.

¶ Of Handrake water. Ca. xi



A Andragora in latyn. The
beste parte and season of his
distyllacyon is the herbe & the rotes
stamped and distyllled in the ende of
the may. **A** The fore heed and the
temples enoynted with the same wa
ter of mādcrake / or drōken a lytell of
the same / rawseth a body well to sle

pe B The hede / the fore hede / and
the temples enoynted with the same
water / in the moynynge & at nyghte
the tyme of two oz. iiii. dayes is good
agaynst the payne in the hede comyn
ge of hete **C** Water of Handrake
slaketh all hete / whan clowtes be
wet therein and layde vpon the body
of a person two oz. thre dayes / at eche
tyme wet agayne two or thre tymes
in a daye **D** A two oz. thre dow
ble clowtes wet in the same water &
wzonge oute agayne a lytell / and lai
de vpon a paynfull place / it slaketh
therwith bycause it is stupefac tyfe /
that is it taketh away the felynge of
the membris / and therfoz oute of his
owne and proper nature and cōdyrio
it slaketh all wofull paynes

¶ Of Angelyca water. Ca. xii

A The best tyme and parte of his
distyllacyon is the rote i the
ende of the second yere in the heruost
chopped / stamped and distyllled
A Water of Angelyca is the
moost worthiest water that may be
founde agaynst the pestilence. w^{ch} ther
of be dronken halfe an ounce euery
moynynge fastynge. And whan any
body is taken with the pestilence / he
shall take of the same water two ou
ces / Ciciaca genesti one Dragma /
powder of the rote of Angelyca halfe
a Dragma / vnyegre a quarter of an
ounce. These shall be myxed eche amo
ge othes / and that shall be gyuen to

the seke body/or ether he slepe/but
 fyrst he shal be well lette blode in the
 place that is moche necessarye. And
 whan he hath drōke that for named
 Drynke/than he shal be layde downe
 and well couered that he may swete
 for that is to hym a grete helpe.

B That same water is good
 for them that haue payne in the brest
 whether it be of straytenes or slime &
 openeth it/yf therof be dronke an oū
 ce in the mornynge & at nyght **C**
 The same water bled in the same ma
 ner. xii. or. xiii. daies/ is veri good for
 an ouercloden stomake that hath no
 dygestyon **D** The same wa
 ter euery morning bled an oūce ther
 of strengtheneth all the partes of the
 body/and is good also for the goute.

tyme of his dystyllacyon is the hea
 be/the floures/ the stalkes/ and the
 cotes/chopped all togyder and stam
 ped/and than dystylled in the tyme
 whan it bereth flowres **A** Dron
 ke of thesame thre tymes in a daye/
 at eche tyme two ounces / is good for
 them that be shotten/cast/or fallen
 that theyr blode wyll or is conne to
 gyder **B** This water dronke in
 the mochnynge and at nyght/at eche
 tyme two ounces / is very good aga
 ynst impostumacyons within the bo
 dy. **C** The same water dronke
 soure tymes in a daye/at eche tyme
 two ounces / is good agaynst scyteches
 within the bodye/and in the syde.
D The same water dronke thre
 tymes in a daye. at eche tyme an ou
 ce and a halfe is good agaynse impo
 stumacyons aboute the harte/ the ly
 uer and about the breste **E** Eue
 ry mornynge dronke of this water
 an ounce fasting is good for the peky
 lence.

Of the deuyls byte water. Ca. xiii



I *Ica nigra* bel morsus diabo
 li in latyn. The best parte and

Of pyes water. Ca. xiiii.

Pica in latyn. The best parte
 & tyme of theyr dystyllacions
 is/whan they be hatched or they can
 flye out of theyr neste/and wotowe
 them and choppe them with all theyr
 substauces & dystylle them in cleue
 glasses **A** Water of pyes is good
 for hym that is dyssea led of saynte
 Anthony and receiueeh the hote and
 remedye/cloutes wet therein and.ii.
 or thre tymes layde thedon in a day
 & at eche tyme let it drye by hym selfe
 B.ii

two or three dayes contynnyng till it
stahyd. **W**ater of yonge pyes
is very good for the webbe/ & skynne
of the yen. And is also very good for
the yen whā the water be put in the
yen an houre before nyght. The
whiche an olds mayster at Straes-
botowe had proued by experyence on
many plons & specially agaynste the
reednes of the yen.

Duckys blode water. **Ca. xv**

Sanguis anetis in latyn. And
the blode of the wyld duckis
is the best. The beste parte & tyme is
the blode of the wyld duckys in the
last moneth of the hecuest/ & dystylled
in balneo marie. **W**ater of blo-
de of duckys is good agaynst the sto-
ne/ whā it is dronke. **xxx. or. xl** dayes
contynnyng at eche tyme an ouce. **W**
The same water drōke. **x. or. xii. da-**
yes in the maner before sayd is good
agaynst the stone in the lymmes and
bladder for it purified the raynes the
lymmes the bladder of all theye vn-
clenes.



Of bozage water **Ca. xvi.**

Bozago in latyn. The best yet
band season of the dystyllacyon
the cotes/ the herbe chopped with all
her substantiues/ & stamped & so dystyl-
led. **W**ater of bozage is very
good whan a parson is strynged of a
spynner/ or of bees/ a dowble clovate
wet in the same water and upon the
strynged place layde/ withdryueth the
payne & heleth the woūde. **W**ater
of bozage dronke in the moornyng
& at nyght/ at eche tyme an ounce/ or
an ounce and a halfe/ withdryueth
the shrynkig in the bely. **T**his
water dronke among a certayne da-
yes at eche tyme an ounce or an ouce
and a halfe withdryueth the scadsful
swelling in the bely. **D** Drōke
of the same water in the moornyng
at none & at night at eche tyme an ou-
ce or an ouce & a halfe/ is very good
for the blode styre named disente-
ria. **E** An ounce/ or an ounces & a
halfe dronke amonge in the moornyng
and at nyght/ is good for the that
be streight on the breste and narow
named alina in latyn. **F** A seed
cloute of sylke wet in the same water
& a lytell wronge out agayne and so
layd vpo the darke yen a hole nyght
durynge/ contynnyng som dayes/ thā
the yē become clere agayne. **G** A
cloute wet in the same water & layd
on the eares & on the necke/ is good
for them that haue the ppyng in the
eares/ & taketh awaye the payn of it.
D Drōnke in the moornyng

and at nyght of the same water whiche
is distylled with all his substaunce
conforteth the harte maruailously
I The same water dronke in the
maner befoze sayd conforteth the bray-
nes and maketh good memozye and
remembraunce and wytt **I**
The same water dronke in the ma-
ner befoze sayd is good agaynst mad-
nes or vnwyttynge and melancolye/
named mania in latyn **A** In
the foze sayde maner dronke it is
good for the tremblynge in the harte
W This water dronke in the same
maner maketh the harte mecy.

¶ Of the water of borage floures.
Capitulum .xvii.

Hos boraginis in latyn. The
borage floures other wyse.
The beste parte and tyme of his distyl-
lacyon is whan the herbe bereth
floures and the fyrst lytell stalk wher
as the floures hangeth on shall be to-
rogyder plucked of/chopped & distyl-
lyd in balneo marie. The water of
the floures is not so stronge as the
water that is distylled and brended
of the herbes but it is moze gentyll
and therfoze serueth to the subtyll
personies whiche be gentyll and no-
ble of complexyon. **I** An ounce
dronke in the mozynge and at
nyght at eche tyme .xxx. or .xl. dayes
durynge causeth good and clene blo-
de. **B** Of the water dronke .iii.
or foure weekes causeth a mecy harte
and greate reuolynge and wythdzy-
ueth the bowynes and scerely. These

foze it is one of the moost soothest
waters agaynst the melancolye

C The same water dronke two ounce
or two ounces and a halfe in the
mozynge at none and at nyght .ii.
or .iii. dayes durynge is good agaynst
fytches about the harte **D** The
same water dronke an ounce at eue-
ry daye preserueth the bodye frome le-
proulnes. **E** Dronke of the same
at nyght thze or foure tymes in a we-
ke is good agaynst the paralisis.

F The same water dronke an ounce at
euecy nyght is good agaynst all flo-
des comig of the hede **G** Agaynst
hote arces or hote sekenes is good to
be dronke of the same water .iii. ty-
mes in a daye at eche tyme an ounce
or an ounce and a halfe **H** The same
water dronke .x. or .xii. dayes conty-
nuyng in the mozynge/at none/
at nyght at eche tyme an ounce or an
ounce and a halfe is good agaynst
the yelowe Jaundys named Ictericus
in latyn. **I** Thre dayes conty-
nuyng dronke of the same water .iii.
tymes in a daye/at eche tyme an ounce
and a halfe maketh all hete of the
lyuer. **K** The same water dron-
ke is good for parsons that neuer be
bled to let blode bycause it purgfyed
and clenseth the bodye of the naghty
and dystroyed blode. **L** Dronke
of the same water openeth the bay-
nes and all the membzes

¶ The water of Penquale. m. xviii.
R. iij.



A **U**iquiamus in latyn Henquis
 le other wise. This herbe is of
 two maners. The one bereth whyte
 sedes/and the other blacke sedes and
 the blacke sedes be vsed in medicynes
 The best parte and tyne of his distil
 lacyon is / the herbe / rotes & flowres
 all to gyder chopped stamped and dy
 styllcd aboute saynte Iohannes day
 mydde somner **A** The same wa
 ter is good for them that haue onna
 turally ceste inwardely or outwar
 dely of her bodye / or hede / amonge of
 ten the temples therewith enoynted &
 clowtes wet in the water and layde
 vpon the temples / than cometh the p
 son to his naturall and conuenient
 ceste. **B** The same water with
 dryueth all payne of the hede coming
 of hete the hede therewith rubbed and
 vsed as before is layde **C** The sa
 me water causeth well to slepe / whā
 the fore hede and the slepyng / bayne
 is enoynted therewith **D** The sa

me water with dryueth all hete / whā
 thze or foure double clowtes be wet
 in the same water and layd ther vpon
E The same water softeth al pay
 nes of the membez / clowtes wet in
 it / and often tymes layde ther vpon.
F The same water occulteth and
 hydeth the pyples and reedness of
 the lepe in the face / and the face beco
 meth clere / whā it is often washed
 therewith **G** It is also good against
 an hote membe the membe oftē rub
 bed with the same water / and than it
 softeneth and slaketh all onnaturall
 hete

C Of water of floure deluce purple
 Capitulum xix.

A **R**is in latyn / floure deluce or
 ther wyse. The beste parte &
 tyne of his distyllacyon is in the en
 de of the maye / whā the flowres be
 partlytely tyme / but tary not so longe
 that they be inclyned to falle of / the
 floures onely distyllcd in balneo ma
 rie **A** water of floure deluce pur
 ple dronke in the mozninge and at
 nyght / at eche tyme an ounce is good
 agaynst all acces or febres / how they
 be. **B** The same water .ii.
 or thze wokes dronke in the mozny
 ge and at nyght / at eche time an oun
 ce and a halfe / or two ounces is good
 agaynst the redde dropsy. **C** **S**ir
 or .viii. dayes contynuyng dronke of
 the same in the moznyng & at nyght
 at eche tyme an ounce and a halfe / is
 good for hym whose liuet is dyscaised

D It is good dronke fasting a thidn
ge agaynste swellynge/ at eche tyme
an ounce and a halfe. **O**r for hym that
is swollen/ a linnen clout wet therre
in and wronge out agayne somewhat
and layd on the swellynge. **L**u
ke warme dronke of the same in the
mornynge/ at none/ and at night. **iij**
o: souce dayes contynuyng/ at eche
tyme an ounce & a halfe / or two ounce
is good agaynste shrinkyng in the
bely and the gowte in the guttes.



The same water belech all wood
dres whan they be washed therwith
in the mornynge and at nyght and
clowtes wet in the same water and
layd there vpon. **T**he same wa
ter belech the canker in the same ma
ner washed & wet clowtes layd ther
on.

Also the same water be
leth that euill soze named noli me
tangee washed therwith in the morn
nyng and at nyght/ and clowtes wet
in the same and layd vpon it.

It is good dronke in the mornynge
and at nyght at eche tyme an ounce
and a halfe agynste the hote flode in
the lymmes which be scabby.

The same water is good agaynste all
etyng and bytyng sozes/ specially on
the womes brestes/ cuery day in the
mornynge and at night washed ther
with and lynnē clowtes wet in the sa
me layd ther vpon.

Of the water of the rote of floure
deluce purpuse **Ca. xx.**

Radices Iris in latyn. **T**he
best parte and tyme of his dyj
styllacyon is / the cotes small choped
& dystylled in the mathe aboute the
day of saint Gertrudis. **C**lowtes
wet in the same water in the mornig
and at nyght is good agaynste all
swelling that is gone away/ and va
nyshed layd ther vpon. **I**n the
mornynge/ at none & at night dronke
of the same water at eche tyme halfe
an ounce and a quarter of an ounce
warme/ dryeth/ wocketh/ and caus
leth the best to be temperate. **I**t
purifieth the longues whan it is
dronken in the maner besoze sayde.
It is also good dronke for to con
sume the yll and grosse humours. **I**t
clefeth the vnclene sozes and im
postumes in the mornynge & at nyght
washed therwith. **O**f the same
water dronke in the mornynge at none
& at nyght is good for the shrinkyng
of the bely. **T**he same latheth the wo
be/ dronke at eche tyme. **iiij**, **o**nc.

D The same water dronke thre tymes in a daye / at eche tyme an ounce & a halfe is good agaynste the droppe and cawleth to lose the yelow water. **I** It is good for biting of bestes / washed therewith in the mornynge and at nyght / and also dronke. **S** The same water dronke in this maner / is good for the mylke. **L** It is good to dronke agaynste acces or febres. **M** Thre tymes dronke of the same water in a daye at eche tyme an ounce & a halfe prouoketh the floures in women. **R** The same water dronke as before is sayde & strewed ouer the brythe of the same water / is good agaynste the payne of the moder or matryce / and agaynste the stoppyng of her mouth. **D** The same water is good agaynste the payne Impetiginis / Spottys and vncleins of the skynne washed therewith thre tymes in a daye. **D** This water put in the yen taketh away the spottys & scellies of the yē. **D** The hede washed with the same water cawleth to growe the here. **R** The same water a longe tyme holde in the mouthe is good for impostuminge and payne in the gommes. **S** Also the same water pulleth out broken bones and other thynges hyded in the bodye of a pafson whan cloutes be wette in the same & be layde ther vpo. **C** It is also good cloutes wet & layde on the syde for payne in the syde. **V** The water layde in the same maner before is good for payne in the hyppes named Sciatica in latyn. **C** The same water dronke .iiii. tymes in a day

is good for the strangury or droppell pylle named Stranguria.

Water of the sedes of floure deluce purple. **Ca. lxxi.**

S Emē Iris. The sedes of floure deluce purple shall be distillyd onely in balneo marie. **M** The same water is good dronke oftē tymes for hyin that hath lost his spece / for it cawleth it to come agayne. **D** Water of byrthe leues. **Ca. lxxii.**



A Iber in latyn. The best part and tyme of his dystyllacyon is the yongest leues chopped stamped and dystilled. **M** Of the same water dronke in the mornynge & at nyghte at euery tyme two ounces is good agaynste grauell in the lymmes and raynes. **S** The same water is good agaynste all herte places & dysseases in the membez.

And specially for the yerde of the man / whan cloutes be made wette.

in the same and layd vpon it two or
thre tymes in a daye .

Of the bytche Juice water.
Capitulum .xxiii.

In the maye shall be perched
an hole i a bytche tree/and
set there vnder a glasse or an
other vessell/ & ther out wyll come so
me water/ and that water ye shall
dystylle per Alembicum **A** The
water of bytche Juice/ is good to all
woundes washed therewith/ & clou-
tes wette therewith and so layd vpon
the woundes **B** The same water
dried all open sores washed there-
with/ and cloutes wet therin & layde
ther vpon.

The water of Scrofularia.
Capitulum .xxiiii.

Scrofularia in latyn . The
beste parte and tyme of his
dystyllacyon is/ the rote was-
hed/ and the leues stroped frome the
stalkes and so to gyder dystylled
A Sores & pyles on the fondamēt
lyke wrattes washed with the same
water and in the moynynge and at
nyghte at eche tyme dronke an ounce
of the same water is very good for it
B It is also good that the faces
whiche loketh yf they were leprous
be washed with the same water .

Of the water of Porcelayn.
Capitulum .xxv.



Ottulaca in latyn . The best
parte and tyme of his dystyl-
lacyon/ is the herbes/ and the
stalkes chopped to gyder and dystyl-
led in the ende of maye **A** Water
of potcelain dronke in the moynynge
and at nyght thre or four dayes con-
tynuyng/ at eche tyme an ounce /or
an ounce & a halfe is good for a pes-
son that sperteth blod or hath the blo-
dy fire/ **B** The same water vled
in the fat layd maner stopped all ma-
ner of laskynge and to moche goyng
to the stole **C** The same water of
ten tyme dronke an ounce /or an
ounce and a halfe / with dryueth the
hote & drye cowgh **D** Othe drōke
of the same water & tye tēples enoynt-
ed therewith causeth well to slepe .

E The same water is good against
the hete of the lyuer/ whan it is drōk
ke in the mornynge/ at none and at
nyght/ and hempen towse wet therein
and without layde on the lyuer

I It is good to be dronke to the
yonge chylderen/ in the mornynge &
at nyght at eche tyme an ounce for
the hete and for the wormes

S Porcelayn water dronke in the
mornynge/ at none/ and at nyght at
eche tyme an ounce slaketh the thyrst
And in the same maner it is good all
so agaynste the pestylence

I In
an ounce of porcelayne water wette
a nyght longe ten graynes of barley
weght the sedes of plilie/ and than a
spōge wet therein/ and therewith tou-
ched and streyke vpon the tongue. iiii.
or foure tymes in a daye/ heleth them
well/ whiche the tongue is become
blacke in hote sekenesse

I The
same water is good for to cole hote
blode/ whan it is dronke/ and myx-
ced in the drynke. And withdryueth
also the payne in the bladder

I It dronke among withdryueth the
dreye cough comyng of hote sekenes.

¶ Of the water of burnet. Ca. cxxvi.

I The same water is good to
be dronke agaynste the stone/ in the
mornynge and at nyght/ at eche tyme
an ounce and a halfe/ or two ounces



I Spinella in latyn is of two
maners. The one hath a small stalk
aboute a cubyte of length with a
small whyte floure/ and a cote shac-
pe of taste. The other is named the
greate Dypinella or burnet. The
beste parte & tyme of the dystyllacion
is the small burnet or pipinella who-
se cote is sharp of tast/ the herbe and
the cote with her substance chopped
to gyder and stamped and so dystyl-
led and specially they that growe in
dreye places or on hylles & motayns.

I The same water is good to
be dronke agaynste the stone/ in the
mornynge and at nyght/ at eche tyme
an ounce and a halfe/ or two ounces

I Whan it is dronke in the
forlayd maner is good agaynste the
stone & grauell in the lymmes/ or in
the bladder and clonketh the raines in
the backe & lymmes

E The
face often washed therewith and the
handys somtyme also in the mornynge

and at nyght/and let it dye againe
by him selfe/causeth the face and han
des to be fayre **D** Dronke of the
same euery mornynge and at nyght
is good for the pestylence **E** Water
dystilled of the gētylnest pūpinella
oz burnetoz / and dronke of it .iiii.
dayes contynnyng ones in a daye
at eche tyme thre oz foure ounces/is
very good to be preserued of the pesti
lence/and the moze the ayre be infe
cts the oftener ye shall dzynke **F**

The water of burnet oz pūpinella
cotes is good to be drōke for women
whiche haue to colde a moder in the
mornynge and at nyght /at eche ty
me an ounce oz an ounce and a halfe

G The same water soden with
Castoreum /and so dronke .ii. dayes
contynnyng / euery daye an ounce
with dzynke the gowte **H** It is
good to be dronke for women /for it
prouoketh theyr flowre. **I** who
so dzynketh two ounces saltyng of
the same water is preserued the same
daye from all vnnaturall seuenesse/
vicuals it taketh away al yls and im
postunacions from the harte **K**

Of this water dronke among with
dzyueth all euill moystour out of the
body/and causeth well to pylle /and
withdzyueth all the moystour oute
with the bryne **L** Water of the
same onely dystilled of the cotes / is
good to be dronke for venym and im
poisonynge.

Of the water of wyld peruyne
Ca. xxvii.

Peruinca agrestis in latyn.

The beste parte and tyme of
his dystyllacyon is/ the leues stroped
from the branches which be growen
in the same yere in the ende of the ma
ye **A** Water of the same is good
for the swellynge of a mannyrs yerde
whan the same is made warme and
clowtes wet therein and so wrapped
about the yerde .or spowted therein
tyll it be hole **B** The same water
heleth holes & yrchynge of the yarde
whā it is drōke in the mornig at no
ne at nyght be washed therwith **C**
The same water heleth the holes and
sores on the secrete of women whan
they be oftē tymes washed therwith
D The same water is good agaynst
etyngē sores/ and all other sores in
the mouthe/washed therwith **E**
Peruyne water heleth the fystrule
whā he is kylled before /two or thre
tymes in a daye washed therwith.

**Of the water of the flowers of wyld
de peruyne.** Ca. xxviii.

Flos peruinie agrestis in latyn.
The best parte and tyme
of his dystyllacyon is /in the begyn
nyng of octobes **A** The same wa
ter is good to be dronke agaynst the
dye cowghe/and for heleth of the lo
gues. **B** The same water heleth
woundes/byles/ and euill holes or
sores/whan they in the mornynge &
at nyght be washed therwith **C**
It heleth also the cankre.whan it is
washed therwith/and than clowtes

Ca.

wet in the same and layde upon is.
 And whan ther be put in a pownde
 of the same water halfe an ounce of
 powder of allume resolued than it he
 leth euyl blaynes whan they wyl tot
 te. **C** It is also good agaynste
 the etynge sores in the mouthe and
 on the secrete of women. **F** It is
 also good against the fowle gommes
 washed often therewith

Of the water of water cresse.
Capitulum xxx.



S Enacionum/ nastucciū aqua
 ticum in latyn. The beste pte
 and tyme of his dystillacion is the by
 pecmooste partes of the stalkes and
 the leues about about a spanne of leg
 the plucked of and chopped and so dy
 stilled in the ende of the Maye.
In the moornyng & at nyght
 dronke of the same water at eche tyme
 two ounces / is good for the gra.

uill B It is good for all woymes
 in the body whan it is dronke fastyn
 ge in the moornyngs two ounces and
 a halfe or thre ounces. **C** It is
 good to be dronke for them that haue
 an yll longue/ in the moornyng and
 at night/ at eche tyme two ounces or
 thre ounces and a halfe. **D** The
 hede wet in the same water pyles
 ueth the heare for fallinge out. **E**
 Droke of the same water in the moor
 nyng and at nyght at eche tyme an
 ounce/ is good for seknes of the lye
 uer/ but ye shall not drynke to moche
 at ones/ bycause it sholde do greate
 harme to the stomake

**Of water of rede mynte/ or hore
 mynte.** Ca. xxx



M enta rubra vel metasticum
 in latyn. The best parte and
 tyme of his dystyllacyon is the bypec
 moost parte of it with the stalkes and
 leues chopped to gyder and so dystyl

led in the inydeest of the may **I**
In the mornynge and at nyght drop
 six of the same water at eche tyme an
 ounce and a halfe oz two ounces is
 good for the yelowe. **I**ndys **B**
It dronke warmeth also the colde
 stomake **C** **O**ftē the mouth was
 shed with the same water is good for
 the drynyng teche **D** **T**he sa
 me water put in the nose clenseth the
 hets of the yll humours **E** **D**ryn
 ke of the same water after the batyn
 ge is good for them that be cente na
 med captura.



Of bingula caballium water.
 Capitulum xxxii
Aquila Caballina in latyn.
In the mornynge and
 at nyght wet cloutes in the same wa
 ter vpon a nēbre oz other place that
 is brennyd **B** **T**he same water
 dronke in the mornynge & at nyght
 is good for the inwarde payne with
 in the body **C** **W**ashed therwith
 the pyles is good / and denoke in the
 forsayd maner. **D** **T**hre ounces
 dronke of the same causeth to swete
E **W**ater of the same whiche is dy
 stilled of the rotes dronke thre oun
 ces after thist a bodye is letblode / is
 good agaynst the pestylence. **F**
Water of bingula caballina is good
 agaynst all yll spottes on the bodye.
 for it maketh the skyn whyte / as it
 often tymes is washed therwith / &
 let drye agayne by hym selfe.

Of water of bene flowres ca. xxxii.
 43

Lozes fabarū in latyn. **T**he
 beste tyme & parte of his dys
 tyllacron is / whā they be fully ripe
 and oz they beginne to rotte / oz beco
 me blacke and so dystilled in balneo
 marie **A** **T**he sam water dryeth
 the rontynge and teeryng iyen / whā
 it is put in the euenyng an houce be
 fore the nyght in the iyen **B** **T**he
 skynne washed & rubbed with the
 same water with dryeth all the spot
 tys / & causeth the skynne to become
 softe **C** **T**hre ounces oz thre oun
 ces and a halfe is good agaynst the
 benym that lyeth hyden in the bodye
 of a man **D** **T**he same water is
 also good for the yche and moche re
 de lyddes within the iyen thre or fou
 re dayes at every euenyng an houe
 re before the nyght the same water
 put in the iyen. **E** **A** clowte wet
 in the same water and layde in the
 mornynge and at nyght vpon a woo
 de / pulleth out of it thornes / splyn
 tes & broken bones & other thynges

beyng therein **I** It is also good
 layde in the morninge and at nyght
 vpon the euill blaynes **S** Flourer
 of Benes steeped in stronge wyne / &
 than wynged out a lytell agayne / &
 so dystilled. The face enoynted ther
 with caused a good coloure and a fay
 re face **P** It stoped the flode and
 fluxe in women / whan in the mornin
 ge and at nyght it be dronke / at eue
 ry tyme an ounce and a halfe. vi. oz
 viii. dayes contynnyng **I** The sa
 me wak slaketh the wyld tyte / whā
 cloutes wet be layde thereon.

Of water of benes. Ca. xxxiii
Haba in latyn. The beste tyme
 and parte of his dystyllacion
 is whan they be greene & than put in
 a glas and dystilled in ventre equi
 do **A** Washed well with this wa
 ter the rottyng of fowle legges / and
 powder the feces of the benes where
 the water is dystilled of and strowe
 the powder in the euill sores and ho
 les of the legges / than they be dzyed
 for it is a very good puefyng and
 slenfyng and helyng to euill legges

Of water benchushes. ca. xxxiiii
Benes huskes be the couerings
 where as the benes growe in
 The best parte & tyme of his dystylla
 tion is whan the soke is in leone and
 the more in sciote **A** This
 is the moost wotheft & beste water
 for the grauel in the lymmes & in the
 bladder / whā it is dronke in the mor
 nyng & at nyght at eche tyme an ou
 nce or ounce and a halfe

Of the herbe of benes. Ca. xxxv

Herba sabatum in latyn. The
 beste parte and tyme of his dy
 stillacion is / the leues and stalkes
 dystilled in the ende of the maye **A**
 The same water dyke .xxx. oz. .xl. da
 yes cōtynnyng withdzyueth the stoy
 ne of the yonge chylder **B** Dyke
 of the same water a moneth cōtynnyng
 euery day in the morninge & at nyght
 at eche tyme an ounce or an ounce &
 a halfe causeth good blode. **C**
 whā the handes and the face be wal
 shed with the same water than they
 become softe.

Water of greate basilico Ca. xxxvi.



Basilico in latyn. The beste par
 te & tyme of his dystyllacio is
 the leues & stalkes whā it beareth flou
 res / & the herbe is of a cubyte length
A Water of the same dronke in the
 morninge & at nyght is good agaynst
 paralisis. And often rubbed the same
 lymmes & membres in the morninge
 at none & at nyght / doth the become
 quycke agayne.

Water of Basilicon *Basilicata.*
Capitulum *xxxvii.*

Basilicon *Basilicata* in latyn. The beste tyme of his dystyllacion is the stalke & the leues chopped togyder & dystylled per balneū marie in the monethe of June.

Water of the same dronke .ii. or .iii. ounces is good agaynst the woymes which be growē or closed i the body of a man thā they must departe from the body without harme or scathe. **T**helame water is a pryccyall consoforyng and reioysyng of the harte / yf therof be drōke an ounce in a day / & the drynke myrred therewith / & cloutes wet in it & layd vpo the place of the harte.

Water of blew *Wape flowers.*
Capitulum *xxxviii.*

The beste tyme of his dystyllacion is in the Wape whan it bereth flowers. **T**he same water is good agaynst any payne / whā the place is often rubbed therewith.

Water of buckes blode. *ca. xxxix.*
Sanguis hieci in latyn. The best parte & tyme of his dystyllacyō is the blode of a bocke whiche is not gelded takē in the canyuler dayes & dystilled. **T**helame water is very good for the stone drōke in the mornynge and at nyght at eche tyme an ounce. It is also good for the grauell in the lymmes and in the bladder.

Water of bottys of the bearnell. *ca. xl.*

Sis aniba in latyn / the beste tyme of the herbis dystillacyō is / whan it is mooste strongest in the taste / lyke in the ende of the Wape / the leues stroped of & so dystilled. **T**his water dronke is good for them that haue the pestylence / and it wyll helpe well.

Wetonye water. *Ca. xli.*



Stonica in latyn / The beste parte and tyme of his dystyllacyon is the leues and steles of them that bereth browne flowers / dystilled in the ende of the Wape. **T**helame water is good against the payne in the hede comynge of colde / take a soute folde clowte wette therin and a lytell wronge out agayne and so layde rounde about the hede so often tyll it be gone. **T**he body drynking an ounce & a halfe in the mornynge shall get no thyrst the same daye. **W**ater of the same *Ca. xli.*

is good to be drōke for thē that haue
the hote arres / & a cloute wet therein
& layd ouer the breste whā the he te
is comyng / for it colet h all the quar-
tayne arres **D** Drōke of the same
two tymes in a day / at eche tyme an
ouice & a halfe withdzyueth the payn
in the hede **E** Of the same put in
the eye an houce befoze the nyght cau-
seth thē to be clere **F** It is a veri
costely water for to hele euill sozes
whā they be washt therwith in the
mornynge & at nyght / & clovotēs wet
in it & layd ther vpon **G** It stop-
peth the teares & comyng of tye iyen
whā the same water is put at nyghte
in the iyen **H** Luke warme drop-
ped of the same in the eares softeth
the payne of thē **I** In the mor-
nyng at none & at nyght drōke of
the same water at eche tyme an ou-
ice & a halfe / is good for them that pyl-
seth with payne / for it prouoketh the
vryne **K** This water drōke in the
same maner is good for the stone in
the bladder **L** It openeth the
stoppyng of the syuer whā it is drō
in the maner befoze sayd **M** Two
ounces drōke at eche tyme i the mor-
nyng / at none / & at nyghte is good
agaynst drooply **N** Whā it is drō
ke i the mornige fastyng / & at nyght
goyng to bedde / helet h woundes oute
wardely & inwardely / to yōge & olde
piones / & it conueth out thughe the
woundes **O** Drōke of the same
iii. or. iiii. wekes euery day i the mor-
nyng / & at nyghte / at eche tyme an
ouice & a halfe / or. ii. ounces causeth
to get a fayre colour mixed with sa-

me neednes whiche was pale befoze.
P It is also good drōke in the mag-
net befoze / for them that haue moche
moistnes i their body / & withdzyueth
many payns fro the stomake / bycau-
se it cōfozteth the stomake & causeth
good dygestyon **Q** Drōke of the
same in the mornynge / & at nyght ta-
keth away the walmyng & spettyng
& vnclenes in the mouth **R** In the
foz sayd maner drōke of the same way-
ter softeneh & cleseth the breste & the
lōgues **S** Drōke of the same in
the maner afoze sayde / is good for a
moystly mylke / for it clenseth the mylke
T In the mornynge & at nyght drō-
ke of the same at eche tyme an ouice &
a halfe / is good for thē that whete a
crysleth with the tethe **V** In the
foz sayd maner drōke the same is good
for the olde cowgh / narrowe breste &
cowghing **X** In such maner drōke
of the same is good for the yelows
Jandys named ictericia in latyn.
Y Drōke of the same in the mornig
& at nyght at eche tyme. ii. ouices cle-
seth & prouoketh the floure in the wo-
mē **Z** viii. or. x. dayes drōke of the
same in the mornynge fastyng / & at
nyght goige to bedde causeth a good
dygestize stomake **AA** In the mor-
nyng fastyng drōke of the same at no-
ne & at nyght / at eche tyme. ii. ouices
or. ii. ouices & a halfe / is good for thē
that hath taken euill medycynes / by
cause it pulleth the same away frome
the body **BB** The same drōke. xl
dayes cōtynuyng in the mornig & at
nyght at eche tyme an ouice & a hal-
fe is good for the fallynge skenes no

med Epylepta. **C** The same bled
 in the maner befor sayde is good for
 venyn & dzyueth it out. **D** It
 is also good for the venemo? bytynge
 of bestes or of other lyke whan it is
 dronke in the moynnge & at nyght
 at eche tyme an ounce and a halfe/
 and cloutes wet therein & layd vpon
 the bytynge. **E** The same bled
 in the moynnge fastynge/at eche
 tyme two ounces softene the breast
F in the moynng and at nyght
 dronke of the same at eche tyme an
 ounce/is good for the payne in the
 hyppes/caynes/and in the bladder.
G Dronke of the same in the moyn
 nge and at nyght/at euey tyme
 an ounce and a halfe is good for spe
 tyng blode and water /comynge of
 the breast and loques. **H** Kepe the
 same in the mouth it helpe the
 gaynst the payne in the tethe. **I**
 The same bled is good for the goute
 in the fete named podagra/whan
 it is ofte rubbed ther with and clou
 tes wet therein / and layd ther vpon.
K Dronke of the same water
 twoyse in a dape at eche tyme an ou
 ce and a halfe /is good agaynst by
 tyng of a madde dogge and cloutes
 wet in the same and layde thereon /
 also it pulleth out broken bones.
Water of echen leues. Ca. cliv.
H Olla alni in latyn. The best
 tyme of hys distyllacyon is in
 the ende of Maye. **I** The same wa
 ter is good agaynst the paccenes/
 whan the here be chauen and ther
 with be washed and let drye agay
 ne by hys selfe/ than they dye and

falle of.

Water of barba hircina.

Capitulum .cllii.

B Erba hircina in latyn. The
 beste tyme of hys distyllacyon
 is the herbe with the stalkes and
 cotes chopped to gyder and distyl
 led whan it bereth flourcs / and that
 is in the monethe of June. **I** The
 same water dronke in the moynnge
 and at nyght at eche tyme two ou
 nces / is good for the styches in the
 syde.

Water of blacke berries Ca. clv.

M Ora bacca in latyn. The be
 ste tyme of theyr distyllacyon
 is whan the berries be fully ripe but
 not softe / than they shall be plucked
 of and washed and the water drop
 ped of agayne and so distylled. **I**
 The same water dronke in the moyn
 nge and at nyght at eche tyme an
 ounce is good agaynst the stone in
 yoge chyderne. **B** The same also
 is good agaynst the stone in the lyn
 mes and in the bladder / in the for
 sayde maner bled. **C** It is also
 good to be gorgoled agaynst buay
 la that is the spene in the throte. **D**
 The same is good also soure or fyue
 tymes in a day agaynst the impostu
 mynge / and other dyssealea in the
 throte.

Water of poley. Ca. clvi.

P Ulegium in latyn. The best
 tyme of hys distyllacyon is



all the herbe chopped whan it bereth
flouces/and so dystilled **A** The
same water dronke in the moenyng
and at nyght/ at eche tyme an ounce
is good for women which haue to col-
de a moder **B** Dronke of
the same two or thre dayes/ two ty-
mes in a daye it prouoketh the flours
in women/ yf it be in the tyme conue-
nyent and comynge of the floure. It
shal be knowe that in womē shal not
be prouoked the flouces but in the
tyght or deed tyme that they were
wote to haue it Therefore all waters
seruyng to the same shal be dronke
whā the womā weneth that she shal
haue her floure/ or whā it beginneth
somewhat to apere **C** It
is good dronke. ii. tyms in a daye at
eche tyme an ounce for them that spet-
teth blode/ pisseth blode/ or shytteth
blode **D** The same is good put in
the iyen agaynst teting iye/ & is good
agayst all dyscales of the iye/ & cloute
wet in the same & layd vpo the **E**
This water purysfeth the iyen/ it co

forteth the syght/ & taketh awaye the
hete & the payne/ whan it is put tye
in an howze befoze oz ye go to bedde
foz to ceste/ & in the moenyngs drōke
an ounce & a halfe/ & therewith the iyen
enoited roude aboute & clowtes wet
in the same & layd ther vpo **F**
Thre ounces drōke of the same is good
foz womē which be myscarped of the
mydwyfe in the byrthe of her chylde
& the after byrthe that is the secundi-
na is ynough departed frome her as
it therto belōgeth **G** .ii. ounces drō-
ke in the moenyng & at nyght heleth
the tence whiche shortly is come/ na-
med ruptura **H** Of the same wa-
ter drōke lytell oz moch/ is hynderful
to the woman that bereth childe/ for
it causethe the chylde to be borne befo-
re the time ordred/ & this haue I wri-
ten that enery good & honest woman
shall take hede for hynderaūce of the
same **I** Drōke of the same water
fastyng & at nyghte gorge to bedde
causethe to be thine of the thyrk synny
water in the brest **K** The same wa-
ter drōke in the maner befoze sayd is
good for thē that waloweth & perbra-
keth & cloutes wet therein and a lytel
wronge out agayn & layd vpo the sto-
make **L** Drōke of the same in the
same maner withdryueth the blacke
colera/ that is melancolpe & takynge
thought/ & heynnes at the harte not
knowig wherof **M** Drōke of the
same in the moenyng & at nyght at
eche tyme an ounce & a halfe/ oz two
ounces withdryueth the skynnyng
in the bely **N** In the same maner
dronke of it withdryueth the venyn

the same water every daye .ii. or .iii. ounces & shall be layde thereon also at every daye twyle thā it shal be healeth
P Two ounces drōke at eche tyme of the same fastyng in the mornyng & at nyght is good for straguty
D Twyle in a daye washed with the same taketh awaye the ytre

R Of the same water shall be gyuen to a womā labouryng of chyld for it is good for the woos of her & causeth the byrth to be soner & lyghter

S It is also good for the colde floude i the hēe or in the nose drōke in the mornyng and at nyght at eche tyme an ounce & a halfe / & twyle in a daye the hēe enoynted therwith
C It vsed in the sam maner wythdrueth the olde sekenes in the hēe
U For the colde moystoure in the eares / the water is good to be put therein

R It softeth the goute podagea i the feet therwith rubbed and layd thereon

P A cloute wet in the same & layde vpon the nose stoppeth the bledyng at the nose
A A whyt cloute wet in the same is good for the inward goute or paralytis / whā the membris & swellynge be wozappeth about with the same cloute & whā it is drye thā it must agayn be wet
B The face washed often therwith causeth to be fayre

C The same water taketh awaye the frounces in the face / whā it is rubbed therwith.

Of the blew eye floures Ca. xlvj.

Lozes scumentū hei floures si lignis in latyn. The best tyme of theyr dystyllacion is in the ende of June
R Bede iij with the im



postumynge sholde be washed with the water of the same / than they become hole & fayre agayne
B Of the same water put in the yēn at nyght an houre or ye go to bedde bzeketh the spottys or saynne vpon the yēn / & maketh them cleene
C It is good for to washe the fistules with the same water twyle in a day / & clowtes for therein & layd vpon the fistule
D The canker washed with the same twyle in a daye / and clowtes wet in the same water and ther vpon layde causeth hym to hele.

Water of blew bolettyr. Ca. xlvij.

Ulsā in latyn. The beste tyme of her dystyllacyō is / the floures onely & nat the herbe dystyllid p alembicū but in the marre. If ye desyre to dystylle the herbe throughe an helme in the Maye.

A water of the sam blew bolettyr is good to be drōke & the drinke myxed therwith agayn the hēe of the pestylence.
B Cloutes wet in the same and wozappeth aboute the pods



gra whā they be drye thā wet agayn
 & layde rounde aboute so often tyll it
 is slaketh & the payne gone **C** Of
 the same water drōke in the moynige
 at none & at nyghte/ at eche tyme an
 ounce & a halfe softeneth the bodye/ &
 causeth the belly to be weke **D** in the
 same maner drōke coleteth the hart **E**
 The same water put in the yven/ & e-
 noynted therewith taketh awaye the
 payne in the yvē/ & stoppeth the flode
 comyng of hete **F** Drōke of the
 same in the moynige/ at none & at
 nyght/ at eche tyme an ounce & a halfe
 & cloutes wet in the same & layd oute
 warde on the lyuer coleteth the lyuer.
G The same water drōke in the ma-
 ner before said clēseth & purifieth the
 moder/ & withdryueth the ipostumig
 of her **H** Of the same water
 drōke twyse in a daye cōtynuyng the
 tyme of .ii. moneths & the hede enoin-
 ted therewith & let drye by hym selfe a
 gayne is good for thē that haue losse
 theyr wyrt thzugh ouer moche dryyng
 & fume **I** It heleteth the pyles i the
 fondamēt whā they be washed ther;

twyth twyse in daye & cloutes wet in
 the same & layde ther vpo **K** Drō-
 ke of the sam in the moynig & at nyghte
 at eche tyme .ii. ounces is good for the
 hote drie cowgh **L** The same wa-
 ter waiteth sone the pyles on the fon-
 damēt/ whā cloutes wet theri be lai-
 de vpo the same **M** In the moyni-
 ge & at nyght drōke of the same at es-
 che tyme an ounce is good for the paine
 of the mylke **N** The same wat drōn-
 ke slaketh the thyrst & is good for the
 hote stomake **O** Cloutes wet in
 the same water & layd vpo the eares
 withdryueth the pppynge in the eares
P The hede oftē enointed with the
 same & let drye agayne by hym selfe/
 withdryueth the scelles frome the he-
 de **Q** Drōke the same water in the
 moynige/ at none & at nyght/ at eche
 tyme .ii. ounces is good for the litches
 on the hart/ for it coleteth & conforteth
 the body **R** In the yvē put the same
 water brygeth agayn the sight/ whi-
 che was lost before **S** Drōke the sa-
 me water in the moynig at none &
 at nyght/ at eche tyme an ounce & a hal-
 fe is beti good for hote arces of febrēs
 & for all yll hete **T** Drōke the sa-
 me water fastyng in the moynig .ii.
 ounces weght/ bylleteth the woymes in
 the body **V** With the same water
 washed the tethe & gōmes/ & the same
 water longe tyme holden in the mou-
 the scalteth the impostumig & payn in
 the tethe & gōmes **X** Drōke of the
 same .iii. tymes i a daye heleteth the pes-
 syke & ethyke **Y** Cloutes wet in
 the sam wat stoppeth the bledig i the
 woūde whā they be layd ther vpo

In the mornynge & at nyght drō
 ke of the same at eche tyme an ounce
 is good for them that haue the fallyn
 ye leaenelle and pryncypally for the
 yonge chylderen **II** Dronke of
 the same in the forsayd maner tempe
 reth the ouermoth hete and drougth
 of the inwarde membrs/ and layde
 theron outwarde. **III** Of the
 same water is good to be dronke for
 tye that often sygeth bruy in the moz
 nyng and at nyght/ at eche tyme. ii.
 ounces **CC** The same dronke as
 before/ conforteth the bely and the in
 traples **DD** It dronke in the sa
 me maner clenseth the capnes. **EE**
In the mornynge/ at none / and at
 nyght/ dronke of the same at eche ty
 me two ounces/ is good for the that
 be full of hete / and specially for yon
 ge perlonas **FF** In the same ma
 ner dronke of it leaseth the payne in
 the bely. **GG** The hete enoynted
 with the same water & dryed agayne
 by hym selfe contynuyng some dayes
 withdryueth the payne and shotte in
 the hete comynge of hete. **HH**
Whan a persone is beten on his he
 de that the brayne panne boweth in
 warde / and therewith hath losse his
 speche and hath no myght in his ton
 gue he shall drynke of the same wa
 ter in the mornynge and at nyght/
 at eche tyme an ounce / than he shall
 recouete his speche. **II** The sa
 me water dronke in the same maner
 befoze / and cloutes layd theron out
 wardely weketh all thynges that be
 hote. **KK** A fayze cloute wet in
 the same water and laid on the blay

nes and wattes of the foundamēt
 in the moznynge and at nyghte re
 freshed/ is good for it. And it is to be
 knowen that the blaynes and the
 wattes be consumed in foure dayes
 yf they be not to olde/ but yf they be
 within the foundamēt that they can
 not become by/ than the water must
 be spowted therein / and the pacient
 shall be layde two or thre dayes in
 suche ordre that the water may aby
 de within. And he that hath the same
 within his body shall drynke the sa
 me water.

Of moder wort water. Ca. xlviij.



Artemisia mater herbarum
 in latyn. The best pacte and
 tyme of his dystyllacyon is. The le
 ues stroped of the rede. Artemisia &
 dystylled in the ende of maye **I**
 Dronke of the same water in the
 mornynge/ & at nyght at eche tyme
 it ouerresprouke the floutes i womā
 It helpeth whā the body is enotited

therwith from the nauell down to the
 ce **B** In the same maner dronke
 purged and clenseth the moder **C**
 whan a woman labourynge of chyl
 de/ drynketh an ounce of this she shall
 the soner be deliuered **D** A wo
 man hauyng a dede chylde by her
 drynkyng an ounce and a halfe/ or
 two ounces of the same water shall
 anon be deliuered of the same dede
 chylde **E** The same water healeth
 and withdrieth all the dysseases of
 the secretes of women/ yf it be swel
 lyng or of other dysseases whan they
 be wasshed therwith. **F** Droke of
 the same at eche tyme an ounce and a
 halfe leaeth the colic. **G** It
 is good to be dronke for them whiche
 pisse with payne **H** It euery day
 dronke/ thryse in a daye at euery ty
 me an ounce and a halfe. xxx. or four
 ty dayes contynuyng/ is good agaynst
 the stone. **I** The water dronke
 in the same maner for sayde. viii. or. x
 dayes contynuyng is good agaynst
 the yelowe jaundys **K** .vii. or. x
 dayes dronke of the same in the mor
 nyng and at nyght/ at eche tyme an
 ounce and a halfe/ or two ounces wat
 meth the moder in the women/ whā
 she hath taken colde **L** Foure ty
 mes in a daye dronke of the same at
 euery tyme an ounce and a halfe / or
 two ounces/ foure or syr dayes conty
 nuyng is good agaynst venym.
M yf a body can not slepe and had
 loske his rest than he shall be rubbed
 with the same water on the baynes
 of the temples. therwith he shall beco
 me slepyng **N** Droke of the sa

me in the moynynge and at nyght at
 eche tyme an ounce and a halfe/ or. ii
 ounces is good agaynst dyply.

O The hete often wasshed with
 the same water is good for the wo
 mes in the eares **P** whā the face
 is wasshed with the same water it cau
 seth the herde to growe **Q** In
 ounce and a halfe/ or two ounces of
 the same water droke in the morning
 and at nyght conforteth the breste/ &
 the colde stomake **R** Two or thre
 times rubbed the wery membris and
 let drye agayne by hym selfe/ is good
 for hym that is wery of goynge.

Great plantayn water. Ca. xlii



P Lacago maior in latyn. The
 best tyme and parte of his dy
 spilacpon/ is the rote and the herbe
 with all his substaunce chopped and

Distilled in the ende of the Maye.

A Great plantayne water dronke in the mornynge & at nyght / at eche tyme two ounces. xl. dayes contynnyng is good agaynst droply.

Dronke of the same water foure spoones full at nyght / is good agaynst the hote colough.

Clowtes wet in the same and layd on swellynge comynge of hete / is very good.

In the mornynge / and at nyght drō be of the same water heleth the blaynes comynge of hete / or where hete is aboute.

It heleth the breynynge on the bodye / whan clowtes wet therein be layde vpon it.

Dronke of the same in the mornynge and at nyght / at eche tyme two ounces / is good for the blodye fyre and for other lhytynge or dysenteria / but pryncypally for the reede fyre / whan an ounce of the same water is myxed with Bolo Armeno and with lapide ematitidis of eche a dragma / and dronke in the maner before specyfyed.

The same water dronke in the fore sayde maner stoppeth the whyre laskys / named Lieteria / and stoppeth also grosse and ouermoche humoures and moystoures in the bodye.

The same water heleth all maner of impostumacyōs / where they be betyn / or come otherwyse / whan there be layde on clowtes wette in the same water / or the water be spowted therein.

The water taken and kepte in the mouthe heleth all woundes and sores in the mouth / and heleth also the gommes.

Chyck in a daye drō

ke of the same water / at euery tyme two ounces. xvi. oz. xvii. dayes contynnyng / washeth Ptilun / that is a byrthe comynge of the longues.

And euery daye the fistule washed with the same water and putteth therein / caueth to be hole.

The same water luke warme putte in the eares washeth the payne of the eares.

The same water slaketh the wyld fyre / whan clowtes be layde thereon wet in the same.

The same water often put in the eye with dryueth the swellynge of the eye.

Whan the same water is kepte a longe tyme in the mouthe / it withdryueth all swellynge and other dysleales of the gommes.

Often gorgoleth with the same water and taken in / heleth all dysleales in the throte.

Twyle in a daye washed the strynge of a spynner or of an wyrm / and clowtes layde thereon kepte in the same heleth it without harne.

Therfore dronke of the same at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces is good agaynst venym.

Dronke of the same water in the mornynge & at nyght / at eche tyme an ounce. xvi. oz. xvii. dayes contynnyng / sealeth quickly the fallynge sekenesse.

It is good dronke for them that hath eatē or hath in his body any incantacyō / they shall drynke thre tymes in a daye of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe foure or fyue dayes contynnyng / after that they shall take a stronge purgacyon.

It is also good agaynst scathful meat

D. l.

Two or thre ounces dronke of
the same / causeth to swete
moisty woundes washed with the sa-
me water / in the moynnge and at
nyght / and cloutes layde thereon wet
in the same / healeth the woundes
Agaynste the payne in the mylke is
good in the moynnge & at nyght at
eche tyme to be dronke an ounce of the
same water
Cotton wet
in the same and layde vpon a bleding
wounde stoppeth the blode
Whan a body is byten of a madde
dogge than it is good the wounde to
be washed with the same water / and
cloutes wet in the same & layde there-
on / in the moynnge and at nyght
BS Agaynste the dysseales of the
bladder and raynes / is the same wa-
ter good to be dronke at moynnge
and at nyght / at eche tyme / an ounce
and a halfe .viii.oz. .x. dayes contynu-
ynge
Of the same water
dronke in the moynnge fastynge at
eche tyme an ounce and a halfe / is
good for the worme in the body na-
med the spole worme
It is
good to be drōke for the arces in the
moynnge fastynge two ounces / or
the arces be comynge / bycause it ea-
seth and withstande all arces and fe-
bres / princypally whan it is dron-
ke thre dayes contynuyng fastynge
An ounce of the same water
myxed with holo Armeno / and la-
pide Ematitiz / and so dronke in the
moynng at none / and at nyght /
stoppeth the flode in women
Dronke of the same helpeth and pro-
fyeth to the moder
Dronke

of the same water two ounce or .ii.
ounces and halfe dryueth oute the
after byrthe named secundina.
The same water is good agayn-
ste onnaturall connyng hete clow-
tes wet therein and layd vpon it
Great plantayne water dronke / &
clowtes wet in the same / layde vpon
the lyuer on the ryght syde / and it of
ten tymes bled / causeth to vanyllhe
the pestylence
Two .oz. .iii. fol-
de of clowte wet in the same water
and layde on the plastre of a wounde
/ broder two or thre synget than
the plaster is / and it bled two or .iii.
tymes in a daye / two or thre dayes
contynuyng preserueth the wounde
frome swellinge / impostumacions
and of all other euill accydenes
Whan with the same be wal-
shed any sores in the moynnge and
at nyght taketh awaye the eatynge
rounde aboute the sores
The
same water cealeth the wolfe comyn-
ge in the ryght of the legges / and is
also agaynst the eatynge & gnawynge
or corcodyng of the same / whan it
is washen / & cloutes wet in the same
water there vpon with the nyghtful
ozdre / whātherin is soden. Balastie
nues cipresse / Silie / rioballamu /
Carpoalluni / Alumen zuccariniū of
eche a quarter of an ounce / Canfer a
dragma / and of the water a pounce
The same water is good
agaynst all the eatynge & gnawynge
sores / & caueth to growe fleshe in
the fistules and other lyke as im-
postumes and other corosive sores be
wherin as nedeth to growe fleshe

F The same water healeth the fistule / whan it is drōke in the mornige and at nyght / at eche tyme an ounce and a halfe / and the fistule washed therwith / and cloutes wet in the same / and layd thereon **G** The same water withdryueth a sore called the moder male / whan it is washed therwith.

Water of pascnappes. Ca. liii.

D *Althina domestica* in latyn The beste parte and tyme of his dystyllacyon is the rote onely / and not the herbe / chopped in the ende of Marche **A** Dronke of the same water in the mornynge and at nyght at eche tyme an ounce and a halfe and the membres rubbed therwith is good for the same membres

B Of the same dronke at nyght whan a man is goyng to ceite prouocat coitum / et multiplicat sperma.

Water of Malue. Ca. liiii.



M alua in latyn. The best parte & tyme of his dystyllacyon

is the rote and the stalke whā it be-
 reth cheles & floures / wasshen / chop-
 ped & dystylled **A** Water of mal-
 ue is colde & moyste therfore it we-
 keth and makeh softe all harde thyn-
 ges which be hote / for it cawseth gre-
 te moystour whan it is dronke in the
 mornynge & after soupper at nyght
 at eche tyme an ounce & a halfe oz. ii.
 ounces **B** The temples of the hede
 rubbed with the same water / cawseth
 to slepe **C** The legges washed
 and rubbed with the same water is
 good for the hote arces & dryenge out
 oz columynge **D** Four tymes drō-
 ke of the same betwene the day and
 nyght / at eche tyme two ounces / is
 good for the sekeneis named Pleuce-
 us **E** It purifyeth the woundes
 whan it is drōke in the mornynge &
 at nyght **F** It withdryueth the
 swellynge of the eares / whā luke war-
 me the same water be put therein / &
 layd ther on **G** The same wasterh
 also other maner of swellynge whi-
 che be colde of nature / whan it is e-
 noynted therwith / & layd ther vpon
 & dronke a lytell of the same & spe-
 cial ly for the arines oz legges **H** The
 same water is good for payne of the
 gutte of the fondament named tena-
 mus / that is whan a man thynketh
 that he wolde go to stole / but he can
 do notyng / dronke of the same & clou-
 tes wet in it / & layd on the bely **I**
 Dronke of the same .iii. ounces oz .iiii.
 ounces & a half weyketh the bely that
 a body may go the bett to stole **K**
 The bytyng of venymo? bestes was-
 shed with the same water / & cloutes

wet therein & layd thereon causethe it
to hele **L** Theyle in a daye drōke
of the same at eche tyme an ounce &
a halfe easeth the payne of the moze
M It is also good for scabbes &
heleth them / whan they be washed
with the same / & cloutes layde vpo
it wet in the same / twyse in a daye
N These tymes in a daye drōke of
the same water / at eche tyme an ou-
ce & a halfe helth ipostumes inwar-
de **O** The same dronke in the for-
sayde maner / withdryueth the bloody
fluxe. **P** Dronke of the same an
ounce and a halfe withdriue the sto-
ne **Q** The water dronke in the
for sayde maner taketh away the pay-
ne in the bladder **R** The same wa-
ter with dryueth spottis on the body
whan they be oftē washed therwith
& let drye by hym selfe **S** Water
of the malue withtredeth the venym
of the pestylēce / whan therof is drō-
ke euery moynge fastynge / an
ounce and a halfe. And it is in the
tyme of the pestylence a very good
pseruatrye for euery body that vseth
it in the tyme of the plage

T Luke wacme washed
the holowe woundes with the same
twyse / in the moynge & at nyght / &
cloutes wet in the same & layd there
vpo / fulfilleth the same holowe wou-
des with fleshe **V** Dronke of the
same in the moynge & at nyght at
eche tyme an ounce and a halfe / bre-
keth & heleth the impostumes inwar-
de. **X** The same with dryueth Scrofu-
las whers so euer they be on the bo-
dy whan cloutes be wet & often layd

theron.

Water of malue floures. Ca. lvi.

Herbes malue i latyn Malue
water is the beste of the flou-
res of the lyttell or malue dystylled
in the tyme whā they be fully ripe.

A The same water drōke in the
moynge & at nyght / at eche tyme
ii. ounces is good for shrynkyng i the
hely it warmeth and it weyketh the
hely

Water of Brunelle.

Ca. lvi.



Brunella in latyn. The best t-
te & tyme of his dystyllacō
is the herbe & floures chopped to gy-
der & dystylled i the ende of the may
A In the moynge & at nyght drō-
ke of the same at eche tyme two ou-
ces is good agaynst the stiches in
the syde **B** In the same for sayde
maner dronke of the same is good for
impostumacions on the body **C**
It dronke in the for sayde maner / sta-
keth the onnatural hete in the body

D The same water is good for woundes/whan in the mornynge & at nyght they be washed ther with and cloutes wet in the same water layd ther on **E** The same water is good agaynste eatynge and gnay wyng sore in the mouth / and throte whan it be washen ther with and gorguled / for it easeth all sores of the mouthe / and specially the buala / that is the spene in the throte / and brennyng in the mouth and in the throte / & is good agaynste blaynes in the mouthe **F** It is good for the arces laynge aboute the breste & the harte / it clenseth also the brest of al her hynderaunce. **G** It is also good agaynste spottys upon the bodye / whiche cometh of onnatu call here / often ther with enoynted & let drye by hym selfe **H** Twyse dronke of the same in a daye at eche tyme an ounce is good agaynst fayntenes of the harte **I** Dronke of the same water in the maner before is good agaynst vnholsome swollen legges / whan they be washed ther with / and cloutes wet therein layde ther vpon. **K** Foure tymes in a daye dronke of the same / at eche tyme two ounces and a halfe is good for the sore called the ryng worme in olde persons and yonge chylderen **L** Fastynge dronke of the same water euery mornynge in the tyme of the pestylence / preserueth a man of the pestylence **M** At eche tyme drō he two ounces of the same clenseth the brest & all his hynderaunce **N** Therse in a daye dronke of the same

at eche tyme an ounce & a halfe wasteth the droppynge pyll / Stranguis

O Two or thre tymes in a daye shall be layd a linnen cloute wet in the same water vpon the sore cloyng in of the fundamēt tyll it be hole **P** Two or thre tymes drōke in a day / at eche tyme an ounce & a halfe or .ii. ounces is good agaynste the dayly arces / & also at the tertiare arces. **Q** A woman whiche hath the moder teede / or blacke / or is full of matter / she shall drynke two or thre tymes in a daye of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / than she shall become hole agayne & the matter banysshed / pryncypally / whan of it is dronke a good draught in the mornynge fastynge.

Water of mercury. Ca. lviij.



Scutellaria in latyn. The best pte & tyme of his dystyllacyns is the herbe the rote with al his substaunce i the begynnig of June

A The same water somtyme snuffed vppward i the nose / is very good to purrye the hede for the descēdyng flode / whiche dyscendeth to the iyen / to the nose / & to the eares frome the whiche the iyen / the nose / and the eares droppe a ronne **B** Thre oures drōke of the same in the mornynge fastynge driueth out the ouer moche here / and the grosse moystnes / as colera grossa / and flegma salia **C** The same helet h open holes brēned with fyre / clowtes in the mornynge and at nyght layde theron wette in the same **D** The same water myrred with wyne and clowtes wet therein and layde vpon the sores / in the mornynge and at nyght helet h all open sores

Water of the herbe of camomell.
Capitulum . .lviii.



C amomilla i latyn. The best tyms of his dystyllacron is

the herbe and floutes chopped to gyder and dystylled in June **A** Of the same dronke in the mornynge fastynge / and at nyght goyng to bedde / at eche tyme an ounce or two calet h the payne in the wombe **B** The same dronke as before is layde vi . or . viii . dayes contynuyng / is good agaynst the goute in the guttes **C** It vled in the same maner is good agaynst the shrynkyng in the bely **D** The hede / the brayn / and the temples of the hede / enoynted with the same / and let drye agayne by hym selfe / conforteth the hede and the brayne **E** Water of Camomell warmeth the colde hede very naturally whan the hede is rubbed ther with / and dronke of the same an ounce in a daye softneth the payne in the hede **F** Water of camomyll .xii. or .xiii. dayes drōke an ounce / or an ounce and a halfe is good agaynst the yelowe Zandis named ytericia **G** Dronke of the same two or thre tymes in a daye & rubbed ther with the wery mebrēs / & let drye by hym selfe / is very good **H** Dronke of the same two tymes in a daye at eche tyme two ounces / is good for them that pylk with payne. **I** Every daye in the mornynge & at nyght drōke at eche tyme an ounce & a halfe .xxx. or .xl. dayes contynuyng breketh the stone in the raynes & bladder **K** Two tymes dronke of the same in a day / at eche tyme an ounce & a half / is good for a short brethe named asma **L** The same drōke as afore pocketh the floure i womē

Every daye dronke an ounce & a halfe .viii. dayes contynuyng druyeth out frome the moder the dede chylde **A** Two tymes dronke in a daye of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / and the bakke enoynted therewith is good agaynst the arces **D** Dronke an ounce / two tymes in a daye openeth the stoppyng of the lyuer & mylke **D** Of the same dronke as before is sayd withdryueth and consumeth the spymy water of the moder

D It dronke in the same maner wythdryueth the payn of the moder in women **R** The same water is good agaynst the sores on the secreete membrs of men and women two tymes washed therewith in a daye **S** Dronke of the same two tymes in a day .viii. or .x. dayes contynuyng conforteth the stomake / and softeth the swellynge of the same stomake. **T** The same water is good for men and for women which haue sores vnder the arces or on the legges a clowte wet in the same water / and layde on the sore because / it slaketh the hete / it softeth the payne / & it dryueth & heleth

U Three tymes in a daye dronke of the same water / at eche tyme stoppeth the whyte lalse named lientecia **V** Dronke of the same water in the same maner befor sayd is good agaynst the impostumynge of the longue **V** The same dronke as befor / helpeth them which complaineth of the lyuer **Z** The same water heleth the bytynge of a sc

penne / dronke in the maner befor sayd / and two tymes in a daye layde vpon it clowtes wet in the same

A An ounce dronke of the same water every moynge / heleth the lepre **B** Stynkyng woundes washen with the same water cleareth them and withdryueth the cupil smellyng

C The same water is very good to confort the stomake **D** Twyse dronke of the same water in a day / at eche tyme an ounce / warmeth naturally the colde stomake **E** The same water is good for them / that getteth colde in the bones and may the legges and arces often rubbed therewith / and let drye agayne by hym selfe.

water of Cardo benedictus, Ca. liij



C Ardo benedictus in layn .
The beste parte and tyme of

his distyllacyon is / the leues chop-
ped and distyllid in the ende of the
Maye. **A** The same water dron-
ke in the mornynge and at nyght / at
eche tyme an ounce . i . or . ii . dayes
contynuyng ceaseth the payne in the
hede. **B** The same water dronke
in the same mesure is good agaynst
the payne comynge in the hede abo-
ue the yew named Epitranes / that
is whan a body thynketh that a nay-
le is beten through his hede. **C** The
same water dronke in the mornynge
fastynge / and at nyght at eche tyme
an ounce and a halfe / two or three
moneths contynuyng / causeth good
memoyre and conforteth the remem-
braunce. **D** The same water dron-
ke in the same maner taketh awaye
the swynnynge of the hede. **E** The
water dronke in the maner afore
seyd conforteth & strengteth the bray-
ne. **F** It is good for the yew wal-
sted therewith ones in a day / & in the
mornynge & at nyght dronke at eche
tyme an ounce withdryueth the feed-
nes of the yew / and so vled withdry-
ueth the bitynge and itche of the yew.
G Droke of the same water in the
mornynge & at nyght / at eche tyme
an ounce wasteth and consumeth all
euyl humoures in the body / and ke-
peth the good moystoure. **H** The
same water strengteth weke mem-
bres rubbed therewith two tymes in a
day / and let dreye by hym selfe. **I**
Dronke of the same water euery da-
ye two tymes / at eche tyme an ounce
two or three wekes contynuyng
is good for them that falleth awaye

after they be emendyd of sekenes.
K In the mornynge and at nyght
vled at euery tyme an ounce and a
halfe . x . or . xi . dayes contynuyng
bryketh the stone. **L** The same wa-
ter heleth all disseales that brenneth
clowtes wet therein and in the morn-
ynge and at nyght layd ther vpon.
M Two ounces vronke of the sa-
me water of a parson and than lay-
de to bedde and well couered / caw-
seth well to swete. **N** If any pec-
son of a Scorpyon / or serpente / or
lypner were lyched or stynged /
shal drynke of the same water an ounce
& a halfe / and washe the wound-
ed place therewith thowle a day / that
shall be layde ther vpon in the mor-
nynge and at nyght clowtes wet in
the same / and than it shal berome ho-
le. **O** The same water preserueth
a man of the peitylene / whan ther
of he drynketh an ounce and a halfe
or two ounces. **P** Dronke of
the same water in the mornynge fast-
stynge an ounce and a halfe or two
ounces . i . or . ii . dayes contynuyng
is good agaynst the apces on the
fourthe daye / named sebrys quarta-
na. **Q** The same water is good
for the yll sore Poly me tagete / whan
it is washed therewith / and the hec-
be powdered and strawed in the sa-
me. **R** Two or three dragmas of
this water was ones dronke of a ly-
tel wiche / whiche had eaten deny-
nouth an apple / wher of the sore was
swolle / and anone swaged the swell-
ynge whiche the tryacle coude not
do nor other medecynes. **S** **J**

happeneth upon a tyne that a man
was slepyng vnder a tree / and a
snake of an elle of lengthe / was kce-
ped in his throte / and to hym was
gyuen in / fyue oz syr droppes of the
same water / and anone the snake co-
me oute agayn and dyed. But I coul-
sell of the same water to be dronke
two oz thre moynnges fastyng / at
eche moynnges fyue oz syr dragma
and yf the than chaung the place thā
a parson must be fastyng two dayes
and shall drynke an ounce and a hal-
fe / or two ounces than he shall be ho-
le.

The same water
is good agaynst the canker in the
breste / whan it is washed ther with
and the powder of the herbe strewed
therin / and a cleue clowte layde ther
on that the powder fall not of / do
it so often tyll it be hole.

The water of Rubea Ca. li.

Rubea vel Ruba in latyn.
The beste parte and tyme of
his dystyllacyon is the herbe / the stal-
ke / and flowres chopped togyder and
dystilled in the ende of May. **A**
Twyle in a daye dronke of the same
water at eche tyme two ounces stop-
peth the lakke in the bely. **B**
Dronke of the same in the moynng
and at nyght / at eche tyme two ou-
ces is very good agaynst the yelowe
Fandys. And is one of the pyncepal
medycynes of the same.

Water of Scatum celle . Peny
worte Ca. lii.

Scatum celle in latyn. The
best parte and tyme of his dy-
styllacyon is the herbe / the stalkes
and the flowres chopped to gyder &
dystilled in June. **A** The same
water dronke in the moynng and
at nyght / at eche tyme an ounce and
a halfe is good agaynst the yelowe
Fandys. **B** Dronke of the same
in the moynng and at nyght / at
eche tyme two ounces is good for the
that be dysseled in the lyuer / & clow-
tes or hempen towes wet in the same
& layde on the place of the lyuer out
warde. **C** In the moynng and
at nyght at eche tyme an ounce / or
an ounce and a halfe conforteth the
harte & body. **D** Two ounces drō-
ke fastyng in the moynng is good
for the euyl worme called the spoul
worme.

The water of the lytell breennynge
Pretis Ca. liii.



Artica ferūks in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is the herbe withoute the rote chpoped and dystilled. The same water is good agaynste wrattes on the sōdamēt in the moꝝnyng & at nyght there with wassed. But yf any body had the same with in the bodye than shall he drinke of the same in the moꝝnyng & at nyght at eche tyme an ounce. **W**ater of lytell brennyng nettles dystilled about the day of saynt Johñ baptyste and xiiii. dayes set in the sonne and ther with washed hāde and feete and other membes preserueyth a body in the winter frome froste & colde as longe as it be not washen of with other water.

Water of whyte betes. Ca. lxiij.



Beta alba in latin. The beste parte and tyme of his dystil

lacyon is the leues stroped from the stalkes and dystilled in the ende of June. **A** water of the same dronke in the moꝝnyng and at nyght at eche tyme two ounces is good for the stone for it melteth and consumethe it. **B** Dronke of the same in the maner asorelayde is good agaynste the grauell in the lymmes. **C** The water dronke in the same maner clenseth lymmes and capnes. **D** The same water is good againste al woo in the membes clowtes wet in the same and layde on the wo full place and whan the clowtes be drye than wet agayn tyll the pain is eased.

Water of Centaury. Ca. lxiij



Centaurea in latyn. The beste parte and tyme of his dystilacyon is the leues the stalkes and the flowres chopped to gydet and

Ca. lxiij

distilled in the ende of June **A**
 Dronke of the same water at nyght
 and in the mornynge at eche tyme an
 ounce & a halfe or two ounces is good
 for them that haue an yll colde and
 vndergestynge stomake for it war-
 meth the stomake consumeth all yll
 beyng in the stomake **B** An ounce
 dronke of the same of a chylde and .ii.
 ounces of an aged body i the mornynge
 fastynge withdrueth the wormes in
 the hely **C** In the mornynge fastig
 & at nyght dronke of the same water
 at eche tyme .ii. ounces is very good &
 agaynst the febres & arces **D** If the
 woundes washed with the same
 water in the mornig & at night and
 cures wet i the same layde ther on
 heleth them **E** The markes of yll
 fauored spottes of olde woundes often
 washed therwith vanysseth **F**
 Two or thre tymes dronke of the same
 at eche tyme .ii. ounces withdrueth the
 dede chylde frome the mother **G**
 whan a body hath broken a bone in
 his body than he shall drynke of the
 same water luke warme in the mor-
 nynge & at nyght at eche tyme an ou-
 nce for it heleth & consolydeth agayne
 togyder **H** Agaynst the stopped
 stomake is good to be dronke of the
 same water luke warme in the mor-
 nynge fastynge & at nyght goynge to
 bedde at eche tyme .ii. ounces & it cau-
 seth appetyt **I** The same water
 is warming & dryenge with a sty-
 pte it openeth the stoppyng it cut &
 deptyeth & maketh tender the grosse
 humoures & clenseth & dryueth them
 out & yf a body be clefted therwith

that haue the podagra withdrueth
 the grosse colerys & flegmatys humo-
 res in the mornynge & at nyght dro-
 ke at eche tyme an ounce & a halfe &
 the podagra or sciatica clystered ther
 with & drynae theyle of the same
 in a day at eche tyme an ounce or an
 ounce & a halfe is very good agaynst
 the hardnes of the mylte or the lyues

L Dronke of the same at mor-
 nynge & at nyght at eche tyme an ou-
 nce & a halfe is good agaynst the gou-
 te in the bowels **M** The same wa-
 ter dronke twyle or thre in a days
 is good for the sytynking in the wom-
 be

Water of fumitorys Ca. lxx



F. Fumus telte in latyn. **CA.**
 best rarte and i me of his

Dystyllacyon is the herbe the stalk
with all his substaunce chopped to
gyder, and dystylled in the ende of
may **A** Dronke of the same wa-
ter in the mornynge & at nyght at
eche tyme an ounce & a halfe or two
ounces is good agaynst perbrakyn-
ge **B** Droke of the same in the mor-
nyng & at nyght at eche tyme two
ouce / four or fyue wekes cotynuy-
ge / is good for all yll fauoured faces
& maketh it sayre & pale of colour

C The same vled in the maner a-
foz sayde is good for them that be sea-
rig the lepce for his vertue is clesyn-
ge **D** The same dryeth & easeth
al scabbes / pyncypally whan there
is taken a lyrell tryacle in a good
drawght of the same water thā shal
be swete oute all cupll & venemous
moystnes in a bath / but a body shal
not be washed / not be made wette
tyll the tyme that he hath well swe-
ted / for it withdryueth all skalde &
scabbes of the body whan ther with
a body is washed and rubbed **E**

Of the same water in the mornynge
& at night droke / at eche tyme an ou-
ce and a halfe / or two ouces is good
agaynst outward & inward impostu-
myng of the body **F** Of the sa-
me water dronke in the mornynge
fastynge / is very good agaynst the
pestylence / specyally whan it is dy-
stilled per Alembicum **G** Foure
ouces dronke of the same about. viii
of the clocke causeth laske **H** The
same water is good agaynst eatyng
of the mouth / whan it is often wal-
shed therwith **I** It is also good

agaynst the dropp & flode of the
face twyle washed in a day **K**

The same water is good agaynst
swellynge / whan it is rubbed ther
with in the mornynge and at nyght

L Dronke twyle in a day at cue-
ry tyme two ounces / is good agayn-
ste olde congeled blode / & agaynst
hurtyng castyng or fallynge **M**

Of the same water dronke twyle in
a day / at eche tyme two ounces clen-
seth the floute in women / whan it
is vled in tyme of theyr floutes

N It causeth a body to be sayre
which drynseth ostē of the same wa-
ter & often therwith washed / and
let drye by hym selfe agayne **O**

It conforteth the stomake whan it
is dronke twyle in a day / at eche ty-
me an ounce / or an ounce and a hal-
fe **P**

The same dronke in the for-
sayde maner is good agaynst all ma-
ner of scabbes / for it resoluth colerā
and languinem / and clenseth them
from the brennyng mater.



¶.iii.

Water of valepān. **Ca. lxxi.**

Maccinella oz valeciana/her-
ba benedicta/oz amantylla/
oz balentina/oz serpillum maus in
latyn. The beste tyme and parte of
his distyllacyon is/ the rote/ the her-
be/ and the stalks chopped togyder &
distyllid in the ende of the Maye.

A Water of valerian Dronke in the
mornynge & at nyghts/ at eche tyme
two ounces is good for impostumyn-
ge and swellynge whiche be woful &
clowtes wette therein and layde ther-
vpon.

B The same water di-
styllid betwene bothe our lady da-
yes Dronke in the mornynge & spoile
full is good for yoge chyldere against
the wormes in the bely.

C Twyle in a daye Dronke of the same &
clowtes wet therein and layde vpon
the fyre wozates on the foundament
heleth them.

D A cloute wet in
thesame water and layde on the yen
whan a body hath bathed/ it clary-
fyeth the yen of the hete & kume of the
bathe.

E It is also good agaist
the fyre blaynes on the foundament
whiche be flodynge & teyngge/ whan
theron be layde clowtes wet in the sa-
me/ it dothe vanyshe bothe the flode
and teyngge.

F In the
mornynge & at nyghte Dronke of the
same at eche tyme .ii. ounces & a hal-
fe/ oz thre ounces ealetch them that ha-
ue broken a bone oz legge.

G Dronke of it in the same maner befo-
re sayde heleth them that is rente cal-
led ruptita.

H Two ounces Dron-
ke of the same fastynge/ oz a parson
goth out of his house/ is good against

the pestylence. **I** Dronke of
the same is good agaynste veiny .ii.
ounces and a halfe oz thre ounces.

K Dronke of the same in the morn-
ynge and at nyght/ & rubbed ther-
with the membes whiche haue got-
ten colde cawleth them to be warme
agayne.

L Two ounces Dronke
fastynge of the same water/ heleth frei-
shes and olde woundes/ and fyllith
the woundes.

M Dronke of
the same an ounce and a halfe/ oz .ii.
ounces fastynge withdrueth all un-
postumacyons within the body and
drueth them outwarde.

N In
the mornynge and at nyghte Dronke
of the same water an ounce and a hal-
fe/ withdrueth the payne in the lym-
mes.

O A man and a wyfe
marryed togyder and can not well a-
gre togyder/ the shall be gyven to dri-
ke of the same out of one vessell oz pot
and they shall agre.

P
The same water put in onclere wyne
cawleth them to be clere.

Q Fe-
myrred with wyne & so Dronke with-
drueth & heleth moche wo and se-
kenes in the yen/ for it is of the pyn-
cypall medycyns for the yen/ whan
it also is put therein.

R Twyle in
a daye Dronke of the same at eche tyme
an ounce and a halfe cawleth to
swete.

S In the mornynge & at
nyght the same water is good for the
payne in the lymmes comynge of col-
de/ whan they be rubbed therwith &
let drye by them selfe.

T It
is good agaynste fyre blaynes whan
clowtes be wet therein & layde vpon it.
U An ounce Dronke of the same in

the mornyng of a body goth out of
his house / is good agaynste the euyl
ayre of the pestylence.

Water of balecyan rotes Ca. lxxvii.

Balyces baleciane in latyn.
The best tyme of his distylla-
cyon is betwene both our lady day-
es. **A** Two ounces dronke of
the same is good agaynste benym.
B The same is good agaynste by-
tyng of venemous bestes / whan
the hole of the harte / or the mouth of
the ma we is enoynted with the sa-
me. **C** Dronke of the same thre
ounces / is good agaynste the dayly
arces or febres / whan it is dronke
before the tyme of the arces comynge
on. **D** It is also good for the pay-
ne in the syde / clowtes wet ther in &
layde vpon the syde.

Water of Dylle



Capitulum **Arbitr**

A Petum in latyn. The beste
parte and tyme of his distyl-
lacyon is / the herbe in the ende of
the may distilled. **A** Of the same
wacer dronke / the temples and the
nose ther with enoynted causeth slep-
pe. **B** In the mornyng and at
nyght dronke of the same at eche ty-
me two ounces causeth good mylke
in womans brestes. **C** Twyle in
a daye dronke of the same at eche ty-
me an ounce and a halfe / thre dayes
contynuyng with dryueth the euyl
winde out of the stomake / and re-
stryngeth the ruptomyng / or golpyce.
D The same water longe tyme hol-
den in the mouth / is good agaynste
the euyl moystnes in the tethe. **E**
It withdryueth also the crampe dro-
ke in the mornyng & at nyght / at
eche tyme an ounce / and the mem-
bres rubbed therwith. **F** A per-
son whiche sore perbraketh & walow-
beth take / & drynke an ounce of the
same water in a daye / it shall amede
therwith. **G** Dronke of the same
is good for them whichd neseth with
payne / whan of the same water is
dronke an ounce and a halfe in the
mornyng and at nyght. **H**
Dronke in the same maner of the sa-
me water is good agaynst the dyslea-
ses in the wombe. **I** The sa-
me water dronke of causeth hyndera-
nce for goynge to stole. **K** Clowtes
wet in the same water is good for is-
postumynge and swellynge / whan
the clowtes be so wette layde thereon.

W The same water myxed with
bynegre and so dystilled and dzo-
ke of the same two dayes fastyng in
the mo:nyng and at nyght at eche
tyme an ounce flaketh lechery.

Water of Grayes blode. Ca. lxi.

S Inguis Daronis in latyn.
The beste parte and tyme of
his dystyllacyon is in the caniculyer
dayes **W** The same water is good
for them that haue the pestylence/
whā they drynke therof two ounces
or two ounces and a halfe, and clou-
tes wet in the same and layde there
vpon than shall the person be hole.

Water of dede nettles Ca. lxi.



Artica mortua in latyn. The
best pte & tyme of his dystyll-
lacyon is ye shall take the flowres
& the lytell stalkes or knottys wpe.

ce as the flowres growen on and
dystilled i the myddest of June **W**
with the same water washed in the
mornyng and at nyght the ryng
worme or wyld worme & cubbed
ther with and a lynyn cloute wette
therin & a lytell wryng out agayne
and layd theron tyll it be hole **W**
Sores or pousshes washed with the
same water in the mornyng and at
nyght yeleth them **C** Dronke of
the same water an ounce or an ounce
& a halfe at eche tyme in the mor-
nyng and at nyght is good agaynst
the whyte of women named men-
strum album

Water of Dypstan Ca. lxi



Diptanum in latyn. And is
of two maners whyte and
blake The same tyme of the dystylla-
cyon of the whyte is betwene bothe
our lady dayes **W** Droke of the
same in the mornyng & at nyght at
eche tyme an ounce & a halfe is good
against the pestilence **W** Dronke of
the same .iii. ounces is good for benym

Dronke of the same in the mor-
nyng / at none & at nyght
at eche tyme an ounce and a halfe is
good agaynst the stone.

Water of Scaciola Ca. lxxii

S Scaciola in latyn. The beste
parte and tyme of his dystyl-
lacyd is / the leues & the stalk chop-
ped to gyder and dystylled in the en-
de of Maye.

Dronke amonge / at euety daye an
ounce and a halfe / or two ounces
is good agaynst all aces or febres
where they be hote or colde.

The same water so dronke as befor-
te conforteth the lyuer. **I**t dro-
ke in the same maner ealthe the dystyl-
leues of the myrtle. **T**he same
water with dryueth / the dayly / the
thyrde daye / the fourthe daye aces
whan it is dronke two or thre ty-
mes in a daye at eche tyme an ounce
and a halfe / and the drynke myr-
ced with the same / and outward lay-
de vpon with a linnen cloute.

The water dronke in the same ma-
ner taketh awaye the hete of the bio-
de. **D**ronke of the same two or
thre tymes in a daye at eche tyme an
ounce and a halfe / and the drynke
myrced ther with / is good agaynst
the fourthe daye aces / named febres
quactana.

Water of Scapodrypes Ca. lxxiii



Rage in latyn. They shall be
dystylled whan they be hote
type / but nat softe / and they that
growe on hye erthe be the beste.

The same water is good to be dron-
ke in the mornyng and at nyght to
them that haue euill sweet in theyr
bodies. **I**t is also good to be
dronke and the drynke myrced ther
with for them whiche haue euill ho-
tenes / and it slaketh the thyrste. **I**n
the mornyng and at nyght dro-
ke of the same / at eche tyme two ounce
is good agaynst lepre / and it pu-
ryfeth the blode whan it is dronke
with wyne / or eaten with brede.

Of the same dronke in the mor-
nyng and at nyght / at eche tyme an
ounce and a halfe / is good for them
that haue vncleane scabbes. **T**he
same water dronke is good for
the eatynge in the mouthe and in the
throte / whan it is gorgeled in the
throte. **T**he mouthe often was-
shed with the same water / is good
agaynst a synnyng mouthe.

S It is also agaynst impossu[m]p[n]ge
int he throte **H** Droke of the
same in the moynge and at nyght
at eche tyme an ounce and a halfe /
the drynke myxed therwith is good
for the lyuer / and for the yelowe Ja
dys **I** Of this water
dronke in the maner afoze sayde is
good for to make the breste large
R It is good the hede therwith
to be enoynted **L** Of the same wa
ter dronke in the moynge at none /
and at nyght conforteth the harte
M In the moynge & at nyght
dronke / at eche tyme two ounces pu
ryfeth the menstruum in the womē
A Of the same dronke in the mo
ynge / and at nyght is good for the
that had broken a bone or a legge
O The same water helet all ma
ner of yll legges whan they be wal
shed therwith and clowtes wet ther
in & layde ther vpon **P** The
woundes washed therwith is ve
ry good / and whan it is dronke of a
wounded parson / than it tonneth
out thurgh the woundes and helet
them very well **N** It is good for
them whose nature moueteth vpwar
de in the face and the face becometh
reed / thā the face washeth therwith
it wanysed away **R**
Water to make of strawberys
with fyre or without fyre Take stra
we berries & medle them with salte &
dystille them thurgh an helmet the
same water clarifyeth very wel the
yēn and colet them. **E**uer ye
maye make water of strawberys.
Take salt and strawberys & put it

in a glas and stoppe it well / & let it
in a moyste seller tyll it become all
to water / than put the water in a
basyn & let it stande therein that it
becometh a fayre grene yēn water
and it must alwayes be kepte in the
seller **S** Whan it is dronke every
day a whyle dayes darynge / clēseth
and purifyeth the blode **T** whe
sam dronke in the moynge and at
nyght / at eche tyme an ounce / and
the drynke myxed therwith is good
against scabbes and skaldnes **U**
Of the same dronke in the moynge
and at nyght / at eche tyme an oun
ce and a halfe / is good agaynst the
stone

**The water of the strawberys
herbe.** **Ca. lxxiii**

Erba frage i latin. The best
H tyme of his dystyllacyon is in
the myddest of Maye **A** The say
me water in the moynge and at
nyght dronken at eche tyme two ou
nces is good agaynst the yelowe Ja
dis **B** The same water dronke
in the forsaide maner maketh the bre
ste large and clenseth the tongues
C The same water is good to be
put in reed yēn for it helet them.

Water of the leues of an oke.
Capitulum **Arb**



Oleccus in latyn / Oken thee
 othez wyle / The best tyme
 of his dystyllacyon is in the Maye /
 the yonge leues som what enclyned
 to reednes / & growe not downwar
 de vpon yonge trees / nat fatte / som
 the erthe A water of the same is
 good for them that haue moche reed
 nes vnder the yen / & small blaynes
 washed with the same B The
 handes washed with the same wa
 ter and let drye by hym selfe agayn
 causeth them to be white C Dro
 ke of the same water in the mornyn
 ge & at nyght / at eche tyme .ii. ounce
 es is good agaynst congeled blode
 whan a body is beten / or / puffed /
 or fallen that the blode wyll conne
 within / thā the same water dr yueth
 it out D The same water is good

Drinke in the mornynge & at nyght
 at eche tyme thre ounces / or gyuen
 in meat for them that haue the why
 te laske or laskynge / for it stoppeth
 the same laskynge / E The water
 of yong oke leues is good to be dron
 ke for an vncleue lyuer / and a lytell
 clowte wet ther in and layde there
 ouer it is beste aboue all other thyn
 ges / and is good agaynst rotyng
 of the lyuer F Dronke of the sa
 me water in the mornig & nyght at
 eche tyme two ounces is good agayn
 ste thē that haue dyscales of the ly
 uer / and agaynst the rotyng of the
 longues G The same water dro
 ke in the forsayde melure / is good
 agaynst the styches in the syde
 H The yarde of a man whiche is
 with holes washed with the same
 water in the mornynge / and clow
 tes wet therein & laid vpo it is good
 for it colety well all sore holes I
 The same water bled in the maner
 afore sayde / and layde ther vpon he
 leth olde sores on the legges / for it
 dryeth them K Thec tyms in
 a daye dronke of the same water at
 eche tyme thre ounces is good for wo
 men that haue to moche of her flow
 res named mēstruū / for it stoppeth
 it L Dronke of the same in the
 mornynge / at none / and at nyght
 at eche tyme thre ounces / stoppeth
 the blode whan a body is wounded
 and bledeth M Dronke of the
 same water in the mornynge / at no
 ne and at nyght / at eche tyme an ounce
 and a halfe / or two ounces is good
 for a bodye that pylleth blode

Dronke in the forsayde maner
 is good for a body that is wounded
 and bledeth sore. **D** The same wa-
 ter is good agaynste the hote & reed-
 nes of the legges & the blacke blay-
 nes / clothes of hennpe to be wet in
 the same water and layd ther upon
 twyle or threple in a daye / till it is
 staked. **D** The same water dron-
 ke in the mornynge fastynge / and
 at nyght goynge to bedde / at eche ty-
 me an ounce and a halfe / it is good
 agaynste the brekinge stone / and the
 grauell in the lymmes / than shal be
 kept the boyne in a glas / and in the
 bothom shall ye fynde a maner of
 sande and ye shall se that the stone
 departeth from the body. **D**
 The same water dronke thre tymes
 in a daye at eche tyme an ounce he
 leth the gutte in the fondamēt whan
 he is trauayled after the lastynge.

Water of polypody. Ca. lxxii



Dolipodium in lacyn or filica
 or filix. The beste tyme of his
 dystyllacyon is the rote of the which
 groweth on an oken tree / chopped
 without the herbe / and dystilled be-
 twene bothe our lady dayes. **A** Of
 the same Droke in the mornynge & at
 nyght is very good for the rowgh
B The same dronke in the forsayd
 maner is good agaynste madde wyt-
 tes & melācolye. **C** The same wa-
 ter dronke in the forsayde maner is
 good agaynste thought & heuynes of
 the harte. **D** In a day two or thre
 tymes dronke of the same / at eche ty-
 me an ounce & a halfe / or two oun-
 ces maketh a large breste / & softeth
 the bely. **E** Dronke of the same at
 nyght goynge to bedde / at eche tyme
 an ounce & a halfe / is good for heuy-
 dremes. **F** Droke of the same in the
 mornynge & at nyght / at eche tyme
 an ounce is good for the yll colour
 because it cletheth and purifyeth the
 blode.

Water of fungus. Ca. lxxiii



Angus in latyn. The beste parte and tyme be the why. te tode stoles or mulcheris / whan they be full cype / and than a lytell layd abrode i the ayre / and thā chop ped small and dystylled pec Alembi cum in balneo marie. The same water is good a gaynst the colde paralytia or gowte. The membre shal be made warme by a fyre / and the colde membre shall be rubbed with the water / & that shall be done often tymes contynuyng / in the moz nyng / and at nyght tyll it be amen ded.

Water of Abstronum Ca. lxxiiii.



Abstronum in latyn. The best parte and tyme of his dystyl lacyon is / the cotes dystylled in the

maye. **A** whan a per lone hath in his body cogeled blode / a cloute wet therein and layd vppon the bely and wounded place / than the blode vanyssheth. **B** The same water is very hote / therfoze it must be taken hede that it touche not the iyen. **C**

Dronke of the same water in the moz nyng and at nyght at eche tyme an ounce / is good for the shryn kyng in the bely. **D** In the for sayde maner dronke of the same water fasting / is good agaynst the wormes in the bely. **E** Dronke of the same water in the moz nyng and at nyght / at eche tyme on ounce foure or v. dayes / contynuyng / is good agaynst the grauell in the lymmes in the raynes / and in the bladder.

F The same water dronke in the moz nyng and at nyght / at eche tyme an ounce / consumeth the scathe full moystnes in the stomake.

Water of Uetonica Ca. lxxix.

Uetonica in latyn. The beste parte and tyme of his dystyl lacyon is / in the begynnyng of Iune / chopped and dystylled with all his substance / but it were very good and moche better that it were steped fyrst and layde in good wyne a daye and nyght / & than dystylled in balneo marie.

In the moz nyng fastyng dronke of
f. i.

the same water an ounce / and a lytel
pece of a spongye wette therein /
and put in a wode borre with holes /
hereth and often smelled thereon it is
a good preseruatyf agaynt the pesty-
lence in the tyme of the same and the
handes and the hede all aboute ther
with enoynted **B**

The same water bozne in the ma-
ner aforesaid in a lytel borre and ther
with enoynted as befoze / is very
good agaynt all euyl smellynges /
and yll bzythes lyke wyse in the chy-
che / and other places also / and spe-
cially for womē beryng chylde which
can not suffre well all the bzythes of
the people / and defende the chylde
that it getteth not the lepre / nor o-
ther heuy sekenneses of the yll smell-
ges or ayres. **C**

The same water is also good agaynt
the pestylence / for it cawleth well to
swete / whan the person is lette blo-
de anone / whan it cometh vpon him
than ye shall gyue the parson to drin-
ke of the same water an ounce and a
halfe myxed with a dragma and a
halfe of the powder of the same her-
be. **D**

The same water heleth very well all
fresche woundes whete they be he-
wen or styched / whan it is dronke
twyse in a daye of the wounded per-
son / at eche tyme two ounces / than
it sweareth oute of the wounde in ly-
ke wyse as oyle of olyue / and the
woundes washed therewith / and in
the mornynge and at pyght a linnen
clowte wet therein and layde on the
wounde / heleth them saye without

remaynyng of any token and mac-
ke. **E**

This water heleth
also euyl holes and sores in the for-
sayde maner washed / and cloutes
wet layde there vpon **F**

Halfe an ounce of bytryol wher of
the ynke is made / resolued in a pou-
de of the same water heleth and with
dryueth all sores with matter / all
yll scabbes / all scaldnes all blay-
nes which be full of euyl moystnes
and how the water is older / it is to
more bet ter. **G**

The same water is good agaynte
stynge of a spynner / whan it is
dropped therein and rubbed there
with / and washed / and cloutes lay-
de ther vpon heleth it / and is goode
agaynte all bytyng of the venimo-
beues / and swelleth not therof **H**

The same water dronke
and gorgeled in the mornynge and
at nyght / at eche tyme an ounce /
whan it is done in tyme / with dry-
ueth the swellynge in the throte ano-
ne / and all the payne of the necke co-
mynge of the blaynes **I**

A quarter of an ounce of al-
lume resolued in a pounce of the sa-
me water / & made luke warme with
dryueth the spottes in linnen cloutes
whan they be wet therein. **K**

It is good for to drynke
of the same in the mornynge and at
nyght / at eche tyme an ounce for the
that haue mo: he yll blode / or ouer
moche blode in the body / for it clen-
seth & consumeth & waiteth **L** It
is good to be dronke for the styenge
soze / for it openeth the swete holes.

Dronke in the mochnyng and at nyght of the same water / at eche tyme an ounce or an ounce & a halfe or two ounces puryfeth so moche the blode / yf a body were lepious and dronke of the same water fastyng in the forsayde maner / neuer mayster sholde knowe the blode / so moche it cleleth **A** In the mochnyng fastyng dronke two ounces of the same water .iiii. oz. vi. wekes contynuyng / causeth a body to be come leue of fleshe / therfore it conforteth & strengteth the stomake consumyng the ouer moche moystour growyng of the fleshe **D** In the mochnyng and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce is good agaynst the dasyng in the hede **D** In the forsayde maner dronke of the same waters is pryncypally good a boue all waters for the me mozy and remembraunce / whan the hede is enoynted therwith outwarde / and let dzye by hym selfe agayne by rawle it conforteth the hede and Braynes and lyghteth the tongue / & clenseth the blode **D** Dronke of the same water in the mochnyng fastyng / with a dragma of the powder made of the myddest rynde of the stalke named Amara dulcis in latyn / causeth the brest to be large / and causeth to spette and putte oute the flegmatyke matter / and it helpeth moche / for it is the nature of the water **R** In the mochnyng and at nyght easeth strongly the longue whan she is rotted in the body of a man and syncketh in the throte

also yf she were so lytel as a nut / she wyll become hole and well amended

S Dronke of the same water in the mochnyng and at nyght an ounce is good agaynst the dyscales of the logue / for she pulseth the hate with yf blowynges or wynde And what man whiche becometh lone angry and swelleth for angre lyke the nobghty wyues / he shall dzyne of the same water twyse in a daye / at eche tyme an ounce myced with dragma of powder of the same herbe Veronica / bycause al angre taketh his orygyne and cometh from the mylke / whiche is nyest vnto the longue / wherfore the longue swelleth for angre of the mylke.

And lyke wyse as is defendyd with a spoonfull of colde water that a pot sedinge rotte not ouer.

In lyke wyse synketh the great angre & vp blowyng of the longue / whan a dragma of the powder of the same dzye herbe Veronica is myced with the same water of the Veronica and so dronke / bycause of no membre cometh so moche payne and wo as frome the longue / for whan the members be in reste and quyet / than the longue is euer rpyng by and labouryng / whether a parson be slepyng or watchyng / euer is the longue labouryng with blowyng and vnclenes as with fastyng and shrytyng The wyndes come all orygyneally frome the longues.

Therfore it is a very wyse mā which that can refraine the tongue and the longue.

C In the

I. ii. 3

mothyke and at nyghte dronke of
the same myrred with a dragma &
a halfe of the pouder of the same drye
ed herbe of Veronica wythdryueth
the yelowe Jandys in man. **¶**

The same water dronke cawleth
well to pisse. **¶** The same wa-
ter with the powdre dronke in the
maner afoz layde is good for women
that be fatte and wolde fayne bere
chylde & be lene / bycause she myght
the better conceyue for it dyspoueth
the women to conceyue. And lyke
wyle as fyre purgeth the golde / soo
purifyeth the same water the womē
for to conceyue chylde. **¶** It is
rede of a lytell venymous worme
smaller than a Scorpyon / which kyl-
leth the yonges of the Lyon with his
venymous stynges. And whan the
Lyon perceyueth it / than he choweth
of the same herbe / and layth it vpon
the venymous swellynge of his yon-
ges / than it shall be no harme to the
but they shall become hole agayne.

¶ Also is rede of a bere / whan
he is to fat / than he eateth of the same
herbe / whā he can get it / & therewith
he becometh lene and well dyspoued
and bolde / lyke wyle the bere whan
he hath lene great orren than he desy-
reth to haue and to eate the fatteste
of them / but yet he is afrayd. But as
sone as he hath eaten of the same her-
be than he becometh bolde and tak-
keth the fattest orre withoute feare.

It is rede of the bere / whan he
is seke than he eateth pylner / than
he becometh hole and ealed and af-
ter that he eateth so moche of them

that he can not dygeste them in his
nature than he falleth somtyme in
swome and sayntnes. Than he ea-
teth of the herbe Veronica and ther-
of he getteth the laske and therof he
becometh agayn hole. It is rede that
the graye water makes egendzeth
them with the eale / a fylle called
Anguilla in latyn. And whan the
eale hath conceived thā she becometh
so colde of the venymous nature of
the snake that she can not suffre the
water no longer and than she cree-
peth often oute of the water and se-
keth the same herbe / and eateth it / &
than the yonges muste nedys depar-
te frome her / and dye before or they
be warped. And yf it be that the eal-
le can not fynde the same herbe / and
the yonges kille her or they be war-
ped. **¶** Of the same water dron-
ke two ounces at ones cawleth a bo-
dy to swette whan that nedeth. **¶**
The same water dystilled in the for-
sayde maner with wyne / maye be
kepte ten yeres in his vertue. And
the powder of the same shall be ma-
de thus. Sadre the herbe in the be-
gynnyng of June and hange it in
the ayre for to drye / and than pow-
der it.

¶ Of the water of Anys.
Capitulum. **¶**



Ailum in latyn. The beste
pacte and tyme of his dystyl
lacyon is: the toppe whan it hath
flowres / and the sedes begynne to
rype / the crowne with the sedes pluc
ked of and dystylled. **A** Of
the same dronke in the mornynge /
at none / and at nyght / at eche tyme
an aunce / or an ounce and a halfe /
takety awaye the heuy bolkyng out
of the stomake / and warmeth the
stomake. **B** Thre tymes dron
ke in a daye of the same water / at e
che tyme an ounce and a halfe / or
two ounces is good for the wyndes
in the bely.

Of the water of Apium.
Capitulum, lxxi.

Apium domesticum vel Api
ortiuum in latyn. The best
tyme of hys dystyllacyon is the rote /
and the herbe with all his substaun
ce chopped and dystylled in the ende
of the Maye. **A** Cloutes wet in
the same water and layd vpon hote
thynges heleth them. **B** The he
de and the temple enoynted with
the same water and let drye agayne
by hym selfe caueth cecite and slepe.

C In the mornynge / at none /
and at nyght dronke of the same wa
ter / at eche tyme an ounce and a hal
fe / caueth well to pylle and make
moche vryne. liii. or. i. dayes contyn
nynge / it withdryueth the grauell
oute of the membres and bladder.

D Woundes washed ther
with in the mornynge and at nyght
and cloutes wet therein & layde there
vpon is vere good.

Apera arborea in latyn. The best tyme and parte of his distyllacyon is the same whiche groweth on the oken trees / with the leues and beryes distyllled in the myddest of Apryll. **A** The same water is good agaynst the payne in the hede / the hede often enoynted therewith and let drye by hym selfe. **B** Dronke of the same water an ounce / or an ounce and a halfe in the mornynge fastynge / and at nyght goynge to bedde. vi. or .viii. dayes contynuyng. **C** The same water dronke in the mornynge / and at nyght at eche tyme an ounce and a halfe / contynuyng some dayes / is good agaynst the stone in the bladder / & lymnes and dryueth them out. **D** In the same manere dronke of the same water causeth well to pisse. **E** In the mornynge and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce and myxed in the drinke cleareth the bladder / but it is nat good for women.

Water of the blode of an asse
Capitulum lxxxiij.

Singnis asini in latyn. The distyllacyon of the same blode is / as is lerned before. **A** In the mornynge fastynge dronke of the same water dronke at eche tyme an

ounce and a halfe .xx. or .xl. dayes contynuyng is good agaynst the stone. **B** In the mornynge and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce .x. or .xii. dayes contynuyng is good agaynst the grauell in the lymnes / also it causeth a fayre face.

Water of Centum morbia
Capitulum lxxxiij.

Centum morbia in latyn. The beste tyme of his distyllacyon is in the ende of the Maye. **A** Chyffe dronke of the same in a daye at eche tyme an ounce and a halfe is good agaynst congeled blode yf it be come of betynge / puschynge or fallynge. **B** The same water dronke in the forsayde maner is good agaynst the great laske. **C** The same water heleth woundes whan they be washed therewith.

Water of pylmet or pilmet egges.
Ca. lxxxv.

Fymica in latyn. The beste parte and tyme of theyr distyllacyon is the lytell pylmet in the tyme whan they haue egges. **A** Than set a pot in the erthe / where as they dwelle / in suche maner that in the pot come no vnclenes / but couer hym well with leues of trees / than they shall bere theyr egges in the holowe pot / and whan ye thynke that ye haue ynowgh / than putte them in a bagge to gydet and shake

lyke as mele is boulyd/ than they
be dasyd and sicce no more as yf they
were sticke dede/ than put them in
a glasse and dystyll thein per Alem
bicum ¶ Three droppes of the sa
me water put in the iyen goynge to
bedde taketh awaye the skynne and
the spottes frome the iyen The pyl
mer be somtyme take in this ma
ner/ ye shall thruste a stycke in the
erthe than they conne bpwarde on
the stycke/ and tyan ye shall pulle
out the stycke and stryke of the pyl
mer in a bacyn/ and than dystyll as
befoze is said and it hath the vertue
as befoze is sayd.

¶ Of pylmer egges. Ca. lxxxvi

O Wa fornicie in layn. The be
ste maner to gadze the egges
is/ ye shal sette dysses of trees in thre
oz foute hepes wher as the pylmers
dwelleth/ & the dysses shall be wel
couered with leues of trees than they
bere theyr egges in the dysses And
whan ye wyll take the egges awaye
than vncouere the dysses and take a
litell stycke and knocke vppon the
dysses/ than the merpysses shal come
oute for feate and leue theyr egges
behynde them. Thole egges dystylle
per Alembicum in balneo marie

¶ Three oz

four droppes of the same water put
in dese eares and ther leste in / catow
seth hez yng agayne. And is good al
so for the pypynge in the eares.

¶ Of the whyte of a egge.

Capitulum lxxxvii.

A burnen oul in latyn. Rost
egges of hennes harde/ and
put awaye the yolue / and dystilled
the whyte of the same as I haue let
ned in the .xiii. chapytre in the fyrst
boke / in the chapytre of balneum ma
rie. In the same maner that the wa
ter be no hoter than ye maye suffice
your synget in the same water. And
in the dystyllynge shall the helmeth
oz glas well be stoped/ or other wy
se the water sholl de stynke / and yf
become stynkynge for his longe dy
styllynge than shall it be dystilled
agayne in a newe glasse / It maye
also be dystilled in a comon helmeth
or Alembics/ where as roles be dy
stilled in ¶ The same wa
ter put in the iyen some dayes / is
good for them that haue or growe
shelles or a skynne vpon the iyen /
that haue had yll iyen longe tyme.

B The same water cauoleth a
fayre and cleere face/ whan it is was
shed ther with **C** The same wa
ter cauoleth whyte handes and with
dryueth the markes oz tokens aby
dnyng of woundes oz sores whan
they be often washed therwith and
et depe by hym selfe.

Water of the yolkes of egges
Capitulum .lxxxviii.

A Itellium ou in latyn. The best pte & tyme of they: dystyl lacyon is / the egges and hennes rosted and not soden / and the whyte putte feome the yolkes and the yolkes dystylled in an helmet of erthe not all stopped / tyll the yll sauour oz taste / oz smellynge be lesser. And ye muste take hede that ye brenne no: dystylle that to moche / for ther sholde come out oyle. But I desyred in yeres paste oz brenne oleum vitellozum after the lettre and wyptyng of Helue and auyrcenna / but it became so moche stynkyng that it neuer myght be occupied for his stynkyng / for all that this vertue is very stronge & great. **A** With the same water washed vnder the ysen whan a body is goyng out of the bathyng and is dnye agayne / withdryueth the spottys and masses oute of the face.

Water of Gencyan. Ca. lxxxix.

O Gencyana in latyn The beste pte and tyme of his dystyl lacyon is / the rote with the herbe chopped and dystylled in the ende of May. And yet better the rote allone well small chopped and dystylled in the ende of the canyulet dayes

A Of the same water dronke



amonge in the mo:nyng fastyng at eche tyme an ounce and a halfe leggeth a body his lyfe. And Gentiana is as the herbe Verbenā / and Sym pinella resoluyng and consumyng the stymy matter in the stomake.

B In the mo:nyng and at nyghte dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / oz two ounces in the tyme whan the women tholde haue her flowres oz menstruu prouoketh it and causet it to come. **C** Thoyse oz thysle dronke of the same water at eche tyme .ii. ounces withdryueth the venym that is come of the flouris of women

D In the mo:nyng / at none / & at nyghte dronke of the same at eche tyme an ounce / oz an ounce and a halfe / is good for them that haue no appetyte to eat meat / and for them that haue an yll colde and vnclene stomake / and pyncypally whan in an ounce of the same water is myx

ced a dragma of calamus well pood
 dyed / & a dragma of lagre / It shall
 so be byzonke fastyng the or four
 dayes contynuyng / and at eche ty
 me after the drynbe ye must salte .ii.
 o: the howtes / and so ye shall get
 good appetye soz to eat.

CThe leues of the Asshen tree.
 Capitulum lxxxix

Herinus in latyn. The best
 parte and tyme of his dystyl
 lacyon is the buddes of the ttee strey
 ped in bynegte spue or syr dayes lo
 ge in the myddest of the Maye / and
 so dystilled

AThe same water withdryueth the euill &
 vnclene spottys named .Morphca/
 clowtes wet therein and layde vpon
 the spots in the mornynge & at nyght
 the or four dayes contynuyng / or
 as it nedyth

BThe same wa
 ter heleth dyre scaldes / in the mor
 nyng and at nyght often washed
 and rubbed therwith

CIn the
 mornynge and at nyght washed
 with the same water soze legges / &
 clowtes wet in the same water and
 layd ther vpon heleth them

D
 clowtes wet in the same water and
 layde vpon the blaynes whiche be
 broken through rawleth them to be
 hole.

COf fenell herbe water. Ca. xx.



Feniculus in latyn / There is
 founde many maner / but I
 wyll wypte of the tame fenell and
 of none other . The best parte and
 season of the fenell herbe / is in the
 ende of the .Maye / but the rotes in
 the ende of the Caniculer dayes

AThe same water clarifyeth the
 darke iyen / and is good agaynst all
 dyscaics of the iyen / be it of colde or
 of hete / whan it is dropped i the iye
 and ther with rubbed the baynes of
 the tēples / than it pulleth out the col
 de and the hete of the iyen

B
 The same water put in the iyen in
 the mornynge / and an howre before
 goyng to bedde .ix. or .x. dayes canty
 nuyng / shepeth the syght & with
 dryueth the impostumes / the floude
 & rednes of the iye

CIn the mor
 nyng & at nyght whā a body gothe
 to bedde / at eche tyme dronke of the
 same water an ounce and a halfe

¶ i.

clenseth the harte **D** An ounce
Dronke of the same water / and the
hede enoynted therewith & let drye
by hym selfe / it conforteth the bray
nes **E** At nyght and in the mor
nyng dronke of the same water / at
eche tyme an ounce / or an ounce and
a halfe causeth a large breste **F**
The same water dronke in the for
sayde maner causeth a good voyce
in a man **G** The same water
dronke in the mornynge & at nyght
at eche tyme an ounce and a halfe /
or two ounces .vi. or .vii. dayes con
tynynge / purifyeth and clenseth
the longue / And is good agaynste
impoltumynge of the longue **H**
In such maner dronke the same wa
ter clenseth the stomake / and slaketh
the hete **I** It clenseth also the
lyuer whan it is dronke in the for
sayde maner **K** In the mor
nyng and at nyght dronke of the sa
me water at eche tyme an ounce /
or an ounce and a halfe .ix. or .x. da
yes contynynge / is good agaynste
the grauell in the bladec / and for
them that be dyscaled in the blad
ec **L** Of the same water
dronke amonge at eche tyme an ou
nce / and the drynke myxed therewith
withdryueth and taketh awaye the
lechee **M** Dronke of the sa
me water / and the face therewith
enoynted / causeth good coloure /
and claresyeth the face

N Dronke an ounce / or an
ounce and a halfe of the same water
sontymes / is good agaynste benym

O The same water drop

ped in the eares / kylleth the wo
mes that be ther in.

P Some dayes dronke of the sa
me water causeth the woo in the be
ly.

Q The same wa
ter myxed with wyne / and so dro
ke / at eche tyme an ounce / or an ou
nce and a halfe withdryueth the drop
ly

R Cloutes wet in the sa
me water and layde on the secrete
place heleth it.

S In
the mornynge and at nyght dronke
of the same water at eche tyme an
ounce and a halfe / or two ounces
viii. or .x. dayes contynynge with
dryueth the yelow Handys

T At nyght and in the mor
nyng at eche tyme dronke of the same
water an ounce / openeth the stop
pyng of the mylke

V A clou
te wet in the same water and layde
on the place of the lyuer / taketh a
waye all the hete of the lyuer

X Dronke of the same wa
ter at eche tyme an ounce causeth
them well to pylse that coulde not
pylse / or that pylse not but with pay
ne / for it cleleth the veyne / the blad
ec and the raynes / And it is good
agaynste al maner of dyscales of the
raynes.

Y
Water of the same in the mor nyng
ge layde vpon the stynges of the lina
kes and therewith washed / causeth
them to hele.

Z
The same water is good to be dron
ke agaynste all maner dyscales of
the hede / and the hede wette ther
with and lette drye agayne by hym
selfe.

AA Fenell water dronke in the moynnge fasting at nyght/thre or foure dayes contynuyng dzyueth out the flowozes of women **BB**

In the moynng & at nyght dronke of the same fenell water at eche tyme and ounce and a halfe .x. or .xii. dayes cōtynuyng caueth moche milke to the norles and womē in theyr brestes **CC**

In the moynng and at nyght dronke of the same fenell water/ an ounce and a halfe/ or two ounces myrxed with wyne. ii. or thre dayes contynuyng/ withdzyueth the wamelynge that is whan a bodye thynketh alwaye to perbryake **DD**

Fenell water put in the yew whiche wyll become styll blynde /and dronke dayly/ helpeth them **EE**

Water of fenell dronke in the moynnge & at nyght at eche tyme an ounce and a halfe/ caueth the grosse humozes in the bely/become subtyll **FF**

In this maner it dronke caueth moche sperma **GG**

Dronke of the me water in the forsayd mesure and maner is good agaynst the sleppng lekene named *Lytargia*.

The water of our lady thystell



A *Ardo Marie* / *bel lachrum benecis* in latin. The beste parte and tyme of his dystyllacron is / the leues broken of from the stauke and so dystylled in the ende of maye

A Our lady thystyl water dronke in the moynnge/at none/ and at nyght/at eche tyme two ounces or two ounces and a halfe/ is very good agaynst the styches in the body/ and pryncypall for the yonge chylderen **B**

In the moynnge and at nyght dronke of the same halfe an ounce and a quarter is goodd for yonge chylderen. And myrxed with the drynke is good for the yonge worme/ or agaynst the on naturall hete named *shyngles* on the bodye **C**

Of the same droz
S.ii.

ke in the moztynge at none and also
at nyght at eche tyme an ounce and
a halfe / is good agaynst the tonned
oz cogeled blode in a parson / where
it be of fallynge oz betynge

D In the moztynge and at nyght
at eche tyme dronke of the same wa-
ter an ounce myxed with the dzyne
he catwleth a body to be large abou-
te the breste and the harte

E The same water dronke in the ma-
ner afor sayde is very good for the
longues and the mylte

F Of the same water dronke in the mor-
ninge / at none / and at nyght / at
eche tyme thre ounces / is good for
the inflammed lyuer / and for other
hete / a thre dooble lynē cloute wet
in the same water and layd ther vpo

G Our lady thystyll water dro-
ke in the same maner afor sayde sta-
keth the thyrst.

Water of cede Saryfrage Ca. xciii.

H Alpendula in latyn. The
best parte and tyme of his dy-
styllacyon is / the herbe and rote
chopped togyder in the ende of the
Maye **A** In the moztynge and
at nyght dronke of the same water
at eche tyme an ounce and a halfe
is good agaynst the pestyllence

B Two of thre ounces dronke of
the same water / is good agaynst
benyn / yf a bodye had eaten oz dro-
ke any.

C The water of pacea

Capitulum

xciiii

A Aca vel herba clauellata in
latyn. The beste tyme and
parte of his dystyllacyō is the herbe
with the stalkes whiche growe in
gardyns dystyllēd whan it bereth
flowres **A** The same water is
good to the yonge chylderen / whan
them ouercometh the onnaturall
hete / and maketh them seke / than
shall to them be gyuen for to dzyne
ke at eche tyme an ounce and a hal-
fe / and theyre dzyne myxed with
the same water

B In the moztynge and at nyght
dronke of the same / at eche tyme an
ounce oz an ounce & a halfe / is good
for them that be thorte on the harte

C The same water
dronke som dayes in the moztynge
and at nyght / at eche tyme an ounce
is good for them that hath impo-
stumynge oz swellynge on the brest
oz on the harte

D Dronke of the same water in the
maner afor sayd is good for the that
hath impostumynge on the longues

Water of cyrke foyle

Capitulum

xcv



Quings folium in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is / the herbe / the stalke and the rote with all his substaunce chopped and dystylled in the myddel of the Maye. **A** Of the same water dronke in the mornynge and at nyght / at eche tyme an ounce and a halfe. **ii. or. xvi.** dayes contynynge / is good agaynst the stone. **B** The same water drōse in the forsayde maner is good agaynst the greuell and clenseth the raynes. **C** The fore hede rubbd with the same water / and a foure folde clowte wet in the same water and layde on the fore hede stoppeth the bledynge of the nose. **D** The same water is good agaynst the tremblynge of the membres and handys / whan they be often cubbed and enoynted therewith / and let drye agayne by hym selfe. And is proued by a goldsynth at Strasbourg.

E It heleth olde and frethe woldes whan they be in the mornynge and at nyght washed therewith / & clowtes wet in the same and layde ther vpon. **F** Of the same water dronke / and clowtes wet therin and layd vpon the impostumes and swellynge causeth them to vanyshe and with dryeth all swellynge.

G The same water causeth very good laske and compellyth all medycynes to be resolved / whan it is dronke in the mornynge & at nyght and with clowtes wette layde ther vpon.

Water of frogges **Ca. xvi.**

Bana in latyn. There be many maner of frogges / but I wryte here of the frogges whiche be founde vpon the fylde. And the beste parte and tyme of theyr dystyllacyon / is on saynt Iohns baptyste daye / and dystylled as I haue learned before of the whyte of the egges and yf the water of the fyrste dystyllacyon become not clere ynough / than shall it be dystylled agayne in the Alembrycke. **A** The same water is the moost worthiest and the beste water whyche maye be founde agaynst the gowte paralisis where so euer the gowte paralisis be and in what place or membre / rubbe the place therewith / and let drye agayne by hym selfe / and clowtes wet in the same water and layde ther vpon thā vanysheth the payne.

S. iii.

Water of testiculus sacerdotis.
Capitulum .xcvii.

Testiculus sacerdotis in latin.
The beste parte and tyme of his distyllacyon is / the leues / the rote with all hys substaunce distilled in the myddest of the Maye
A The same water is a peynepal water agaynste the sycke weattes within the fundament or withoute whan it is dronke in the mornynge and at nyght / at eche tyme two ounces / and clowtes wet therein and layde ther vpon two or thre tymes in a daye.

Water of lingua auis. Ca. xcviij.

Lingua auis in latin / that groweth on alden trees.

The beste parte and tyme of his distyllacyon is in the ende of Maye
A Dronke of the same water thowse in a daye / at eche tyme an ounce and a halfe it cauleth to pylse
B In the forsayde maner and mesure dröke the same multiplyeth sperma
C Of the same dronke as is before sayde is good agaynst a fearefull harte.

Water of the herbe roberti.
Capitulum .xcix.

Herba Roberti bel acis in latin. The beste tyme and parte of his distyllacyon is / the leues the stalke with all his substance chopped togyder and distilled in the ende of the Maye / or in the begynnyng of the monethe of June.
A The same water is very good agaynste the eatynge sores on the pryuytes of womē
B The same water is good for them that hath beetle or fallen blewē byles / thre or foure tymes layde ther vpon / than it banysht the congeled blode vnder the skynne inwardely / and it becometh whyte and hole

C The same water is good agaynste syckweattes in the fundament / in the mornynge and at nyght washeth ther with / and clowtes wette ther in and layde ther vpon

D The same water is good agaynst paralisis in the backe / or in the legges or in other places / rubbed with the same / and with clowtes layde ther vpon.

E It is also good to be layde thowse or thryse in a daye vpon the brestes of a woman / whan they be swollen and rede and haue payne in the brestes

F The same water is good for them that hath clammed hym selfe or another / thowse or thryse in a day clowtes wet in the same and layde there vpon.

Water of gotes mylke.
Capitulum



L Caprinum in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is / the mylke of gotes dwellynge on hye mountaynes / after that mylke of gotes goynge in good pastures and felde wher as many maners of flowres growe / & the same mylke whyche is molken in the mornynge in the myddest of the Maye shall be dystylled. **A**

In the mornynge and at nyght drinke of the same water at eche tyme .ii. ounces / is good agaynst the pestylence. **B** With the same water the face enoynted and let drye agayne by hym selfe is good agaynst the rosone in the face. **C**

Of the same water dronke in the mornynge / at none and at nyght at eche tyme thre ounces / foure oz. v. dayes contynuyng / is good agaynst the shrynkyng in the bely. **D**

Of the same dystyled water drinke in the mornynge and at nyght / at eche tyme an ounce and a halfe / or

two ounces / is good for the whete flode in women named menstrum album in latyn.

Water of barley **Ca. ii.**

Ordium in latyn. The best tyme of his dystyllacyon / is in the ende of the Maye. **A** The water dystyled of the herbe barley is good to be put in the yen agaynst all euill dysteases of the yen / wher it cleneth them and dryeth them.

Water of auticula muris / named gagell. **Ca. iii.**

Auticula muris in latyn. The herbe bereth redde small flowres. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is whan it bereth flowres / the herbe and the flowres dystyled togyder. **A** Thre ounces dronke of the same and than layde downe / and well warme covered that a body may swete is very good agaynst the pestylence. And the male of the herbe serueth for the men / and the female for the womē. **B** Ones or twyse dronke of the same water in a daye / at eche tyme two ounces and the woundes in the mornynge and at nyght washed therwith cawleth them to be hole / wher euer they be olde or frellhe.

Water of Consolida medis / Capitulum **Ca. iiii.**

C Onfolida media vel penseda num/vel Amarusca in latyn The beste parte and tyme of his distyllacyon is/ the herbe/ the flowres and the stalke with all his substance distyllled in the myddest of the maye. **A** The same water is good agaynst payn and sherp hote or brennyng guttes/ dronke of the same in the mornynge / at none and at nyght goynge to bedde / at eche tyme a ounce and a halfe. **B** The same water is good for weepynge membres and synewes / somtyme rubbed therewith and let drye agayne by hym selfe. **C** Of the same water dronke euery daye in the mornynge fastynge / and at nyght goynge to bedde at eche tyme an ounce. vii. or .x. dayes contynnyng / is good agaynst shynnyng and all paynes in the body. **D** Euery daye woundes washed with the same water in the mornynge and at nyght / and clowtes wet in it and layd thereon caweth them to hele. **E** Of the same water dronke two ounces or two ounces and a half / is good for congeled blode in the body where it be of pulshynge / betynge or fallynge downe. **F** The same water is very good agaynst eatynge sores in the mouthe whan the mouthe is wel clenled and washed with the same water in the mornynge / at none / and at nyght. **G** In the mornynge at none / and at nyght dronke of the same water / at eche tyme two ounces / and the drynke myrred therewith is good agaynst the styches in the bo-

dy. **H** The same water dronke in the maner aforesayde is good agaynst swellynge whan outwardly it is layd thereon. **I** A parson that falleth with the palsey and hath lost his speche / and can not speke / hym shal be gyuen of the same water to drynke and he shall speke agayne by and by. **K** Taken of Dylle seedes / as moche as .x. barley graynes be heuy / steeped a nyght in an ounce of the same water / and taken a lytell sponge and wette in the same water and therewith strepen on the tongue thre or foure tymes in a daye / is good for them that of any hote sickenesse theyr tongue is become blacke.

Water of foalwozt or Camfrey.
Capitulum .ciii.



Consolida maior in latyn.
The best parte and tyme of
his dystyllacyon is the hole herbe in
Junio dystylled. **A** The same
water is good to be dronke agaynst
impostumynge with in the body/or
with out layde with clowtes thez
vpon. **B** The same water
is good agaynst eatynge sores on
the secrete of women / often washed
ther with

Of medecale of Gamundre.
Capitulum Ca. xv.

Quercula minor in latyn.
The beste parte and tyme
of his dystillacyon is in the myddest
of the wyke / with all his substau-
ce chopped and brenned or dystylled.
A Two ounces dronke of the sa-
me water withdriueyth the dede byr
the frome the moder. **B** Often
drongen of the same water at eche
tyme two ounces / helpeth them that
be rote in the body. **C** The same
dronke amonge / in the mornynge
and at nyght / at eche tyme an ounce
and a halfe / clenseth / purifyeth / &
maketh good blode / and reioyleth
the harte. **D** Of the same dronke
in the mornynge / at none and at
nyght / at eche tyme an ounce / restre-
sseth the lyuer pryncypaly whā the
herbe with the flowres is dystylled.
E The same water dronke at
some dayes / in the mornynge / at
none & at nyght / at eche tyme an ounce
or an ounce and a halfe withy

driueyth many paynes. **F** Three
tymes in a day the mouthe washed
therwith / is good agaynst eatynge
or gnawynge sores in the mouthe.

Water of the wyld Tansey.
Capitulum Ca. xvi.

Potentilla or Tanacetum
Agreste in latyn. The beste
parte and tyme of his dystillacyon
is / the rote and the herbe chopped
to goder and dystilled betwene boz
the our lady dayes. **A** The same
water putte in the yen is good for
the redenes and the flode of the yen.
B The same water is good for
the heres of the ye liddes that come
in the yen / often washed therwith
than goth it away. **C** The
same water put in the yen is good
agaynst darkenesse and spottys or
spynne in the yen / the whiche is co-
me to a persone with in the tyme of
a yere. **D** Often put in the yen
of the same water with driueyth the
blaynes of the yen. **E** The same
water healeth woundes / whan they
be washed therwith twyse in a day.
F Twyse in a day dronke of
the same water / and clowtes wette
therin and layd on the wolfe healeth
it. **G** The same water is good for
the backe bone for thē that ofte hath
greate payne in the backe bone / ofte
tymes rubbed therwith. **H** In
the mornynge and at nyght dronke
of the same water / at eche tyme an
ounce / or an ounce and halfe / is good
agaynst that album or white in wo-
men

Water of wyldc tanley floures.
Capitulum

And os. *Anaceti agrestis* in latyn. he shall dystylle the floures per Alembicum whā they be fully tyme. **A** The same water droghe in the mornynge fastyng/at eche tyme an ounce. **xii.** or. **xvi.** dayes cōtynuyng conforteth the man in all his membres. **B** The same water pulled bp or put in the nose, is very good for hym that hath the murre in the hede/for than it cometh out throughe the nose.

C The same water is good to be putte in the eyen an howre before the nyght. **D** The same water is the mooste pryncypall water aboue all waters agaynste the dasyng in the hede and braynes / whan it is dronke in the mornynge and at nyght at eche tyme an ounce / and therewith the hede enoynted contynuyng syrtene dayes.

E The same water is good agaynste al vnclene humours which drop peth aboute the y. n. And strēgtheth all the membres at eche tyme dronke an ounce in the mornynge and at nyght / and the membres rubbed therewith / and lette drye agayne by hym selfe. **F** The same water is a pryncypall water for them that hath a moysty sore / & the moystoure drynseth throughe the swete holes than wet in the same water clothes and lay theon twyse in a day than it shall be stopped and heled.

Water of the grounde rue.
Capitulum



Hedera terrestris in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is / the herbe with the stalkes chopped and dystylled in the begynnynge of June. **A** The same water is good to be dronke in the mornynge and at nyght at eche tyme an ounce / is good for them that haue the arces aboute the harte. **B** The same water dronke in the mornynge fastyng and at nyght goynge to bedde / at eche tyme an ounce is good for the yelowe Jandys named *Ictericia* in latyn. **C** The same water in the foresaid maner is good agaynste the yll stomake. **D** The same water is good to be drōke in bathe. **ii.** ounces for thē that hath flegma in the bladder / in the longues / and in the lyuer bycause the same water consumeth

E Two or thre ounces dronke
of the same water is good agaynste
the venym of the pestylence **F**
Every day dronke of the same wa-
ter / at eche tyme an ounce / or an ou-
le and a halfe syue or syr dayes con-
tynuyng is good for the payne in
the hede **G** In the mornynge
at none / and at nyght dronke of the
same water / at eche tyme an ounce
and a halfe / some dayes contynuyng
ge causeth well to pyssle **H** In
the forsayd maner dronke of the sa-
me water openeth the lyuer and the
mylke whiche be stopped **I**

In the mornynge and also at
nyght dronke of the same water at
eche tyme an ounce and a halfe / con-
tynuyng two or thre dayes causa-
seth in women theyre flowres illu-
yng **K** It is good to be
dronke agaynst the gowte / and the
membres rubbed therwith **L**
The same water dronke in the mor-
nyng / at none / & at nyght / at eche
tyme two ounces is good for womē
that haue heuy membres / or graet
heuy bodye / and foure tymes in a
daye the membres therwith rub-
bed.

The water of yelowe hyolettes.
Capitulum



C Heici in latin. The best par-
te and tyme of theyr dystyl-
lacions is / the vppermost toppes
whan they be fully ripe / and it is
about the end of the Maye **F**

Of the same water dronke in the
mornynge and at nyght at eche tyme
an ounce / is good for them that
haue losse theyr wyttes / for it con-
forteth and byngeth them agayne

B Of the same water dronke
in the mornynge and at nyght / at
eche tyme an ounce and a halfe con-
forteth the lyuer **C** It con-
forteth also vled in the maner afore
sayde the raynes. **D** In the
mornynge / at none / and at nyght

Dronke of the same water / at eche
tyme an ounce and a halfe / thre or
foure wekes contynuyng causeth
the women to be fruytfull **E**

Dronke in the same maner afore
sayd / purifyeth the women after the
byrthe of the chylde / yf it be conty-
nued syr oz. viii. dayes

In the mornynge & at nyght
dronke of the same water at eche ty
me an ounce & a halfe / contynuyng
xii. oz. xiiii. dayes / is good for men
or women which euer be hely in the
worke of generacyon

S The same water dronke in the
maner aforlayde / is good for hym
that is seke of colde / for it warmeth
the harte agayne

In the
same maner aforlayde and mesure
bled / the sam water sharpeneth the
wyttes and vnderstandyng

In the mornynge and at nyght drō
be of the same water / at eche tyme
an ounce and a halfe. xii. oz. xiiii. da
yes contynuyng reioyleth and cau
seth to be merry the harte and mynde
of a man

R The same water
dronke in the maner aforlayd clen
seth and purifyeth the destroied blo
de / and it warmeth the maye in the
bones / and dryeth out the colde blo
de

L The same is good for
them that be dysleasid of the parali
sis or palsey that they become lame
in the tonguc and can not speke / or
for them that be takē in the side ther
with.

Suche shall drynke in the
mornynge and at nyght / at eche ty
me an ounce thre or foure wekes cō
tynuyng and myrce theyz drynke
therwith / and the mēbzes therwith
rubbed

S The same water is
good for a parson whome the hādes
treble / therwith rubbed in the moz
nyng and at nyght and let drye a
gayne by hym selfe and dronke at
eche tyme an ounce taketh awaye the
tremblinge of the handes and mem

beres **R** Of the same water
dronke in the mornynge & at nyght
at eche tyme an ounce causeth the har
te to be temperate / whan it is to ho
te or colde

D The same water
dronke as befoze is sayde reioyleth
the blode **D** The same water is
good agaynste all spottys in the fa
ce / whether they be of hete or of col
de and it causeth a fayre whyte face

D A linnen clovete we in the same
water and bounde rounde aboute
the hede taketh awaye al the payne
in the hede / and also the flode of the
hede / and causeth well to slepe.

Water of parowe.

Ca. cr.



Mille folium in latyn. The
best pacte and tyme of his

his distyllacion is the herbe and the stalkes chopped togeder / & distyiled in the ende of maye **A** Of the same water dronke i the moornyng fastige at eche tyme two ounces / and in the pryte of the hart wher as the mouth of the stomake is rubbed with / wacmeth it well **B** The same water of a chyilde dronke in the moornyng & at nyght an ounce . iiii . oz . iiii . dayes contynuyng / & of a myddle aged persō two ounces & a halfe oz thre ounces is very good for the wormes in the belly **C** In the moornige & at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce / and the drynke mixed ther with is very good for a persone that hath lost his colour of to moche bledynge **D** It is also good for a flesshe wounde washed therwith in the moornyng & at nyght **E** In the moornyng and at nyght drōke of the same water at eche tyme an ounce . or an ounce and a halfe / clenseth & purifyeth the blode .

Of lyuetwofte. Ca. cxi

The best parte and tyme of his distyllacion is the leues chopped & distyiled in the myddest of maye **A** The same water dronke in the moornyng and at nyght / at eche tyme an ounce / or an ounce & a halfe is good agaynst the grauel i the lymnes **B** It dronke in the for sayde maner cleseth the raynes / & cawseth well to pylse. **C** The same water dronke in the moornyng & at nyght

an ounce / or an ounce and a halfe conteth & strengtheth the lyuet.

Of yelowe Lylles. Ca. cxii



Of Ladiolus in latyn / The best tyme of their distyllacion is whan they be fully ripe / but not to nygh the fallynge of theyr leys **A** In the moornyng & at nyghte drōke of the same water / at eche tyme two ounces contynuyng a sertayn season stoppeth in women the flowres whā they come to moche

Water of Cresses. Ca. cxiii

Disturcium in latyn. The best parte & tyme of his distillacyon is the herbe with the stelys distyiled in the ende of may **A** The same water withdryueth the payne in the tethe whan the tethe be often wache **H. i.**

ther with and rubbed **B** In the morning & at night dronke of the Linc/ is good agaynt swellynge and the swelling rubbed therewith **C**

Two ounces dronke of the same water in the morning fastyng/ is good for the wormes in the body **D**

Hony myxed with the same water and a cloth wet therein and four folde of cyrenes layde vpon freliche blaynes and whan the clothe is drye than wette hym agayne/ it pulleth the rede spottys ther oute. And yf ther be blaynes on the legges/ than let blode on the ancle/ & drynke in the morning and at nyght of the water/ with water dystilled of strawberyes/ and take hede of all hote meate cawlinge he te in the body of a man.

Water of Linaria Ca. c. xiiii.

Laten Linaria. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is/ the herbe and steeles chopped to gydet/ and dystilled in the ende of the maye **A** The same water is the moste beste water for rede yen whan it in the morning & at nyght is put in the yen. And ther can nat better water be founde agaynt rede yen than the same **B** Gyue thre or foure ounces of the same water to a man whiche is diseased with the droply/ and eaten of the myddest rynde of the rote of Ebulus so moche as the quantyte of an halfe nutte / it wyll cawse to make a meluze of two

meluzes of his byrre the one after the other / and do it so often tyll the body be hole

Water of the myddeste rynde of eldze Ca. c. xv.

The beste tyme and parte of his dystyllacyon is/ ye shal cut of the grosse and vppermolte rynde/ than take the other grene rynde and dystille it in baincoMarie/ in the begynnyng of maye **A** The same water twise or thryse dronke in a daye/ at eche tyme an ounce & a halfe/ is good agaynt the droply **B** Thre ounces dronke of the same fastyng cawleth laske incontynent withoute harme well sauedly

Water of eldze. Ca. c. xvi.

S Ambucus in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is/ the vppermost toppes the bottes and leues chopped and dystilled in the myddeste of maye **A** The same wat is good for eny heled bones or legges that haue bene broke often wasshed with the same water & let drye agayne by hym selfe,

Water of flowres of eldet. Ca. c. xvii.



Herbes Sabuci in latyn. The best tyme of theyr dystyllacyon is the flowres stroped frome the stalkes / whā they be fully ripe & than dystilled. **A** In the mornynge & at nyght drōke of the same / at eche tyme an ounce weketh the brest. **B** It is good in the same maner bled for swelig / rubbed ther with. **C** The same water put in the yē slaketh the hete of the. **D** In the mornynge & at nyght drōke of the same at eche tyme .ii. ounces is good for droply. **E** The same is good for olde holes and sores whiche be colde / therwith washed. **F** The same drōnk is good for lepre. **G** The same is good for treblyng of the hādes wette therwith in the mornynge & at nyght & let it drye along agayne. **H** In the mornynge & at nyght drōke of the same at eche tyme an ounce & a halfe. viii. or .x. dayes contynnyng / conforteth the stommake. In the mornynge & at nyght the face washed therwith & lette drye agayne by him selfe with the same is good

for the vprornynge pynples of the face. **K** With the same rubbed the necke behynde / & cloutes wet ther in & layd vpon it / is good for the payne in the hede. **L** In the mornynge & at nyght drōke of the same / at eche tyme an ounce / or an ounce & a halfe openeth the stoppyng of the lyuer / mylke / & raynes contynnyng som dayes. **M** The same drōke in the forsayde maner with dryeth the apces of the thicde daye named febzis terciāna. & purifyeth all blode comynge of melacolye. **N** Two or thre ounces drōke of the same purifyeth the bely from benethe without payne. **O** In the mornynge & at nyght put in the yēn cauleth the departynge of the skynne from the yēn.

Water of dogges tōgue. Ca. xviii.



Lingua canis in lati. Chyno glossa in greco. The best pte of his dystyllacyon / is the herbe / leues / stalkes & rotes / with all his substauce / chopped and dystilled in the ende of June.

D.ii.

A The same is good for syck wozat
tes on the foundamēt/ whether they
be inward or outward. If they be
inward than shal be dronke of the sa-
me in the moynynge/ at eche tyme an
ounce & a halfe tyll they be banysshed
And yf they be outward. than was-
she them with the same water/ & clo-
tes wette therein & layde thereon/ tyll
they be walled **B** It is good for al
woundes in the moynynge & at nyght
washed therewith **C** The same is
good for olde sores & holes whan thei
be washed therewith & clowtes wette
in the same and layde thereon.

Water of henge Ca. c. xix.

Anapus in latyn. The beste
pste & tyme of his dystyllacyon
is in the tyme of his yowth & whā he
is grene chopped & dystylled **A** The
same is principally good for payne in
the hede/ the hede/ the foreheade/ & the
temples of the hede enointed and rub-
bed therewith **B** Water of hē
pe is good for all hete where so euer
it be/ clowtes wette therein and layde
ther bpō foure tymes in a daye in the
somner/ & two tymes in the wynter.

Water of hartes tongue. Ca. c. xx.

SColopēdia/ or lingua cerui i
latyn. The best parte of his di-
styllacyon is/ the lese in maye **A**
An ounce or an ounce & a halfe dronke
of the same/ is good for stopprnge of
the harte/ for it conforteth the harte.
B In the moynynge/ & at nyght drō-
ke of the same at eche tyme an ounce
is good for the mylke. The mylke beco-
meth somtyme harde/ and agaynste
that shall be dronke as before is wry-



ten. xl. dayes cōtynuyng & it shall be
holpen surely. And it is also good for
stopprnge of the mylke **C** In the
moynynge & at nyght drōke of the sa-
me at eche tyme an ounce & a halfe is
good for stopprnge of the lyuer **D**
The same dronke in the maner afore
sayde is good for the yekyng named
Singultus in latyn. **E** In the
moynynge & at nyght dronke of the sa-
me/ at eche tyme two ounces/ is good
for the arces on the fourth daye na-
med febres quartana **F** In the
moynynge & at nyght drōke of the sa-
me at eche tyme an ounce & a halfe/ is
good for the stone in the lymnes and
in the bladder/ for it bryketh them su-
rely **G** The same is good for the
hete in al membrs/ clowtes wet ther-
in & layd thereon/ & dronke of the same
H The same myxed with water
of roses is very good for the hote ly-
uer/ whan it is layde thereon with hē
pen towe/ & the same vled thre or foure
tymes in a daye tyll the lyuer is sta-

hed **I** The Cancer washed with
thesame & cloutes wet ther in layde
ther vpon/causeth the to bele **R**

Two ounces of the saue dröke in the
mornynge & at nyght /is very good
agaynst swellynge. **L** The same
water gorgoled is good agaynst the
sore throte/or payn in the throte/or
whā the spene cometh in the throte/
for it wasteth it anon **M** Often
dröke of thesame an ounce & a halfe/
is good agaynst heuy & horryble dre
mes/whiche happe often of the euyl
mylte **N** It is also good agaynst
heuynes in the hatte whiche cometh
also frome the mylte & frome the me
lācolye/whan it is dröke in the mor
nyng & at nyght at eche tyme an ou
nce & a halfe /pryncypally whan it is
well myrred with the water of Cha
mariscus/for they be pryncypally
good for all dysleales of the mylte.

O Dröke of thesame in the mor
nyng & at nyght at eche tyme .ii. ou
nces/withdryueth the congyled blode
frō the hatte that layth stopped ther
about/comeynge from fallynge iustyn
ge or pullhyng/The hole monethe of
May dröke at euery nyght an ounce
& a halfe purifyeth the yll frome the
body & the good abydeh within the
body & the yll is consumed & withdri
uen out **P** Dröke of the same thre
or .iiii. tymes/at eche tyme an ounce &
a halfe is good for the droppynge of
the braines **Q** Oste dröke of the
same is very good for heuy & horry
ble dremes comige of the ylines of the
mylte **R** Dröke of the same in the
mornige & at nyght/at eche tyme an

ounce & a halfe is good for the yelo
we Iandis.

Of hony water

Cap. c. xxi

M El in latin. The best hony of
bees is that is whyt & that of
the bees dwellige farre frō the see &
frō vncleue places/ & whā ye wyl di
styll the hony/myrre it with cleue &
whyte washed lande which is dryed
agayne in the mane as yf it were
past/ & the fyre muste be very softe in
the begynig **A** The hede often was
shed & rubbed ther with causeth to
growe fayre & löge heres **B** Thesa
me is good put i the eye **C** Thesam
cleseth all vncleue woūdes/ & all oyl
de sores & holes/ ones or twyse wash
shed ther with **D** Often washed
with the same woūdes/ & cloutes wet
& layd ther vpon causeth fleshe to gro
we in thesame woūdes **E** Thesa
me yeleth brēnyng/cloutes wet layd
ther vpon. **F** Now **I** wyl lerne you
an othe maner for to distyll hony
wat. Put as moche hony as ye wyl
i a croked glas named tictortū /and
stoppe it well faste/ & set it a tyme of
xl. dayes in hotte douge/ but the dou
ge must euery sennyght be reneuede.

Thā put the glas i ashes i a wynde
ouyn/ & distyll it palembicū/ & whā
it wyl droppe to fast ordre it softe/
the fyrste water is whyte and clere/
but that put awaye/ the seconde is
yelowe and that shall ye kepe **G**
whan the pestilence cometh on one/
than take of thesame water an ounce
& alotpaticū /cube a tictortū /myrre

Orient saffron/ of eche. xx. barly coz-
nes of weyghte/ & a lefe of syne beten
golde/ brye all these togyder well te-
pered/ than gyue it the seke body to
drike/ for it is specyally good for that
and for many other dysseases

¶ Of housleke water. Ca. c. xxi.



Berba Iouis in latin. The best
p'te of his dystyllacyon is the
small leues chopped and dystylled in
the ende of May. ¶ The same dy-
stilled maketh all here where euer it
be and in what place/ clowtes wette
in the same and layde ther vpon/ and
the same water is to moche colde of
his nature/ therfore it is not good to
be dronke without it be myxed with
other waters. ¶ The same

water is good for the lyuer whan it
is myxed with a lytell water of co-
ses/ and hempen towes wet with the
same and layde vpon the place of the
lyuer. ¶ The same is good against
the hete of the pestylence in the for-
de maner layde ther vpon/ and the
membres rubbed ther with.

¶ The same water soden with oyle oly-
ue and put in the eares causeth heri-
ge. ¶ It is very good againste
the gobwe p'ncypally for men/ a thre
oz foure folde clowte wette therein/ &
a lytell wozonge oute agayne & wozap-
ped theron.

¶ The same
water is good for them whose yen be
baken to gyder of matter/ oz of other
vncleue humoures that they can not
well opene them/ than they yen lyd-
des be halfe opened & enoynted with
the same water.

¶ A clowte wet in the same water and
wozonge oute agayne somwhat/ with
dryeth the swellynge/ layde ther vp-
on in the moynynge and at nyghte.

¶ It maketh the bzenninge and
all hote dysseases/ clowtes wet there
in and layde ther vpon. And whan a
body hath feate for hete/ oz swellyn-
ge/ than clowtes wet in the same lay-
de ther vpon/ pulleth oute the same
hete oz swellynge. ¶ The same
water is very colde and lytell dryen-
ge/ and is alwagynge in all thynges
and is good agaynst the soze named
Etulipila and other hote impostumes
whiche be eatynge aboute and remo-
ue frome the one place to the other.
¶ A towes wette and layd ther vpon with
clowtes.

R The same water layde vpon the hote podagra flaketh them **A** It heleth the brennyng of fyre whā it is myxed with oyle of roses and layd thereon. **H** The hede enorned with the water & let drye agayn by hym selfe is good agaynst the payne comyng of hete **A** Clothes wet in the water & oftē layd vpo the hed & wrapped therein / is good agaynst the flode of the braynes. **D** Wyne myxed with the same water and dronse therof theyse in a daye / at eche tyme an ounce. or an ounce and a halfe stoppeth a great laske

Water of alnus. Cap. c. xx. iii.

A Ln³ in latyn. The beste parte & tyme of his distyllacyon is the yōge leues in the begynnyng of the maye **A** The same water is pryncypally good agaynst eatyng sores in the mouth. in the mornynge at none / and at nyght washed therewith. **B** It is also good to a māns yarde / therewith washed & spowred therein

Water of Cowslow Cap. c. xxi. iii.

H Erba paralis in latyn. The best parte & tyme of his distyllacyon is the leues / the floures / with all hys substaunce in the begynnyng of the pryme tyme **A** The same water is good agaynst the payne in the hede comyng of colde / a cloth wet

in the same and wrapped aboute the hede / caulethe to flake tye betyng & payne in the hede comyng of colde.

B Two tymes dronke in a daye of the same water / at eche tyme an ounce . is good for the colde stomake / and warmeth the colde lyuer.

C The same water dronk in the forsayde maner / is good for women that bereth chyld.

D In the mornynge and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce. purifyeth the women in the sicknes of theyr floures

E In the mornynge and at nyght washe the benemous bytes of beies or other wormes / and clothes wette in the same and layde there vpon / heleth them **F** The same water

bled in the forsayd maner / heleth the bytyng of a mad dogge **G**

The same water dronke thre or four dayes contynnyng / at eche tyme an ounce. wythdryueth the payne in the hede. **H** The face often washed therewith wyth dryueth the spottys & pynples i the face / & causeth the lypis to be fayre **I** Of the same water

dronke in the mornynge & at nyghte at eche tyme an ounce. or an ounce & a halfe. viii. or .x. dayes contynnyng / is good for the grauell in the limmes

Water of hasehnuttys.

Capitu. c. xxv.



Rur auelana in latyn. The best parte & tyme of theyr dystyllacyons is in the tyme wohan they haue a pyth, & that the shellys be weke and softe aboute saynt Johans day at mydsonnet / stamped & dystylled. **A** The handes and armes enoynted or wasshed with the same water is good for them that be scabbed.

Water of wylde Rardus

Capitulum .c. xxi.

Baccara / or Rardus agrestis in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is / the cote and the herbe with all his subaunces chopped and dystilled togyder betwene bothe our lady dayes. **A** The same water shaketh the herte in all membrs wohan clowtes be wet therein & layde vpon them. **B** The same water is very good agaynst a hote lyuer hempen towe wet in the same & layde

theron. **C** A lytell clowt wet in the same water and layd vpo the shoyne in the moornynge at none & at nyghte it heleth them well. **D** Women be ryngge chylde shall nat dzynke of the same water / bycause it wyll dzvue the chylde frome the moder quycke or dede. **I**f a woman with chylde fortuned to dzynke of the same water / thā sholde not only the chylde dye / but also the moder in contynent whiche we ze great pyttie. **E** In the moornynge and at nyghte dzonke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / is good agaynst the febres or arces.

F The same water dzonke in the fore sayde maner / is good for to prouoke the flowtes in women.

G In the moornynge and at nyghte dzonke at eche tyme .ii. ounce. causeth wet to pyffe.

H In the moornynge & nyghte dzonke of the same water / at eche tyme two ounces. contynynge thre or foure weekes / is very good for the dzoply.

Water of maues of Podel.

Capitulum .c. xxii.

The inward yelowwe skynne of maues of the polell shall be stroped of named Bellicula interioz in latyn. And it shall be dystilled in balneo Marie. **A** The same water is insruelously good agaynst the reed lyddes of the yen / therwith the lyddes enoynted inwarde & also outwarde in the moornynge and at nyghte till they be hole.

Marica in latin. The best parte and tyme of his dystyllacion is the leues, the herbe, and the flowres stroped frome the stalkes in the mornynge before the tynge of the sonne chopped and distilled in the tyme whā it bereth fulli his flowers. **A** The same water is mecuaploussi good for seke and feble yen, whan in the mornynge and at nyght, two or thre droppes of the same be put theryn / and enoynted ther with rounde about. And in the soinet to loke vpon the grene felde and places conforteth also the yen.



Ristologia Longa in Latyn. The best parte and tyme of his dystyllacion is, the rote, the herbe with all her substauce chopped and dystylled in the myddest of the Maye. **A** The handes in the mornynge and at nyght often washed with the same water / and lette drye agayne by hym selfe, is good agaynst tremblyng of the handes.

B The same water is good for all woundes and cawleth them to be quykely hole, whan they be washed in the mornynge / and at nyght with the same water. **C**

In the mornynge / and at nyght dronke of the same water with drye ueth the hardnes of the mylke. **D** The same water dronke in the mornynge and at nyght / at eche tyme two ounces boith drye ueth the payne in the sydes. **E**

With the same water washed the membres, in the mornynge and at nyght / is good agaynst the crampe, whan it dryeth agayne by hym selfe. **F**

In the mornynge and at nyght / dronke of the same water / at eche tyme an ounce slaketh the thirst in a body. **G** The same water dronke in the mornynge and at nyght / at eche tyme two ounces cawleth mo he of sperma. **H**

Of the same water dronke in the mornynge & at nyght and the membres rubbed ther with easeeth podagra. **I** Dronke of the same water in the mornynge and at nyght / at eche tyme an ounce or an ounce and a half / or two ounces is very good agaynst the lalyn.

ge sekenes named epylécia **R** The same water dronke in the forsayde maner is good for the payne in the hely.

Water of Heron Cap. c. ccc.

Herbia minor in latin. The best tyme and parte of his distyllacyon is/ all the herbe distyllled in the ende of the Maye **A** The same water is good agaynste the heze of the leuer / twyse in a daye layd ther vpon with towne of hems wet therin **B** The same water is good agaenste hote swellynge/ wet therin a lynnyn clot & a lytell wronge oute agayne/ and layd thereon/ & it often vled **C** The same water is good for woundes in the moornyng washed therwith/ and clowtes wet therin and layd ther vpon. **D** Whā a body is seke it is good to gyue hym to drynke of the same water by cause that no gowte come vpon hym/ if he hath the gowte and drynkeheth of the same water/ tpa the gowte shall leue hym and come not vpo hym agayne **E** Of the same water dronke thryle in a daye / at eche tyme an ounce and a halfe / is very good for them that longe tyme haue ben seke / therwith they shall become quicke agayne.

Water of henues. Cap. c. cccii

Quillina in latin. And shall be distyllled in the same maner wrotove a good blacke henne / whiche is two oz the yere of age / and

plukke the same well cleane withoute wettyng of warme water. **T**hā put of all here grese and intrayles and choppe that in small peces / & distyll the same in an helmeth. After that put the water in a glas and distyll it per balneum marie **A** Water of hennes shall be geuen to drynke to them whiche haue ben so longe seke / that he hole is consumed and is hole feble and faynte/ it is good aboue mesure for such one / for it gyueth hym so moche vertue and strengtheth hym so moche / that all the medycynes haue meruayle of the same

Water of hartes hotnes Cap. c. ccciii.

Bisnu Catui in lacyn. The best tyme of his distyllacyon is/ whan a myddell aged harte had cast of hys hornes/ and ther be other newe hornes growynge vpo a quarter and a halfe of a yarde longe / & in the tyme that they be soft & tender lyke cartylago that is a grese/ than they shall be chopped and distyllled **A** The same water drōke an ounce/ or an onnce and a halfe stoppeth the flode of the strewes in women/ whiche is sure and truely founde.

Water of che herbe of hoppes.

Capitulum c. ccciiii.



the put in the eades clefsethe / confus
meth and withdrueth the matter.

¶ water of celta bouis. Ca. c. xxxiij.

Besta bouis in latyn. The bes
te tyme and parte of his dy
dylacyon is / the flowres whan it
bereth flowres. ¶ The same wa
ter is very good for the rede spottys
rede pynples and lytel rede blaynes
in the face / twyse in a daye washed
therwith. ¶ If ye wyll recouere
oz gyue to a man his nature agayne
whiche had loste his nature / than gy
ue hym a spoune full euey tyme of
the same water / and it shall cause
his nature to come agayne.

¶ water of herba softis,
Capitulum .s. xxxv.

Herba softis in latyn. The bes
te parte and tyme of his dy
dylacyon is / the leues stroped from
the stalkes / and the roote chopped to
gydet and dyllyed in the ende of
Maye / oz betwene bothe our ladye
dayes. ¶ The same water is good
for the woundes / in the moynynge
and at nyght washed therwith.

¶ The same water is good
¶.ij.

Humulus bel humulus in la
tyn. The best parte & tyme
of his dyllyacyon is / the fyrste top
pes / named in latyn Cunacum lu
puli / whan they begynne to growe
about two spannes of lengthe / than
they be broken of and chopped and dy
stilled in the ende of the monethe of
Apryll. ¶ The same water
droke in the moynynge and at nyght
at eche tyme an ounce and a halfe /
and the dlynke mixed with the same
water .xxi. oz .xxx. dayes contynyn
ge purifyeth the vncleane blode / and
dryueth out the melancolye / wherof
a body becomethe scalde / scabby / and
leprous / and taketh awaye all that
maye become of vncleane blode / for
it rectifyeth the vlnes of the mylte /
wherout is comynge all the vnc
cleanes.

¶ In the moynynge and at
nyghte of the same water luke wat.

agaynste all sores/therewith washed
and dyled againe/and dronke of the
same water twyle in a daye/ in the
moynynge and at nyghte/at eche ty-
me .ii. ounces/ thā it heleth the loner

C It is very good for the
sores in the mouth/whan thei be wal-
shed therewith twyle or thysle in a day

D The same is that be-
de and gentylpest water for woun-
des whan the herbe is steeped and thā
dyled/droke/ and than with clou-
tes layde thereon

E The
same water is very good for the man-
nis parde/and for the secreete of wome
washed therewith in the moynynge
at nyghte/ and linnen clowtes wette
and layde there vpon/twyle in a day
layd in the sommer/and thysle in the
wynter/ at eche tyme dronke an oun-
ce/ or myreed in the drynke/ it heleth
bery well/and taketh awaye the pay-
ne and swellynge/whan it is so vled
some dayes contynynge.

Water of dogges bettes.

Capitulum

.c. xxxvi.

Anos batos in latyn. The be-
ste parte and tyme of his distil-
lacyon is/ the bettes whan they be
fully ripe and dystylled.

Of the same water dronke in the
moynynge and at nyghte/ at eche tyme
two ounces/ brykereth and clenseth the
stone or the grauell.

Of the same water dronke in

the moynynge/at none/and at nyghte
at eche tyme two ounces/ cawleth to
make moche bryne.

Water of Verbene Ca .c. xxxvii.



Verbena or herba sacra in la-
tyn. The beste parte and ty-
me of his dystyllacyon is/ the herbe
with the blew flowers chopped with
all his substance and dystilled abou-
te saynt Johns baptyste daye

The same water is the beste
water agaynste payne and shotte in
the hede/ often the hede therewith
noyned/and clowtes wet in the same
water and layde vpon the shottynge
of the hede. And some say that clow-
tes wet in the same shall be layde and
bownde on the foreheade/ and so often
as it is dyled/ it shall agayne be wet
bycawse there can not be founde bet-
ter water for the same.

B In the mornynge and at nyght
dronke of the same water / at eche tyme
me an ounce with dryueth the yeio-
we Jandis named Jetericia **C**

The same water is good agaynste
darkenes and impostumynge of the
yren and is good for them that haue
nogood syght / for it strengtheth the
and bryngeth them agayne the sy-
nyng / euery daye ones or twyle put
in the yren / and enoynted counde a-
bout / and also som dronke of the sa-
me **D** The same water is good
dronke for benym / than he shall be
hole / whan it is dronke in the stede
of metridatum / at eche tyme two ou-
nces and a halfe / or thre ounces.

E The same water is good
agaynst the fycke wrattes in the fon-
damente / in the mornynge and at
nyght washed with the same water
tyll they be vanysshed **F** The
same water is good to be dronke in
the mornynge and at nyght / at eche
tyme an ounce and a halfe / or two
ounces agaynst the arces on the thyr-
de daye and the fourthe daye **G**

the same water bled in the foresayde
maner / is good agaynst the narrowe
breste / and for them that with payne
and heuynes dothe coughe **H**

The same water in the mornynge
and at nyght dronke / at eche tyme
an ounce and a halfe / and myrred
with his wyne whiche he drynketh
is good agaynst the impostumynge
of the longues / and with clowtes
layde outwarde on the syde confor-
teth the longue **I** The same dro-
ke in the foresayde maner / is good

agaynste the consumynge dysleas
of the longue / named pitilis in latyn

K The same water dronke
in the mornynge and at nyght / and
layde there vpon lyke it standeth
before / strengtheth the lyuer.

L The same water dronke and
therwith enoynted / and lette drye
agayne by hym selfe / causeth a good
colout for a body **M** Of the same
water dronke in the mornynge and
at nyght / at eche tyme two ounces /
is good agaynste the payne in the sto-
make / & the stomake / enoynted ther-
with outwarde **N**

Holden the same water longe tyme
in the mouthe / is good agaynste the
payne in the tethe **O**

In the mornynge and at nyght
dronke of the same at eche tyme two
ounces is good agaynste the payne in
the tymmes and bladder. **P**

In the foresayde maner it dronke / is
good agaynste the stoppyng of the
lyuer and mylte. **Q**

Dronke of the same water of a chyl-
de an ounce in the mornynge fastyn-
ge fyue or fyre dayes contynuyng is
good agaynste the wormes in the be-
ly. **R**

In the
mornynge and at nyght dronke of
the same / at hche tyme an ounce and
a halfe / is good agaynste the stoppyng
of the intrayles / of the stomake /
and of the bely **S**

In the mornynge and at nyght dron-
ke of the same water / at eche tyme
an ounce and a halfe / purifyeth the
raynes frome the grauell and caw-
seth the stone to breke in the blad-

I.iii.

de **C** The same water he
 leth fistules/ whan they be washed
 therewith in the moynng/ & at night
 and clowtes wette therein and layde
 there vpon **U** In the moyn
 nge and at nyghte dronke of the sa
 me water/ at eche tyme an ounce and
 a halfe is good agaynste unpostumyn
 ge in the breste **r** In the
 fozsayde maner dronke of the same
 water dronke of the same is good a
 gaynst the blaynes in the body **u**
 An ounce and a halfe/ or two ounces
 dronke in a daye of the same/ is good
 foz them that pysseth blode.

3 The enoynted with the same
 water/ and let drye again by hym sel
 fe/ and clowtes wet therein and layde
 vpon the hede/ is good agaynst longe
 abydyngse sekenez/ which is not to be
 knowen wherof it may be

AA In the moynng and
 at nyghte dronke of the same water
 at eche tyme an ounce and a halfe/ or
 two ounces/ is good agaynste the in
 warde/ and outwarde unpostumynng

BB Coyle or thryle in
 a daye dronke of the same water/ a e
 che tyme an ounce/ or an ounce and a
 halfe withdryueth very moche the le
 chery **CC** An ounce or an
 ounce and a halfe drōke of the same wa
 ter/ in the moynng/ at none and at
 nyghte is good agaynste the stoppyng
 ge of the lyuer **DD**

In the moynng and at nyghte drō
 ke of the same water at eche tyme an
 ounce and a halfe or two ounces is
 good agaynste the shrynkynge in the
 hely **EE** The same

water is good agaynste eatynge and
 corrosynge and holes on the secrete
 places of women/ whan it is washed
 with the same water/ in the moynn
 ge and at nyght/ and clowtes wette
 therein layde ther vpon.
 The same water dronke in the moyn
 nge and at nyght/ at eche tyme an
 ounce and a halfe/ is good agaynste
 the stone.

Water of Alkakēgi Ca. c. xxxviii.

Water of Alkakēgi Ca. c. xxxviii.

Water of Alkakēgi Ca. c. xxxviii.



Alkakēgi in latyn. The be
 st parte and tyme of his dy
 ctyllacyon is/ the beryes in the secon
 de moneth of heruest/ whan they be
 fully ripe **A** In the moynng
 at none/ and at nyghte dronke of the
 same water/ at eche tyme for an olde
 man/ an ounce and a halfe/ or two

ouinces/and for a yonge chylde halfe
an ounce, is one of the beste wa-
ters agaynst the stone that can be
gotten.

B The same water
bled in the forsayde maner is good
agaynst the grauell in the lymnes
and in the bladder/ bycause it hath
a wonderfull vertue and nature in
cleansyng of the raynes and bladder

C The same water is good for
them that can not pisse to be dronke
twyse in a daye/ for it conueyeth the
vayne to his naturall conduytes/
and causeth well to pisse/ and it is
trewe

D The same water bled
in the forsayde maner/ is very good
agaynst impostumynge in the ray-
nes and in the bladder/ for it puri-
feth them.

E In the mornynge
at none/ and at nyght dronke of the
same water/ is very good for them
that pisseth blode. The herbe of the
maye be dystylled in June/ but it is
not so good/ not so myghty as the
water dystylled from the betyes

F In the mornynge and at nyght
droke of the same water is good for
the paracitis

Water of ylope Ca. c. xxxix.

I Sopus in latyn. The beste ty-
me and parte of his dystylla-
cyon is/ onely the leues stroped fro-
me the stalkes dystylled in the tyme
whan it bereth blew flowers/ that
is in Auguste **A** In the mornyn-
ge and at nyghte dronke of the same

is good for them that haue a hoothe
voyce to make it clere **B** In the
mornynge and at nyght/ at eche ty-
me dronke two ounces is very good
for them that haue great cowgh co-
mynge of moystnes/ and can not voy-
de/ it easeth the same cowgh/ and all
the dysseases of the longues/ and su-
che is lyke **C** The same dronk in
the forsayd maner is good agaynst
all dysseases of the longue comynge
of the slymy and the flegmatyke ma-
ter bycause it warmeth and dryeth
the longues/ and is specially good
agaynst the impostumynge of the lo-
gues/ or other dysseases of the lon-
gues.

D The same wa-
ter dronke in the forsayde maner,
wekeneth the towghe slymy flegma-
tyke mater of the brest

E
In the mornynge fastynge dronke
of the same water / two ounces and
a halfe/ or thre ounces is very good
for the worme called the spoul wor-
me.

F Dronke in
the mornynge / and at nyght of the
same water / at eche tyme an ounce
openeth the vaynes

G The same water dronke
in the maner afore sayde/ with dry-
weh all the yll swete of the body

H The same water dron-
ke/ and the face washed therewith
causeth a fayre face.

I In the forsayd maner
heleth the impostunacyons intwar-
de.

K The same wa-
ter holden in the mouthe is for them
very good that haue payn in the teth
for it causeth the payne to banysh

In the mornynge & at nyght
Dronke of the same/ at eche tyme an
ounce and a halfe/ or two ounces.iii.
or foure weekes contynnyng is good
for the droply comynge of a colde ma
ter **M** It is very good for hym
whose stomake is greued with impo
stumynge/ and it conforteth the stoma
ke and cauleth the meat to dygeste.

R The same put in the eares
taketh awaye the ppyng in the ea
res **D** In the mornynge and at
nyghte dronke of the same water/ at
eche tyme an ounce & a halfe/ is good
for them that haue payne in the myl
te and in the eyebes/ and is also for
the styches in the syde.

In the forsayde maner dronke of the
same water is/ good for the yelowe
Jandys **D** It is also good
for the wise and vnderstanding men
for to abyde in good helthe

R In the mornynge and at nyght drō
ke of the same water. vi. or. vii. dayes
contynnyng/ at eche tyme an ounce
and a halfe / or two ounces/ is good
for womē that haue to moche of theyr
flowres

S The same
water dronke in the maner afozsay
de/ conforteth the harte/ the stomake/
and the mylke

T The sa
me water dronke in the mornynge/ &
at nyght/ at eche tyme an ounce and
a halfe/ cauleth a large breste

U In the mornynge/ at none
and at nyghte dronke of the same/ at
eche tyme an ounce/ or an ounce and
a halfe is good agaynst the stoppyn
ge of the lyuer

Water of the herbe Malue.
Capitulum c.xi.



A Tea in latyn. The best par
te of his dystyllacyon is/ the
rote stamped and dystylled betwene
bothe our lady dayes

R Water of the same is good for swellin
ge whan clowtes be wet therein and
layde ther vpon

B In the
mornynge and at nyght dronke of the
same/ at eche tyme an ounce and a hal
fe/ is good agaynst the onnaturall he
te named Crispila

C Clowtes or cotton wette in the same
water and layd on woundes stoppeth
the bledynge of the woundes

D In the mornynge and at
nyghte dronke of the same water/ at
eche tyme two ounces/ is good for the
stone/ and agaynst the grauell in the
lymmes.

The hede washed with the same wa-
 ter is good agaynst lyez and causeth
 tyme to falle of **I** It is also good
 to all fleshy woundes/in the morn-
 nyng and at nyght washed there
 with **S** It is good agaynst swell-
 ynge of the woundes/whan a clou-
 te is wette therein and layde on the
 wounde **H** Of the same water
 dronke an ounce and a halfe mixed
 with as moch wyne stoppeth the blo-
 dy styx named Dyslenteria **I**
 Dronke of the same thre or foure tyme
 in the mornynge and at nyght
 dysueth oute the after byrthe named
 Secundina **R** An ounce and a
 halfe/or two ounces mixed with
 wyne is good to be dronke for them
 that pylle blode **L** The same drō-
 ke in the forsayd maner is good and
 clenseth the bladder **M**
 In the mornynge and at nyght drō-
 ke of the same water at eche tyme an
 ounce is good for them that haue a
 colde stomake **R**
 Two or thre tymes in a day dron-
 ke of the same water/at eche tyme
 an ounce is good for them that haue
 a swerte heuy brethe because it tak-
 eth awaye the hyske **D**
 The same water maketh impostu-
 mes and othe harde thynges we-
 be and causeth watme thynges to
 chaunge/for it is colde and moy-
 sty **D** Twyse in a day
 dronke of the same water/at eche ty-
 me an ounce/or an ounce and a hal-
 fe prouoketh the flowres in women.
D The same water is
 colde and moysty of nature/the resor-

ce it tokeeth in the hely/whan it is
 dronke thre tymes in a daye/at eche
 tyme an ounce and a halfe /or two
 ounces

Water of the herbe Scruynke.
 Capitulum c. lli.



D Scruynke in latyn. The beste
 parte and tyme of his dysyl-
 lacyon is/ the herbe growynge by
 hym selfe dyslilled in Maye.

I In the mornynge and at
 nyght dronke of the same water /at
 eche tyme an ounce and a halfe /is
 good for women whiche haue a col-
 de moder.

B Two tymes in a daye
 dronke of the same water is good
 for them that haue a colde stomake
 and a clowte wette in the same and
 layd thereon causeth it naturally to
 watme

Water of eadde. Ca. c. lii.

V Jega pastoris in latyn. The
 beste parte and tyme of his



Dyſtillation is the leues ſtroped from the ſtalkes and dyſtilled in the myddelt of the maye **A** The ſame water is good agaynſte cozcolynge and eaſynge ſozes in the mouthe/it often waſhed therewith **B** The ſame water is good agaynſte the ſore named the ſhoyne/ whan a man layth double/ or threſolde clowtes wet the ee in/ and ſomwhat wyng out and ſo vpon the ſozes often renewed.

C The ſame water is good for the paralifis often therewith rubbed and let drye agayne by hym ſelfe.

D The ſame water is very colde inclynynge to a drawght and is ſtyptica/ therfore it is good agaynſte all hote impoſtumes/ ecſipila/ and ſlegma pyncepalp whan in the begynninge clowtes be wet in the ſame & layd thereon **E** The ſame is good for the herte & for the brēnig of the ſtomake and lyuer/ clowtes wet therein & layde outwarde thereon/ & alſo ſomwhat drōke therof **F** In the forſayde maner vſed the ſame is good for

the brēnyn **G** The ſame water is good for impoſtumes whiche conne of mattery humours/ and moyſtours whā it is layde thereon with clowtes

H It heleth & cureth alſo woundes

I The ſame water is good againſt payne in the eares/ whan it is put in the eares **K** Of the ſame drōke at eche tyme an ounce is good for impoſtuming in the guttes It is alſo good for ouermochē flode of the ſlowzes in women and for other flode/ where ſo euer they come of

L Whā in the ſame often be clowtes wet & towa layde vpon the ſozbede/ lyke wyſe an Epithima/ it preſerueſh the braynes madnes & ſcenesly/ that they can not get place in the braynes

M The ſame is for woundes whiche begyn to matter/ waſhed with the ſame it heleth thē.

N Of the water whiche is dyſtilled of the water ſtandynge in the cardes **Capitulum .c. llii.**

A Qua cardonū in latyn. The beſte tyme for to gader this water is in the maye whā it can not be gotten/ than put it in a glaſ & let it ſt. dayes in the ſonne/ & than dyſtillie it per fyltrū **B** The ſame is better for the eatynge & cozcolynge i the mouthe/ than the wat dyſtilled & brēned of the leues of cardes **C** The ſame is good for the wyattes in the ſoudamēt **D** The ſame is good for blaynes on handes/ ſete & toes whan they be ſyſte ſomwhat with a needle lette out/ & powder brēned of youty ſce & wed therein/ & at eche tyme with the ſame water waſhed of

E The ſame is good for the herte & for the brēnig of the ſtomake and lyuer/ clowtes wet therein & layde outwarde thereon/ & alſo ſomwhat drōke therof **F** In the forſayde maner vſed the ſame is good for

the brēnyn **G** The ſame water is good for impoſtumes whiche conne of mattery humours/ and moyſtours whā it is layde thereon with clowtes

H It heleth & cureth alſo woundes

I The ſame water is good againſt payne in the eares/ whan it is put in the eares **K** Of the ſame drōke at eche tyme an ounce is good for impoſtuming in the guttes It is alſo good for ouermochē flode of the ſlowzes in women and for other flode/ where ſo euer they come of

L Whā in the ſame often be clowtes wet & towa layde vpon the ſozbede/ lyke wyſe an Epithima/ it preſerueſh the braynes madnes & ſcenesly/ that they can not get place in the braynes

M The ſame is for woundes whiche begyn to matter/ waſhed with the ſame it heleth thē.

N Of the water whiche is dyſtilled of the water ſtandynge in the cardes **Capitulum .c. llii.**

A Qua cardonū in latyn. The beſte tyme for to gader this water is in the maye whā it can not be gotten/ than put it in a glaſ & let it ſt. dayes in the ſonne/ & than dyſtillie it per fyltrū **B** The ſame is better for the eatynge & cozcolynge i the mouthe/ than the wat dyſtilled & brēned of the leues of cardes **C** The ſame is good for the wyattes in the ſoudamēt **D** The ſame is good for blaynes on handes/ ſete & toes whan they be ſyſte ſomwhat with a needle lette out/ & powder brēned of youty ſce & wed therein/ & at eche tyme with the ſame water waſhed of

D The same water is very good agaynst the yelowe spoters in the face / whiche become of lekenes whan the face is washed therewith / and at every thre dayes goynge in the hote howle

E The same water is a very good connyng for to make the face cleere and sayre / and heleth all dysleases of the face whā it is in the moynynge and at nyght enoynted therewith.

Water of palacum and nat of C trifolium sedes. Cap. c. xliii.

D Alacum in latyn. **A** The same water is good for them that haue an indryed nature & dystroyed / twyse oz thryse dronke of the same in a daye than the persone shall amende and the nature shall be recouered and come agayn. And yf a person weneth that his nature wyl fall betwene the fleshe and the spyne / wherof he myght become bnelcne and scabby / than he shall drynke of the same as before is sayde and it shall not be so.

B Water of the same dronke in the forsayd maner / prouoketh the floures in womē

C The same water is good for a woman berynge chyld / and inclybeth another chyld / whan she drynke beth an ounce and a halfe / or two ounces of the same water / than it shall not be scathefull to the chyld that she bereth / nor to the same that

she sucketh

D In ounce and a halfe / or two ounces dronke in a day receyvethe the womans hartes / and cawseth them to be merry in theyre myudes.

Water of Cheruell ca. c. xlv.



C Trifolium in latyn / the best parte and tyme of his dystyll lacyon is / the herbe / the stalke / the rote / with all his substance chopped and dystyllled in the myddest of the May

A The same dronke in the moynynge and at nyght at eche tyme two ounces / is good for them that be rente / and for them that haue had a sore fall / that the blode cometh not togyder / and yf it were co geled it cawseth to departe agayne

B The same myxed with other comō water / and so dronke at eche tyme two ounces / is good agaynst the stone in the raynes

C Thre or foure ounces dronke of the same water at ones cawseth the lake.

D In the mornynge and at nyght
 dronke of the same water at eche ty
 me an ounce and a halfe / caueth a
 good stomacke **E** Dronke of
 the same in the forsaide maner streng
 etheth and conforteth the hartle **F**
 In the mornynge and at nyght dro
 ke of the same water at eche tyme .ii
 ounce withdryueth the arces or fe
 bres **C** The hede enornted
 with the same water / and let drye
 agayne be hym selfe is good for the
 hede and conforteth the wyttes **H**
 In the mornynge / at none / and at
 nyght dronke of the same water / at
 eche tyme an ounce and a halfe / with
 dryueth the great styches and pay
 nes in the sydes **I** The sa
 me water dronke in the forsaide ma
 ner / at eche tyme an ounce / or an
 ounce and a halfe / is very good for
 the longues / and for all theye dys
 eses.

Water of Garlyke Cap. c. xli.



A Liun in latyn. The best par
 te and tyme of his dystyllacyō
 is the rote stamped and dystilled in
 the caniculer dayes **A** The
 same water dronke at eche tyme an
 ounce / is good for thē that be swol
 len in the necke / and a clothe wet
 in the same water & wrapped about
 the necke / and so often done it shall
 be hole. **B** Two or thre
 ounces dronke of the same water is
 good agaynst the grauell / and cau
 leth well to pylle. **C** In the
 mornynge and at nyght dronke / at
 eche tyme an ounce and a halfe / is
 good agaynst the coboghe / and hel
 peth them that be of an heuy brythe.
D The same dronke in the forsaide
 de maner / is good for them that can
 not goo to scole / and wold sayne / it
 helpeth to the same very well **E**

Of the same water dronke in the
 mornynge fastynge / an ounce of a
 chyld / or an olde person an ounce
 & a halfe is good agaynst the spoul
 worme in the bodye **F** In
 the mornynge / at none / and at nyght
 dronke at eche tyme an ounce and
 a halfe / is good agaynst the droppe
 pylle named stranguria **G** The
 same water dronke in the mornyn
 ge and at nyght at eche tyme an on
 ce / or a ounce and a halfe / or two
 ounces.

Water of trayles, Cap. c. xlii.



theyr distyllacyon is / whan they be fully ripe / or they begynne to be soft / for the harder the better / chopped stamped / distyllid.

Two ounces of the same water mixed with an ounce of rede wyne whiche is sipticum / and in the mornynge / at none / and at nyght / dronke so moche is very good for the euill boeke stomake bycause it strengteth and conforteth the stomake / and causeth her to kepe the meate / and is good agaynst wallowynge and pebrabyng / named Naulea in latyn It stoppeth also all maner of laske / yf it be rede or whyte.

Trisolium in latyn. The best parte and tyme of his distyllacyon is / the leues and the flowres bycenned / or distyllid in the myddest of the Maye.

In the mornynge and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / is good for the yll stomake

In the forsayd maner dronke of the same water / is good for euill and stynkyng breth

Dronke of the same water in the forsayd maner / at eche tyme an ounce / or an ounce and a halfe / stoppeth the whyte in women named menstruum album

Water of Quinces. Ca. c. lxxiii.

Roma. Citonizum in latyn. The best parte and tyme of

Water of flowres of Quinces. Capitulum. c. lxx.

Hoces Citonizum in latyn. The best tyme of theyr distyllacyon is / whan they be fully ripe

In the mornynge and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce / mynysseth in women theyr flowres / whan they haue to moche of them

The same water dronke in the forsayd maner conforteth the harte

Dronke of the same in the mornynge at none / at nyght / at eche tyme an ounce and a halfe / is good agaynst pebrakyng.

Water of gobowdes. Capitulum. c. lxxi.



A Cucubita in latyn. The best parte and tyme of his dystyllacyon is onely the scrute when she is fully ripe / brenned or dystilled with her kernelles / and with all the thynges that there is within. **A** Twyse dronke of the same water in a daye / and eche tyme an ounce and a halfe. xxx. or. xl. dayes continuing or more / is good for the stone. **B** In the forsayd maner drōke of the same x. or. xii. dayes continuing / causeth well to pisse / & clēseth the bladder & the raynes. **C** Clowtes wet in the same & layd to the hedes of chyldere toleth the hote impostumes & blaynes. **D** Clowtes wet in the same & layde vpon the podagra of the fete / compynge of hete / maketh the same. **E** Rose oyle myrred with the same / and therewith croited the lymmes & the back bone / is good for the hote arces. **F** Of the same dronke at eche tyme an ounce / is good for the hete of the arces. **G** Of the same drōke an ounce or an ounce & a halfe is good for the thyfste

H An ounce & a halfe of the same myrred with a quarter of an ounce of sugre twyse drōke in a daye / at eche tyme / is good for the colough compynge of hete. **I** Thre ounces of the same myrred with halfe an ounce of sugre / drōke in the moornyng fastynge causeth laskhe.

Water of horse taylor. Ca. c. li.



C Auda equina in latyn. The best tyme of his dystyllacyon is the herbe dystilled in may. **A** The same is good for the squyre / a clowte wet in the same & put behynde in the foundament / or layde ther vpon. **B** A linnen clowte wet in the same well watme / & wrapped rounde aboute the swollē ballockes of a mā / as hote as he cā suffre it / & it oftē so done easeth the same dedit experiētia mōltū. **C** The same is specyally good for them that spettyth blode / in the moornyng and at nyght dronke / at eche tyme

an office **D** With the same water
 freshe woundes washed heleth them
 bycause it is colde in the first degre
 with moch styptiknes/ therfore it he-
 leth freshe woundes naturally/ & ope
 holes oz lozes **E** Of the same wa-
 ter dronke in the noznyng and at
 nyght heleth the forled and impostu-
 med gutte in the fundament **F**

In the forsayd maner dronke of the
 same water stopperh the fode of the
 womens flowres **G** In the for-
 sayde maner & melure dronke of the
 same water conforteth the impostu-
 mynge stomake & lyuct/ and clothes
 wet in the same and layde ther vpon
 outwarde **H** Clotyes wet in the
 same water and layd vpon the swel-
 linge of the droply wythdryueth the
 same **I** In the moznyng at no-
 ne and at nyght/ of the same water
 dronke two ounces at eche tyme/ is
 good and clowtes wet in the same oz
 towe lyke a plaster layde vpon the
 dyscas named Crisipila/ and they be
 bote breennyng blaynes lyke the shoy-
 ne. **K** Clowtes or towe wet in
 the same water/ and a lytell wronge
 out agayne/ and layde vpon the for-
 hede and on the begynnyng of the no-
 se/ and also put into the nose stopperh
 the blode connyng out of the hede.

L Dronke of the same
 water in the moznyng & at nyght
 at eche tyme an ounce and halfe is
 good agaynste stranguy & dyslucye

M The same water is good a
 gaynste the fode in the nose whan it
 is snuffed vp into the nose **N**

In the moznyng at none and

at nyght dronke of the same water
 at eche tyme an ounce and a halfe is
 good agaynste the stone

Water of howe torde
Capitulo, c. lii.



F *Amus bouinus* in latin. The
 best parte & tyme of his distil-
 loeyon is in the myddest of Maye of
 howes gornge in the feldes and pas-
 tures where as many flowtes stang
 de gadet there the howetordes and
 let theyn drey a lytell in the sonne/
 and than they may be the better hā-
 deled/ and therof distyll water/ and
 whan it is distyllid than it smelleth
 somewhat cāmyllhe/ than put almon-
 desther in / or eilys the kernellys of
 quynces/ than the same ayre vaupe-
 lyeth **O** distyll it agayne per Alem-
 bicum / and than the water is good

h. ii.

Clothes wet in the same water and layd vpon the shoyne / and also washed therewith / is very good for the shoyne whiche cometh with hote breynge blaynes / yf cloutes be wette therein and layde thereon **B**

In the mornynge / at none & also at nyght / dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / is good for the shynkynge in the bely. **C** Cloutes wet in the same and layd vpon impostumynge is therfore very good **D** It is also good agaynst euill blaynes / clothes wet therein and layd there vpon thryse on a day in the wynter / and thryse in a daye in the sommer **E**

The same water is good agaynst the wellynge of the woūdea / whan clothes be wet and layde there vpon in the mornynge and at nyght **F**

The same water is good agaynst a sore named the dape and nyght shotte / clothes wette therein & layde there vpon. **G**

The same water is good agaynst breynng / whan it is washed therewith and clothes wette in the same layde there vpon / than becometh the body hole **H**

The same water is good whan any body cometh out of the hote howse / & is well drye / than he shall with a layre clothe washe the face whā he gothe to bedde / and in the mornynge at his byrlyng / but a sponge wate beter / and thys maketh a very whyte skynne / But he must take hede of the sonne **I**

It is good for the euill holes on the legges / in the mornynge and also at

nyght washed therewith / and lynn clothes wet therein / and layde thereon than it heleth euill holes / and open sores. **K**

The same water whiche is brenned or dystylled of the kowe tozde is good agaynst the pestylence. *Ut repectum est.*

Water of kowes eteme. Ca. c. liii.



The beste parte and tyme of this dystyllacion is the cecme of the Mylke that is molken in the mornynge in the myddest of Maye. of kowes goyng on hye mountaynes yf suche may be gotten / and after that the creme of kowes goynge in drye felde or pastures where as growe many flowres **A** In the mornynge and at nyght dronke of the same at eche tyme two ounces is good agaynst shynkynge in the bely / vt sepius clauit.

Water of Calves blode. Ca. c. liiii.

Sanguis vituli in latyn. The best parte and tyme of his distyllacyon is the blode of a blacke calfe. and how blacker how better brenned or distyllled in the mydde of the Daye. **A** The same water is good for the consumynge membres in the moornyng & at nyghte rubbed therewith. **I**t warmeth and conforteth the membres greued with the Palsy. **r**ubbed with the same water in the moornyng & at nyghte well warme and clothes wet therein and warme layde ther vpon. **B** The same water conforteth the membres & senywes and byngeth the very membres to theyr fyrste strengthe whan they be rubbed ones or twyse in a daye with the same water.

Water of calves blode and loughes to gyder. Ca. c. lv.

Sanguis & pulmo vituli in latyn. The beste parte of his distyllacyon is the blode and loughes of a blacke calfe chopped to gyder and distyllled per Alembicu after the maner actyfyryal. **A** The same water is good for consumynge membres the membres rubbed therewith & let drye agayne by hym selfe. **B**ut yf the body consumeth than the same water muste be dronke and the drinke myxed therewith and the bodye rubbed also with the same water.

Water of calves lyuer. Cap. c. lvi.

Iscut. vel Epac. vituli in latyn. The beste lyuer for to distyllle is of a blacke calfe whan it can be get. **A** The same water is good for a membre that consumeth often washed the membres therewith.

Water of Creurs. Ca. c. lvii.

Quercet in latyn. The best parte & tyme of his distyllacyon is the quicke creuyces whan the moone is at full / stamped and distyllled. **A** Consumynge membres rubbed with the same water doth cause fleshe to grow agayne. **B** Twyse a daye vied of the same wat at eche tyme an ounce is good agaynste the palley. **C** Clothes wet therein alio & layd twyse a daye on a sore that is brent with fyre healeth it.

Water of rede corne roses. Capitulo. C. lviii.

Rozes papaueris rubei in latyn. The best parte and tyme of theyr distyllacyons is the leynys of the flowres distyllled in the begynnynge of June. **A** In the moornyng and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce is very good agaynste all maner of inward leenes comynge of hete.

Hozes papaueris cubel flat.
The best pte and tyme of the
dystyllacion is the leues and floures
dystyllid in the begynnynge of June
A In the mo:nyng and at nyght
dronke of the same water / at eche ty
me an ounce / is good agaynste all in
warde sekeneis comynge of hete.

B The same water is specially
good for the lyuer / whan she is ful of
vnnaturall hete / & the water dron
ke in the forsayde maner / and clow
tes wet in it and layde on the lyuer
outwarde

C In the mo:nyng
at none / and at nyght / dronke of the
same water / at eche tyme an ounce
& a halfe / is good agaynste the world
fyre D In the mo:nyng and at
nyght dronke of the same water / at
eche tyme an ounce & a halfe / is good
for saynt Anthonys plage or fyre yf
the drynke be myxed therewith / and
clothes or towne wet & layde vpon it

E The same water dronke two ou
ces / and clowtes wet therein & layde
betwene the brestes of a woman /
stoppeth the flode of her flowres yf
she hath to moche of them F In
the same water wet clothes & layde
betwene the brestes / and on the nose
thylles / stoppeth the blode at the no
se

G The same water is good
agaynste all vncleue etynge sores / &
agaynste scabbes & sores aboute the
mouthe / often washed therewith / it
heleth the same H Put. vii. or
viii. kernelles of quences in an ounce
of the same water / and rubbe ther
with the tongue / or do it without the
kernelles / and scrappe the tongue

with a small knyfe of woode of a by
ne / or of a quenche tre / it wyll hele
the to:gue which was blacke thugh
sekeneis

I The same water is
good agaynste al spottes of lepre wal
shed therewith / & clowtes wet therein
& layd vpon it

K The same wa
ter is good agaynste the dysseas na
med the rede dysse / wet therein a le
nen clothe and layd ther vpon

L It is also good for eatynge and cor
rosyng sores / scabbes and blaynes
on the secreete place of women / in the
mo:nyng & at nyght washed ther
with / and clothes wet therein and lay
de vpon it

M The same water
is good agaynste the swollen manys
yarde / and holes / clothes wet there
in & wrapped rounde aboute the part
de twyse in a daye

N It is good for sores and holes in the
mannys yarde / clothes wet therein &
often wrapped thereon

O It is also good agaynste the vnh
naturall hete / as the sheyne / clowtes
wet therein and layd thereon

P It dryueth away the payne in the
hede comynge of hete / whan the fo
retede / the temples / & the necke enoin
ted is therewith Q A clothe wet
in the same water and layd aboute
the iyen dryueth away the payne of
the iyen / and pulleth out the hete of
them

R The same water
is good to be dronke agaynste feble
nes and fayntenes of the harte

Water of wortes Ca. c. lxxi.



men labourynge of chylde / causeth
to her a lyghter byrthe Et docuit ex
perientia.

E In the mor-
nyng / at none / and at nyght dronke
ke of the same at eche tyme an ounce
and a halfe stoppeth the lasyrnge.

Water of Capones. Ca. c. li.

C Apo in latin. The beste parte
and tyme of his dystyllacyon
is. we shail take a blacke capon soure
oz fyue yere olde / and worowe and
plucke hym without wettyng of wa-
ter / ther after cut hym in foure quar-
ters and put a way ail the grete fro-
me hym / and walsh well and make
clene the intrayles / and than chop-
pe hym in small peeces / and dystylle
hym than per Alembicum / oz in a
helmet lyke other waters. But it is
good that the water whiche is dystyl-
led thurgh the helmet be putte in a
glasse and distilled agayne per Alembicum
A The same water
dronke in the mozynge / at none &
at nyght / at eche tyme an ounce
and a halfe / and his drynkynge wy-
ne myrred with the same water / is
very godd for a man that hath bene
so longe seke that the humidum radi-
cale is all moiste gone / and is lene &
hole consumed / for it conforteth and
strenghteth the nature of the body / &
the humidum radicale / and reioyseth
the spyrte.

Olus in latyn. The beste parte
and tyme of his dystyllacyon /
is the leues byenned and dystylled
in the begynnynge of June **A** In
the mozynge and at nyght dronke
of the same water / at eche tyme an
ounce and a halfe / stoppeth the stode
of the flowres in women **B** In
thesame maner dronke of the water
is good for them that pylse with pay-
ne named Strangury **C** The sa-
me water is yll for women berynge
chylde / bycause yf a women dron-
ke it / the chylde sholde dye / and she
sholde labour before her ryght ty-
me / and she her selfe in feate & daun-
get of her lyfe. Neuertheles though
it be not conuenient for me to wyte
of the same / for all that it muste be
shewen for the great scathe that
therof myght come / and that every
woman sholde take hede for the sa-
me **D** A clowte wet in the same
and holden before the nose of a wo-

D . C Hoyle in a daye dronke of the same water; causeth appetyte to eate meate / and conforteth the nature and the body and withdryueth all dysleales frome the harte & strengetheth a persone so moch that it is seene on his bodye. **B** In the mornynge and at nyght the face washed with the same water and lette drye agayn by hym selfe causeth the face to be fayre and clene.

Water of Lettys.

Cap. c. lxi



Actuca domestica in latyn. The best pacte and tyme of his dystyllacyon is / onely the herbe dystilled in the myddest of the May. **I**n the mornynge & at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce colety and conforteth naturally the lyues. **B**

The same water dronke in the foze / sayde inelure and maner colety the hote and inflammed blode. **C**

Often dronke of the same water at eche tyme an ounce or moze stoppeth the bloody styre named Dissentecia / and other lasses / whan of them is to moche. **D**

Often with the same water the hede enoynted / and let drye agayn by hym selfe / is good agaynste the swyndelynge in the hede. **E**

The membres rubbed with the same water defendyth them from the palsey / and frome the fall of the same. **F**

In the mornynge and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce is good agaynste the trembylyng of the membres. **G**

In the melure and maner dronke of the same water / the temples of the hede / the betynge baynes / and the handes the; with enoynted causeth well to slepe / and to take reste.

H In the foresaid maner dronke of the same water / is good for hym that hath lost his wyte / and the hede enoynted therwith. **I** Women suckynge a chylde and haupnge lytell mylke in he; brestes shall drynke of the same water / & myrce theyr drynke therwith / than groweth the mylke / and the blode where the mylke cometh of. **K**

In the mornynge and nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / is good agaynste the cowghe and princypally agaynste the hote & drye cowghe. **L**

The same water dronke and gorgwoled sofy

teeth the trothe/and largeth the brest

A In the mornynge & at nyght
dronke/ at eche tyme an ounce and a
halfe openeth the vaines of the logues

A Thre or fourc tymes dronke
of thesame water/ at eche tyme an ou
nce and a halfe/ withstandeth the thir
sie/ and tempereth the hete of the ly
uer.

D Dronke of thesame in the
forlaid maner and mesute tempereth
the hete of of the stomacke of the ray
nes/ and of the bladder.

B Thre ounces dronke of the same
water/ and clothes wet therein & laid
vpon the bely/ cawseth laske.

F The same water gofguled/ is
good agaynst the impostunynge i the
throte. **G** The same water is good
for them that haue blaines on the leg
ges/ and the legges be ceed and hote
than clothes wet in the same watere
and layd thereon/ slaketh the hete.

H The same water heleth also the
cankre on the mouth/ and it be was
shed therewith/ and at eche tyme stre
wed therein of the Rote named Erby
sall or Verliche

I The
same water heleth all sores and pay
ne on the secrete of women/ twyle or
thrice washed therewith in a day and
clothes wet ther in & layd ther vpon.

Water of Louage Cap. c. lxiij.

L Euisticum in latyn. The bes
te parte and tyme of his dyl
tyllacyon is/ the leues and stalkes to
gyder chopped and dystylled in the
mydest of may **A** Clothes wette
in thesame water and layd vpon the
hede/ is good agaynst the swellynge
of the hede. **B** In the mornynge
and at nyght dronke at eche tyme an
ounce/ or an ounce/ & a halfe/ is good
agaynst the styches in the syde / or a
bout the becke. **C** The face walht
with thesame water/ cawseth it to be
fayre/ whyte and clere. **D** In the
mornynge/ at none/ & at nyght/ drō
ke of thesame water at eche tyme an
ounce and a halfe/ is good agaynst
the stone/ & grauell i the lymmes/ &
in the bladder. **E** The same wa
ter dronke in the forlaid maner/ is
good agaynst hotlenes.

Water of bl ossom of Lynde woode Capitulo. c. lxiij.



Lozes *℥*liij in latin. The best
 part and tyne of his dystilla-
 cyon/ is only the blossom whā it is ful-
 ly ripe **A** In the mornynge and
 at nyght dronke of the same water/ at
 eche tyme an ounce/ is good for them
 that hath the fallynge seuenes **B**
 He that hath the moder or the payne
 in the guttes/ shall drynke an ounce
 of the same water/ and he hym selfe
 shall not knowe what it is/ & he shall
 be hole **C** In the mornynge & at
 nyght dronke of the same water at e-
 che tyme an ounce is good for trembli-
 ge of the herie. **D** The same wa-
 ter is good and the mooste beste & gen-
 tylest water for the yen/ for to haue
 clere and stronge syghte/ whan it in
 the nyght is put in the yen **E**
 Dronke of the same water in the mor-
 nynge and nyght/ at eche tyme an ou-
 nce & a halfe is good agaynst the stone
F The face washed with the
 same water in the mornynge and at
 nyght is good agaynst al vncleannes
 and spottys in the face **G** Clothes
 wet in the same water & troysed in a
 daye layde vpon the membres whiche
 be frozen/ and brcled or wounded of
 the froit/ than it pulleth oute the frost
 and heleth them **H** The same wa-
 ter dronke in the mornynge & at nyght
 at eche tyme an ounce and a halfe. is
 good for women whiche haue a colde
 moder/ for it watmeth the same **I**
 The same water is good agaynst the
 spottys in the face/ whan the face is
 washed therwith **K** It is good
 for a body that is brēned of the soffe.
 whan he is washed therwith/ & clow

tes wet layd thereon **L** In the mor-
 nynge/ at none/ and nyght dronke of
 the same water at eche tyme an ounce
 and a halfe/ causeth women to haue
 moche mylke **M** It is good for al
 maner of brennyng/ clothes wet ther
 in and layde ther vpon/ for it pulleth
 out the brennyng/ and heleth them.
N Dronke of the same in the mor-
 nynge and at nyght at eche tyme an
 ounce/ is good for the paraklis **O**
 It dronke in the foresayde maner/ is
 good agaynst the swellynge **P** Thys
 se dronke in a daye of the same water
 at eche tyme an ounce/ withdryueth al
 euill hete out of the body **Q**
 A body that can not speke of seuenes
 take on his tongue of the same water
 it wyll caule hym to speke **R** An
 ounce dronke of the same water in the
 mornynge and at nyght/ watmeth
 the colde stomake.

Water of Lekes, Ca. c. lxxiiij



Distum in latyn. The beste parte and tyme of his dystilla cyon / is onely the rote dystilled in June **A** At nyght & in the mornynge dronke of the same water / at eche tyme an ounce. is good for them whiche shyeteth colde blode **B** In the mornynge and at nyghte dronke of the same water / at eche tyme an ounce / is good for women that ben baren



C Cotton wette in the same water and putte in the nose stoppeth the bledynge at the nose **D** In the mornynge and at nyght dronke of the same water in the forsayde maner and melute / is good agaynst the hardenes in the bely / and agaynst payne in the lymmes **E** Woundes washed with the same water in the mornynge and at nyghte / causethe them quickly to be hole **F** The same water is good for women whom the secrete membres be forced and broken after the byrthe of chyld / and causethe it to hele / whan it in the mornynge and at nyght is washed therewith.

Water of Caprifolium / or wood hynde Cap. r. lxx.

Aprifolium in latyn. The beste parte and tyme of his dystilla cyon is / the fyrst flowres dystilled in the begynnynge of June **A** The same water dronke in the mornynge and at nyghte / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / is

good agaynst the spānyng of the harte **B** It is good dronk in the forsayd maner agaynst straytnes of the brest **C** In the mornynge and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / thre or foure weekes contynnyng is good agaynst Drophy / ydropilis named in latyn **D** In the mornynge fastynge / & at night goynge to bedde / dronke of the same water / at eche tyme two ounces. xii. or. xiiii. dayes contynnyng / is good agaynst the hysynge. for it causethe a longe brethe and largeth the brest **E** In the mornynge dronk of the same water in the forsayde maner / is good agaynst the stone in the lymmes / and clenleth the raynes. **F** In the mornynge / at none / & at nyghte dronke of the same water / at eche tyme an ounce. is good agaynst Lecher y. **B** The same water is good agaynst the rede blaynes **A. ii.**

Water of Caprifolium / or wood hynde Cap. r. lxx.

Aprifolium in latyn. The beste parte and tyme of his dystilla cyon is / the fyrst flowres dystilled in the begynnynge of June **A** The same water dronke in the mornynge and at nyghte / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / is

good agaynst the spānyng of the harte **B** It is good dronk in the forsayd maner agaynst straytnes of the brest **C** In the mornynge and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / thre or foure weekes contynnyng is good agaynst Drophy / ydropilis named in latyn **D** In the mornynge fastynge / & at night goynge to bedde / dronke of the same water / at eche tyme two ounces. xii. or. xiiii. dayes contynnyng / is good agaynst the hysynge. for it causethe a longe brethe and largeth the brest **E** In the mornynge dronk of the same water in the forsayde maner / is good agaynst the stone in the lymmes / and clenleth the raynes. **F** In the mornynge / at none / & at nyghte dronke of the same water / at eche tyme an ounce. is good agaynst Lecher y. **B** The same water is good agaynst the rede blaynes **A. ii.**

Water of Caprifolium / or wood hynde Cap. r. lxx.

Aprifolium in latyn. The beste parte and tyme of his dystilla cyon is / the fyrst flowres dystilled in the begynnynge of June **A** The same water dronke in the mornynge and at nyghte / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / is

good agaynst the spānyng of the harte **B** It is good dronk in the forsayd maner agaynst straytnes of the brest **C** In the mornynge and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / thre or foure weekes contynnyng is good agaynst Drophy / ydropilis named in latyn **D** In the mornynge fastynge / & at night goynge to bedde / dronke of the same water / at eche tyme two ounces. xii. or. xiiii. dayes contynnyng / is good agaynst the hysynge. for it causethe a longe brethe and largeth the brest **E** In the mornynge dronk of the same water in the forsayde maner / is good agaynst the stone in the lymmes / and clenleth the raynes. **F** In the mornynge / at none / & at nyghte dronke of the same water / at eche tyme an ounce. is good agaynst Lecher y. **B** The same water is good agaynst the rede blaynes **A. ii.**

and pynples in the face/ whan it is
twyle or thryse in a day washed ther
with. **H**

In the moynyn
ge and at nyght drōke of the same wa-
ter/ at eche tyme an ounce or an ounce
and a halfe/ is good for them whiche
hath thought and feare to become le-
prouse. **I**

In the moynyn
and at nyghte the face washed with
the same water & lette drye agayne by
hym selfe/ cawleth a fayre & clere fa-
ce. **K**

At all tymes drōke
of the same water/ in the moynynge
and at nyght/ at eche tyme an ounce
and a halfe/ and the membez rub-
bed with the same water/ is good for
them that be fallen of the palsey

L Whome the membez
ben lame/ and drye out and consume
he shall hym washe all tyme twyle in
a daie and rubbe/ & let it drye agayn
by hym selfe.

M The same water is good for
olde woundes whan they be washed
therwith in the moynynge/ and at
nyght and drōke of the same

N It is good for olde sores on
the legges vpon the shyne bones wal-
shed therwith actu verba compo-
runt **O**

In the moynyn
ge and at nyghte drōke of the same
water at eche tyme an ounce and
a halfe/ is good for all swollen places

P In the moynyn-
ge and at nyghte drōke of the same/
at eche tyme an ounce/ and the drin-
ke myxed therwith thye or soure wa-
ter contynnyng cleareth and puri-
fyeth the blode **Q** The same wa-
ter heleth all maner of beennynges

if it be of the fyre/ or of water/ whan
it is washed therwith twyle or thry-
se in a daie and cloutes wette therin

layde vpon it **R** It cawleth to he-
le the canker/ washed with the same
water/ and cloutes wet therin layde

ther vpon **S** The same water kyl-
leth the fistule/ and cawleth hym to
hele/ in the moynynge and at nyghte

washed therwith/ and cloutes wet
in the same and layde ther vpon **T**

The same water withdryueth the so-
re named the moder or ammale/ wal-
shed therwith/ and cloutes wette in
the same layde ther vpon **V**

The
same wat withdryueth Serpignes
that is drye and small scabbes and
spottys/ washed with the same/ and
cloutes wet therin/ layde ther vpon.

X The same water withdryueth the
spottys and males in the face/ in the
moynynge and at nyghte the face wal-
shed therwith **Y**

The same water
heleth the canker in the mouthe/ wal-
shed often therwith and cloutes wet
in the same and layde ther vpon. **Z**

It heleth all woundes washed there-
with/ and cloutes wet layde thereon.

AA The same heleth the gonnes
often washed therwith **BB** It
clarifyeth the ypen/ whan it is putte
therin an houre before nyghte **CC**

The same heleth the eatyng in the go-
mes/ specially whan ther is put in a
lytell alune/ washed therwith in the
moynynge and at nyghte **DD**

A comon rule of all herbes & flowres
The shall konwe to all open dyssea-
ses outwardly/ the flowres with the
herbe shall be bryent & dystyled/ than

the water becometh the stronger / & when the herbe or the flowres / eche alone be dystilled they be vied with in the body.

Water of lyuer wort. Cap. c. lvi.



Drooply. **C** In the mornynge / at none / and at nyght / Dronke of the same water at eche tyme an ounce / or an ounce and a halfe / is bety good for the lyuer / for it conforteth and strengtheth the lyuer / it flaketh away the onnatural hete of the lyuer / when clowtes or towe be wet therein / and layde outwarde on the lyuer

D In the mornynge and at nyght drōke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / yr. or. viii. dayes contynuyng / is good for them that occupye to moche the worke of loue or of generacyon / that his lyuer destroyeth and dryeth also

Water of Lauende. Capitulum c. lxxii.

Eatica in latyn The best parte and tyme of his dystillacyō is onely the leues clene gadered and dystilled in the ende of the May / or in the begynnyng of June

The same water dronke in the mornynge and at nyght / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces is good agaynst the hote arres **B** Dronke of the same water in the forsayde maner .xii. or .xiii. dayes contynuyng / is good agaynst the hote



L. iii

V **A**uendula in latyn. The beste parte and tyme of his distillacion is the flowres and the herbes chopped to gyder and so distilled in the ende of June.

A The same water is good agaynst the dalynge in the hede/the hede enoynted with the same and lette it drye agayne by hym selfe/ and every nyghte dronke an ounce. xiiij. dayes contynuyng.

B The same water bled in the maner afoze sayde is very good agaynst the crampe.

C The same water bled also in the forsayde maner/ is very good agaynst the colde paralytis.

D The same water is good agaynst euyl sekeresses/agaynst the palsey/and for the slepyng membes/twys or thysle in a daye dronke of the same water/ at the tyme an ounce/ two or thre weekes contynuyng/ and every daye the membes rubbed therwith and lette drye agayne by hym selfe.

E The same water dronke and bled in the fore sayde maner is good agaynst the tremblynge of the membes and handes

F An ounce or an ounce and a halfe dronke of the same water is good for them whose tongue is become blacke and can not well remeue

G The same water/ is good for membes whiche be lame every tyme therwith rubbed/ and let drye agayne by hym selfe/ by cause pf any thynge sholde brynge agayne the lame membes to theyre

nyghte/ it shode be done with the same water **A** The same water is good for them that be fallē with the palsey/ dronke of the same an ounce and a halfe/ than he getteth agayne his speeche.

B The same water is good agaynst the eatynge coxolynge in the mouth whan it is often washed therwith

A nutte shelle full of the same water myxed with other water wherof is made dough/ so what brede is baken of the same dough shall nat ware molde.

B The same water is good for them that haue greate payne in the hede comyng of colde/ the hede well rubbed with the same and let drye agayne by hym selfe/ it wyll helpe lutely

Water of moder wooste
Capitulum c. lxxviii



Q *Heraria* vel *Melissa* in latyn.
The beste parte and tyne of
theyr dystyllacon is all the
herbe chopped and brenned or Dyl-
tylled in the ende of the maye

A The same water put
in wyne that becometh trouble and
on here after the quantyte of the ves-
sell cawseth them to come agayne
in his first myght and condycyon.

B The
herbe of *Moderworte* a lytell stam-
ped all nyght in wyne well staped/
and after that dystyllid. Of the same
water dronke a sponne full fastynge/
causeth in a man to haue sherte wyt
good vnderstandynge and good me-
morye and remembraunce for to ke-
pe and remembre euery thyng that
is possyble for a man to remembre &
kepe in his mynde.

C The sa-
me water is good for them whos sto-
macke is greued with colde and vn-
clenes.

D The same water dronke an
ounce and a halte cawseth them to
be inety and restlesse agayne why-
che were afore sore greued with an-
gre it maketh also softe and good
myndes and amynable colour.

E The same
water preserueth a man from graye
heres twyse dronke of the same wa-
ter a in daye at at eche tyme an ounce
and the heres wet with the same wa-
ter and let drye agayn by hym self

F The same is good for
them that be fallē of the palsey that
they haue gotten the tremblynge in

theyr membres / where so euer it be
in the hede / or in the handes / or in
the fete / than he shall drynke euery
daye of the same water / halfe an oun-
ce myxed with thre ounces of wyne
and the membres rubbed ther with /
and lette drye agayne by hym selfe /
than he shall be hole

G The same water is
bery good for hym whose tongue is
greued with suche seknes and nat-
of nature / that he can not speke / he
shall take a blew wollen clothe wet
in the same water / and the tongue
often washed ther with and than it
shall become hole agayne / and the
speche also.

H An ounce of the same water
myxed with a dragma of tryacle /
and gyuen to them for to drynke that
haue the fallynge seknes / and they
shall be holpen with all very well /
and they shall become fully hole ther
of

I The tethe & gommes ofte
washed with the sam water dryueth
the stenche of the cupill breth & the yl-
tethe.

K A persone that is dysplea-
sed i the loques / or stomak / & is swol-
len of great seknes / he shall drynke
of the same at eche tyme an ounce myx-
ed with wyne / than he shall become
hole & get appetyt for to eat meat
L Twyle in a daye dronke of the same
at eche tyme an ounce / & layde vpon
swellynges helet them / & it is also
good for dyscales in the guttes
M The same is good for scabbes payles
and other impostumyng on the body
therwith washed & cloutes wet ther
in layd ther on causeth the to breke

A The same water is good agaynste bruytnes/ and madnes of the hede/ dronke in the moynng and at nyght/ at eche tyme an ounce/ and the hede enoynted therwith/ and let it drye agayne by hym selfe.

D In the moynng and at nyght dronke of the same at eche tyme an ounce/ fyr oz. viii. weekes contynuyng/ is good for women whyche wolde fulfayne conceyue a chyld

And it is also very good agaynste all euyl moysty maters in the body

D The same water is good agaynste the imperiginis / and the colsome in the face/ ther with enoynted or myxed therwith some spetell/ and with the same rubbed twyle or thryle in a daye/ than it shall cause the same to vanyshe

D It is good agaynste the euyl linellyng/ and superfluite of the body/ whan the bodye is rubbed and washed therwith/ and than it causeth them to be hole.

R If fleshe or other thynges sprayde with the same water abydeth longe tyme good/ and the fyes and other woymes wyll nat come thereon

S The same water is very good agaynste the impostumynge in the mouthe / twyle dronke of the same/ in a daye/ at eche tyme an ounce / and often holden in the mouthe,

C Twyle in a daye dronk of the same water/ at eche tyme an ounce and a halfe / is good agaynste dropsey comynge of colde and moysty

swellynge.

A In the forsayde maner dronke of the same water is good agaynste shrynkyng in the bely/ and for the dysleasles in the bladder.

R Also dronke in the forsayde maner of the same water/ withdryueth all the paynes in the bely.

P An ounce and a halfe dronke of the same water fastynge/ fyr oz. viii. dayes contynuyng clenseth and purifyeth all euyl moystnes oute of the bodye/ and withdryueth also all euyl impostumes out of the bodye.

3 The same water dronke in the maner besoyde/ purifyeth/ clenseth/ wasteth and consumeth all vnciene blode in the body/ within the space of thye oz four weekes

AA The same water withdryueth all buyles/ swellynge/ woo and payne in the sydes/ in the moynng dronke fasting of the same water at eche tyme an ounce and a halfe and clowtes wette therein and laid there vpon.

BB A parson whiche hath eate a spyner/ benym/ or other euyl and vnciene thynges let hym drynke of the same water two ounces by a daye/ the same water lettith nat abide any vncienes nor benym in the bodye of a man.

CC Twyle or thryse in a daye the woundes/ or sores washed with the same water and a cloute wet in the same and layde thereon. clenseth them/ and preseruethe them frome yll fleshe

DD In the moynyng and at nyghte dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe/ is good for the colde and moystly stoma- ke/ and helpeth to the dygestyon

EE In the morninge & at nyghte dronke of the same water an ounce/ and the drynke myxed therwith/ re- loyseth the spyrte conforteth the har- te and the braynes/ and taketh a wa- ye the thoughte and feat comynge of the brenned melancolye and flegma

FF It is also good agaynst bityn- ge of madde dogges, therwith wal- shed and clowtes wette therin layde ther vpon **GG** It is also good for the stynges of Scorpyons/ clowtes wet therin and layd ther vpon in the moynyng and at nyghte **HH** It is also good kepte in the mouthe for the payne in the tethe.

II The same water dronke thre tymes in a daye at eche tyme an ounce and a halfe/ is good agaynste the euill brethe or smellynge/ as whan a bo- dy hath eaten of these yll campe- noles or todenoles/ bycause they can neuer so well be dressed/ they be on- ly holson for to be eaten of any body

KK The same water dronke in the maner before sayde is good agaynst styches in the guttes.

LL The same water is also good with cloutes layde on the scrophulas

MM Thre tymes dronke of the same water/ at eche tyme an ounce/ and the drynke myxed with the same water/ is good for hym who- se harte is dysseased of colde/ for it

waemeth the harte naturally agayn

AA Twyle or thre dronke of the same in a daye/ at eche tyme an ounce and a halfe/ is good for them that be diseased of the acces

DD In the forsayde maner and mesure dronke of the same water is good agaynste the fourthe daye acces/ named lebris quartana.

Water of May or pake floures,
Capitulum c. lxx.



L Alium conuallium in latyn. The beste parte and tyme of his dyuylacyon is/ onely the floures drylled in the myddest of the Mays **I** Of the same water dronke thre ounces and a halfe/ or thre ounces is good for them that haue take benyyn and they hele therof incontynens

B The same is very good for any maner of body that is hurte or harmed by stingige of any veninous beste or worme/ as a spynner or luche lyke/ clothes wette in the same water and layde to the grese/ is very souerayne for the same and also healeth it.

C Also the same water dronke in the mornynge and eke at nyght/ at eche tyme an ounce and a halfe is good for the bytynge of a madde dogge/ yf clothes be wet in the same/ and layde thereon/ and also therewith wasshed/

D What maner of parson that is stynge with a bee or a waspe or with o thet stynge/ he shall laye a clowte wette in the same water there o phn in the mornynge and at nyght.

E Two ounces and a halfe or thre ounces dronke of the same helpe a woman labourynge of chyldre whan she is in nede and moche greuous taryale.

F The same water socoureth and helpeth all maner of vnelene sores and dysseales/ & speyally for the yen/ for it clarifyeth them and withdraweth the fiere from them whan it is put in them at theyr goynge to rest that haue nede thereof.

G In the mornynge and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce/ and the hede there with enointed/ conforteth the braynes/ and strengteth the mynde or the wyttes.

H In the forsayd maner dronke of the same water/ conforteth and strengteth the braynes.

I Dronke in the mornynge and at nyght of the same water/ at eche tyme an ounce and a halfe. xxx. or. xl. dayes contynuyng is very good for them that haue the fallynge lekenes.

K In euery mornynge dronke of the same water fastynge is good for them that haue thought and feare to become leprozous.

L In the mornynge at none/ and at nyght/ dronke of the same water at eche tyme two ounces and a halfe/ thre or foure dayes contynuyng/ is good for women that haue to moche of her flowzes.

M With the same water often enoynted the tongue/ causeth agayn to come the speche whiche was loste.

N At euery daye dronke of the same water/ at eche tyme an ounce and a halfe or two ounces. vi. or. viii. dayes contynuyng/ is good for women that haue loste the mylke of her brestes for it causeth the mylke to come agayn.

O An ounce and a halfe dronke of the same water at euery daye contynuyng. iii. or foure wekes/ and the handes rubbed therewith but ouer the elbowe/ is good agaynste tremblyng of the handes.

P Whan a body hath tremblyng in his hede or other membres/ shall be holpen in this maner/ whan such one wyll go to bedde than shall he wasshe well clene his handes with comon water/ & than he shall make his handes well wet in the same/ & go to rest without dryenge the handes.

and in the same maner do also in the
mornynge/and he that hathe trem-
blyng in the hede shall be enoynted
in the mornynge and at nyghte on the
temples/ than it amendeth with oute
faute yf it be done dayly **¶** Of
the same wat / twyse or thryse dronk
at eche tyme an ounce and a halfe or
two ounces is good agaynst dyslury.

R In the mornynge/ at none
and at nyght dronke of the same wa-
ter at eche tyme an ounce and a halfe
is good for the stiches about the hart

S Twyse or thryse on a day
dronke of the same water at eche ty-
me an ounce or an ounce and a halfe
is good agaynst the hete of the lyuer

T The same water is good for
a mannis yarde or coddess/ wether
the be swollē or that they wyll rotte
yf a clothe be wette in the same water
and wrapped about them

¶ Of the same dronke twyse a day/ at
eche tyme an ounce / is good for wo-
men whose flowres bene harde/ it
cawseth them to become softe

A bodye that is falle so sore that
he ther with hathe lost his speche/ let
hym drynke twyse or thryse a day of
the same water and he shall gete his
speche agayn **¶** In the mor-
nyng and at nyght dronke of the sa-
me water/ at eche tyme an ounce and
the drynke myxed ther with and clo-
thes wet in the same and layde ther-
on/ Tabula ostendet quidnam erit.

¶ The same water is good a-
gayn the sore named the shoyne yf
a clothe be wet therein & layde thereon
twyse or thryse a daye.



¶ Water of Cocombes. Ca. c. lxx.

¶ Illū in latyn The beste part
and tyme of his distyllacion
is whan the fruyte is fully growen
and well ripe aboute the moneth of
August/ and the hole fruyte shall be
chopped and so distylled

¶ Dronke of the same water euey
mornynge/ at eche tyme an ounce &
a halfe or two ounces, thre or foure
wekes bled coutynually / is good ag-
gaynst the stone **¶** In the
mornynge/ at none/ and at nyghte
dronke of the same water at eche ty-
me two ounces cawseth one well to
pyss. **¶** In the same forsayd
maner drōke of the same water/ at
eche tyme two ounces clenseth the ray-
nes maruelously well.

Water of Dypyn. Ca. c. lxxi.

C Cassula minor / hel vermicularis in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacyon is only the herbe dystypled in the Maye.

A The same water coletly meruelously all maner of hote impostumes whether they be within the body / or withoute / but it shall nat be dronke. But there shall clothes be wet therein and layde thereon. **B** The same water killeth the wormes on the des / syngers & other places / yf clothes be wet therein and layde thereon / thre or foure tymes in a daye. **C** The same water is a repercussiu / or a withdrower of all hote thiges / cloures wet therein and layde thereon

Water of Mariolayn. Ca. c. lxxii



Miozana or Samolucus in latyn. The beste time and parte of his dystillation is the leues stroped frome the stelys / and dystypled in the ende of the Maye.

A In the moornyng and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe is good agaynst the grefe in the hede coming of colde / whan the hede is therewith enoynted / and lette drye agtyme by hym selfe.

B In the moornyng and at nyght / at eche tyme dronke of the same water an ounce and a halfe / and rubbe therewith the feble membres / is veri good for them. **C** In the moornyng an howre before nyght / put the same water in the yen / & streke or enoynt them therewith rounde aboute. vii. or x. dayes contynuyng is good for the colde wo in the yen.

D The same water dronke in the moornyng and at nyght / at eche tyme an ounce and a halfe is good agaynst the siragury and dysury.

E In the forsayde maner dronke of the same water. iiii. or foure wekes contynuyng withdroweth the brekyng stone in the bladder.

F Twyle a day dronke of the same water an ounce & a half / the membres rubbed therewith & let drye agayne by them selfe is very good for the palley.

G The same water byngeth speche agayne whiche hath ben lost yf it be oltē bled and dronke of them that losse it thurgh the palley / but kepe it longe in the mouth.

H In the moornyng & at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce / or an

ounce and a halfe / and the hede enoynted therewith / cauſeth a good remembrance and memory. **I**n the forſayd maner it drōke and vſed cōforteth the brayne and the hede. **I**n the mornynge and at nyght drōke of the ſame at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe / warmeth the colde moder. **L** In the forſayde maner vſed the ſame water cauſeth the ſlowes in women / and with dryueth the wythe in womē / named menſtruum album. **M** The ſame water dronke in the mornynge and at nyght / at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe / dryueth oute frome the body all euyl matters and humoures / and cauſeth the ptylyke and narrow breſted perſons to become large aboute the breſte / that the breſte is the lyghter and clene and it ſtrengtheneth and conforteth the harte. **N** It is alſo good agaynſt the ſtoure of the hede / & agaynſt the murre whan a tyrell of the ſame is ſnuffed vp in the noſe. **O** In the mornynge and at nyght dronke of the ſame / at eche tyme an ounce or an ounce & a halfe / cōforteth and ſtrengtheneth the moder in women.

Water of mynte. **Cat. r. lxxiii.**

Menta in latyn. The beſt tyme of his dyſtillatyon is the herbe chopped and dyſtilled in the myddeſt of the Daye. **T**he ſame water is warme and drye dyſſolunge / dygeſtynge / conſumpynge / & con

fortynge the bigour of the ſtomacke through his well ſmellynge vertue / in the mornynge and at nyght drōke of the ſame / at eche tyme an ounce & a halfe / cauſeth good dygeſtynge. **S** The ſame dronke in the forſayde meſure / and the ſtomacke enoynted outwardely therewith / and let drye by hym ſelle / heleth them that can not kepe theyr meat in the ſtomacke. **T** The ſame vſed in the forſayd maner is alſo good agaynſt the ſtoppyng of the lyuer / the mylte / and of the veynes and conduytes of the veyne. **D** Three tymes in a daye dronke of the ſame water / at eche tyme an ounce / ſtrengtheneth the ſtomacke / and cauſeth luſt and appetit to eat meat for it defendeth the ſtomacke from perbrekynge. **E** Dronke of the ſame water / and the mouthe often waſhed therewith / is good for the ſynkyng of the mouthe. **F** The ſame water is very good agaynſt ſayntnes and daſyng named Syncopis / whan brede of barley is wet in the ſame water & bynegre / or in wyne / and that ſo holden before the noſe thrylles / than a body ſhall amende of the ſayntnes. **G** Theyſe drynke of the ſame water in a daye / at eche tyme an ounce / or an ounce & a halfe / and outwardely layd on the moder clenſeth the moder in women. **H** Three tymes in a daye dronke of the ſame / at eche tyme an ounce and a halfe / & a clowte wet in the ſame & layd vpon a womā's breſt cauſeth the rōned & cōgeled mylke to be well & dyſſolued frome the rōnyng togydes. **I** It is alſo good for be

nyng/ and other dysseases. **K**

Of the same water drōke in the mo-
nyng and at nyght/ at eche tyme an
ounce/ or an ounce & a halfe is good
agaynst the spoulworine in the body

L In the mornynge & at
nyght/ dronke of the same/ at eche ty-
me an ounce and a halfe/ heleth them
that be rente bothe yonge oz olde.

M In the mornynge & at
ne and at nyght/ dronke of the same
at eche tyme an ounce and a halfe /
myrred with thre ounces of good why-
te wyne cōforteth the colde stomake.
& warmeth it agayne.

Water of the herbe of poppe.

Capitulum

.c. lxxiii.



DApauet in latyn. The beste
parte of his dystyllacio is the
herbe of the whyte poppe sedes/ and
ther after/ of the whyte grape poppe
sedes/ chopped and dystylled or bren-
ned in the begynnyng of June.

A The sam water is good for the re-
de spottes in the face / twyse in a day
the face washed ther with **B**

The handes often washed with the
same and let dze by hym selfe/ caw-
leth white handes **C**

Two ounces drōke of the same goyn-
ge to bedde and the temples and the
betyngge baynes rubbed ther with/
cauleth wel to slepe and to kepe good
rest **D**

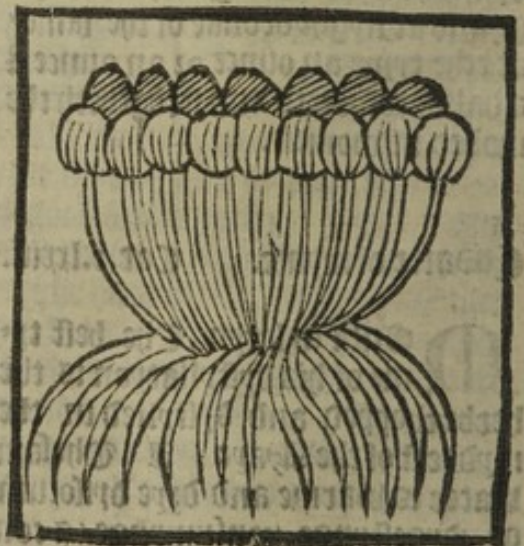
The hede enoi-
ted with the same watce twyse in a
daze/ and let dze agayne by hym sel-
fe softeneth the payne in the hede.

E The same water maketh
all here clowtes wet in the iaine and
layde ther vpon thre tymes in a day

F The same is good for the
that be brenned of the sone. iii. tymes
in a day clowtes wet ther in and lay-
de ther vpon.

**Water of Lpntyldehoe/ oz duckes
meate.**

Cap. c. lxxv.



Uentacula aque vel lentigo in
latyn. The best parte and ty
me of his dystyllacyon is / they shall
clene be washed and a ytell dzyed
agayne / and dystyllled in June A
In the mornyng / at none and at
nyght / dronke of the same water / at
eche tyme an ounce / helpeth a person
all wet that he brenned & inflamed
inwarde in the body / and yf it be out
warde / than shall hempe tow be wet
in the same / and layd thereon thre ty
mes in a daye / and at nyght

Water of the Maye dewe.
Capitulun. .c.lxxvi.

Ros Maii in latyn. The beste
pste & tyme of his dystyllacyon
is pe thall i the myddelst of maye whā
the mone is en. resyng and all most
full / go in a fayre cleere mornyng /
before the rylng of the sonne / and
that whan in the euening nor in the
nyght before it had not rayned / than
drawe a great linyne clothe ouer apa
stuce oz felde where as growe many
flowtes / and the pasture stādeth far
fro watery places / and the nyet it is
to the montaynes / the better it is. Af
ter that wrynge the dewe oute of the
lynnyn cloth in a glas and do it so of
ten tyll ye haue ynowgh of the same
dewe / than strayne the dewe thurgh
a fayre linyne clobote / and put it in a
glas and dystyll it per alembicum in
balneo marie / after that let hym, xxx
dayes in the sonne.

The same is good whā a body hath
an vnclene hede / & spottes in the face
than shall it be washed in the morn
nyng and at nyght with the same
water / and let it dzye agayne by hym
selfe / than it wyll go awaye B

The same water withd. yueth Gut
tam coleam / whiche cometh from te
te / oz frome hote blode and frome the
lyuer / whiche becometh so hote in the
face / that therof become and appere
rede spottys in the face / lyke as yf a
body were leprouse / in the mornyng
and at nyght washed with the same
water / and let dzye agayne by hym
selfe. C In the mornyng and at
nyght longe tyme the face washed
with the same / withd. yueth the frou
ces of the face / and causeth a fayre &
clene face

Water of cobwlop. Ca. c. lxxvii.

Saponaria vel herba fullonū
in latyn. The beste parte and
tyme of his dystyllacyons / the herbe
and the rote chopped to gyder & brē
ned oz dystyllled in the begynnynge
of June A Thre ounces dronke
of the same water is good agaynst
the pestylence B In the morn
nyng and at nyght dronke of the sa
me water / at eche tyme two ounces /
is good agaynst impostumes / and
agaynst straytnes aboute the breste.

Water of mannis blode.

.c. lxxviii.

Sanguis humanus in latyn. The best parte and tyme of his dystyllatyon is the blode of a mā of .xxx. yeres langwyne of complexion watme and moysty of nature reioy synge of mynde / sayte / clere / and hol some from all sekens / whiche be let blode thughe the moche super flurte of blode brenned oz dystypled in the myddest of the Maye / oz aboute the Maye. The same water is good agaynst a consumed membre / the mēbre well and loze rubbed therwith / thre oz foure tymes in a daye / thā to meth the mēbre agaynt to his eyght condycyon. In the mornynge and at night / the same water is good to be dronke / at eche tyme an ounce for the Dificis and etisis / and for the consumynge sekens of the longues / and also agaynt the consumynge of the longues / and agaynt the consumynge of the body. With the same water the hede rubbed cawleth the here to growe. The fistules washed with the same water / and dropped ther in cawleth the to hele.

Water of manys tozde Ca. c. lxxix.

Hanus humanus in latyn. It is dystypled in this maner. Dystypled manys tozde in an Alembike / and take hede that ther come no water to it / and that he be a lptel

dye / wban ye dystylle it and take hede for his smellynge / and dystylle them secundarely in a newe glasse in balneo marie / in lyke wyse do with the blode. The same water is costlyce than golde to many maner of dysteases / and specially for the byenynge / yf a body were byenned / he shall be enoynted with the same water in the mornynge and at nyght / he shall be hole. The same water put in the yen / withdryeth the flode of the yen / and byeketh the skynne of the yen and putteth awaye the spottis of the yen. It is also good for many dysteases of the body / and for me calle it aqua vite / as they call the byenned wyne. Every day rubbed and washed the balde place .iii. dayes contynuyng / cawleth the here to growe. The same water heleth all impostumynge comyng on the legges / and the dystease named malum mortuum / that be great byelene spottys and holes whiche be eatynge and corosynge within / and also rounde aboute / they shall be washed with the same water and after the washynge there shall be strewed powder vpon it dreyed of mannis blode. In this maner ye may proue yf the same water be good and eyght well dystelled. Make an yron globynge hote and putte it in the same and stike it with the same / it wyll become as harde as any stele / But yf the water be nat eyght well dystypled / than the yron shall nat become no harder than it was befoze.

The same water rubbed on the temples of the hede with dyeth all fearefull and horryble dreames

S A body that hath a feed face lyke as yf he were leprouse / shall walthe his face with the same water / than it shall become fayre and whyte

Set the same water in any place in the sonne / and ther oute shall growe wormes And whan the wormes be great than take them out of the feces / and put the in a smal croased glas / or i any other small dystylling glas / and dystylle it per Alemycum / with the same water walthe your face clere and fayre and well dystyled of colour / vt catu inuentum est / & veritate consonum but the face must be fyrst washed well with comon water

Take water of manys to be of eche lyke moche / and put them to gyder vpon the feces of the manys blode / and dystylle them secundarely the same water is very good for them that is fallen of the palley and can not speke / than shall ye put them to gyder vpon the feces at a lytell of the same water vpon his tongue / and the temples of the hede rubbed therwith than he shall become hole. **I**n the same water put a glowyng cole in a glas / and lest a wynde hole as great as a stowe pype / the cole abydeth glowyng hote as longue as there is any water in the glasse. **C**otton wet in the same water and let drye by hym selfe / and do it thye tymes / whan the cotton is holde in the sonne / and become wat

me in the sonne / than the cotton becometh becnnyng and kendelech of the hete of the sonne / And whan ye wyll dystylle those thre forsayd waters / than take hede of theyre smellyng and styngyng bycause it shalde do you great harme.

Water of Sceltroppe.

Capitulum.

c. lxxx.



Aentum capita vel pringus in latyn The best parte of his dystyllacyon is / onely the rote chopped and dystylled in the ende of the wynter and not later.

A water of the same dyonke in the morninge and at nyght at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe is very good agaynst the droppynge pylle named Strangurpa

B The same water is good and multiplyeth the sperma and moueth and prouoketh the waake of venus or lechery.

Water of mayde here **c. c. lxxxi**



Q Apillus benecis or Coriaderā
putci / or capillus porcinus in
latyn / The beste parte and tyme of
his dystyllacyō is / the herbe with all
his substaunce dystylled in the myd-
dest of the Maye / or betwene bothe
our ladyes dayes **A** In the moz-
nyngge & at nyght dronke of the same
at eche tyme an ounce and a halfe / is
good agayn the inflamed lyuer /
and colyth the same **B**

The same water is good agaynste
the cottyngge lyuer / whan it is drō-
ke in the maner aforesayde **C**
In the foresayde maner dronke of the
same water is very good for thē that
haue to moche occupied the playng
of vena / or the worke of generacyō
that his lyuer wyll destroye.

Water of botter flowres.
Capitulum **C. lxxxii.**

The beste parte and tyme of
this dystyllacion is / onely the
flowres whā they be well tyme dystyl-
led. **A** The same water is good
for the impostumynge of the yeu / in
the euenyng put an howze befoze
nyght in the / and bounde about ther
with enoynted. vii. or .x. dayes con-
tynuyng ones in a daye. It is also
good vled for all dysteales of the yeu

Water of reed dorke. Ca. c. lxxxiii.

Wol Apacium acutum in latyn.

The beste parte and tyme of
his dystyllacion is the herbe / and the
rote chopped to gyder / and dystylled
in the ende of June / But whan ye
wyll dystylle onely the herbe / it shall
be dystylled in ende of the Maye / and
the rote betwene botte our ladye da-
yes.

A Twyse or thryse
in a daye dronke of the same water /
at eche tyme an ounce and halfe / or
two ounces is good for scabbes / and
therwith washed outwar cly and
let drye by by hym selica gayne.

B The same
water is bety good agaynste impeti-
gines / euery daye therwith rubbed
and let drye agayn by them selte / spe-
cally whan ther is putte to Saige-
me / or comon salt with a lytell byne-
gre.



Belosella bel auticula mur is i
latyn the best parte and tyme
of his dystyllatyon is the leues and
stalkes with all his substance bren
ned and dystilled in the ende of may

In the mornynge
and at nyght dronke of th: same wa
ter/at eche tyme an ounce or an oun
ce and a halfe/is good agaynst consu
mpynge of the body.

Thze tynes in a daye dronke luke
warine of the same water / is good
agaynst the paine in the hely and bo
welles/at eche tyme an ounce and a
halfe

Dronke of the same water in the for
sayd maner is good agaynst the gou
te in the bowelles,

In the mornynge and at nyght
dronke of the same water/at eche ty
me an ounce and a halfe/and the hede
wete with the same water/ & let drye
agayne by them selfe / is very good
agaynst the dasyng in the hede.

In the
mornynge/at none/ & at nyght dron
ke of the same water / at eche tyme
an ounce/ or an ounce and a halfe is
very good for them that sprytrych blo
de/ for it consozteth them.

Twyse
or thysle in a daye the face washed
with the same water/ and lette drye
again by them selfe/ is good agaynst
the spottys in the face,

Thze or
foure tynes dronke of the same wa
ter luke warine in a daye/at eche ty
me an ounce and a halfe/ or two oun
ces/ is very good for women whose
moder dooth conne bpwarde to the
harte/ & for them also that haue thze
kyng aboute the nauyll.

In the
mornynge fastynge dronke of the sam
at eche tyme two ounces / two or thre
dayes contynuyng, kylleth the spoul
worme in the body **I**n the moc
nynge & at nyght dronke of the same
at eche tyme an ounce and a halfe. ii.
or thze wekes contynuyng/ is good
agaynst swellynge **I**s The same
water is good agaynst the paralytis
whan it with a cloute is wet theri &
layde thereon/ than it easeth the sty
ches/ it is also good for the euill here
clowtes wet in the same water and
layde ther upon.

A In ounce and a halfe Dronke of the same water twyse in a day is good for the euyl Dye hote seknes in the body/for it layeth the body.

is thetoze molt necessary.

Water of molbetres, Ca. c. lxxxvi.

Water of fyes Cap. c. lxxxvi.

A Usca in latin. The same water shall be dystylled of the common fyes/and it wyll be come somwhat blew. **A** The same water put in the euening an houre before nyght in the iyen withdryueth all spottys and skynne from the iyen/contynuyng thre or foure weekes at euery nyght. **B**



The same water caueth to growe fayre and longe heres/whan the heres be wet with the same euery day two or thre tymes/thre or foure weekes contynuyng. And it shall be dystylld in this maner / drawe a clothe streight ouer a panne or a bacyn/ or ouer an other holow dyshe of ethe/ and laye the fyes in a smalle bagge vpon the clothe/and than take an other bacyn with fyre/and set it vpon the bagge with the fyes / and than connech the water thrughe the bagge and clothe in the panne or bacyn By cause yf ye sholde dystylle it in a helme it sholde styne so sore/that the helme sholde be dystroyed / and nothyng worthe/ And in this maner is dystroyed/ but an ethe panne

A Dra celsi in latin. The beste parte and tyme of his dystyl- lacyon is / whan the beryes be fully ripe/ and nat nye by theyr fallynge downe. **A**

Thre or foure tymes in a daye Dronke of the same water/ at eche tyme an ounce and a halfe/ and often gorgowled withdryueth the impostumynge of the throte named Squinancia.

B In the morning/ at none/ and at nyght/ Dronke of the same water / at eche tyme two ounces syr or seuen dayes contynuyng with dryueth the impostumynge in the breste and in the bodye. **C**

In the sozayd maner Dronke of the same water / is good for them that be fallen / and haue congeled blode in

the body for it withdryueth away/ & cawleth to departe frome them **D**

In the same forsayde maner dronke of the same water is good against the cough/ and cawleth a iarge breste

E The same softeneth the senewes/ often rubbed ther with & let drye agayne by hymselfe

F Water distilled of the vntype molberies/ is good for the iyen/ whan the iyen be enoynted ther with roude about **G**

The water of the vntype molberies is one of the principallest for the spene in the throate named **Unala**/ specyally whan it is gorgwoled twyle or thryse in a daye/ & dronke at eche tyme an ounce and a halfe / for it taketh a waye all scabbes/ soznes/ and herte of the throate/ as I often haue proued **H**

In the moznyng and at nyght dronke of the same/ at eche tyme an ounce and a halfe or two ounces/ and myxed in the drynke is good for impostumes of the lyuer,

hede/ and a linnen clothe wet in the same & bounde to the fore hede & on the temples of the hede **B**

Dronke of the same water in the forsayde maner wythdryueth the hottesnes in the the throte **C**

In the moznyng fastyng snuffed bpwarde in the nose often of the same water/ pulleth out of the hede teuma and the flode of the hede.

Water of Rastanus. ca. c. lxxxviii.



Water of betes. Cap. c. lxxxvii.

Bata bel blets in latyn. The beste tyme of his dystyllacyon is/ the herbe and rote chopped to gyder and dystylled in the ende of the Maye **A** In the moznyng and at nyght dronke of the same water/ at eche tyme an ounce and a halfe/ is good agaynst the hote paynes in the

Rastanus maior in latin. The best parte and tyme of his dystyllacyon is/ the rote onely chopped brenned or dystylled in Jule whan the sonne is in Leone/ and the mone in Ariete/ than is his workyng meruailous/ out dryueng the superfluytees.

A. i.

The same water is good agaynst the
browne blaynes / in the mornynge &
at nyght clowtes wet therein and lay
de ther vpon. **B**

The same water is good agaynst the
cankre / in the mornynge & at nyght
washed therwith / and clowtes wet
in the same layd there vpon. **C**

The same water vsed in the forsayde
maner is good agaynst the fistule. **D**

The same water is
good agaynst sores / whiche cawseth
greate itchyng and be not open / as
impetiginis twyle washed with the
same in a daye **E**

The same is good for sores cawlyng
puche and teares / as megera twyle
washed with the same in a daye and
wrapped in a cloute wet therein **F**

In the mornynge & at nyght
dronke of the same / at eche tyme an ou
nce or an ouce & halfe is good agaynst
the goute in the guttes **G**

Whan a body hath benym
or ocher vncleane meat in the stomake
he shall drynke all moost thre ounces
of the same water than he shall be ho
le quykely / yf he had it eaten & dron
ke **H**

Drinke of the same in
the mornynge and at nyght / thre or
foure weekes contynuyng / at eche ty
me for an olde persone two ounces /
for a yonge persone an ounce / for a chil
de halfe an ounce / is good for the sto
ne / whan it is dystilled in the maner
afor sayde **I**

In the forsayde maner dronke of the
same water cawseth wel to pylle and
clenseth the raynes and also the blad
des. **K**

In the mornynge and at nyght dron
ke of the same / at eche tyme an ounce
& a halfe / clenseth the brest & is good
for the cowgh. **L**

Drinke in the
for sayd maner of the same / is good for
the unpostumes on the lyuer / & cofoz
zeth the lyuer **M** Of the same wa
ter put in the eares withdzyueth the
inpostumynge of the eares **N**

In the mornynge and at nyght dron
ke of the same water at eche tyme an
ounce and a halfe / openeth the stop
pyngs of the lyuer **O** Of the sa
me water somewhat salted and made
like warme / all moost two ounces

dronke fastynge / and halfe an howe
re after that / ye shall take a feddec
wet in oyle and put in the throte cau
seth to a boyde the olde cold moistours
and the watery **P**

Colecta wher of co
meth the tertiana & quactana febris
the which the same water withdzy
ueth away **Q** In the mornyn
ge and at night dronke of the same at
eche tyme an ounce & a halfe is good
agaynst dyslucy and strangury **R**

Two ounces dronke
of the same fastynge / purgeth the yll
stomake / and wishdzyueth all euill
out of the stomake and the body **S**

The same water withdzyueth
the wolfe in the legges whan it is
washed therwith and clowtes wette
in the same and layd ther vpon. **T**

The same water withdzyueth
the wolfe in the legges whan it is
washed therwith and clowtes wette
in the same and layd ther vpon. **T**

The same water withdzyueth
the wolfe in the legges whan it is
washed therwith and clowtes wette
in the same and layd ther vpon. **T**

Water of Helandes woemes.
Capitulum .c. lxxix.



The best parte and tyme oz
 season of theye distillacio is
 they shall be gadered in the Maye
 befoze the sonne rysynge

The same water is good
 agaynst the colosse in the face / twy
 se oz thyrse in a day the face washed
 ther with

Water of gromell Ca. c. xc.

Plum solis. bel Stana solis
 bei Cauda porcina in latyn.
 Gromell in englyshe.

The best parte and tyme of hys dys-
 tyllacyon is / the leues stroped frome
 the stalkes / and distilled in the ende
 of the moneth of the Maye.

Dronke of the same wa-
 ter every day an ounce and a halfe.
 viii. oz. i. dayes contynuyng is good
 for the stone / & agaynst the greuell.

Water of Serpentyne oz adder
 tonge Ca. c. lxxi.

Serpentina bel bisorta in la-
 tyn The rote of the same is of
 rede colour and croked lyke a snake
 oz a serpente The best parte & tyme
 of hys dystyllacyon / is the rote chope-
 ped and staped / and dystylled betwe-
 ne both the saynt mary dayes

An ounce of the same wa-
 ter dronke in the moztynge fastyng
 is good agaynst the pestylence

Cotton wet in the same
 water and put in freshe woundes
 hauncheth them of bledynge.

The depe woundes ofte
 washed with the same / and lynē clo-
 thes wet in the same and put depe in
 theyn / and in the moztynge and at
 nyght drōke of the same at eche tyme
 an ounce / causeth them to hele



In the moornyng and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce. vi. oz. iiii. dayes contynuyng is good agaynste the cotogh
Dronke in the forsayde maner of the same water with dryeth the euill humours out of the breste
Two ounces dronke of the same is good for them that pylleth with payne.

Whom the fete be full of frost or benfroze/ he shal washe his fete with the same water in the moornyng and at nyght/ and he shall be hole

Whan a bodi is stinged/ of an Adder than shall he woude be washed therewith and clowtes wet layd ther vpon

Cotton wet in the same water & put in the nose holes is good agaynste Polippus/ that is stynkinge fleshe in the nose

The same water is good agaynste the cankeres whiche blyereth nat/ and that same is an yll apostumyng growyng on the back with many holes/ and at last becometh all one hole/ washed with this water. ii. oz. thyrse in a daye/ and a linnen cloute wet therin layd ther vpon than it becometh hole

The same water is very good for them that be bitten/ cast/ fallen/ or styched/ and that he bledeth/ or had blede inwarde/ or that he haue congeled or conne blood vnder the skynne/ than shall be taken a pounce of the same water/ hempe sede stamped. ii. ounces & chervell water two ounces myxed to gyder & strayned through a fayre linnen cloute lyke the mylke is strayned of it/ gyue drynke to the pacient/ in the moornyng at none and at nyght/ at eche

tyme an ounce & a halfe myxed with a quartet of an ounce of sugre.

Water of Nepte oz cattes myntes.
 Capitulum c. vii.



Nepta bel menta no odorisera in latyn. The best tyme of his dystyllacion is/ the leues stroped frogme the stalkes/ & dystilled in the ende of June
Two ounces dronke of the same causethe one to swete.

In the moornyng/ at none and at nyght dronke of the same/ at eche tyme an ounce and a halfe/ prouoketh the floures in women
Of the same drynke myxed with wyne at none and at nyght/ is good agaynste the yll luste that cometh of the melcolye

In the moornyng at none and at nyght/ dronke of the same at eche tyme an ounce and a halfe is

good for them that haue payne in the
moder compynge from hete or from col
de **C** The same water is good for
the arces whan a body is rubbed ther
with or the arces be compynge **F**
It is good whan a body is stynged
of a woyme/ones in a daye dronke of
the same water an ounce and a halfe
and clowtes wet therein layde there
vpon **G** The same water with dry
ueth all venym/soz all that ys a body
had it taken a hole daye and nyght/
he shal drynke of the same in the mor
nyng fastyng/at eche tyme an ounce
& a halfe. **H** In the ma
ner asoforsayd dronke of the same wa
ter is good agaynst the paralisis **I**
The same hied as afore is sayd with
dryueth the arces and the fourth daie
arces compynge of melancolye **K**
Euery moornyng & at nyght dronke
of the same at eche tyme an ounce and
a halfe is good agaynst lepre **L**
The same is good for women whiche
haue spottys in the face / abydynge of
theyr chyld beeyng twyse or thre
the face enoynted with the same and
let drye agayne by them selfe **M**
The same twyse in a daye put in the
eares kylleth the woymes in the ea
res **N** The same kylleth the wo
mes with oute scathe twyse in a daye
washed therwith and clowtes wette
therin layd ther vpon **O** Fastyn
ge dronke of the same an ounce and
a halfe / or two ounces / clenseth the
ruyll humoures in the breste / and is
good soz an narowe breste **P** In
the moornyng and at nyght dronke
of the same at eche tyme an ounce and

a halfe wacmeth the colde raynes.
Q But the same water in the wen
an howze before nyght / strengtheth
the syght **R** In the moornyng &
at nyght dronke of the same / at eche
tyme an ounce & a halfe strengtheth
the stomake / and the membres below
gynge to the stomake **S** Dronke
of the same in the forsayde maner is
good agaynst the febres on the thre
de daye **T** In the forsayd maner
is good to be dronke of the same for
the dysseases of the lyuer **V** In
the moornyng and at nyght dronke
of the same water / at eche tyme an
ounce and a halfe / is good agaynst
a dysseased longue with clowtes wet
therin and layde ther vpon outward
C The same water cawleth a bodye
to be fayre of face / twyse in a daye
is enoynted and rubbed with the sa
me water and let drie again by hym
selfe. **P** Twyse in a daye dron
ke of the same water at eche tyme an
ounce and a halfe is good for the that
haue payne in the lyuer

Water of Rightshade
Capitulum

.c. xciii

S Platium bel Sun vulpis in
latyn. The beste parte and
tyme of his dystyllacyon is / whan it
betethe grene bettes / than the leues
D.iii



cropped from the stalkes & distilled
A The same is good agaynste the
 hynder pte of the necke/cloutes wet
 in the same and layde on the necke in
 the moynng at none and nyght eue
 ry daye cōtynuyng than it heleth
B The same is good for
 payne in the hede comynge of hete/
 when the hede is often enointed ther
 with/and let it drye agayne by hym
 seife **C** Clowtes wet in the same
 water and layd vpon the goute and
 paralisis/in the moynng/ at none
 and at nyght two or thre dayes con
 tynuyng ceaseth the payne **D**
 Used in the forsayde maner is good
 agaynste the loce named the shoyne.
E The same water coleteth and sla
 keth all yll hete and sores/ It with
 dryueth also all hete of the bodye/in
 warde and outwarde/dronke of the
 same in the forsayde maner and clou
 tes wet therein/ and thre or fouce ty
 mes layde thereon betwene daye and
 nyght **F** It is also good agaynst

payne in the eares/ thoyse of thysle in
 a daye cloutes wet therein & layd the
 on **G** It is pynceppally good
 for the hote impostumes/cloutes wet
 therein & layde ther vpon **H** It is
 also good agaynste the payne in the
 breste/clowtes wet therein/and luke
 warme layde vpon the breste **I**
 The same is good agaynst the payne
 in the hyppes/ clowtes wet therein &
 layde ther vpon in the moynng/at
 none and at nyght **K** It is good
 for the throte/in the moynng/ & at
 nyght goz guled therwith/ and clow
 tes wet therein layde ther vpo heleth
 the throte **L** The same water is
 good agaynste all hote swellnges/
 Dronke of the same/in the moynng
 at none/ and at nyght/ at eche tyme
 an ounce and a halfe/ & clowtes wet
 therein & layde ther vpon/slaketh the
 hete and swellng **M** The
 same water coleteth and slaketh the he
 te of the lyuer very well/ when clow
 tes or hempe tow is wet therein and
 layde thereon/in the moynng at no
 ne and at neght **N** It is al
 so good for them that be rente/clow
 tes wet therein and layd thereon twy
 se or thysle in a daye **O** Thre ty
 mes in a daye dronke of the same/at
 eche time an ounce is good for the
 do stert by night in theyr slepe it doth
 not hurt nor hynder **P** In the
 moynng & at nyght dronke of the
 same/at eche tyme an ounce & a halfe
 xiiii. dayes cōtynuyng is good for the
 stone **Q** A bodye whiche can not
 swete shall drynke of the same water
 & of water of woymwode/ of rchis ly

be mixed to gyder almost three ounces/ than he shall swete it when the brestes of women be swollen/ thā clowtes wet in the same layd wate me thet vpo. ii. oz thre dayes cōtynuyng & it shall amende. **S** The same is good espercussum/ for it withdryueth all hote maters & flodes whiche sholde become to an impostume/ clowtes wet therein / and layd ther vpon twyse in a daye

Water of grene wallnutes.
Capitulum

.c. xciii.



Nur vsualis in latin The beste parte and tyme of his dystyllacyon is / about saynt Johñ habtyst day/ so grene stamped & dystylled

A The same water is good for a wounded person/ twyse oz thysle drie he in a day of the same/ whā a wounde

is inflamed/ and clowtes wet therein layd ther vpon it helpeth very well/

B Two oz thre tymes in a daye Dronke of the same / at eche tyme an ounce / or an ounce and a halfe / is very good agaynst all hete / and clowtes wet in the same and layd theron It is also good for the blacke blaynes / and for the blaynes named Antrax / and they be the blaynes of the pestylence / linnen clowtes or towes wet in the same water and layd ther vpon two or thre tymes in a daye

C Dronke of the same water two ounces or two ounces and a halfe / is good agaynst the pestylence.

D Clowtes wet in the same water and layd vpon the blacke blaynes / or vpon antrax / whet euer they be on the body / withdryueth the hete and the eatyng rounde about / it looseth the payne and heleth them.

Water of the grene shales of wallnutes.
Cap. c. xcvi.

A Iris co rter nuel exterior in latin. The best parte and tyme of his dystyllacyon is / the outward shelles of the wallnutes / but yf they be blacke it is no harme / as farre as they be not rottynge / and so brenned and dystylled in the first moneth of the begett.

Dronke of the same water with the thyrde parte of bynegre is princypally good for them whome the herte cometh on/ and had let blods before the .xxiii. howres/ *repectum est veritati continum esse/* is trewe be founde agaynst the pestylence. **B** The same water is good agaynst the ppyngge and syngyngge in the eares. And a body whiche hereth nat/ them shall be clenseth with a lytell sponne the eares/ and put at eche tyme therein of the same water than he becometh to heare agayne.

It is also good gozgoled for the impostumyngge of the throte/ named Squinancia. **¶** It may also be made of dyllyle the shelles/ whan the nuttes be ripe whan the shelles departe lyghtly frome nuttes.

Water of wal nut leues.

Capitulum

c. rebf.

Holia nuceis in latyn. The best parte and tyme of his dyllycyon is/ the leues & troysd frome the fyrst bzanches of the nut tree chopped and dyllyed in the ende of the May. **¶** The same is a princypall water for to drye sores and boles/ whan they be no deper but euyr thurgh the skynne for it cauleth the skynne growe thereon/ in the morninge and at nyght washed therewith & clovoties wex therein layde theron.

Water of cotes of nettles.

Capitulum

c. rebf.



BAdices Urtice in latyn. The beste parte and tyme of the dyllycyon is/ the cotes gadered of the greete nettles in the ende of the canyuler dayes/ clene washed & dyllyed. **¶** In the morninge & at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce/ or an ounce and a halfe/ is good agaynst the olde colde lozynyngge in the belly/ and it cauleth it to vanyshe. **B** In the foresayde maner dronke of the same water/ is good agaynst the olde cowghe and withdryueth it. **¶** The same water dronke in the foresayde maner breketh the impostumes of the loques. **D** Greate depe and vncleue woundes washed with the same purifyeth all the vncleues & styngyngge of the woundes. **¶** In the morninge & at nyghte dronke of the same/ at eche tyme an ounce and a halfe presecueth a man frome the fall of the palleys.

The same healeth the venemous
dysseases of the canker/ twyse in a da
ye washed ther with / and clowtes
wet therein and layde ther vpon **F**

It healeth also the fistule washed
therwith and cloutes wet therein lay
de ther vpon **H** The same water
healeth the podagra and the impostu
mes/clowtes wette therein and layde
ther vpon **I** The same water he
leth *Solipiti nasis*/ that is foule styry
kynges fleshe growynge in the nose/
in the mornynge and at nyght was
shed ther with **K** Cloutes wet in
the same water and layde vpon the
forehede stoppeth the bledynge at
the nose **L** In the mornynge and
at nyght dronke of the same water at
eche tyme an ounce & a halfe is good
for the moder in women **M** Two
ounces dronke of the same water in
the mornynge fastynge/ cauleth las
kynges in the bely **N** In the morn
ynge and at nyght dronke of the sa
me water/ at eche tyme an ounce/ or
an ounce and a halfe/ is good agayn
ste the dysseases of the longues /and
helpeth the breste **O** In the mor
nynge and at nyght dronke of the sa
me/ at eche tyme an ounce or an ounce
and a halfe wyl not suffer the de
de chylde longe to abyde in his mo
ders wombe **P** In the mornyn
ge and at nyght dronke of the same
at eche tyme halfe an ounce with dry
ueth the payne in the stomake **Q**
It dronke in the mornynge & at nyght
at eche tyme an ounce & a halfe pro
uoketh the floures in women.

Water of nettell sedes Ca. c. lxxx.

Seme betice in latyn. The best
tyme of his dystyllacion is in
August **I** The same cauleth the
handes to be white/ in the mornynge
and at nyght often washed therwith
and let drye agayne by hym selfe.

Water of netteles Ca. c. cxx.

Urtica in latyn. The best ty
me of his dystyllacion is The
comon nettels/ the leues and flowtes
stroped from the stalkes/ & dystilled
about the tyme & daye of saynt Mar
garete **A** In the mornynge/ at
none and at nyght/ dronke of the sa
me at eche tyme an ounce and a halfe
is good agaynste the goute in the gut
tes **B** It dronke in the fore sayde
maner is good agaynste the streynking
in the bely. **C** In the fore sayde
maner dronke of the same is good for
the bet mother whan she pusseth up
warde **D** An ounce and a halfe
dronke of the same water in the mor
nynge fastynge/ and at nyght goyn
ge to bedde/ with dryueth the stone &
the dysseases of the raynes comynge of
colde **E** an ounce of the same wa
ter dronke fastynge is good agaynste
the wormes in the bely **F** At no
ne and at nyght dronke of the same
is good agaynste the colde cowgh.

In the maner shewyd dyke of
same is good for the that haue a he;
up by the & is saynte of coide.

In the forsayd maner dronke of the
same is good for cysyng vp and blo
wpyng in the hely.

The
same water is good for greete decs
vniene woundes and impostumes/
in the moenyng and at nyght was
shed therwith and cloutes wet ther;
in and layde ther vpon.

The same water is good for them
that haue ipostumig whiche floweth
and conneeth in the moenyng and
at nyght therwith washed and clo
thes wet in the same and some what
wronge oute agayne and layd ther
vpon. **W**ith the same water
washe the dogges byre and cloutes
wet and a lytell wronge out & layd
ther vpon causeth them to heile.

Water of rede neteles is very hollo;
me for biles therwith washed in the
for sayde maner.

Water of Eufcalye or iyen confort



Capitulum

Ascragia in latin. The best ti
me of his dystyllacyō is the le
ues walkes & floures with al his sub
staūce dystyllid whan it bereth flou
res. **T**he same water put in the
iyen and enointed rounde about the
iyen clereth and clenseth the syght.

It vled in the same ma
ner with dryueth the too of the iyen.

The same wa
ter is very good by cause it confor
teth and strengteth and belech the
syght and is a repersulium of the
same dyscales & pyncypally in the
olde flegmatyke coplerpous an how
re before nyght put in the iyen and
enoynted ther vpon and at eche tyme
dronke an ounce and halfe.

Water of smectwoort. Ca. cc. b



A Bistologia longa in Latyn.
The best parte and tyme of
his dystyllacyon is the leues/ the ro-
te/ and the stalk choppt to gydet &
dystylled in the end of the maye

A The same water heleth the pae-
de of a man/ in the moynge and at
nyght washed ther with **B** The
same water with driueth the crainpe
with the podagra the membles ther
with washed and let drye agayn by
them selfe **C** It is good for yll leg-
ges/ washed with the same water &
clothes wet ther in and layde on the
legges/ it causeth them to drye **D**
In the moynge and at nyght Dꝛo-
ke of the same water/ at eche tyme an
ounce and a halfe/ cealeth the payne
in the hely **E** In the forsayde ma-
ner Dꝛonke of the same water is good
against the fallynge sekene.

F Dꝛonke of the same water in the
maner afore sayde and clowtes wet
therin and layde vpon the syde with
dꝛueth the styches in the syde **G**
In the moynge and at nyght Dꝛo-
ke of the same water at eche tyme an
ounce and a halfe/ taketh awaye the
swellynge and gretnes of the hely co-
mynge of the moder **H** The same
water is good for the olde flowynge
woundes/ in the moynge and at
nyght washed ther with/ and clow-
tes wet in the same and layde ther
vpon **I** The same water heleth
the gutte of the fondamente/ whan it
goth out/ than a sponge wet in the sa-
me and layd ther vpon **K** It is
good for fistules/ whan they be wal-
shed ther with & clowtes wette therin

layd ther vpon **L** The spones full
dronke of the same in in the moynge
and at night amendeth Remma/ that
is the murre & flode in the hede. **M**
It is also good dronke in the mane
afor sayd for them that be narrowe off
the breste **N** In the moynge &
at nyght dronke of the same/ at eche
tyme an ounce or an ounce & a halfe
thre or foure dayes contynynge pu-
ryfeth the woman after the byrthe
of a chyld **O** In the mo-
ning and at nyght dronke of the same
at eche tyme an ounce and a halfe he-
leth the dysseases of the mylte **P**
It dronke in the forsayde maner. x. or
xi. dayes contynynge with dꝛueth the
arces or febres **Q** The same was
heleth the small holes the lytell blay-
nes/ and scabbes on the womans se-
crete membles oftē washed ther with/
and clowtes wette therin and layde
ther vpon.

Water of Sage

Cap. x. ii.



S Aluta in latyn. The best part
is the leues of the noble sage stroped
frome the stalkes / whan the bereth
flowres / and dystylled

A
The same water dronke in the moꝝ
nyng and at nyght / at eche tyme .ii.
ounces / and the boyne myxed ther
with / is for them that haue a colde ly
uer.

B
The members rubbed with the same
water and let drye agayne by hym
selfe and oftē dronke / is goog agayn
ste the palsey

C
The same water dronke in the moꝝ
nyng and at nyght / at eche tyme .ii.
ounces / or two ounces and a halfe /
is good agaynst the crampe / whā the
members be rubbed therwith

D It vled in the ma
ner as forsayd / is very good agaynst
the colde paralytis

E The same water is good for
the sloppng members / often the mē
bers rubbed ther with / and dronke
in the moꝝnyng and at nyght of the
same water / at eche tyme an ounce &
a halfe.

F
In the moꝝnyng / or at nyght dron
ke of the same water / at eche tyme
an ounce and a halfe / or two ounces
forty dayes contynuyng / is good
agaynst the falling sekenes

G In the moꝝnyng and at
nyght dronke of the same water / at
eche tyme an ounce and a halfe / is ve
ry good agaynst the dasyng in the
bede

Water of the herbe Buglossa



B Ugllossa bel lingua bouis in
latyn / & is of many maners
As buglosse with one stalke and pur
ple coloured flowres / and is called
of many persones shepes tongue / and
it is nat trewe / for that is named in
latyn lingua agni / or lyngua arietis
and groweth on harde stony wayes
and it is very coman / And there is
an herbe called small orce tongue &
groweth in the gardyns and on o
ther labourd feldes with many sma
le flowres and his stalke groweth sel
dome aboue a cubyte of hyght . The
re is yet an other buglossa and with
braunches with oughe leues & with
blewe flowres lyke borage . The sa
me Buglossa is with rede flowres /
wherfore she is called of many pat

fores borage / and in latyn buglossa
siluestris o: agrestis / in some places
and somtymes they haue reede rotes.
The best parte and tyme of theyr dy
stallacyon is / the Buglossa with the
rughe leues & blew flowers or reede
floures / the rote / th: herbe / the steles
and the floures chopped togyder / &
dystilled in the begynnyng of June /
whan the hath ouer moche flow
res After that the small buglossa is
the best / and after that the first Bu
glossa / and they shall all thre be dyl
tylled in the for sayd maner. **A**

In the mornynge and at nyght drō
ke of the same water at eche tyme an
ounce and a halfe / or two ounces is
good agaynst the murce in the hede

B The same water dronke in
the for sayd maner cōforteth the bray
nes whiche ben greued with the brē
nyng coletra / and moystout. Ther
fore it is good for them that be out of
theyr wyttes and must be bounde / &
agaynst the madness Mania / for the
same water is takynge away the me
laucolye / whan it is dronke in the
mornynge and at nyght / at eche ty
me an ounce and a halfe / and the dri
ke therwith myrred. In lyke wyse I
my selfe haue sene in the towne of Co
uelenee in Almayne a scole mayster
which had studeyed so moche / that he
had lost his wyttes and must be bon
de. Than came there an onlernd
Empyricus and dyde gyue hym to
drynke of the same water / and chop
ped the herbe for his meate / and the
herbe stamped he dyde laye vnto his
hede plaster wyse / thre or foure we

kes contynnyng / wherwith he beca
me fully hole / and well amended / &
gat his wyttes agayne / and he stu
dyed moche more than he dyde befo
re **C** Drōke twyse or thre in a
day of the same at eche tyme an ounce
and a halfe or two ounces / is good
for the menstruum in women **D**

In the mornynge at none & at nyght
dronke at eche tyme an ounce and a
halfe and his wyne myrred therwith
causeth good vnderstonnyng and
memorye **E** The same water drō
ke in the for sayde maner strengteth
and reioyleth the harte very well /

It is also good agaynst the betynge
tremblyng / woo / and fayntnes / of
the harte. It is sayde also yf a great
company were spytynge at dynet or
supper / and were sprynkeled with
the same water / it sholde cause them
all to be mery **F** In the mornyn
ge at none and at nyght / dronke of
the same water at eche tyme an ounce
and a halfe / iiii. or .iiii. dayes cōtyn
nyng / is good for the yelowe Jan
dis **G** It dronke in the for sayde
maner withdeyueth all euill moyste
nes from the longues. **H** The

same water is mercifully good to
bedronke & the drynke myrred ther
with / agaynst the payne and stytches
in the syde **I** Dronke of the same
water in the mornynge and at night
at eche tyme an ounce and a halfe is
good agaynst the tremblyng of the
harte **K** Dronke two ounces sal
tyng of the same water with the mo
ste best wyne that can be gottē streng
theth all the membres. **L**

D. i.

L

Dronke of the same water in the for
sayd maner and thy mouth therewith
washed / is good agaynste the styri
lynge of the mouth **D** Twyle a
daye dronke of the same water at eche
tyme an ounce and a halfe / is good
agaynst all maner of scabbes and le
pcre / for it clenseth the blode.

Water of scabbes . Ca. cc. lxxx.

Mala maciana in latyn / The
best part and tyme of his dys
tyllacyon is / in the ende of the secōde
monthe of harvest / stamped and dys
tylled **A** In the mornynge
fastynge / at none and at nyght dro
ke of the same water / at eche tyme an
ouice & a halfe / is very good agaynst
the shrinkyng i the bely / vt probatu
reperimus. **B** water of
thesame herbe distilled about saynt
Johñ baptyste daye at mydsoner / is
very good agaynste the cede faces /
whan they be enoynted with the sa
me water and let drye agayn by the
selfe. **C** In the
mornynge / at none / and at nyght /
droke of the same water stoppeth the
lalse with his stypteryte **D** They
le in a daye dronke of the same wa
ter / at eche tyme an ounce and a hal
fe / or thre ounces / thre or foure da
yes contynuyng / melteth the Stone

Dronke in the forsayde ma
ner of the same water / is good agayn
ste the grauel for it clenseth the blad
der and the raynes.

Water of apples. Ca. cc. lxx.



Doma in latyn. The best part
te of theyr distyllacion is / the
apples beyng hole cede / and the ce
dest be the best. **A**
Thesame water is good agaynst the
colde brennyng / and for a loze eatyn
ge rounde aboute / and fallynge out
with peeces / or in what maner it is /
washed with the same water and
clowtes wet therein and layde there
upon in the mornynge and at nyght
tyll it be hole **B** Thesame is good

oz blacke blaynes / & agaynste An-
trax i the pestylence / a small hole pye-
ked therein / and clowtes wet also in
the same & layd ther vpon .ii. oz. .iii.
times in a daye. it slaketh / colet and
defedyth fro the eatyng toũde about
& withdyrth the payne & the syn-
kyng. **C** ye may also brenne wa-
ter of tame apples whiche be nat rye-
pe / & they shall be brended whā they
be fully rype / but oz they become sof-
te & oz they fall of. The same water
conforteth and colet the bodye and
the harte naturally.

Water of flowres of apples

Capitulum

.cc. vi.

F Lozes pomozū in latin. The
best flowres be of the rede ap-
ples aforesayd / whan the borthes be-
gynne the blossome and to go open
than shall be layd a fayre lynē clou-
te vnder nethe the appell tree & betē
vpo the braunches of the tree with a
small sycke and the leues of the flou-
res whiche as than fall downe gade-
red and dystylled in balneo. **M**acie
A The same water is good agaynst
the reednes of the face & the yll dyspo-
sycō of the face / whā the face is was-
shed therwith and let drye agayn by
hym selfe / and that shall be done thre
oz foure wekes oz ellis tyll it be hole

Water of Oxre blode, Ca. cc. vii.

S Anguis bouinus in latyne.

The best parte and tyme is
of a blacke ore which goth in a good
pasture where as many flowres gro-
we that dystylled in the maye.

A The same water is good agaynst the
paralitis and woos / wether it com-
of colde or hete / ther with enoynted
and soltey rubbed / in the mornyng
at none and at nyght. .ii. days con-
tynunge / and yf the water greue
hem / than it helpeth hym / probatum
et inuentum retum veritas. **B**

The podagra washed with the same
water / & clowtes wet therein & layd
ther vpon / it slaketh the payne.

Water of mulcherons, Ca. viii.

F Ungus boictus in Latyn.

The best parte and tyme of
his dystyllacyon is / the mulcherons
growynge vpon cleue places dystyl-
led whan they be fully rype. **A**

The same water is good agaynst the
paralitis / in the mornyng / and at
nyght therwith enoynted / & let drye
by them selfe agayne.

B The same water brened oz
dystylled in the May / is the best wa-
ter agaynst the rede blaynes and by-
les in the face the face / with the same
enoynted / and let drye agayn by the
selfe.

C

D. ii.

The same water is colde of nature in the thyrde degre / therfore it is wel dryeng / but outwarde layde thereon withdryueth al hete of the body where euer it be **D** It is good also ageynst podagra and paralisis / clowtes wet therein and layde there vpon And it is good also for the membris and ioyntes **E** It is also gode for the shoyne / clowtes met therin & layde there vpon two or thre tymes on a daye.

Cwater of petceley

Ca. cc. ix.



Petrosilium in Latyn / The best parte and tyme of his distillation is / the rotes and the herbe with all his substance chopped and distilled **A** Dronke in the mornynge and at nyght of the same worthy water / at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe. xxx. oz. xl. dayes contynuyng is good agaynst the brekyng stone **B**

In this maner dronke of the same two or thre wekes contynuyng is good agaynst the grauell and clenseth the bladder and the raynes. **C** Two or thre tymes dronke of the same at eche tyme an ounce and a halfe or two ounces / causeth well to pisse **D**ronke in the forsayd maner of the same / clenseth the lyuer and causeth well to eat meat / and to dygest. **E** Any place that es enoynted with the same shall ware baldde and it taketh away the heres of the sam place **F** In the mornynge and at nyght dronke of the same / at eche tyme two ounces is good agaynst dysury and strangury.

Cwater of the pyper of dandelyon.
Capitulum

.cc. x.



Dens leonis / or rostrum porcinum in latyn / Of the same

herbe shall onely be dystylled the py-
pes in the mydest of the maye

A The same is princypali good for the
blacke blaynes/cloutes wet therin &
layde there vpon / and also washed
and twyle dröke of the same in a day
at eche tyme an ounce

B The
same water is good agaynst the gre-
te euill blaynes on the legges/clou-
tes wet therin and layde ther vpon

C It is good for the iyen put therin

D Two ounces dronke fast yng eue-
ry day in the mornynge / is good for
the moder

E Two or thre tymes
in a day dronke of the same / at eche
tyme an ounce and a halfe / is good
agaynst the flode in the membres / &
in the ioyntes / and clowtes wet ther-
in and layd ther vpon

F
It dronke in the forsayde maner / is
good agaynst the sitches in the lyde.

Water of the flowres capitis mo-
nachi Capitu. cc. xii.



H Los capitis monachi in la-
tyn / the best parte and tyme
of his dystyllacyon is / the flowres on-
ly dystylled in the begynnynge of the
May **A** The same water is very
good for the iyen / whan it is put the-
re in **B** with the same water the fa-
ce washed and let drye agayne by-
hym selte causeth a fayre and clere fa-
ce **C** In the mornynge and at
nyght dronke of the same water / at
eche tyme an ounce and a halfe / sta-
keth all euill here.

Water of peche leuys. Cap. cc. xii.

F Olia per seozum in latyne
The best parte and tyme of

thyez dystyllacyon is / the leuys stro-
ped of in the creasyng of the Bone /
whan she is almoste full / & dystylled
in the ende of the Maye **A** An ou-
nce and a halfe or two ounces dronke
of the same in the mornynge fast yn-
ge / is good for the grauell

B
Thre tymes in a day dronke of the
same at eche tyme an ounce & a halfe
causeth well to pyssc and clenseth the
bladder **C** An ounce dronke of
the same water of yonge chylderen /
is good agaynst the spoulworme in
the bely / **D** In the mornynge &
at nyght dronke of the same water /
two ounces or two ounces and a hal-
fe xxx. or xl. dayes contynuyng / is
good agaynst the btekyng stone.

E whan it is put in the eates it
kylleth the wormes therein **I**f
it is gode for the payn in the hede whā
it is therewith enoynted & let drye by
hym selfe

Water of petches flowres.
Capitulum. .cc.iiii.

I Lores perlicorum in latyn.
The best parte and tyme of
theyr distyllacyon is / the flowres
whan they begynne to blossome and
begynne fyrst to become all most ful
ly out / and gadre them lyke as **I** ha
ue sayd before of the apple flowres.
I An ounce and a halfe dronke
of the same & faste ther vpon is good
agaynst the acces on the thyrde day.

Water of Brome flowres.
Capitulum .cc.iiii.



I Lores geneeste in latyn. The
best tyme of theyr distyllacio
is whan the flowres be fully open / &
nere by theyr fallynge of / lyke as **I**
haue sayd of the apple flowres **I**
The same water dronke in the mor
nyng and at nyght / at eche tyme an
ounce and a halfe. .xxx. oz. .xl. dayes co
tynnyng is good agaynst the stone

B At eue ry daye dronke of the
same / thre tymes in a day at eche ty.
me an ounce and a halfe. .xii. oz. .xiii.
dayes contiynyng / is good for the ye
lowe **I**andis **C** It is very
good for the hede / whan it is enoynt
ed therewith / & drye agayn by hym
selfe

D with the same water rubbed the mē
bres / and ioyntes and let drye agay
ne by thē selfe / withdryeth the we
tynes out of the membes **E**

Thre tymes in a daye
dronke of the same water at eche ty
me thre ounces / prouoketh vryne

I Two tymes in a day dron
ke of the same / at eche tyme an ounce
cleareth the raynes and the bladder.

Water of perlicaria.
Capitulum .cc. v.

Perlicaria in latin. The best
parte and tyme of his distyll
acyon is / the herbe / the stalke / and
the rote chopped togyd & distyll
ed in the moneth of June.

It is a good water for the eyes
wrattes in the fundame: t/ clowtes
wet therein & wype a day layde there
vpon.

Water of Scabyole female,

Cap. cc. xvi.

Scabyola femina in latin. And
it is the Scabyole withoute
stalkes & with the brode leues. The
best tyme and parte of this dystyllacy
on is the flowres and the rote chop
ped to gydet and brenned oꝝ dystyl
led in the ende of the Maye. **A**
The oꝝ foure tymes in a day dronke
of the same water / at eche tyme two
ouces is good agaynst impoltumynge
in the brest / and causech to be large a
bout the breste.

Water of out lady bedstrawe

Cap. cc. xvii.



Epillum in latyn. The best p
te and tyme of his dystyllacyo
is the herb / the stalke / the rote
withal the substaunce chopped and
dystylled in the ende of June. **A**

The same is warme and drye / And
whā it is dronke two or thre tymes
in a day / at eche tyme an ounce and
a halfe / & the hede rubbed ther with
it conforteth the hede and the bray
nes. **B** It is good agaynst bytyn
ge of bestes in the mornynge and at
night washed ther with and clowtes
wet therein layd ther vpon. **C** In
the mornynge and at nyght / dronke
of the same / at eche tyme an ounce
and the drynke mixed therwith cau
seth appetyte / for it conforteth and
strengtheneth the stomacke. **D** It
so vsed in the forsayde maner / with
dryueth the comelynge in the hely

E Two or thre tymes in a day
droke of the same / at eche tyme two
ouces / and the drynke mixed ther
with weykech the harde stomake. **F**
In the forsayd maner dronke of the
same is good agaynst strangury. **G**
Droke of the same mixed with woe
meводе water is good agaynde the
dayly acces / probatum verū per eru
ditum quendā doctorē. **H** In the
mornynge / at none and at nyght droke
of the same at eche tyme an ouce &
a halfe / & the hede washed ther with
withdryueth the colde moystnes and
other euyl moysturs of the hede. And
confirmeth the fiode of the hede / na
med Keuma. **I**

The same dronke in the forsayd ma
ner conforteth the syght

R It is very good for them that
 haue clamed them on a membre/clo-
 thes wet therein & layde ther vpon ii.
 or thrye on a day **L** Two
 or thre tymes in a day dronke of the
 same water thre or foure weekes con-
 tynuyng is good for the colde lyuer
 & openeth the stoppyng of the same &
 the mylt **M** Dronke of the same
 in the forsayd maner helethe the gut-
 tes inwarde/after the mattery laske
 named henterya **N** Of the same
 water dronke two or thre tymes in
 a day at eche tyme an ounce or an ounce
 & a halfe thre or four tymes contynu-
 yng amendeth the heryng **O**
 It strengtheneth the synewes often
 rubbed therwith **P** Thre or
 four tymes a daye dronke of the same
 water at eche tyme an ounce is good
 agaynst dysury **Q** In the
 morninge & at nyght dronke of the
 same water at eche tyme an ounce &
 a halfe snuffed vpwarde in the nose
R The same is good for the dysleas
 in the hede/drynke of the same water
 at eche tyme an ounce and a halfe/ &
 the hede often enoynted ther with a
 linnen clothe wette theryn and wrap-
 ped about the hede **S** An
 ounce or an ounce and a halfe/ dron-
 ke of the same water and a linnen clo-
 the wet therein/and holde before the
 nose is good agaynst dalyng in the
 hede **T** Thre tymes a day
 dronke of the same water at eche tyme
 an ounce withdryueth the wainelyng
 of the stomake **V** Two ty-
 mes in a day dronke of the same wa-
 ter/at eche tyme an ounce/ or an ou-

ce and a halfe/ strengtheneth the mylke
X In the morninge and
 at nyght dronke of the same water/at
 eche tyme an ounce and a halfe. or. ii.
 ounces/ is good agaynst the shyntis-
 ge and rylng in the bely **Y**
 In the morninge and at nyght dron-
 ke of the same water/at eche tyme an
 ounce and a halfe. strengtheneth the ly-
 uer **Z** Twyle or thrye in a
 day dronke of the same water/ at eche
 tyme an ounce and a halfe. or. ii. oun-
 ces. dryueth out the stone with peeces
AA Thre tymes in a day
 dronke of the same water/at eche ty-
 me two ounces proueketh the vryne

Water of radices Hermodactili.
 Capitulum cc. xviii.



Hermodactylus in latyn. The best parte and tyme of his dystyllacyon is the rote chopped in the heruest/ whan it bereth floures/ and the herbe is for notyng

A Two or thre tymes in a daye washed with thesam with deyueth the partenets/ yf the here be fyrst shauen of

B The same is good agaynst the fyck blaynes in the fundament/ at every daye therwith washed and clowtes wet therein layd ther vpon

C The same water is good agaynst blewe vnder the yen and agaynst other spottis in the face the face often washed therwith

Water of the floures of hermodactili **Cap. cc. xix**

Hos hermodactili in latyn. The best parte and tyme of his dystyllacyon is in the pryne tyme/ for on other tymes it hath no floures the floures gadereth whan they be fully ripe/ but not inclynnyng to fall of and than dystilled

A The same is the best water to the holes of a mannes yarde/ washed therwith in the mornynge and at nyght causeth them to hele.

B It is also good agaynst the fyck wozattes in the fundament/ in the mornynge and at nyght washed therwith and clowtes wet

therin layd ther vpon

Water of Juice of the byne.
Capitulum **cc. xx.**

Liquor vinee in latyn. The Juice of the byne shall be gadered in the begynnyng of Apryll in a glas whan the byne is cut/ and dystilled per balneum Marie. And thā set in .xl. longe/ and rectified/ and it shall be gadered of the most getyrest byne that may be gotten

A In the same water bathed or thoyse in a daye washed therwith and let drye agayne by hym selfe/ is good agaynst all scabbes.

B Of the same water dronke and drynke myxed with the same/ causeth good wyttes and conforteth them.

C It causeth a sayre clere face/ washed therwith and let drye agayne by hym selfe.

D Every daye washed with the same/ water thre or foure weekes contynynge and let drye agayne by hym selfe/ is good for the catynge in the face.

E With the same the face washed/ and let drye agayne by hym selfe/ with deyueth the yll and fowle spottis in the face.

F The droppes gadered of the byne whan the cuttyd braunches be layde on the fyre/ is good agaynst the

P. l.

wrangenhayle on the toes and agayn
the wocattes/often rubbed therewith
and cloutes or cottō wet ther in and
layd thereon

E The same
water is good agaynst impetiginēs/
or Scerpigo or Scerpygenes /twyse
or thre in a daye rubbed therewith
and washed/and at eche tyme lette
drye agayne by hym selfe

D
The same water is good agaynst the
te impostumes named Crispula in la
tyn /clowtes or towē wet therin /
two or thre tymes in a daye layd ther
vpon.

Water of vyne leues Cap. cc. lxxi



A It is in latyn. The best tyme
of his dystyllacion is the le
ues/ of gentyl and good frenthe or
spanyshe vynes/ growynge on byght
and in places wher as the sonne wel
and fayre shyneth

The same water put in the moꝝ
eyen is good for it dryeth and cleareth
the syght **B** Two or thre tymes
in a daye dronke of the same at eche ti
me an ounce and a halfe / is good for
spyttyng of blode **C** Two or thre
tymes in a daye dronke of the same
at eche tyme an ounce or an ounce &
a halfe is good agaynst the impostu
myng in the guttes **D** water of
vyne leues dronke two or thre ty
mes in a daye / at eche tyme an ounce
or an ounce and a halfe stoppeth the
hote flode in the bely **E**

Dronke of the same water thre ty
mes in a daye / at eche tyme an ounce
and a halfe / dryueth out the stone in
peres **F**

Two or thre tymes in a daye dronk
ke of the same vyne leues water / at
eche tyme an ounce and a halfe is be
ry good for women that be beryng
chylde agaynst the onnaturall luste
that suche lust do no scathe nor hurt
to the chylde / nor lyke wyse to the
moder.

Water of the gall of an orce.
Capitulum

cc. lxxii.

El tauri in latyn. The best
gall is of a blacke orce / whan
they may be gotten / and she shall be
dystylled in Julio / or in the cancrus
let dayes.

A Of the same water an houre be-
fore nyght in the iyen doth withdriue
the fleeces and spottes in the iyen **B**
The same water is good agaynst the
wozme in the synger / clovtes wette
therin and layd thereon twyle oz thyr
se contynuyng and at eche tyme
wette agayne / whan the clothes bene
drey and layd therupon agayn / than
the wozme dyeth



Water of marygoldes
Capi. cc. xxiii.

B Ramos vel Kalendula in la-
tyn. The best parte & tyme
of his dystyllacyon is the vppermoste
with the flowres in the tyme whan
they be fully tyme / chopped to gyder &
dystyllled in balneo marie **A**
The same water is good agaynst all
dysleas in the iyen / wherc of so euer
it come / whether it be of hete oz of col-
de / it clenseth and clarifyeth them /
whan it is put therein an houre befor
nyght in the iyen / so contynuyng. vi
oz. viii. dayes cawseth the iyen to be
clere and saye **B** Two or
thre tymes a dape dronke of the same
water and / at eche tyme an ouce and
a halfe / the hede enoynted therewith
is good agaynst al maner of diseales
of the hede.

Water of Radpce Ca. cc. xxiiii.

B Alanns maior in Latyn The
best parte and tyme of his dyl-
tillacyon / is the cotes in the begyn-
nyng of the fyrst monthe of haruest /
small chopped and dystyllled.

A In the mornynge and at
nyght dronke of the same water at e-
che tyme an ounce or an ounce and a
halfe .xxx. or .xl. dayes contynuyng
is good agaynst the stone. **B** In
the mornynge and at nyght dronke
of the same water / at eche tyme two
ounces and a halfe / or thre ounces /
foure or fyve dayes contynuyng / is
good for them that hath eaten oz dro-
he venyn / for it withdriueth yt out
from the pcr lone.

The same water dronke in the fore
sayd maner / causeth to pisse / and pur-
geth the place where as the stone lay-
eth in. **D** The same water
is good for them that is synged of a
spynner / or of a waspe / whanne it is
washed with the same water / a clo-
thes wet therein and layd ther vpon

D. ii.

E Of the same oft holden in the
mouth / is good for payne in the
teeth **F** In the mornynge fastynge
and at nyght goynge to bedde dronke
of the same water / at eche tyme .ii.
ounces / thre or foure weekes contynu
ynge is good agaynste the droply / &
causeth the water to departe throughe
the veyne frome the body / yf a bodye
kepeth hym frome drynke / for the lesse
a bodye drynke the lesse he payeth
seth / and the sooner he shall become ho
le **G** In the mornynge &
at nyght dronke of the same water /
at eche tyme an ounce and a halfe / is
good agaynste the yelowe Jandys

H Two or thre tymes in a da
ye and euery mornynge dronke of the
same water / at eche tyme an ounce &
a halfe / or .ii. ounces kylleth the spoule
worme in the hely **I**
Two or thre tymes in a day dronke
of the same water / causeth good dy
gestynge in the stomake **K**
The same water / cooleth the hote swell
ynge / for it resolueth and consumeth
it / a linnen clothe wet therin / and
like warme layde ther vpon

L Twyse in a daye dronke of
the same water / at eche tyme an ounce
and a halfe / or two ounces fyue or
syr dayes contynuyng / clenseth the
stomake of all spymy moystenes / and
of all that is hynderfull to the stoma
ke for the dygestynge **M**
Of the same water dronke in the for
sayde maner / openeth the stoppynge
of the entrayles / and of the inward
lymnes and of the haynes

N The same water
dronke in the maner as for sayde con
sumeth the yll meat in the stomake
O In the mornynge fastyn
ge dronke of the same water / at eche
tyme an ounce and a halfe / or two
ounces is good for them that haue ea
ten euyl multherons for it consumeth
them **P** Twyse in a
daye dronke of the same water / at eche
tyme an ounce and a halfe / causeth
the grosse spymy humoures in the lon
gues to be subtyll **Q**
Twyse in a daye dronke of the same
water / at eche tyme an ounce is good
for the swellynge in the mylte **R**
The same water melteth &
consumeth the moystenes which is in
cornea of the yren / wherof a bodye be
cometh blynde **S** The
face often washed therwith and let
drye agayne by hym selfe / washeth
the spottes in the face **T**
It wythdryueth the yelowe Jandys
in euery membze whan the membze
is often rubbed & washed therwith
and let drye agayne by hym selfe

U Often gorgoled
consumeth and resolueth the unpo
stumacyon of the throte / named squi
nancia **V**
Dronke of the same water / twyse
or thryse in a daye / at eche tyme
an ounce / or an ounce and a halfe / cle
nseth the voere **W**
An ounce and a halfe dronke of the
same water certayne tymes in a day
clenseth the brest / and causeth to be
subtyll the grosse spymy humoures of
the longues **X**
The same water is warme and drye

dronke in the maner as for sayde con
sumeth the yll meat in the stomake

O In the mornynge fastyn
ge dronke of the same water / at eche
tyme an ounce and a halfe / or two
ounces is good for them that haue ea
ten euyl multherons for it consumeth
them **P** Twyse in a
daye dronke of the same water / at eche
tyme an ounce and a halfe / causeth
the grosse spymy humoures in the lon
gues to be subtyll **Q**
Twyse in a daye dronke of the same
water / at eche tyme an ounce is good
for the swellynge in the mylte **R**
The same water melteth &
consumeth the moystenes which is in
cornea of the yren / wherof a bodye be
cometh blynde **S** The
face often washed therwith and let
drye agayne by hym selfe / washeth
the spottes in the face **T**
It wythdryueth the yelowe Jandys
in euery membze whan the membze
is often rubbed & washed therwith
and let drye agayne by hym selfe

U Often gorgoled
consumeth and resolueth the unpo
stumacyon of the throte / named squi
nancia **V**
Dronke of the same water / twyse
or thryse in a daye / at eche tyme
an ounce / or an ounce and a halfe / cle
nseth the voere **W**
An ounce and a halfe dronke of the
same water certayne tymes in a day
clenseth the brest / and causeth to be
subtyll the grosse spymy humoures of
the longues **X**
The same water is warme and drye

Twyse in a daye dronke of the same
water / at eche tyme an ounce is good
for the swellynge in the mylte **R**
The same water melteth &
consumeth the moystenes which is in
cornea of the yren / wherof a bodye be
cometh blynde **S** The
face often washed therwith and let
drye agayne by hym selfe / washeth
the spottes in the face **T**
It wythdryueth the yelowe Jandys
in euery membze whan the membze
is often rubbed & washed therwith
and let drye agayne by hym selfe

U Often gorgoled
consumeth and resolueth the unpo
stumacyon of the throte / named squi
nancia **V**
Dronke of the same water / twyse
or thryse in a daye / at eche tyme
an ounce / or an ounce and a halfe / cle
nseth the voere **W**
An ounce and a halfe dronke of the
same water certayne tymes in a day
clenseth the brest / and causeth to be
subtyll the grosse spymy humoures of
the longues **X**
The same water is warme and drye

Twyse in a daye dronke of the same
water / at eche tyme an ounce is good
for the swellynge in the mylte **R**
The same water melteth &
consumeth the moystenes which is in
cornea of the yren / wherof a bodye be
cometh blynde **S** The
face often washed therwith and let
drye agayne by hym selfe / washeth
the spottes in the face **T**
It wythdryueth the yelowe Jandys
in euery membze whan the membze
is often rubbed & washed therwith
and let drye agayne by hym selfe

U Often gorgoled
consumeth and resolueth the unpo
stumacyon of the throte / named squi
nancia **V**
Dronke of the same water / twyse
or thryse in a daye / at eche tyme
an ounce / or an ounce and a halfe / cle
nseth the voere **W**
An ounce and a halfe dronke of the
same water certayne tymes in a day
clenseth the brest / and causeth to be
subtyll the grosse spymy humoures of
the longues **X**
The same water is warme and drye

Twyse in a daye dronke of the same
water / at eche tyme an ounce is good
for the swellynge in the mylte **R**
The same water melteth &
consumeth the moystenes which is in
cornea of the yren / wherof a bodye be
cometh blynde **S** The
face often washed therwith and let
drye agayne by hym selfe / washeth
the spottes in the face **T**
It wythdryueth the yelowe Jandys
in euery membze whan the membze
is often rubbed & washed therwith
and let drye agayne by hym selfe

U Often gorgoled
consumeth and resolueth the unpo
stumacyon of the throte / named squi
nancia **V**
Dronke of the same water / twyse
or thryse in a daye / at eche tyme
an ounce / or an ounce and a halfe / cle
nseth the voere **W**
An ounce and a halfe dronke of the
same water certayne tymes in a day
clenseth the brest / and causeth to be
subtyll the grosse spymy humoures of
the longues **X**
The same water is warme and drye

Twyse in a daye dronke of the same
water / at eche tyme an ounce is good
for the swellynge in the mylte **R**
The same water melteth &
consumeth the moystenes which is in
cornea of the yren / wherof a bodye be
cometh blynde **S** The
face often washed therwith and let
drye agayne by hym selfe / washeth
the spottes in the face **T**
It wythdryueth the yelowe Jandys
in euery membze whan the membze
is often rubbed & washed therwith
and let drye agayne by hym selfe

U Often gorgoled
consumeth and resolueth the unpo
stumacyon of the throte / named squi
nancia **V**
Dronke of the same water / twyse
or thryse in a daye / at eche tyme
an ounce / or an ounce and a halfe / cle
nseth the voere **W**
An ounce and a halfe dronke of the
same water certayne tymes in a day
clenseth the brest / and causeth to be
subtyll the grosse spymy humoures of
the longues **X**
The same water is warme and drye

of nature / therfoze it cawseth the greete moysture subtyll / and is openynge and clenlynge / therfoze it is good agaynste Impetigo and Serpigo / whan it is washed in the mozynge and at nyght / and let it drye agayne by hym selfe. **AA**

Thre tymes in a daye dronke of the same water at eche tyme an ounce & a halfe / is good agaynste dedely and venymous medycynes / and dryueth the same oute. **BB**

It is good agaynste the styngynge of the Scorpyon / washed therwith in the mornynge and at nyght with the same water and clowtes wet therin and layde at eche tyme ther vpon / & it kylleth also the Scorpyon

CC **Twyle** in a daye dronke of the same water / at eche tyme an ounce / or an ounce and a halfe / is very good agaynste the arces on the fourthe daye / and agaynste the greete shakynge of the arces

DD **In** the forsayd maner and mesure dronke of the same water / multiplyeth and prouoketh lecherye. **EE**

Two tymes in a daye dronke of the same water / at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe / prouoketh the flowtes in women.

FF **In** the mornynge and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce / or an ounce and a halfe / is very good agaynste the brykynge stone in the bladder

Water of leues of Raffani

Capitulūm

cc. lxxv.

Holia Raffani in latyn. The best parte and tyme of thez dyspyllacyon is in the begynnyng of June. **A** **In** the mornynge and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe / is good agaynste the grauell in the lymnes and in the bladder.

Water of Rosemary Ca'cc. lxxvi.



Ros marinus in latyn. The best parte and tyme of his dyspyllacyon is / the leues and the buds with the flowres / scoped frome the stalkes in the tyme of his floweryng

p. iii.

ge distilled/and that may be two ty-
mes in a yere/ but the best tyme is in
the Maye. **A** The same wa-
ter is good agaynst all colde dyslea-
ses/ it certyfeth and conforteth the
spyte and the natural herte with his
good odour/ where in the spyte is
reioyled through hys stiptylite/ where
fore the substance of the membres ga-
der toggyder/ whan in the mornynge
and at nyght is dronke therof an ou-
nce myxed with as moche wyne. **B**
In the forsayd maner dronke of the
same water/ conforteth and streng-
teth the braynes/ and al other in wat-
de lymnes/ the face and the hole bo-
dye washed therewith/ and the out-
warde membres rubbed therewith/ &
strengtheneth the bodye/ and reneweth
it and caueth a man to seme yong/ &
lusty of his corage. **C** In the moc-
nyng and at nyght dronke of the sa-
me water/ at eche tyme an ounce and
a halfe/ and the hede therewith enoynt-
ed therewith/ and let drepe agayn by
hym selfe/ warmeth the hede/ it streng-
teth & conforteth the wyttes/ it cau-
seth good memozye and vnderstaun-
dyng/ bycause it consumeth Regma
and melancolye. **D**

The same water is good for them
that swete so moch that they become
feble and faynt/ they shall in the moc-
nyng and at nyght washe the hede
and the brest/ than they shall be cyd-
de of the fowle euyl swete and fayn-
tenes/ and come agayne to theyre
myght. **E** He
the whiche hath lost his appetyte/
and hath no lust nor desiryng for to

eat meate/ he shall drynke in the
mornynge fastynge/ and at nyght
goynge to bedde/ at eche tyme an ou-
ce/ or an ounce and a halfe of the sa-
me water/ and washe his mouthe
therewith/ than he shall gette agay-
ne his appetyte/ but he must vse it
viii. or. x. dayes contynuyng

F Two or
thre tymes in a daye the legges rub-
bed with the same water/ foure or
f. i. weekes contynuyng/ and lette
drepe agayn by hym selfe/ than it mul-
typlyeth and warmeth the maye.

G Who so
euer that is swollen on the hypppe bo-
ne/ or on the kne shye with betyn-
ge or impostumynge/ he shall wette
a small linnen clothe in the same wa-
ter/ and laye it where as the swell-
ynge is/ thre or foure weekes conty-
nuyng/ and it shall become hole agay-
ne.

H Thre
or foure tymes in a day dronke of the
same water/ at eche tyme an ounce
or an ounce and a halfe/ two or thre
weekes contynuyng/ reioyleth the
small baynes named artteryes for it
openeth the spyte of the stoppyng
I An ounce dronke of the same
water/ in the mornynge fastynge/ is
good agaynst the pestylence.

K In two dayes dron-
ke of the same water/ halfe an ounce
or an ounce/ durynge the tyme of two
or thre monethes/ purifyeth and ma-
keth clene the blode.

L In the forsayde ma-
ner dronke of the same water/ foure
or fyve weekes contynuyng/ is good

for them that be narrow breasted /
and haue the cough.

M In the moornyng dronke of
the same water / at eche tyme two ou-
nces / causeth a man to be couragous
for it conforteth the iustaunce of the
harte / and it is also good agaynste
the woofull payne of the harte

R In the moornyng
and at nyght dronke of the same wa-
ter / at eche tyme an ounce and a hal-
fe / is good for hym that hath the con-
sumyng seuenes / than he wyl beco-
me hole agayne

D In the forsayd maner dronke of the
same water / shepeneth the tongue
and causeth well to speke. And no
bodye can tell the myght and vertue
of the same water

P In the moornyng and at nyght the
face washed with the same water /
causeth a fayre and clere face.

N The hede washed
with the same water / and lette drye
agayne by hym selfe / preserueth the
fallynge out of the heres / and causeth
more for to growe

R Of the same water
dronke and therewith washed / defen-
deth a bodye frome Antrax / that be-
the great yll fauoured blaynes of the
pestylence

T In the moornyng and at nyght the
fystules washed with the same wa-
ter / wyl cause them to hele.

S The same wa-
ter causeth a bodye to appere longe
tyme fayre and yonge / whā it is day-
ly bled myxed with his drynke a ly-
tell / and outwarde therewith rubbed

A With the same often washed
rectifyeth the tethe and gommes / and
heleth the fystule and gommes there-
on **E** The same rectifyeth the cur-
woules and impostumes / for it dry-
eth them / in the moornyng & at nyght
washed therewith **F** In the mo-
ornyng and at nyght dronke of the sa-
me / at eche tyme two ounces is good
agaynste the fode in the bely **G** In
the forsayd maner dronke of the sa-
me / and in the moornyng & at nyght
the membres enoynted and rubbed
therewith and let drye agayne by hym
selfe / is good for the paralytico or pa-
ralisus and agaynste the shakynge &
tremblynge of the membres / & it rec-
tifyeth the lenewes **H** Two ounces
drōke of the same dryeth venym out
of the bodye lyke wyle as doth the tya-
de **I** Two or thre tymes drōke
of the same / at eche tyme halfe an ounce
rectifyeth the moder / It causeth the
womē to be scutful whā they make a
bath of his decoccio / the same bathe is
also a bathe of lyfe / a restaynyng &
a withdrauyng of age / & a renewing
of a bodye / for it hath many secret ver-
tues / for whā a glas is full of the flow-
res and buryed in sande more than
halfe & so let stande therein a moneth
or more tyll the flowres become to
water. Than set the same water in
the sonne all mooste .xl. dayes / than it
wyl become clere / and of the vertue
of batome **K** The same is thary
confortynge the harte / the Braynes
& the hole bodye **L** It is good for
the wakenes of the baynes **M** It
cleareth the spottys of the face **N**

It kepeth a body in yowthe / and
hath the vertus of the bawme

SS The same water woꝝ
keth macuaylously in the iyen / wal-
tynge and puttyng a way the lypn-
ne and spottes out of the iyen / whan
a droppe or two of the same is put at
nyght in the iyen **HH**

The same water rectifyeth also the
sleppynge membres / in the mornynge
and at nyght rubbed therwith / and
dronke at eche tyme an ounce.

II It heleth also the sal-
te flegma / the fistule / the canker whi-
che can none other wyse be heled / It
medyth also aqua vite / whan the ro-
semary is steved and wette therein /
but better were it dystilled **KK**

Water of rosemary taken and vled
thre tymes in a daye / at eche tyme an
ounce / and the drynke myxed there-
with / and a clowte of sylke wet ther-
in / and outwarde layd vpon the har-
te / whych is dyssealed of colde / caw-
seth it to be hole.

¶ Here after foloweth a sayte addy-
cyon / of the wyne of Rosemary with
the vertues and proprietes of the
same herbe / wryten by the moste ler-
ned and experte mayster named .Ar-
noldus de villa noua / sayenge that
he gate of an auncyen physycen the
proprietes and vertues of Rosema-
ry / the whiche he kepeth for his secrete
And sayde that one of his chiefe ver-
tues is in the wyne / another in a ba-
the / the thyrde in electuaries / And yf
ovle were made of it / it sholde haue
the efferte and operacyon of bawme.
And of wyne and the iuce of this her

be is made aqua vite The wyne thes
of made confyete of other wynes / as
is also sayde hath many macuaylous
good proprietes / for it profyteth
moche for all colde sekenesses / It rec-
tyfyeth also and sharpeth the appety-
te. It conforteth / confyrmeth / iusty-
fyeth / all the membres the baynes /
and the synewes. The mouth washed
therwith maketh it swete and
to smell well / and maketh the face
fayre that is washed therwith. The
here washed therwith kepeth the he-
res frome fallynge / and to growe at
eche washynge. Item vled therof in
meat preserueth greatly agaynst the
hete of the sonne / and agaynst other
sores and pynples. And also it confu-
meth the steme and melancolye / and
propertly conforteth the substance of
the harte. And it causeth also the age
to gette yowthe and strengthe. Also
yf one be in helthe and vbleth customa-
bly / his body shall not rotte / and it
wyl preserue hym in helthe. And yf
the tethe and goines be rubbed there-
with it taketh awaye the ache. It he-
leth the canker and fistula. And yf
ony be woked of sekenenesse the dryn-
kyng therof restoreth his strengthe
Also yf ye vse to eat toiled brede wet
in the same water / it iustifyeth the ap-
petyte / it conforteth the weyke mem-
bres / and setteth them in vygoure.
Also yf wyne be tempered with wa-
ter of the decoctyon of the flowres
therof / it ordyeth the Ethykes and
Spatykes / whiche is a great secrete
Also it helpeth agaynst passions of
the harte / dyssenterye / and dys-

Also the water thereof auayleth
agaynste all dayly febrēs / quartayns
and lptargres. Also it is taken in the
stede of tryacle and helpeth agaynste
benygnous mctes / and agaynste he-
nym / and it hath great vertue as
well in meates as in drynkes / for it
conforteth greatly the vertue regyry-
se / and in drynke it helpeth greatly
to the paralytykes / and for them that
tremble / for it releaseth theyre mein-
bres. Also it helpeth the podagge am-
bulant. Also it helpeth all women of
moyste complexyon in easynge theyr
mattis / and causeth them to concey-
ue / vt probatum est. **E**lectuary ma-
de of the flowres of Rosemary wyth
mel escane / as mel rosarum is made /
whiche hath a maruaylous vertue /
for it helpeth all thynges aboue sayde
Also Escume made of this herbe vled
in vaperous bathes dystroyeth age &
maketh a man to reneue as the egge
in youth and this is certaynly appro-
ued. **A**lso yf oyle be made of the
same flowres it hath the offyce of
hawme and bycegerence of his ver-
tues / which is a maruaylous thyng
and great secrete of the whiche the
chefe is this. Take a vessell of glasse
and fyll it with flowres of Rosema-
ry and stoppe it close with a clene lye-
nen with mastyke / and bury the sa-
me in sande to the myddell and lette
it abyde a monethe or moze / tyll all
the flowres be consumed to water /
than wyll the forsayde water clene-
ly departe frome the hulkes / and it
beyng so cleere & pure shall be put in
to another vessell of glasse / than pur-

fyre it in the sonne thre or foure dayes
and the forsayde water wyll be thre-
ke in the maner of hawme. This oyle
or hawme conforteth the harte / the
brayne / and the other membes of the
bodey / It conforteth also all we-
kenes and synexes / and wasteth
the webbe / and all other paynes of
the yen. And it taketh a way also
the spottis and pynples from the face
And lyke wyse vled in the meate and
drynke it kepeth the body in yowthe
And after the forsayd maner it bereth
the prose of very hawme / for a droppe
of the sayd oyle put in colde water
goth to the bothom and abydeyth the-
re hole / Also a droppe put in soze yre
fastynge in the moznyng it heleth the
cankre / and also spottys and webbes
It restrayneth the eares & all other
dysseases that hurteth the syght. It
heleth truely yf it be put thre or foure
dayes in the same. Also yf water of
wyne drylled thrygh Alemyke cal-
led water of wyne be tempered with
this herbe / it heleth salt steme / scaby-
be / fistula / the mozmall / the whiche
sozes without doute maye neuer be
heled other wyse. And yf the herbe &
flobotes be putte in the brennyng of
aqua vite / and therewith in the hete
therof washe the handes / and other
membres of hym that hath the dysse-
se of the palsey / and within a shorte
tyme he shall become hole.

Water of fansey Ca. cc. xxviii.

T Anacetum in latin. The best parte and tyme of his dystyllacyon is the leues and flowres steept frome the steles / whan it becometh flowres / that is in the canicular dayes and than dystyllid. **A** The same water maketh al euill herte / clowtes wet therein two or thre tymes in a daye layd ther vpon. **B** In the moornyng and at nyght dronke of the same water of eche tyme an ounce or an ounce and a halfe .xxx. or .xl. dayes contynnyng / is good agaynst the stone. **C** He that hath the stone and can not pisse thugh the payne of the stone he shall drynke in the moornyng and at nyght an ounce and a halfe of the same water myxed with a lytell wyne. **D**

In the moornyngs fastyng and at nyght dronke of the same water at e cheryne an ounce or an ounce and a halfe / is good agaynst the wormes in the bely.

Water of coole woyle Ca. cc. xxviiii.

A Julis romanozum in latyn. The best part and tyme of his dystyllacyon is the leues steept frome the stalkes chopped and dystyllid in June. **A** The same water is good and holloim to scesse woundes in the moornyng and at nyght clowtes wet therein and layde ther vpon

B Clowtes wet in the same water and layde vpon the canker and also washed ther with twyle or thysle on a daye heleth them. **C** The same water is good agaynst all olde sores two or thre tymes in a daye washed ther with / and clowtes wet in the same and layd ther vpon.

Water of rede Cooles Capitulum cc. xxix.



C Julis rubea in latyn. The best parte and tyme of his dystyllacyon is the leues broken frome the steles / chopped and brenned or dystyllid in the ende of the May. **A** In the moornyng fastyng thre or foure ounces dronke of the same water maketh the bely. **B**

In the moornyng & at nyght dronke
of the same water at eche tyme an ounce
and a halfe / two or thre dayes con-
tynuyng is good agaynst the dasyn-
ge of the hede

C An ounce / or an ounce
and a halfe dronke of the same wa-
ter / is good agaynst the palsey

D The same
water dronke is good agaynst the
crampe / the membres rubbed there
with and let drye agayne by them sel-
fe

E
The membres and ioyntes oftē rub-
bed with the same water & let drye
agayne by hym selfe / is good agaynst
the shrynkyng and tremblyng of the
membres and strengtheth and con-
forteth the membres and baynes

F The same
water is good to be layd vpon all ho-
te places and impostuines

G The same wa-
ter healeth woundes inward and out-
warde in the moornyng and at nyght
dronke of the same at eche tyme two
ounces and a halfe / or thre ounces /
and clowtes wet ther in / and twofe
in a daye layd ther vpon.

Water of Rue or of herbe gface.

Capitulum

cc. lxx.



R Vita in latyn. The best par-
te and tyme of his dystyllacyō
is / the leues droped frome the steeles
and brenned or dystylled in the myd-
dest of the maye

A
In the moornyng and at nyght drōs
ke of the same water at eche tyme an
ounce and a halfe. viii. or. x. dayes cō-
tynuyng is good for the yll lyuer.

B In the moornyng and
at nyght dronke of the same at eche ty-
me an ounce and a halfe withdryet h
the lecherye

C
Two tymes in a daye dronke of the
same / at eche tyme an ounce and a
halfe / is good for the yll lyuer / mylde
or stomake

D Thre ty-
mes in a daye dronke of the same wa-
ter / at eche tyme two ounces / and
the drynke also myxed therwith / is
very good agaynst parbrakyng and
wamblyng of the stomake.

C In the foresayd maner dronke of the same helpeth the longues.

F In the foresayde maner dronke of the same wasteth the swellynge on the brest/and vnder the rybbes/and softeth the brest

G Two or thre tymes in a day dronke of the same/at eche tyme an ounce/or an ounce and a halfe withdryueth the wynde in the bely

H It heleth the paralisis compynge of the te/in the moornyng and at nyght washed therwith/and clowtes wet therin layd ther vpon

I Two or thre tymes in a day dronke of the same at eche tyme an ounce and a halfe helpeth the intrayles

K The same water is good for the yll iyen/for it withdryueth the webbe/and spottys out of the iyen/and maketh them clere & fayre/whan it is put in them/rounde aboute enoynted therwith/ & euery day drinke an ounce/thā it becometh so clere and stronge that the sterres may be sene as well in the day as in the nyght.

L Of the same water put in the iye dryeth and clenseth the iyen of all symptomaters.

M Two tymes in a day dronke of the same water/at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe / is good for the dalynge of the hede

N In the moornyng and at nyght dronke of the same/at eche tyme an ounce & a halfe. xxx. or. xl. dayes contynuyng helpeth the ydrocops

O It is also good for

the crampe / in the moornyng and at nyght rubbed therwith and let drye agayne by hym selfe

P Clowtes wet in the same and bobonde to the hede / two or thre tymes in a daye/wasteth the swellynge of the hede

Q Two or thre tymes in a daye dronke of the same/at eche tyme an ounce/ & the mēbres rubbed therwith is good agaynst the paralisis.

R Two or thre tymes in a day dronke of the same / at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe / with dryueth the scabbes

S The same water with dryueth the onnaturall colde / the membres rubbed therwith/and clowtes wet therein layde ther vpon

T The same water heleth Polipum nalis / that is the yll & fobole flesshe in the nose/in the moornyng & at nyght washed therwith and tentes wet therein/and putte in the nose

V The same water is good agaynst the tremblynge of the membres / twyse a daye the membres rubbed therwith and let drye agayne by hym selfe

X The same snuffed by in the nose breketh the impostume of the hede

Y Two or thre moornynges fastynge dronke of the same water/at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe. is good agaynst the spoulworme in the bely

Z An ounce dronke of the same water is good for women labourynge of chyldre/for it wythdryueth oute the

by the / therfore it is scathefull for wo-
men that beareth chylde / for they shol-
de labour of chylde before they ryght
tyme.

BB In the
mornynge dronke an ounce of the sa-
me water foure or fyve dayes conty-
nuyng / purifyeth the flowres in wo-
men.

CC Thre tymes
in a day dronke of the same water an
ounce and a halfe / thre or foure da-
yes contynuyng / is good agaynste
the colygh

DD The sa-
me water slaketh the payn before on
the synger / named the vyke / yf clow-
tes be wet therein and wrapped abou-
te the synger / specially whā the wor-
me is in the synger

EE
An ounce and a halfe of the same wa-
ter dronke in the mornynge fast ynge
is good agaynste the commelyng in
the bely

FF The same
water dronke in the mornynge fast yn-
ge is good agaynste the commelyng
in the bely

FF The same
water dronke in the forsayde maner
stoppeth the flode in the bely / that is
the styre or great connyng lake.

GG In mornynge and
at nyght dronke of the same water at
eche tyme an ounce and a halfe / or el-
lys two ounces .x. or .xii. dayes conty-
nuyng / is good for the febres or ar-
ces

HH In the mornynge
fastynge dronke of the same water /
thre ounces / two or thre mornynge
and dayes contynuyng is good a-
gaynste venyn or enpoysonynge.

II The same water streng-
theth the synewes and vayne often
rubbed therewith .vi. or .viii. dayes

contynuyng.

KK
Thre in a daye the mouth washed
with the same water is good for them
that haue rotten tethe / of whome the
gommies wyll cote

LL
The same water is good agaynste the
payne in the senewes / therewith rub-
bed / and clowtes wet therein and lay-
de ther vpon thwyle in a daye

MM In the mornynge and at
nyght dronke of the same water / at
eche tyme an ounce and a halfe helet
the bytynge of a made dogge and
whan it is also washed with the sa-
me water and clowtes wet therein
layd thereon.

NN
It is also good agaynste all venymou-
se bytynge of venymous bestes / whā
it is layde ther vpon thwyle in a daye
It may be also in the dede of trespale
DD who so hath the same water
in his habole can not be hurte of the
deuyll by the grace of good

PP
Two ounces dronke of the same euery
day .xxx. or .xl. dayes contynuyng / is
good for the fallynge seknes

QQ
The same water is good agaynste wo-
and payne in the membres / clowtes
wet therein / and in the mornynge and
at nyght layd ther vpon

RR In
the mornynge and at nyght dronke
of the same water / at eche tyme an
ounce and a halfe prouoketh the flow-
res in women.

Water of grounde wormes.

Capitulum

Umbrii terre bel pscali in
latyn. The maner to gadre

these wormes is put rede
nighthe in water thā

the water vpon a good & fit erth thā
 they crepe out of the erth. Than shall
 they be layd in mosse of trees or of
 the than they be clenfed froine the ec-
 the by creppynge out & i the mosse and
 thā they shal be dytailed but the best
 be which be founde vpon the chyche
 parde or amonge graues. **A** The sa-
 me water with cotts warme layd in
 the woundes stoppeth the gyltynge
 water betwene the topites. **B** Cloit-
 tes wet in the same and layd in the
 woundes in the mornynge & at nyght
 heleth the baynes cur in the woundes
C It so vled cauleth to grow fleshe
 in the woundes. **D** A lytell cafer
 milted in the same & put in the eye an
 houre befor nyght is good for al pay-
 nes in the yen. **E** It dronke thre
 tymes in a day at eche tyme an ounce
 heleth hā that is dysed throughte the
 guttes. **F** In the sayd maner drō-
 ke of the same wasseth the congeled &
 hurted blode. And whā a body is dys-
 ked & it bledeth inwarde it helpeth
 hā & it dryueth the blode out & colu-
 myth it. **G** It vled in the sayd ma-
 ner helpeth the that haue blowe a bo-
 ne for it cauleth it to be togyder a-
 gaine.

Chapter of Consolyda regalis.
 Capitulum

Consolyda regalis in latin. The
 best of his dybyllacyon is
 the flowers thopped togyder
 & dytailed in the begynnig
 It drōke thre tymes in



a day at eche tyme an ounce and a hal-
 fe or two ounces and the drynke
 myxed therwith is good agaynste
 the orinatural all hete. **B**
 It vled in the for sayd maner is good
 for the cough. **C** In the mornyn-
 ge fastynge dronke of the same water
 at eche tyme an ounce and a halfe is
 good agaynste the peytlence. **D**
 Two or thre tymes in a daye dronke
 of the same water at eche tyme two
 ounces is good for benyn in the bo-
 dy whether it be impostumynge or
 swellynge. **E** Clowtes
 wet in the same water and layd vpo
 the yen pulleth out all maner of reed-
 nes out of the yen and cauleth them
 to be sayre and clere and defendeth
 them from reednes. **F** In
 the mornynge fastynge dronke of the
 same thre ounces or thre ounces & a
 halfe cauleth the lakke. **G** It drō-
 ke euery mornynge & nyght at eche
 tyme an ounce & a halfe is good for the

the goote in the guttes **D**ronke of the same in the forsayd maner is good for hyin that can not kepe his meat in the stomake

In the mornynge and at nyght drewe of the same / at eche tyme two ounces and a halfe / or thre ounces / contynuyng two or thre dayes is good for strangury and dyslury **K** In the mornynge fastynge / and at nyght goynge to bedde dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces xxx or .xl dayes contynuyng / is good for the stone

L The tymes in a daye dronke of the same / at eche tyme an ounce and a halfe / fyve or six dayes contynuyng / is good agaynst the grauell in the lymmes

Mwhan a body get an onnatURAL hete than he shall take of the same water an ounce / water of roses / water of buglossa / water of clovea a quarter of an ounce / all myxed togeder / and he shall it so dreynke in the mornynge and at nyght.

Water of zizania Cap. cc. xxxiii.

Zizania in latin / and groweth in the rye / whete and in other sedys and hath small purple flowers The best parte and tyme of his distillacyon is / the herbe with all his sub-
709
Gaunce chopped and distylled in the

myddest of the maye.

A In the mornynge and at nyght the membes rubbyd with the same water is good agaynst the consumynge of the membes

B Of the same water put in the yen an houre befoze nyght thre or foure weekes contynuyng is good agaynst the payne in the yen

C In the mornynge and at nyght the tystule wasshed with the same water / and clouttes wette therein layde ther upon heyleth hyin / *ubi dedit experientia monstrum.*

Water of wyilde roses. Cap. cc. xxxiiii.

Rosa syluestris bel rosa agrea tis in latyn. The best parte & tyme of her distyllacyon is whan it is in ryght season and begyn to opene / the leues plucked of and distylled

In the mornynge & at nyght dronke of the same water / is good for all onnatURAL hete / at eche tyme an ounce / and clouttes wet therein & layd outwarde ther on wher as the hete & pceeth **C** The same conforteth the hede / whan the handys and the sete be enoynted therwith and nat the hede than it heleth and slaketh **D** In the mornynge and at nyght dronke of the same / at eche tyme an ounce / stoppeth the flode of the floutes in womē

D. iii.

whan it is come of hete. **C** The same water is good for: seke perlonen / whiche be faynte of onnaturall hete / two or thre tymes in a day therwith enoynted out wardely. **F** In the moynage / at none / and at nyght / dronke of the same water / at eche tyme an ounce / and the mouthe washed therwith / withdrueth the styngynge of the mouthe. **G** The same water is good agaynst rede & impostumynge ypen / an howre before the nyght put in the ypen / some dayes cōtynuyng. **H** Foure ounces dronke of the same water in the moynage fastynge whan the water is newe and freshe lareth the bely whiche is to harde of hete. **I** In the moynage / at none / and at nyght dronke of the same water whiche is mately olde / at eche tyme an ounce / and cloutes wet ther in and layde vpon the bely / stoppeth the flode of the bely / which cometh to moche bycause of hete. **K** The same water is good agaynst the hote luer / and conforteth the same / cloutes wet in the same water or hemps towz and layd thereon twyse or thryse in day. **L** In the moynage at none / and at nyght / dronke of the same water / at eche tyme an ounce / withdrueth the hete of the stomake & conforteth the stomake. **M** The temples / the betyng baynes / and the nose holes enoynted with the same water withdrueth the murre in the hede / and causeth good rest and well to slepe. **N** The same water clengeth the styngynge woundes / whan they in the moynage and at nyght

be washed therwith. **O** In the moynage at none & at nyght dronke of the same at eche time an ounce / cloutes wet & laid thereon out wardely / is good agaynst the inwarde hete / whiche cometh outwarde comynge of Colera. **P** Of the same a longe tyme holden in the mouthe / withdrueth the payn in the tethe comynge of hete. **Q** In the moynage at none / & at nyght dronke of the same at eche tyme and ounce or an ounce and a halfe stoppeth the whyte fluxe named lenteria in latyn. **R** He that is in dalyng and fayntnes / hym shall be gyuen of the same water / and his hede shal be rubbed therwith. **S** With the same rubbed the fore hede / the baynes of the temples / the betyng baynes on the handes and fete / & the nose thrylles / conforteth the baynes / and the hede / and slaketh the hete. **T** In the fore sayd maner vled the same water restyleth and causeth a bodye to be merry. **V** Dronke of the same water an ounce fastynge is good agaynst the onnaturall hete named the vresame comynge on the skynne with rede pymples and lytell small blaynes. **X** A dragma of pouder shaued of suory / named Kalura ebocis in latyn / putte an ounce of the same water in it is very good to be dronke agaynst any maner of swellynge.

Water of the rede Roses.
Capitulum cc. xxxv.



R Rosa rubra in latere. The water of the rede roses / conforteth and strengteth / and coleteth the braynes / the harte / the stomacke / and the princypall membyres / and defendeth them for dissoluyng / and yf the membyres were dissolued / the same water bringeth the agayne in theyr myght with his smellyng and odozifere vertue and stypticyte / whan it is dronke in the moynynge and at nyght / at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe.

B Of the same water dronke an ounce conforteth the naturall hete of a bo-dre / and the sprypte also / and preser-

ueth them frome destroyng.

C In the moynynge and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / is good agaynst Dysenteria and Lienteria / that is the bloody fluxe / or other wise the whyte lake.

D The same water vsed in the maner aloz sayde / is good agaynst fayntenes comynge of swete / whan a booye becometh faynte of to moche swete.

E In the moynynge and at nyght cubbed and washed with the same water the tethe and gomines / strengteth and conforteth the tethe / and causeth the mouthe to haue a good odoure.

F The mouthe washed with the same water / strengtheneth and fasteneth the flesshe / and maketh the face well colored.

G The same water myxed with a lytell wyne / clenseth & dryeth the yen / princypally whan therof is taken halfe an ounce of the same water with halfe an ounce of wyne / and therin melted or resolued Chucia parata a dragma / Aloepaticum and sugre candy / of the same twenty barley graynea of weght. In lyke maner dothe also the rose water onely hym selfe an ounce with whyte sugre a dragma / and specially sugre candys / pulleth and clenseth the substance of the yen with his stypticyte / and in the same maner is strengthed also the syght.

Nota. Water roses is good for diseases of sayntenes / lyse as I haue wryten of the wylde roses / but wher nedyrth to slake hete / and confortyng therto / shal be vled the water of the wylde roses. **I** It is also good for sore iyen comynge of hete whā it is put in the iyen than it with dryueth al hete of the iyen / & yf it be so that the blode cometh down from the hete in the iyen that the lyddes of the iyen be swollen & rede also / than a clowte wet in the same & layd vpon the iyen / withdriueth al grese and redenes frome the iyen.

I Dronke of the same water fastyng an ounce and a halfe / conforteth the hede.

L The same water is colde and drie / and letteth neuer humours nor moystenes come to the iyen / whan it is put in the iye an howre before the nyght / and the iyen rounde aboute enoynted with the same.

H Three ounces dronke of the same water and wyne myxed to gyder / taketh awaye the dalyng of the hede / and strengteth the leuer / whan it is ful of hete and stroge stoppyng.

I In the morning at none / and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce & a halfe / is good agaynst the rede and whyte fyre.

D Clowtes or towes wet in the same water and layd vpon the woundes / or on the nose stoppeth the bledynge of the woundes and nose.

P In the forsayd manner dronke of the same water / with

dryueth the coboghe / comynge of hote humours / and it is also very good agaynst the hete of the arces or febres.

D The same water is good agaynst the hete of the impostumacions / whiche be hote of nature / for it is a reperculsiuum / clowtes or towes wet in the same and layde there vpon .iii. or foure tymes in a daye / and it is good also agaynst all sores comyng frome hete.

R The same water myxed with wyne / and so dronke of it two ounces / is very good agaynst the stomake / for it conforteth the stomake.

S The same water conforteth the harte / whan it is enoynted therewith.

Water of tame whyte roses
Capitulum .cc. lxxvi.



Rosa alba in latin. Those whi
 te doweble roses shal be dystyl
 led in balneo marie. **R** Two
 se or thyrse in a daye dronke of the sa
 me / at eche tyme an ounce strēgtheth
 and conforteth and is good agaynst
 the fayntnes of the harte. **R** It
 strengtheth the synewes & membes
 rubbed with the same. **C** With
 the same water rubbed the fore hede
 the temples / the yen lyddes / and be
 hynde on the necke / easeth and cofor
 teth them that be faynt / and it easeth
 the mouynge of the blode. **D**
 The same water is good for thē that
 slepe nat easely / whan they be rub
 bed with the forsayd water on the fo
 re sayd places / for it caueth easely to
 slepe / or only the slepyng bayne rub
 bed therewith helpeth well also. **C**
 The same water like watine put in
 the yen with a fayre linnen clowte /
 or the yen enoynted therewith after
 the bathe / pulleth out the hete of the
 yen.

Water of the Eglytynne roses.



Capitulum

.ccxxxvii

Rosa bedagar vel rosa vini in
 latyn. **R** At none and at
 nyght droke of the same / at eche tyme
 an ounce som dayes contynuyng / is
 good for them that be colde of nature
 & whom the stomake is become colde
 and is good for all sekenesse cominge
 of colde / whet as a bodye becometh
 faynte of / he shall be enoynted there
 with in the forsayde maner / and drō
 ke therof / it wyl strengtheth and con
 fort te hym agayne. **R**
 Euey daye of the same water put in
 the eares. iiii. or .x. dayes contynuyng
 is good agaynst deafnes.

Water of the buddes of the roses

Capitulum

.ccxxxviii

The same water may be dystyl
 led of what roses that you ple
 se / but of the rede roses it is best. And
 there after the wyld roses / ther af
 ter the whyte roses / and there after
 the Eglytynne roses. The leues pluc
 ked from the buddes and the yelowe
 sedes within whan they begynne to
 become open and than the buddes dy
 stilled.

Fourte tymes in a daye
 dronke of the same water / at eche ty-
 me an ounce and a halfe / stoppeth ve-
 ry wel the laske without haine and
 hynderaunce / and princypally the re-
 de laske comyng of hete named dys-
 senteria in latyn / and the whyte las-
 ke hienteria,

Water of pronye roles Ca. cccxix



Donia in latyn. The best par-
 te and tyme of his dystyllacyō
 is / the roles whan they be rypp and
 fully well in theyr season / the leues
 of the roles frome the steles & myxed
 with so moche weyght of theyr rotes
 stamped and dystypled or brenned

A pacione that hath fallen
 of the pallye that he hath lost his spe-

che / he shal dlynke of the same water
 an ounce / and it shall caulse hym to
 speke agayne / and he shall become ho-
 le **B**

In the mornynge / and
 at nyght dronke of the same water /
 at eche tyme an ounce and a halfe / is
 good for yonge chylderen agaynst
 the stone. **C**

Twyse
 in a daye dronke of the same water /
 at eche tyme an ounce is good agayn-
 ste the payne in the lymnes

D In the mornynge and
 at nyght dronke of the same water /
 at eche tyme an ounce / or an ounce
 and a halfe .xxx. or .xl. dayes conty-
 nuyng / is good agaynst the fallyn-
 ge sekenesse.

Water of nauis. Ca. cc. xl.



Rapa in latyn. The best tyme
 and parte of the comen nauis

dystillacyon is in the ende of June /
the cote or naues chopped and bre-
nied or dystillied

A The
same water is good for membres the
whiche sore be frozen / ther with was-
shed and rubbed and cloutes wet the-
re in and layde there vpon troyle or
thysle in a daye

B The
same is good agaynst brennyng whe-
re so euer it be / of hote water / of fire
of an hote yron / or of what maner of
brennyng it be / with the same was-
shed there shall come vpon a scurfe &
the scurfe shall be washed with the
same water tyl it is hole

Water of Cheryles Ca. cc. lli.

A Crassa or grana regis in la-
tin. the cheryles that I wry-
te of the comē grete cheryles with
the shorte steles. The best time of they-
re dystillacyon is whan they be fully
rype / or they begynne to rotte or de-
troye / than they shall be layd vpon a
sayre linnen clothe the space of a daye
or two / bycause that the watery fleg-
matyke moystenes may somewhat be
pulled out and consumed / and there-
after breanned and dystillied.

A Troyle or thysle dron-
ke of the same water in a daye prou-
keth the floures in women.

B In the forsayde ma-
ner dronke of the same water / cau-

seth the whyte laske and the rede lat-
ke to be stopped

C Every
daye in the mornyng and at nyghte
dronke of the same / at eche tyme an
ounce and a halfe / is good agaynst
the herte of the lyuer / and of the stom-
ake and confort the harte

Water of blache Cheryles
Capitulum cc. llii.



C Crassa nigra in latin. Those
cheryles be great & blacke /
but in some countreys be small blacke
cheryles / & some hole pale / and some
be whyte on the one syde / & rede on
the other syde but of those is nothing
wryten in medecynes / but onely of
the grete rede & the grete blacke che-
ryles. The best part of the grete blacke
cheryles dystillacyon is / the most
blackest that may be gotten & dystill-

led in the same maner as it is done of
 the great rede cheryle. **A** Every
 day twyse dronke of the same water
 at eche tyme an ounce/ thre or foure
 weekes cōtynuyng/ is good agaynste
 the droply. **B** Twyse a daye
 dronke of the same water/ at ethe ty
 me an ounce and a halfe/ is good a
 gaynste the fallynge of the membres
 and lamenes comynge of the palsey
 yf they be rubbed and washed there
 with/ and let dnye agayn by hym self
 And he that is enclyned of nature to
 the palsey/ shall drynke every moyn
 ge fastynge an ounce of the same wa
 ter. **C** In the forsayde ma
 ner dronke of the forsayde water/ is
 good agaynste swellynge. **D**

In the mornynge fastynge / and at
 nyght goynge to bedde dronke of the
 same water at eche tyme an ounce & a
 halfe/ stoppeth well the lakke.

Water of strokes. Ca. cc. xlii.

S Ironia bel Ibis in latyne/
 The yonge strokes shall be
 worowed/ and plucked oute of theyr
 feders/ & cut and chopped in small pe
 ces/ and than breñed and dystilled.

A With the same wat the
 place shall be rubbed and enoynted
 tohese as the goute or paralisis is in
 the membres/ and so it shall be done
 twyse or thre in a day/ and clothes
 toet therin and layd ther upon/ than
 a parson helety quykely & surely.

Water of hogges blode. Ca. cc. xliii.

S Unguis porcini in latyne.
 The best parte and tyme of
 his dystyllacyon is the blode of a gely
 dyd hogge/ and as sone as it is gely
 put the blode quykely into the stylla
 toze. **A** Two ounces and

a halfe dronke of the same water/ is
 good for them that haue tye pestilen
 ce.

Water of saynt Iohannis woote.
 Capitulum cc. clv.



S Copla regia/ spericon/ bel
 herba sancti Iohannis/ bel
 herba perforata in latyne. The beste
 parte and tyme of his dystyllacyon is
 the leues & floures stroped frome the
 steles/ & dystilled in the ende of June.

A The same water myxed
 with the rote and sedes/ or with the
 rote of ppyne/ & dronke of the same
 water in the mornynge & at nyght/
 at eche tyme an ounce and a halfe/
 is good agaynste the fallynge feberes.

B Euey moornyng and nyght
dronke of the same water / at eche ty-
me an ounce agaynste the fall of the
palley. **C** It is also good for
the tremblyng members / twyse or
threife in a day rubbed therwith and
let drye agayne by hym selfe. **D**

The same water myxed with rede
wyne / and twyse in a day dronke of
the same / at eche tyme an ounce and
a halfe is good agaynste all maner of
lases and flode of the beli / or cloutes
wet in the same and layd vpon the
bely foure tymes betwene daye and
nyght. **E** *Muty domus con-
sperti cu aqua ista / valet contra dia-
boltram illusionem /* **F** The
same water heleth all maner of wou-
des outwardly and inwardly / licked
or hewen / in the mornig & at nyght
dronke of the same water at eche tyme
two ounces / and the woundes out-
ward washed therwith / and clothes
wet in the same & layd ther vpon.

Water of Satyrion. Ca. cc. xvi

S *Apyro vel testiculus vulpis
vel leporina* in latyn And
is of two maners / the male & the fe-
male / The rote of the male hath two
rootes hangyng to gyder lyke two
rutineges / The female hath the two
rootes laynge ouer eche other / lyke
two small handes / and is named in
latyn Palma christi / The best parte
and tyme of the distillation of the ma-
le / is the root brenned or distilled in
the ende of May. **A** In the

moornyng and at night dronke of the
same water at eche tyme an ounce &
a halfe strengtheth and conforteth the
stomacke.

B In the mo-
ornyng and at nyght dronke of the sa-
me water at eche tyme an ounce and
a halfe / caueth great hete / therfore
it geueth lust vnto the workes of ge-
neracyon and multiplicacion of spec-
ma.

C Dronke of the
same water in the forsayde maner
withdryeth the yelow jaundys na-
med Ictericia.

D In the
for said maner dronke of the same wa-
ter of palma christi.

Water of palma Christi.
Capitulum cclvii,



M *Anus christi vel palma chris-
ti* in latyn / and it is the fe-
male of Satyrion / The best parte &
tyme of her dystyllacyon is in all ma-
ner as is sayde before of the male.

The same water is good a-
gainst swellynge outwardely and in-
wardely/ every moynynge drōke two
ouces of the same water/ and clothes
wette therein/ and layde ther vpon.

In the moynynge and
at nyght drōke of the same water/
at eche tyme an ounce and a halfe/ or
two ouces/ causethe apetyte and lust
to the woꝝke of generacyō/ & multiply-
plyeth the nature and sperma

In the moynynge & at nyght
drōke of the same water at eche ty-
me an ounce and a halfe/ consoꝝreth
and strengteth the body

It heleth olds & newe wound-
der inwardely and outwardely in
the moynynge & at nyght drōke of the
same water/ at eche tyme an ounce &
a halfe/ clothes wet therein and layd
there vpon.

Water of cozona regia. Ca. cclviii

Cozona regia in latyn. The
beste parte and tyme of his
dystyllacion is/ the leues and floures
stroped from the stoles/ and brenned
or dystyllid in the ende of June

The same water is good
foꝝ them that haue euyl hasty moued
woꝝtes/ clowtes wet therein and boū-
de vpon the hede. **T**he same water
shall be drōke of prynces/ lordes/ &
hoysse vnderstaundyng parsones
whiche haue moche to putte in theyꝝ
myndes and remembraunce/ and the
same water is better foꝝ the remem-
braunce & memoꝝye than all the other

waters

Water of saynt Eustofels woꝝte.
Capitulum cc. xlii.

Os mundi in latyn. The best tē-
me of his dystyllacion is in
the ende of the May chopped & dystyl-
led **T**he same heleth the cankers
washed therwith/ and clowtes wet
therin layde ther vpon/ **I**t heleth als
so the fytle/ washed therwith & clou-
tes wet therein & layd thereon **I**t
withdꝝyueth the dysleas named the
modernale/ twyse or thꝝyle washed
therwith in a daye/ & let dꝝye by him
selfe **W**hā a man is rente/ thā
he shall dꝝynke of the same an ouce. ii.
dayes cōtynuyng & he shal become ho-
le without doubte.

Water of Anusaris. Ca. cc. l.



Anusaris/ vel cacabus bene-
dis/ vel papauer palustris in
lati/ & they be of. ii. maners one with
tobyte floures the other with yelow
floures. The best tyme of his dystilla-

is / the whyte floures whā they be
full i theyr season oꝝ they becom blac
ke & rede / & thā dystylled ¶ The
same flakethall hete on the body of a
mā / whā it is drōke in the mornynge
& at nyght / at eche tyme an ounce &
a halfe / & cloutes wet therē layd the
vpon ¶ the hede often enoynted
with the same / & let drye by hym selfe
agayne / coletth the hete of the hede ¶
It myrred with other drynke / & drō
ke / & cloutes wet therin layd on the
harte outward / coletth the hete of the
harte. ¶ It bled in the forsayde
mance is good for a dysseale named
Ethica ¶ An ounce & a halfe drō
ke of the same / in the mornynge and
at nyght. x. oꝝ. xii. dayes contynnyng
is good for the yelowe Jandys ¶
Towe oꝝ lynē clothe wet in the same
and laid two or thre tynes in a day
outwarde on the lyuce / coletth the ly
uce ¶ Thre tynes in a daye drō
ke of the same / at eche tyme an ounce
is good agaynst the hore & drie cough
¶ In the mornynge & at nyght
dronke of the same water / at eche ty
me two ounces is good agaynst pleu
rexis / & that is an impostumynge in
the brest with sitches in the syde ¶
In the mornynge & at nyght dronke
of the same / at eche tyme an ounce / is
good for impostumynge in the guttes
¶ Often drōke of the same / at eche
tyme an ounce / is good agaynst the ol
de flode in the hely. ¶ The same
is good agaynst all spottys & mases
in the skyne comynge of hete / often
rubbed therewith & washed & let drye
agayne by hym selfe ¶ In our

ce dronke of the same / and the drinks
myrred therewith / & dronke / is good
agaynst the hete of the pestylence

¶ In the mornynge & at nyght
drōke of the same / at eche tyme an ou
ce and a halfe flaketh the thyrst ¶
Of the same water drōke in the mor
nynge & at nyght / and at eche tyme
washed therewith & let drye agayne
by hym selfe / is good agaynst the why
te morphea / but more better it is for
the rede morphea / whiche cometh of
hete ¶

¶ Dronke of the sa
me water in the morning & at night
at eche tyme an ounce & a halfe / colu
meth sperma / and it febleth the mem
bre of generacyon / and taketh away
the ouer moche lechery ¶

¶ Two or thre tynes in a daye drōke
of the same water at eche tyme an ou
nce and a halfe is good agaynst the im
postumes of the mylke.

Water of Saxifrage.
Capitulum .cc. li

Saxifrage in latyn / And is of
thre maners / as Saxifraga
rubra / Saxifraga maior / Saxifra
ga minor / and ther of I wyll wey
te. The best parte and tyme of his dy
styllacyon of the Saxifraga minor
is / the small grene herbe dystylled in
the begynnyng of June but the best
¶

part and tyme of *Sariffagca* maior
is the herbe with all his substance
dystillled in the myddest of the *Maye*
A In the moornyng
ge and at nyghte dronke of the same
water / at eche tyme an ounce and a
halfe .xxx. oz. xl. dayes contynuyng /
is very good agaynst the bone

B In the forsayde ma-
ner dronke of the same water / two
oz thre wekes contynuyng / is good
agaynst the grauell in the lymnes /
and in the bladder **C**

Two oz thre dayes contynuyng
ge dronke of the same water / at eche
tyme an ounce and a halfe / causeth
well to pylle / and it clenseth the ruy-
nes and the bladder.

Water of Scabyose Ca. cc. liii.



S *Cabiola* in latyn. The beste
parte and time of his distillact
on is the same with the small leues
chopped & dystillled in the ende of the
May **A**

The same water
is good to all thynges / where as the
water of *consolida regalis* is good /
It is good for the iyen / an houre put
in the iyen before the nyghte

B Twyle oz thryle dronke of the
same water in a day / at eche tyme an
ounce and a halfe / is good agaynst
the stytches in the syde **C**

In the forsayd maner dronke of the same
water .viii. oz. x. dayes contynuyng
is good agaynst impostumyng of the
bodye **D**

Every mor-
nyng dronke fastyng of the same wa-
ter an ounce and a halfe / is good for
the pestylence **E**

Twyle in a day
dronke of the same water / at eche ty-
me two ounces / oz two ounces and a
halfe / is good agaynst venym **F**

It is good for holes in a manys pat-
te whan it is walshed ther with & spou-
ted / in the moornyng & at nyght / thā
it shal hele without doubte **G**

Twyle in a day dronke of the same water
eche tyme two ounces .x. oz. xii. dayes
cōtynuyng is good agaynst the cow-
ghe **H**

In the forsayd
maner dronke of the same water / is
good agaynst all vncleannes in the bo-
dye **I**

Twyle in a day drō-
ke of the same water / at eche tyme an
ounce / whan any impostumyng wyl
come within the bodye / and oz the im-
postumyng growe / causeth to banis-
he the impostumyng / It is also good
agaynst skaldnes & pll blode

In the forsayde maner
drinke of the same water/ healeth woundes
inwarde or outwarde/ & coneth
out of the woundes/ and clothes wet
in the same and layd ther vpon

A bodye that hath an in
postume outwarde or inward / or
that is scalde or scabby/ he shall drin
ke it fastyng/ at eche tyme two ounces
.ix. dayes contynuyng than he shal
become hole **I**n the same ma
ner drinke of it cleareth the brest/ pre
serueth the longue/ and withdrieth
the impostumacions in the syde **I**n

It is also good agayst the fycke blay
nes in the fondament/ cloutes wette
therin & layde there vpon

The same water is good agaynst ser
pigo and Impetigo/ in the morning
and at night washed therwith/ and
let drye agayne by hym selfe / at eche
tyme dronke an ounce / bycawse it
is warme and drye in the second de
gre/ therfore it is consumyng & drye
yng. **E**very day drinke in the
mornyng and at nyght at eche tyme
an ounce & a halfe of the same wa
ter is good agaynst the lepre.

It is good agaynst the blaynes of
the pestylence named Intra/ clou
tes wet in the same water and layde
there vpon pulleth out al the benyn

Water of the great Sage.

Chapitce .cc. liii.

Salvia in latyn/ the best parte
and tyne of his distyllacion
is/ the herbe distilled whan it beareth
floures/ and the same is the great &



grosse sage with the brode leues **E**
Every day dronke of the same an ou
nce & a halfe. xxx. or xl. dayes contynu
yng/ is good for the lyuer which wil
rotte **I**n the forsayd maner
dronke of the same. vi. or. viii. dayes
contynuyng wasteth the cough **T**
wo or thre tymes in a day dronke
of the same at eche tyme two ounces
drieth the dede chyld out of the mo
ders body **T**hre or foure ty
mes in a daye dronke of the same/ at
eche tyme an ounce / or an ounce &
a halfe/ thre or foure wekes contynu
yng/ & the membres often rubbed
therwith/ is good for them that haue
lost there speche throughe the fallng
of the palsey/ of whom the membres
be shronke & lame **T**wo times
in a daye dronke of the same/ at eche
time an ounce & a halfe is good for
the payne in the syde **T**wo tymes
in a daye the hādes rubbed with the
same/ & let drye by hym selfe/ is good
agaynst the tremblyng of the hādes

S Sage water byenned or
dystilled with the flowres is good &
specially to all the membez of them
which can nat helpe them selfe/in the
mornynge and at nyght/at eche tyme
Dronke an ounce/ and the membez
rubbed and washed therewith & thā
the membez become quycke agayne.

D The same water
heleth woundes washed therewith &
clothes wet therein and layde on the
dysleas/ and in the mornynge and at
nyghte Dronke of the same water at
eche tyme an ounce/ or an ounce and a
halfe

I Two or thre ty
mes a daye the baynes rubbed there
with openeth the stoppyng of them.

R In the mornynge fastyng
an ounce and a halfe Dronke of the sa
me water .vi. dayes contynuyng cle
reth the flowres in women

L In the mornynge & at nyght
benymous bytes washed therewith
and clothes wet in the same water &
layde ther vpon/ draweth out the ve
num

D Cotton or mosse
growynge on trees wet in the same
water & bownde vpon soze bledynge
woudes

R In the moz
nyng and at nyght Dronke of the sa
me water/ at eche tyme an ounce/ or
an ounce & a halfe/ .vi. or .viii. dayes
contynuyng/ bryketh the inwarde
impostumes

D In the for
sayde maner Dronke of the same wa
ter/ conforteth the braynes/ and the
baynes of the braynes/ and it is also
good agaynst the flode of the hede

D In the mornynge and

at nyght Dronke of the same water at
eche tyme an ounce / twenty or .xxx.
dayes contynuyng/ is good for all
suche parsons as hathe to moche occu
pyed the workes of generacyon/ and
that their lyuer be wasted and hurte
it conforteth & strengteth it aggayne
and caueth it to come agayne into
his former myght as it was beforc.

D Dronke of the same in
the forsayde maner .x. or .xii. dayes cō
tynuyng conforteth the stomake.

R The same water is good
also agaynst the ytche of a manny's
coddles/ whan they be washed there
with/ and let drye agayne by them
selfe

S Twoys in a daye
Dronke of the same water/ at eche ty
me an ounce/ twenty or thyrty dayes
contynuyng/ taketh away the mad
nes of the braynes/ and the hede oftē
rubbed therewith

T With the
same water/ the rede or gray heres
washed/ caueth them to be blacke.

A The same water is good
in all dysleas of the colde membez
as paralis/ tremblinge / crampe/ or
Epilencia and such other lyke dyslea
ses/ In the mornynge and at nyghte
Dronke of the same an ounce and a hal
fe/ and his wyne some what myxed
therewith/ and those greuous and dy
seased colde mēbez rubbed therewith
and than let drye agayne by them sel
fe/ is good

I It is good
agaynst the rotyng of the gommes
and also agaynst the greuous payne
of the tethe/ and also agaynst the sha
kynge of the tethe whan it is often ta
ken in a day and kepte in the mouth

¶ Three tymes in a daye dronke of the same water / at eche tyme two ounces / is good in cawses belongyng to the stomake / and to the moder in women. It maye be layde also outwarde there vpon with towne / or clowtes wette there vpon in lyke wyse as an Epithima / that is a moyst plaiter.

3 In the moornyng and at night dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / is veri good agaynste the discales of the braynes and theyr senewes agaynst the fallinge sickenes of paralisis and agaynste the tremblyng membres / dronke as it is sayde before / and often rubbed therewith and lette drye by hym selfe agayn

¶ The same water is watne and drye of nature. It hath vertue attractyfe and dyscolutyfe / therfore it conforteth the stomake very well / whiche is full of enyll moystenes / and it causeth appetyte in this maner. ye shall take of the same water / and a lytell vinegre / and a lytell of our lady bedstrawe / and make therof a sawce / and eat it with pouce meat

¶ The same water strengtheth and conforteth the membres / in the moornyng and at nyght rubbed and enoynted therewith.

¶ Water of Dayle Ca. cc. liiii

Qonsolidaminoz / farfaria maioz / Samteula in latyn. The best pte & tyme of his distillacio is the herbe / the rote with all his substaunce / brenned oz distylled in the mpyd,



dest of the Maye. **¶** A wounded body drynkyng of the same water in the moornyng & at nyght at eche tyme two ounces helpeth to the woundes inwarde / that they becom fully hole outwarde

¶ The same water is good agaynst all swelllyng clowtes wet therein and two or thre tymes in a day layd there vpon. **¶** The same healeth all woundes / and all that is open on a mans body and on the loze & scabby body / washed therewith and clowtes wet therein & layde there vpon.

¶ Water of Syndawe Ca. cc. lb.

¶ Es leonis vel plata leonis in latyn / The best parte and tyme of his distillacyon is / the rote the herbe / with all his substaunce chopped and brenned or distylled in the ende of the Maye / or betwene bothe our lady dayes

A The same water is good for all woundes and staketh the euyl hete of the woundes yf they be twyle or threse washed ther with/ and clothes wette in the same layd ther vpo

B In the moynng and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce & a halfe/ is good for them that be cente/ named ruptura/ whiche is a greate dysleas.

Water of Lappa minor whiche be sharpe buttes. Ca. cc. lvi.



Lappa minor vel lappa acuta in latyn/ The best parte and tyme of his dystyllacyon is the scuyte of the sharpe Buttes/ whan they be fully ripe/ with as moche weyght of the rote & the herbe/ Chopped & breened or dystylled **A** A longe tyme drōke of the same water/ twyle in a daye/ at eche tyme an ounce and a halfe/ is good agaynst the bresyng stone in the limes/ raynes & bladder

Water of Biotanium Ca. ccl. lvi

Biotani in latyn/ and thus be found bothe wyld and tame/ but the wyld I knowe nat/ The beste parte and tyme of the taines dystyllacyon is/ The leues stroped frome the steles/ and so dystylled in the begynnyng of June **A** In the moynng/ at none & at nyght dronke

of the same water/ certayne dayes cōtynuyng at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe is good agaynst a shorte bzythe **B** In the

foz sayd maner dronke of the same water largeth the bzythe **C** The

tymes in a day dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe is good agaynst the cowgh **D**

The same water drōke in the foz sayd maner is good agaynst the dysleas in the lymnes. **E** It

is good for the womens secrete/ whā they be washed ther with/ for it cleneth theyr dysleas **F** The

four tymes in a daye dronke of the same water/ is good for them that cā nat pyse/ for it causeth one well to pyse **G**

The same water is good agaynst the dysleas named Sciakis/ that is a swollen thyghe/ it

shall be often rubbed ther with/ and let it drye by hym selfe **H** Of the

same water dronke in the moynng fastynge at eche tyme an ounce and a halfe/ is good agaynst benym.

I Agaynst colde acces it is good whan any body is rubbed with the same for the comynge of the acces

Often dronke of the same water in the mornynge fastynge at eche tyme two ounces / is good for the woynes in the bely.

A body that is stinged of a spyner / he shall be washed with the same water / and clowtes wette ther in layde there vpon / twyle in a daye and he shall be hole.

In oungre fastyng dronke of the same water is good to chylderé for the spannyng of the harte.

In the mornynge and at nyght / dronke of the same water at eche tyme two ounces / is good agaynst shynnyng in the bely.

In the forsayd maner dronke of the same water / is good agaynst payn in the bely named the bermoder.

Thre tymes in a daye dronke of the same water / and the hede enoynted ther with is good for the dysleales of the hede.

Two or thre tymes in a day dronke of the same water at eche tyme an ounce / stoppeth the fode of the flours of women named menstrum.

So what persone drynketh an ounce of the same / in the same maner he shall be preserued from al onnatural lekenesse.

Dronke of the same water i the for said maner openeth the moder in women.

In the for sayd maner dronke of the same water withdrieth the impostumes.

In the mornynge fastynge / and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe .xxx. or .xl. daies contynnyng with dryueth the stone.

Two or thre dayes dronke of the same water in the forsayd maner / is good agaynst strangury and dyslury.

In the mornynge and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce / is good for strangury / two or thre dayes contynnyng.

In the mornynge / and at nyght dronke of the same water / at eche tyme two ounces / is good against strangury & dyslury.

Water of erth knaffes. Cs. cc. lviij

Imar in latyn / The best parte and tyme of his dysluryllacyō is / the rede erthe snayles whiche be founde on the watery wayes whan it rayneth / in the seconde monethe of the heruest distilled / or in the ende of the Maye.

The wrangenayle somwhat cutte and put in of the same water / wythdryueth them whan it is osten don.

It doth banyshe the wrattes on the handes / whan they be osten washed ther with.

A glowinge yron put in the same water becometh as harde as stele.

Water of small plantayne

Capitulun sc. liij



Lantago minor / bellanceola
ta. The beste parte and tyme
of his dystyllacion is / the herbe with
all his substaunce chopped / bynened
or dystilled in the iniddest of the may

A The
same water is good agaynste blay
nes or smal bceres on the nose or on
the ye therwith washed two or thre
tymes in a day / and cloutes wet ther
in and layde ther vpon.

B In the moznynge fastyn
ge dzonke of the same water two ou
ces withdzyueth the spoulwozme in
the bely.

C The same water is good agaynste
the fourth dayes arces / or agaynste fe
bris quartana dzoke two howzes be
fore his comynge on

D Thre ouces or thre
ounces and a halfe dzonke of the sa;

me water withdzyueth the after byz;
the or Secundina.

E In the moznynge
and at nyght dzonke of the same wa
ter at eche tyme an ounce and a hal
fe / is good agaynste the benymous
and euill hete / and bytes of vniene
wozmes or bestes / cloutes wet therin
and layde ther vpon / twyse in a daye

F The
same water is good for all woundes
whan they be wasshed therwith / and
cloutes wette therin / and layd ther
vpon / in the moznynge / and at nyght
for it cleleth the olde sozes and heleth
them also.

G It also heleth fres
she woundes / whan the lynte is wet
in the same and layde in the myddest
of the wounde with oute touchynge
the egges and bozders of the wound
des

H The same wa
ter is good agaynste swellynge / whā
clowtes be wet therin and layd ther
vpon

I In moznynge and
at nyght dzonke of the same water /
at eche tyme an ounce and a halfe / cle
set the raynes and the bladder

J It heleth all beny
mous bestes byttes in the moznynge
and at nyght washed therwith and
clothes wet in the same and laid ther
vpon.

Water of Celendyne. Ca. cc. lx.



A Clidonia in latyn/ The best parte and tyme of his dystyl lacyon is/ the herbe the rote with all his substance chopped / & brenned or dystilled in the myddest of the Maye

A The same water is merue lously good agaynst all dysleales of the yen/ and speyall y agaynst the webbe & spottys in the yen/ for it cle seth them from all euyl moystours/ principally wohan the water is dystilled of the flowres & put in the yen it caualeth a very good sharpe syght/ bycause it taketh awaye the skynne or webbe from the yen without pay ne and maketh the yen cleere **B**

Of the same water put in the yen is good for the rede yen/ and for red yre lyddes **C**

Twise a day dronke of the same water/ at eche tyme an ounce and a halfe. x. or. xii. dayes contynuyng with dryueth the yelow iaundys **D**

In the moynnge/ at none & at nyght dron-

ke of the same water/ at eche tyme ii. ounces is good agaynst the moder

E In the forsaide maner dron ke of the same water is good wohan a body is wounded/ yf he be in fear that the glyttinge water wyll boyd and be gone/ than the wound shall be washed thre or foure tymes with the same water and than it is sure that he is preserued from that dysleas

F The same water with dryueth Antracem/ that be the blaynes of the pestilence/ is good yf a cloth be wet thre or four tymes a day & layd thereon **G**

yf it be longe kept i the mouth it is good for the tothe a che **H**

Twyse a day dronke of the same water. x. or. xii. dayes contynuege/ at eche tyme an ounce and a halfe/ or twayne with dryueth the acres **I**

the same water dryueth and heleth the canker and systule twyse or thryse a daye washed there with/ & clothes wet in the same and layd ther vpon. **L**

Two or thre tymes dronke of the same water at eche tyme an ounce/ and the scabs whiche be come of colde washed ther with heleth the same **M**

Two or thre tymes in a day dron ke of the same water at eche tyme an ounce is good agaynst the stoppyng of the lyuer **N**

In the moynng fastyng dronke of the same water/ an ounce is good agaynst the wal wyng of the stomake,

Water of onnype floole. Ca. cc. lxxi.

S i.

A Casum of prunella sylue-
stris in latyne. The best tyme of his
dystyllacyō is in the ende of septēber
stamped and dystylled **A** wa-
ter of floole whiche be nat tye/ thze
tymes a daye dronke of the same wa-
ter/ at eche tyme an ounce and a halfe
or two ounces/ is good agaynst the
bloody syrre/ tha is named dysenteria
and also is good agaynst the hote
syrre **B** Cloutes wet in
the same water/ and often layde on
womens brestes/ causeth the softe bze-
stes to become harde.

Water of the flowres of floole
Capitulum cc. lxiij.



Lozes prunellorū agrestii
in latyn/ The beste tyme of
theyr dystyllacyon is lyke as **A** haue
wrytten of befoze of the apic flowres

A An ounce and a halfe dronke in
the moynng fasting/ is good agaynst
unpostumes or theyr tye **B**

An ounce of the same dronke in the
moynng fasting/ is good agaynst
ouermochē blode.

Water of berberyes Ca. cc. lxiij.

Berberyes in latin. The best p-
te and tyme of his dystyllacyō
is/ the fruytes or beryes whā they be
fully tye and than brenned or distil-
led/ in the seconde monethe of the her-
uest **A** This tyme in a day

dronke of the same/ at eche tyme an
ounce & a halfe is good agaynst walo-
wyng about the harte **B** Dronke
of the same water in the forsayde ma-
ner causeth good appetyte & luste to
meat **C** The same wa-

ter slaketh the euill hete in a bodye/ and
it is good to be dronke agaynst the he-
te of the lyuer/ whā cloutes wet the-
re in be layd vpon the ryght syde out-
warde **D** Two or thze ty-

mes in a day dronke of the same wa-
ter/ at eche tyme an ounce and a hal-
fe slaketh the thyrste. **E** The same

water maye well be made withoute
brennyng/ in this maner/ plucke the
beries from the steles/ and put them
in a lytel vessell/ there vpon poze wa-
ter/ at eche hantfull a pounce of wa-
ter. **F** The same

E The same water is good for women that haue to moche theyre flowres. An ounce of the same water tempered with the thyrde parte of a dragma of rede corall / & that so dronke twyle a daye / for that stoppeth / or ellys it wolde torne to harme and do moche scathe.

Water of Saueyn. Ca. cc. lxiiii.



S Ruine in latyn / The beste parte an tyme of his dystyllacyon is / the same that is grene growen stroped frome the braches and brenned and dystylled in the last moneth of heruest. **A** With the same water enoynted the hede / and clothes wet in the same and laid vpon the forhed wasteth the da synes of the hede. **C** A cloth wet in the same water and layd two or thre tymes on the synger / killeth the woorme on the synger. **E** With the sa-

me water rubbed the yelowe spottys whiche be come of lekenes in the face whan they be washed ther with and thre dayes after gone to the hot house / and than the spottys washed agayne and enoynted dothe banysh the them / but there shall be nothyng enoynted nor rubbed / but onely the spottys. **D** An ounce dronke of the same water causeth the flowres in women / but it dothe hynderaunce to women beryng chyld. **E**

Of the same water dronke in the forsayd maner causeth lust and courage to the workes of generacyon and lecherie.

Water of mostard seede. Ca. cc. lxxv.

S Inapis in latyn / The beste parte & tyme of hys dystyllacyon is the herbe whan it dothe here flowres as in the begynnyng of Julye. **A** With the same water the tethe and goimes often wetted keth away the payne in the tethe.

B The consuming members often rubbed with the same water / causeth them agayne to become in their heith / and causeth the flesshe to growe agayne. **C** With the same water the leggs of bonys often rubbed ther with and let drye agayne by hym selfe / warmeth the maye in them. **D** With the same water the members rubbed & let drye agayne by themselves / is good agaynste the colde gout.

Water of paritaria Ca. cc. lxxvi.



Paritaria in latyn. The beste parte and tyme of his distyllacion is the leues, the steles chopped togyder and distyllied in the ende of the Maye. **A** Two tymes in a day dronke of the thesame. viii. oz. x. dayes continuyng / openeth the stoppyng of the stomake and the liver & the mylte. **B** The same water is good agaynst the swellinge comynge on with payne / for it slaketh the payne of the swellinge / clovoteth wettherin and layd thereon two tymes in a daye. **C** Thre tymes in a day dronke of thesame / at eche tyme an ounce and a halfe / clenseth the raynes and the bladder. **D** It dronke in the maner asoforsayd. iii. oz. iiii. tymes is good for the moder & lofteneth the

paine of hee. **E** Dronke of thesame thre tymes in a day. iii. oz. iiii. dayes continuyng / at eche tyme an ounce & a halfe / causeth the flowres of women to come named menstruum. **F** In the mozninge and at nyght dronke of the same / at eche tyme an ounce and a halfe. vi. oz. viii. dayes continuyng / is good for the shrynkyng i the bely. **G** In the mozninge & at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / is good for the payne in the moder.

Water of Spargus. Ca. cc. lxxvii.



Sparagus in latyn. The best parte and tyme of his distyllacyo is the rote / the stalke / and the herbe chopped to gyder and distilled in the

Waye/ and also in the heuuest whan
it bereth rede berries **A** In the
mornynge/ and at nyght dronke of
thesame water/ at eche tyme two ou
ces/ depueth the veyne out so quickly
that the veyne smelleth lyke the wa
ter **B** In the forsayd maner
dronke of thesame water consumeth
and withdryueth the grauell of the
lymnes and the bladder **C**
Thre or foure tymes in a day dron
ke of thesame water/ at eche tyme an
ounce is good agaynst the gouce in
the guttes **D** In the forsayd ma
ner dronke of thesame/ openeth the
stoppynge in the lyuer and mylke **E**
Two or thre tymes in a day dronke
of thesame / at eche tyme an ounce &
a halfe is good agaynst dyslury. **F**
In the mornynge at none & at nyght
goynge to bedde dronke of the same/
at eche tyme an ounce/ or an ounce &
a halfe/ is good agaynst the shryn
kyng in the bely. **G**
Thre or foure tymes in a daye dron
ke of thesame water at eche tyme an
ounce or an ounce and a halfe is good
agaynst the payne in the lymines &
raynes conyng of wyndes and Reg
ma **H** In the morning and
at nyghte dronke of the same/ at eche
tyme an ounce and a halfe or two ou
ces some dayes contynuyng/ clenseth
the raynes and the bladder. **I**
twyle in a day of the same water / at
eche tyme an ounce and a halfe / is
good agaynst the payne in the hede
K Thre tymes in a
daye dronke of the same water / at
eche tyme an ounce/ or an ounce and

a halfe/ is good agaynst the yelowe
Jaundys.

Water of susanus Ca. ccl. vlii.

F Usamus in latyn. The best p
te & tyme of his dystillacyon is/ the le
ues & fruyte choppe d togyder/ whan
they be ripe and rede **A** In the
mornynge & at nyght dronke of thesa
me/ at eche tyme an ounce & a halfe /
is good agaynst the byles and impos
tumes in the bladder **B** In the
forclayde maner dronke of the same
water clenseth the raynes which ha
ue hote impostumes **C** In the for
sayde maner dronke of the same wa
ter is good agaynst swellynge / and
withdryueth the swellynge out with
the veyne / whan a bodye is bathed
in a bath of water and drynketh of
the forclayd water.



Water of Cathapucia Ca. cc. lxx.

Cathapucia in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacion is the steles & leues dystilled in his full growynge. **A** The same water clenseth / melteth / & purifyeth the colera / the watery flegma / & the ouer moche bloody moistnes & heleth Impetigo and Serpigo / often washed therewith. **B** An ounce and a halfe dronke of the same / causeth laske. **C** The same is good for moisty scaldnes / scabbes / and impostumynge of the hede / often washed therewith. **D** The water of Fulanus with dryueth vnclene spottys. **E** An ounce and a halfe dronke of the same is good agaynst the woynes. **F** Mostarde seedes soure dayes kept in bynegre is good for lame membris in the moornyng and at nyght washed therewith.

Water of Origanum Ca. cc. lxx.



Organum in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacion is the herbe and stele in the season whan it beareth flowres chopped and dystilled. **A** The same water dronke in the moornyng and at nyght / at eche tyme an ounce and a halfe / is good agaynst the strenghtnes of the brest. **B** Two or thre tymes gozwooled the same in a daye withdryueth the spene in the throte. **C** Often holden in the mouth of the same water / heleth and dryeth the swollen gommes. **D** Often holde in the mouth of the same withdryueth the payne in the tethe. **E** In the moornyng at none and at nyght / dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / helpeth the hole body inward.

Water of Cozmentilla Capitulum cc. lxxi.

Consolida cuba in latyn. The beste parte and tyme of his dystyllacion is the herbe and the rote with all his substance dystilled betwene bothe our lady dayes. **A** In the moornyng fastynge dronke of the same is good for all maner of venym. **B** It dronke in the moornyng fastynge is good for the pestylence / & is a preseruatium / that is a defendynge of the sayd sekenes for the pestylence that she can not come on a bodye.

And yf a body hath the same sekenes than he shall lete blode on the same membre / as it is rightfull / and after the lettynge blode / hym shall be gyven two ounces of the same water / myxed with a dragana of venys tryacle / and halfe an ounce and a quarter of an ounce of bynegre / Than he shall be layde downe / and rubbed his handes and sete / with bynegre herbe of grace / wormewode / & with salte / and than let hym well swete / and the other day doynge it also / thā he becometh hole agayne.

C In the mornynge and at nyghte dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / is good agaynst ail maner of impostumynge

D In the mornynge and at nyghte dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / stoppeth the fluxe / & specially / the rede / named dysenteria.

E Two or thre tymes in a daye / washed the woundes with the same water / and euer y mornynge dronke of the same water / an ounce and a halfe / heleth the woundes without ony other salve or plaster.

F The same water is also good agaynst all the dysleales of the yen / an howre before the nyght put in the yen / and than they shall becom hole in the space of ten dayes / for it clarifyeth / sharpneth / and clenseth the syght whiche is darke / aboute all other waters

G In the mornynge and at nyght / dronke of the sa

me water / at eche tyme an ounce / reioyseth and refresseth the bodye of a man frome many maners of sekenesses / for it conforteth the braynes / the stomake / the mylke the lyuet / and the hole brest

H The same water heleth the fistule whan it is often washed and rubbed with the same.

I The same water heleth also the cankre / often washed therewith / and clowtes wet in the same and layd ther vpon

K In the mornynge and at nyght dronke of the same water / at eche tyme two ounces / is very good agaynst the acces of febres / specially agaynst the dayly acces / & agaynst the Tertiane / and Quartane also

L In the mornynge and at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce and a halfe / or two ounces / hepeth the bodye frome dysleales

M In the mornynge & at nyghte dronke of the same water / is good for the breste / for it conforteth & strengteth the breste.

Water of shepherders puels
Capitulum cc. lxxii



H Erba cancri/ bursa pastoris
 Sanguinaria in latyn/ Cassewede oz
 shepherdes purse in englyshe. The
 best pte & tyme of his dystyllacyon is
 the herbe/ the rotes/ the stalkes/ with
 all his substaunce chopped togyder &
 distilled in the ende of the May oz in
 the begynnyng of June & In the
 mo:nyng & at nyght drōke of thesam
 at eche tyme. ii. ounces is pzyncypally
 good against al flodes of blode of the
 bely/ where it is the bloody syrce na-
 med dyslenteria/ oz the whyte syrce
 named lienteria/ oz for blode to pyssle
B The same is good for al woundes
 in the mo:nyng & at nyght washed
 therewith **C** Thre oz foure ounces
 drōke of the same/ & cottō wet therein
 & layd vpon the soze hede stopped the
 bledinge of the wounde **D** Two
 oz thre tymes in a day drōke of thesa-
 me/ at eche tyme an ounce oz an ounce

and a halfe/ stoppeth the flode & flow-
 res in womē named menstruum
F Thre tymes in a daye dronke of
 the same/ at eche tyme an ounce and a
 halfe. v. or vi. wekes a contynnyng is
 good for the stone.

C Water of Dodyz Ca. cc. lxxiii.



C Uscuta in latyn/ The best pte
 & tyme of his dystyllacyon is
 whan the bzaunches and herbes be
 re botthes or sedes/ for it hath nat le
 ues as other herbe / in the same tyme
 chopped and dystylled
A In the mo:nyng
 and at nyght dronke of the same wa-
 ter/ at eche tyme two ounces/ is good
 agaynst all dreases in the lyuer.

B In the forsayde maner
Dronke of the same water conforteth
and clenseth the longues. **C** In
the moynng/at none and at nyght
dronke of the same water/ at eche ty
me two ounces/driue the excessyue
nes of humours & moystnes from the
hole body of a man **D** In the mo
nyng at none and at nyght dronke
of the same water at eche tyne an ou
ce & a halfe/withdeyueth the yelowe
iaundys/named in latyn Ictericia

E Dronke of the same wat
in the forsayde maner / deyueth out
the stone with the beyne **F**

In the forsayd maner dronk of the
same water/is good against the shri
kynge in the bely **G** If it be
put in the yven clarifyeth them.

H In the moynng/at none &
at night dronk of the same water at
ech tyne an ouce and a halfe is good
agaynst the moder/ that hath taken
colde **I** It is good for a wo
man/dronke in the forsaid maner yf

she haue not the flode of her flowres
at her dewe tyne/ And that she be
swollen about the nauyll **K**

In the moynng at none and at
nyght/dronke of the same water/a
sche tyne an ounce & a halfe/or two
ouces is good for them that haue the
stone / & causeth them well to pylle/

L A body that were scabed
thruogh onclene blode/so yll that he
were dysposed to leppy/he shall drin
ke of the same wat/in the moynng
at none and at nyght/at eche tyne
an oumes & a halfe/purifyeth the blo
de & bryngeth it to good dysposicion

agayn **M** Two tymes in a
day dronk of the same water/at eche
tyne an ounce & a halfe/confortethe
the stomake **N** Thre times

a daye dronke of the same water at e
che tyne two ounces/bringeth the b
rine to his passages **O** The

same water clenseth the superfluites
of the baynes/for his nature is dry
uyng out the onclene superfluites
of the baines/and it clenseth also the
subtyll and eke grosse baynes/for it
is of nature openyng and clenlyng

P water of Dodyr which
groweth in the flarce/is good ayenst
the acces or febres of the yonge chyl
dre that yet be sucking their moders
brestys /and to them shall be gyuen
to drink almost a quarter of an ouce
and a lytell myrred in theyr papper
for it spurgeth colera



E **sh**

Amariscus domesticus in latin. The beste pte & tyme of his distyllacyon is/ the cynde shaued fro the wode & the leues stroped ther of chopped togyder & distyllid in the myddest of the May. **A** In the mo:nyng at none & at nyght drōke of the same at eche tyme an ounce & a halfe/ is good agaynste the grauell in the lymnes & in the bladder. **B** In the so:is yde maner dronke of the same/ is very good agaynste the stoppyngs of the mylke. **C** The same water dronke in the so:is yde maner/ is good agaynste hardenes of the mylke for it is a pynceppall water agaynste all dysleasles of the mylke/ bycause it clenseth the blode of the mylke. **D** The same water is good agaynste the fearfull mynde/ & yll heuy dreames & fantasie & melancolye. **E** In the mo:nyngs and at nyght dronke of the same is good agaynste the dysleasles inwardly as/ ptisis/ consumptiōge of the lunges/ and agaynste the stoppyng of the lyuer/ and of the mylke. **F** Two tymes in a day dronke of the same water/ at eche tyme an ounce/ or an ounce and a halfe/ is very good for the stomake/ for it strengteth and conforteth the stomake.



A Blinthium in latin. The best parte and tyme of his distyllacyon is/ The leues and the toppes stroped from the steles and distyllid in the ende of the May. **B** The same water hathes vyght merue: iouse greate vertues/ for it is sayde of dyuers patrones/ that the iuce or water of the same herbe hathes be gyuen for a token in maner of incantacyon vnto great captaynes or conductours of an hoste or armye/ be sayng that thzugh a suche a token/ they sholde haue vyctorye agaynste theyz enemyes but how it sholde be occupyd/ I can nat tell. **B** In the mo:nyng and at nyght dronke of the same water/ at eche tyme an ounce is good for them that haue a colde stomake/ yf clothes be wette therein and layde oute warde there vpon/ strengteth it merue:ously well/ and also it dothe warme the stomake/ and causeth it to haue good dysgestiōn of meat/ and kepeth the soude/ & in good p:osperte

Chesame water dronk in
the forclayd maner / & the hede enoynt
ed therewith conforteth the braynes &
is good agaynst the payn in the hed
comynge of colde / whan the temples
be enoynted therewith **D** In
howte before nyght / put of thesame
water in the iysn maketh them cleve

E In the mornyng fastyn
ge dronk of thesame water / an ounce
for a yonge chyld / for an olde body
.ii. ounces withdriue the spoulwoz
me in the stomake and the bely.

F In the mornyng and also
at nyght / dronke of the same water
at eche tyme an ounce and a halfe / for
that causeth appetyte / and desyre vn
to meat / and it is also good agaynst
the walowynge of the stomake. **G**

It openeth the stoppyng of the
lyuer and of the mylte comynge of col
de **H** In the mornyng and
at nyght dronke of thesame water at
eche tyme an ounce / thre or four we
kes contynuyng / clenseth the blode /

I Two ounces and a halfe
or foure ounces dronke of thesame wa
ter fastyng / causeth the bely for to be
laratyfe **K** Two ounces and
a halfe or thre ounces dronke / of the
same water causeth women to haue
their flowres at a deuoe conueuyent
tyme **L** Twyse in a day
dronk of thesame water at eche tyme
an ounce and a halfe / is good agayn
st the goute and the nyng in the
bely. **M** Chesame wat
er causeth well to pylle / & boydeth all
euyl humours out of the body / **N**
It is good that a yson being swetig

in a bathe / and enoynted with the sa
me water as nedde requizeth **O**
In thesame water a clothe wet and
layde vpon the bely or on the guttes
helpeth them very well that be cent

P Two or thre ounces of
thesame water dronk wythdryueth
the venym **Q** This water
is good agaynst a spongye flesshe /
the whiche groweth only vpon men
in their fondament / and vpon wo
men / in their secret membre / clothes
wet therein and layd there vpon.

R It is also good for fleshy
woundes / in the mornyng and at
nyght / washed with thesame water
and clothes wette ther in and layde
ther vpon / heleth them metuelously
wel **S** Chesame water v
sed / killeth the wormes in olde sores
and great holes **T** Put of
thesame water in ynke that ye wyll
woyte with / and the bookes that be
wrytten therewith / shal be preserued
frome the eatynge of the myce

V Dronke of thesame water
in the mornyng and at nyght / at e
che tyme two ounces / is good agaynst
the arces on the fourth day / named
the fourth day arces or febres quart
ana / **X** In the mornyng &
at nyght / dronke of the same water /
at eche tyme an ounce and a halfe /
is metuelously good agaynst al ma
ner of greuous impostumes byeding
or growyng within the body

Y Daily in the mornyng & at nyght
dronke of thesame water / at eche ty
me an ounce is good agaynst scabbes
and the dzynde merced therewith

Z

in a bathe / and enoynted with the sa
me water as nedde requizeth **O**
In thesame water a clothe wet and
layde vpon the bely or on the guttes
helpeth them very well that be cent

P Two or thre ounces of
thesame water dronk wythdryueth
the venym **Q** This water
is good agaynst a spongye flesshe /
the whiche groweth only vpon men
in their fondament / and vpon wo
men / in their secret membre / clothes
wet therein and layd there vpon.

R It is also good for fleshy
woundes / in the mornyng and at
nyght / washed with thesame water
and clothes wette ther in and layde
ther vpon / heleth them metuelously
wel **S** Chesame water v
sed / killeth the wormes in olde sores
and great holes **T** Put of
thesame water in ynke that ye wyll
woyte with / and the bookes that be
wrytten therewith / shal be preserued
frome the eatynge of the myce

V Dronke of thesame water
in the mornyng and at nyght / at e
che tyme two ounces / is good agaynst
the arces on the fourth day / named
the fourth day arces or febres quart
ana / **X** In the mornyng &
at nyght / dronke of the same water /
at eche tyme an ounce and a halfe /
is metuelously good agaynst al ma
ner of greuous impostumes byeding
or growyng within the body

Y Daily in the mornyng & at nyght
dronke of thesame water / at eche ty
me an ounce is good agaynst scabbes
and the dzynde merced therewith

Z

Z

Z

Z

Z

Z

Z

Z

Z

3 Of the same water is good to be dronke agaynst dyscales comynge of yll dysnac and rawe wretes.

AA In the moynynge and at nyght dronke of the same water at eche tyme an ounce / cawleth a good colour to a par lone **BB**

The same water cawleth a good and layze speche / and it heleth the moystnes of the tongue / and eke it cawleth one to speke with a conuenient voyce

CC In the moynynge / at none & at nyghts / dronke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / is good for rottynge of the medycynes / layng hydde in the secrete places in the body / for it consumeth & wasteth with his stypteryte / therfore it is clez syng / and conforteth the membris wher as the rottynge was **DD**

Thre tymes in a daye dronke of the same water / at eche tyme an ounce conforteth the stomake with clenlynge & waschyng of with his stypteryte therfore is conforteth with clenlynge

EE The same water bled in the forsayde maner / is good agaynste the thyrde daye acces or febres And is good for the fallynge sekenes **FF**

In the forsayde maner bled the same water / is good agaynste the byles & pestylence. **GG** Two ounces or two ounces and a halfe / dronke of the same water withstandeth & resysteth the venym of Opium and Julquiam / that is milke of Poppe sede and Julquiam / yf a body had ete or dronke of the same deyed / withstandeth it

HH A sumygacron made of the same water is good for herynge

II The woundes washed with the same water / pletueth theym frome fystules / therfore in them can growe none yll fleshe **KK**

The same water wasteth the swellynge and payne in the mebrzes washed therwith / and it consumeth paralis in the membris. **LL**

The same water gorgwelled is good agaynste the swellynge of the tongue named buula / **MM**

Two or thre tymes in a daye dronke of the same water / and at eche tyme an ounce and a halfe is good agaynste the colde lyuer.

Water of walthworthe rote,
Capitulum ec. lxxvi.



S Onsolida maior in latyn. In the .c. and .iii. chapyre I have wrytten of the hote substance of the walwort. here I wyl wryte of the cote of walwort. The best parte and tyme of his dystyllacyon is, onely the cote washed & chopped & brened or dystylled in the myddest of the Maye. A Lynte wet in the same & layd in freshe woundes heleth them. **B**

The same is good for clystes in the lippes of the mouthe/often washed therewith **C** The same water is nat good to be dronke for a bodye onely with out myrcyng/for it is to strong in the helyng. A body whiche is rent shall drynke it mixced with wyne/at esche tyme an ounce & a halfe **D** It dronke in the mornyng at none & at nyght at eche time an ounce & a halfe & the mēbrs oftē rubbed therewith & cloutes wet therein layd thereon with dryueth the hote goute **E** It vled in the forsayd maner maketh the wylde eyes **F** The same maketh swellynge/wher so euer it is/cloutes wet in the same/twice or thrise in a day & layd thereon **G** Cotton wet in the same & layd vpo freshe woundes stoppeth the bledyng of them In lyke wyse it dothe whan it is dronke two or thre tymes in a daye/at eche tyme an ounce mixced with other drynke **H** In the mornyng at none & at nyght dronke of the same/at eche tyme an ounce and a halfe/helpeth them very well that haue broken a bone or legge/and it be agayne set togydec for to hele it **I** In the forsayde maner dronke of the

The same water is a psychopall medecyne whan a man is rent named captura in latyn/and that he be bounde with a bande thereto belongynge.

C water of wyllowe leues
Capitulam cc. lxxvii.



I Alia salicis in latin. The best parte and tyme of his dystyllacion is the leues si roped of the whyte wyllowes/of the newe growen braunches whiche be of that same yere & fyrst growen/brened or dystylled in the myddest of the may **J** In the mornyng & at nyght dronke of the same/at eche tyme two ounces/is good agaynst the stone

S Of the same water often dronke / and at eche tyme two ounces / or two ounces and a halfe / drpueth oute moche grauell / that is sene layenge on the bothom of the pot lyke sandes.

C With the same water enoynted the iyen / withdelueth the redenes of the iyen lyddes.

D The water brended of the leues of rede wylowes / is very good agaynst the wyde fyre.

E Dronke of the same rede wylowes water / two ounces / or two ounces and a halfe / in the mornyng fastyng / is good agaynst the wocines in the bodye

F Some tyme the fete washed with the same rede and whyte wylowe leues water in a daye / and at eche tyme an ounce & a halfe / that softeneh the hely and causeth it to be laxatye.

G The water of wylowe leues / & specially of the yonge braunches of a yere olde / theyle dronke on a daye at eche tyme an ounce and a halfe is good agaynst the granelye or breshyng stone

H The same water / yf it be dronke of thre tymes on a daye / at eche tyme two ounces causeth one well to pyss

I Rede wylowe and whyte wylowe water is heri good for the helinge of the fistule / whan a lytell wyne is myreed with the waters / and therewith the sybul is washed

K Of the same water dronke an ounce or two ounces / drpueth out of a man and consumeth all euill moystenes.

L The same water often put in the iyen is good

M Water of rede wylowe leues dronke two or thre ounces / drpueth out the dede chyld frome the moder.

Water of wylowe flowres
Capitulum cc. lxxviii.

R Lozes salcis i latyn The best parte and tyme of his dystyllacyon is / lyke as I haue wyrtten of the flowres of apples / and of the peche flowres.

A The same water is good agaynst the gobote clothes wet there in / and so laide ther vpon / in the mornyng / at none and eke at night thre or foure dayes contynuyng / tyll the payne be wasted

B The same water heleth the scaldnes of the hede / often washed therewith and let drye agayne by it selfe / and thus it must be done so often tyll it be hole

C The same water causeth fayre heres to growe / yf they be often washed therewith / and a fayre combe or brushe wet in the same / and the heres combed therewith / and let drye agayne by them selfe.

Water of henloke. cc. lxxix



C *Ficuta* in latyn/the beste parte
and tyme of his dysyllacyon
is/the herbes stroped from the steles
& dyspylled in the myddest of the may

A The same is one of the coldest wa-
ters that may be founde/ therefore it is
good agaynst the holy fyre/a cloute
wet therein and laid vpon the sore /it
wyl steepe it **B** The same is good
for a mayden whose brestes wyl en-
crease to great/the shall enoynte her
brestes with the same/ & a cloute wet
therein made like warme & wazapped
rounde aboute the brestes/ than they
shal not become so great **D** The
same is good for the hote droppe/clou-
tes wet therein and layd there vpon/
in the mornynge and at nyght **E**
The same is good agaynst the hote pa-
ralisis or palsey. iiii. double clothes
wet therein and layde vpon the mem-
bers/ but take hede that ye take not

of the same within the body/ for it is
one of the maner of colde betwix
F Halfe an ounce dronke of the sa-
me fastynge like warme/ is good for
hym that hath swallowed a gnat/ for
it dryueth the same out,

Water of woodwyne Ca. cc. lxx.

C *Colubilis* in latyn. The best
parte and tyme of his dyspyl-
lacyon is/ the herbe with the whyte
belles or flowres/ whyche wyndeth
hym round about the hedges/ dyspyl-
led in the myddest of the May **F**
In the mornynge/ and at night dron-
ke of the same/ at eche tyme an ounce
and a halfe/ or two ounces / is good
agaynst dysflury or the droppe pylle.

**Water of wood wythe flowres
Capitulum cc. lxxxi.**

H *Lores Colubilis* in latin. The
best parte & tyme of their dys-
pyllacyon is/ the whyte belles or flou-
res onely dyspylled/ when they be ful-
ly ripe. **A** The same is good/ for
many & dyuers dysseases inwaerde in
the body/ therewith enoynted/ & clou-
tes wet therein/ and outwarde layde
theron. **B** In the mornynge &
at nyght dronke of the same/ at ech ty-
me an ounce or an ounce & a halfe
is good agaynst the droppynge pylle.

**Water of the herbs of gowles or
widdes. Cap. cc. lxxxii.**



S *Solsequia / spongia solis Solsequium* in latyne. The beste parte and tyne of his dystillacyō is / the herbe & rote chopped togyder / & dystylled in the myddest of the Maye.

I In the moornyng at none and at nyghte / dronke of the same water at eche tyme an ounce / and the drynke myxed therewith withdryueth the hete of the stomake.

B In the forsayde maner dronke of the same water / and clowtes wet therein and laid outward on the harte / conforteth the harte and stomake.

C It is also good against the hete of the lyuer / to we or hempe wet in the same water and layde outward thereon / thre tymes in a daye.

D Dronke of the same water / at eche tyme an ounce or an ounce and a halfe / is good for the pestilence / for it defendyth and preseruyeth a body of the same.

E The sam

is good agaynst the lytell small blacke blaynes / dronke of the same in the forsayde maner / as I haue lered of the pestylence / and his drynke myxed therewith / and a clowte of hempe or towe wet therein and layd on the unsle blacke blaynes / at euery fyr howres ones in the daye and at nyghte.

F It vled in the forsayd maner slaketh the wyde fyre.

G The same is good for the longues / whā the wyl growe or is growen in the throte / of ten dronke of the same / at eche tyme an ounce and a halfe.

H In the moornyng / at none / and at nyghte drōke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe / conforteth the harte of a man.

I In the moornyng / at none and at nyghte / stoppeth the bloody fyre / dissenteria / whan of the same is dronke at eche tyme two ounces.

K The same water gorgwoled and dronke / is good for the spene in the throte.

L The same wat is good for the logues which wyl / or is growen in the throte ostē dronke / at eche tyme an ounce and a halfe.

M In the moornyng at none / and at nyghte dronke of the same water / at eche tyme an ounce & a halfe / openeth the stoppyng of the lyuer.

N The same water is good agaynst the consumynge membris / in the moornyng and at nyghte washed therewith / and lette drye agayne by hym selfe / thre or foure wekes contynuyng or longer.

O The same water is colde and drye / and is good agaynst the bytynge of venymous bestes / drō

ke therof agaynst theyr byttes & in
the mornynge & at nyght with wet
clothes layd therō **D** In the moz
nyng at none and at nyght dronke
of the same / at eche tyme an ounce and
a halfe / is good agaynst stoppyng of
the mylke.

Water of Cicotea flowres.
Capitulum cc. lxxxiii.



Jonilia in latin. The best ty
me of his dystyllacyon is / as

fone as they be open dystylle them

A Of the same water an howze be
fore night put in the yen / is good for
the impostumynge in the yen **B**

In the forsaide maner put in the yen
cauleth the yen to be faye and clere

C The same water is good against
the webbe skynne and spottis **D**

The same water is good in the yen
and agaynst more ocher dysseales of
the yen / whan it is put often, in the
yen an howze besore nyght / and
enoynted therewith rounde aboute.

E Often dronke of the same wa
ter at eche tyme an ounce / wyth dry
meth the hete of the liuer / and cloutes
wet ther in layd thereon outwarde .

Water of Caplus barbatus.

Caplus barbatus in latyn.

And they be of two maners /
same and wyld / but **A** wyll wypte

of the male of the same with the yelo
we flowres. The best pte & tyme of
his dystyllacyon is / the leues & flow
res stroped from the steles / whā they
be fully tyme and than dystilled **A**
The same water is the moste genty
lyest water for al swellinges inwar
de & outward / in the mornynge / & at
night dronke of the same at eche tyme
an ounce & a halfe / or two ounces &
a double clowte wet therin & layde
ther vpon / whan the swelling is out
warde **B**

The same is good
whā a body hath a face lykewyle as
yf he were leprous / but he is nat / a
whyte linnen clowte wet therin and
layd ther vpon / & whan the cloute is
drey wet it agayn / thā the face beco
meth faye **C** In the mornynge at
none & at nygh dronke of the same /
at eche tyme an ounce and a halfe / is
good for hym whome the longue is
growen or wyll growe in the throt

Al .i.

D In the moꝛnyng and at nyght Dꝛonke of tge same water/at eche tyme an ounce aud a halfe/ is very good for the hote goute

E It is a well pꝛoued water agaynst the euyl bꝛennyng/ as whan a body hath bꝛennyd hym/ than quꝛckely he shall take a cloth two double/ and layd there vpon wet in the same and as sone as the lynnyn clothe begynneth to dꝛye than wet it agayne and vse it so often tyll it be hole.

F The same water is good agaynst the bytyng scabbes/ clothes wet ther in and layde ther vpon in the moꝛnyng/ at none and at nyghte

G It is good also yf the soꝛe named the shoyne/ were by accidēt come to the scabbednes/ a clothe wette therin & layde ther vpon/ but whā the clothe is dꝛye it must be wet agayne and every tyme the clothe shal be som what wꝛonge oure agayne

H The same water is good for them that haue had longe connyng or teꝛyng ieyn/ a drope or two put in the ieyn/ two or thre wekes contynuyng than they become

I Thre tymes in a day Dꝛonke of the same water/ at eche tyme an ounce and a halfe/ is good agaynst all diseases comyng of flodes/ how so euer they be.

K Cꝛyle Dꝛonke of the same water betwene the daye and the nyght/ is good against all shꝛynking in the hely.

**Water of shoyne grasse or knot
Grasse, Capitulum cc. lxxv.**



C Entū nodia in latyne/ The best parte and tyme of his distillation is/ the herbe and rote with all his substance/ chopped and distilled in the myddest of the Maye.

A In the moꝛnyng/ at none and at nyght/ Dꝛonke of the same water/ stoppeth the ouer great lakse.

B Clothes wet in the same water/ and layd vpon the wyldesyre/ healeth it

C The same water is good for the that gette the arces with here/ Dꝛonke for the same/ and outwarde rubbed therwith

D The same water is good agaynst all paynes in the woundes and other accidentes comyng thereto The woundes washed with the same with clothes wet therin/ and so layde there vpon/ it is very good and cawleth helpnge

E The same water luke warme put in the eares/ is good against the dysseases in the eares

F The same water clenseth the
raines of the grauell & conducteth the
vryne / & openeth the stoppyng of the
same membres / & cauleth the maters
to go through the wayes of the vryne
foz the rote is diuretica / that is moth
better for the same dysseales / than o-
ther waters **G** Of the same dyo-
ke of a chyde an ounce / of a myddell
aged bodye / an ounce & a halfe / of an
aged body .ii. ounces / is good agayn-
ste the woymes in the bely **H** The
same is good agaynst the yll goines
often washed therewith **I** Twyle
or thryle in a day dronke of the same
at eche tyme an ounce / & a halfe is ve-
ry good agaynst the blacke blaynes /
and clothes wet therein and outwad-
de layd ther vpon **K** It is a prin-
cypall water foz to take ail hete / a
clowte or towe wet therein / and two
or thre dayes layd ther vpon tyl it be
hole.

Water of Salamonis seale
Capitulum cclxxxvi.

S Agillum salamonis in latyn
The best parte and tyme of
his dystyllacyō is onely / the rote chop-
ped in the ende of the Maye .

A The same water is
good against the congelod blode whi-
che layth vnder the skyn / clothes wet
therin and layde there vpon and dyo-
ke also. **B** In the moyn-
nyng and at nyght dronke of the sa-

127

me water / at eche tyme an ounce and
a halfe / and the drynke myxed ther-
with / is good agaynst the grauell in
the lymnes **C** It cau-

seth a fayre face / often washed ther-
with and let drye agayne by hym sel-
fe. And it withdryueth also the spot-
tys and malys in the face / and on o-
ther places of the body / washed with
the same water thre or foure wekes
contynuyng / & at leste two tymes in
a day **D** The same wa-

ter withdryueth the colome of the fa-
ce / often washed therewith and lette
drye agayn by hym seife **E**

Often rubbed and enoynted with
the same water with dryueth the mo-
der. **F** Thre or foure tymes

in a day dronke of the same water at
eche tyme an ounce / is good agaynst
inwarde impostumes

Water of wild sage Ca. cc. lxxxvii

S Aluia agrestis in latyn. The
best parte and tyme of his dy-
styllacyon is / the leues stroped frome
the steles chopped and distilled in the
myddest of the Maye. **A** Thre ty-
mes in a daye dronke of the same wa-
ter at eche tyme two ounces / is good
agaynst the styches about the harte
comig of vnclene blode **B** It is
good for him that is fallē wounded or
stryked / and hath bleded inwarde / &
hath congoled blode within it causeth
deparctynge of the one blode from an
other & dryueth it out of the body.

U. ii.

C It is good to be dronke for them that haue had the palsey/ whan they drynke of it/ an ounce/ or an ounce & a halfe/ thre or foure times in a weke than they be sure that they shal haue no moze the fall of the palsey.

Water of Pirola Ca. cc. lxxviii.



Pirrola in latyn. The beste parte a tyme of his dystyllacyō is the herbe/ stalke and rote of the male dystyllled in the myddest of the Maye. In the mornynge at none & at nyght drōke of the same/ at eche tyme an ounce/ is good for freshe woundes at eche time the woundes wasshed therwith & cloutes wet therein & layd ther vpon. The same is good for olde sores/ in the mornynge/ at none & at nyght wasshed therwith.

Water of peses Ca. cc. lxxxii.

Pira syluestris in latyn. The best tyme of the dystillation is in the fyrste moneth of the heruest/ or they begynne to be softe /cramped & dystyllled. In the mornynge & at nyght drōke of the same at eche tyme ii. ounces or ii. ounces & a half/ stoppeth all maner of lase. The same is good whan a maydens or womans bzestes become to weyke & growe to great. Chan cloutes shall be wet in the same/ & layd thereon twyfe or thryfe a day/ than they abyde tye smaller and become harde.

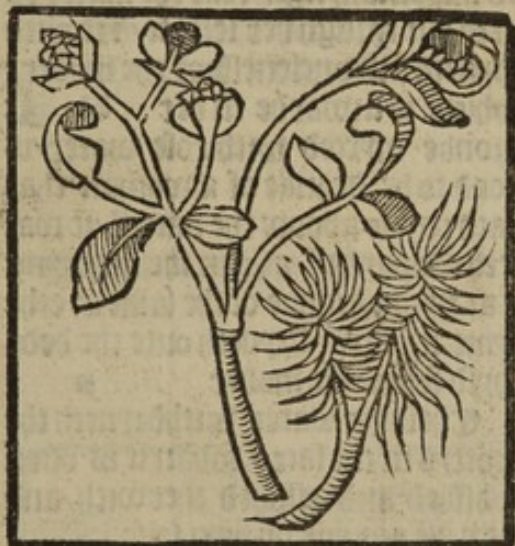
Water of Clarey Ca. cc. xc.



Olutrīcū agreste vel siluestre in latyn. Ther is also tame clarey/ & it shall be dystyllled in the myddest of the may for it is the best & nat the wyld. Water of clarey conforteth the hede therwith enoited. The same slaketh the paine of the bell of the stomake & of the sydes/ drōke of the same/ and outwarde cloutes wet in the same water & layde ther vpon.

The same water taketh martial-
lously the payn of the moder/and pre-
pareth for to receyue the same/Dronk
of the same twice in a daye/at eche ty-
me an ounce **D** Two or thre ty-
mes in a daye dronke of the same wa-
ter/at eche tyme an ounce and a hal-
fe/ & outwarde layde on the moder
conforteth and rectifyeth the moder/
whan the membres of the moder ben
dysseased with colde maters.

Water of Esula. Ca. cc. xxi.



Esula in latyn/the best parte
of his dystyllacyō is/the herbe
the steles & the rote with all his sub-
stance. Of the great Esula named in
latyn Esula maior distilled in the be-
gynnyng of the pryme tyme **A**

The same water is good for the
wraungenayles/whan they be some-
what cut/thre or four times in a day

washed the woith/and clothes wette
therin and wrapped thereon/ but the
same water shal not onely be dronke
without other thynges / nor putte in
the iyen.

Water of whyte Lylles. Ca. cccii.

Lilium in latyn. The best co-
ueniente parte and tyme of
theyre dystyllacyōs/ is whan they be
in their full season/only the white le-
ues plucked from the flowres and is
dystilled in the ende of June.

An houre befoze the nyght
put in the iyen/and rownde aboute
enoynted therewith after that a body
hath bene in the bathe/ pulseth oute
the reednes and hets of the iyen that
they become clene and gete none im-
postumyng **B** With this
water the handes and the face was-
shed thwyle on a daye/cawseth them
to be clere/clene/whyte and sayre

En the mozning and at
nyght dronke of the same water at e-
che tyme an ounce and a halfe is good
agaynst sayntnes of a body **D**

In the forlaid maner ozdred is good
whan a body hath here aboute the
harte **E** Dronke of it in the

forlaid maner is good agaynst the
hete of the lyuer **F** In the
mornynge & at nyght dronke of the
same water at eche tyme an ounce &
a halfe/ or two ounces contynuyng
viii. or. x. dayes /is good for thē that
haue euill moistours with in them &
be natow on the brest/as if they had

U. iii.

a bāde about the brest & about the harte
te ¶ It drōke twyse in a day at eche
tyme an ounce & a halfe .vi. oz. viii. da
yes cōtynuyng / is good for womē who
the moder causeth wo/wher of it mai
come ¶ In the forsayde maner drō
ke of the same / is good for ipostumyn
ge of the lōgues ¶ In the mornynge
at none & at nyght drōke of the same
is good for hym that hath loit his spe
che / for it recouereth agayne ¶ It
drōke in the mornynge & at nyght / at
eche tyme an ounce & a halfe .xx. oz. xl
dayes cōtynuyng / & drynke as lytel
as is possyble / is good for drophly ¶
Gyue to drynke of the same to a wey
ke & feble womā an ounce & a halfe / &
i. ounces & a half or .iii. ounces to a stro
ge womā / is good for womē labouri
ge of chylde for to be the soner deliue
red / bycause it openeth the woman &
helpeth her softly without harme ¶
In the mornynge & at nyght drōke of
the same / at eche tyme an ounce & a hal
fe / & the hede enoynted therwith .v.
or .vi. dayes cōtynuyng is good for
hym that hath a great flode in the he
de ¶ Twyse a day drōke of the sa
me / at eche tyme an ounce & a halfe / is
good agaynst unpostumynge & all vn
clenes of the body ¶ Of the sam
drōke a lōge tyme durynge euer day
an ounce & the body outward washed
therwith / is good for the flode of the
lepre ¶ A quarter of a mesure of
the same put in a vessell / of .vi. barles
of troubled wyne / causeth it to be cle
ne & cleere ¶ Two or thre tymes
in a daye washed the comsom in the
face & let drye agayne by hym selfe .iii

or foure weekes cōtynuyng / withdrye
the same dysseas ¶ Twyse a day
drōke of the same / at eche tyme an ou
nce .xxx. oz. xl. dayes cōtynuyng / is su
rely good agaynst the stone ¶ A
small clothe wet in the same & twyse
in a day put in the secreete of women /
& at eche tyme dronke an ounce / cau
set the harde moder to become tempe
rate ¶ In the mornynge fastynge
dronke of the same an ounce & a halfe
or two ounces myxed with a lytell
rose water / is good for womē of who
me the moder is dysseased / with suche
an impostumynge / that the mater rō
neth out thugh her secreete / & it with
dryueth all vnclenesse of the moder /
whiche is inward in her ¶ It
dronke myxed with rose water / is
good to be dronke of a woman that
hath payne aboute the nauyll / it wa
teth the payne ¶ In the mornynge
& at nyght dronke of the same at eche
tyme .ii. ounces / dryueth out the dede
chylde frome the moder ¶

The same water withdryueth the
spottys in the face / whan it is often
washed and cubbed therwith / and
let drye agayne by hym selfe

3 The same water is
warine of nature / and drye also / and
temperate and clenlynge / therfore it
is good agaynst Impetiginis / whan
tis myxed with hony and therwith
it enoynted / in the mornynge / at no
ne / and at nyghte.

¶ The same water heleth the
brēnyng of the fyze / in the mornynge
& at night washed therwith / & cloutes
wet therein & layd thereon ¶

The same water is good agynste the
 venemous bytes of bestes/ in the mor-
 nyng & at nyght washed ther with
 as before is sayd **CC** A womā
 that is enclined to moche lecherie/
 shall drynke an ounce of this wat/ &
 it will mynysshe it **DD** Twyse
 a day dronke of the same water at e-
 che tyme an ounce provoketh floures
 in women **EE** A woman that
 hath to moche oz to sone her floures
 shall take a small linnen cloth wet in
 the same water / & put in her secreete/
 than it wyll come mediately at dewe
 leason **FF** The face often wal-
 shed with the same water geueth it a
 good colour & withdrueth the froun-
 ces

Water of whyte lylle rotes
 Capitu. cc. xciiij.



Que liliocū albatū in latyn
 A This water is good wher
 as a wounde is hote and yll despolyd/
 washed ther with / & clothes wet ther
 in and layde there vpon / in the mor-
 nyng and at nyght / it colety them/
 and it helety them / and is more pre-
 cious than golde **B** The face
 often washed with the same water/
 and let it drye agayne by hym selfe/
 withdrueth the frounces in the face
C The same water helety
 all maner of blaynes in the mouthe/
 yf they be often washed ther with.

D Hony mixed with the sam
 water / and ther with the mouth wal-
 shed / it healeth the eatyng sores with
 in the same **E** The same wa-
 ter helety the cottyng fowle gōmes/
 yf the same water be often holden in
 the mouthe **F** This water
 healteth the bytte of a snake / In the
 mor nyng and at nyght dronke of the
 same at eche tyme an ouce / & clothes
 wet therein & layd ther vpon

It purysyth & clenseth the yem
 an houre befoze nyght put ther in .

Water of the leues and the roote of
 whyte Lylles. Ca cc. xcviij.

Holia & rader liliocū alborum
 The leues and the rote of the
 whyte lylles of eche a lyke moch / chop-
 ped togyder and dystylled / in the tyme
 that the herbe bereth floures.

A The face washed with
 the same water / & let drye agayne by
 hym selfe clenseth the mozse i the face

W The same healeth the brenning twy
se a daye washed therewith / & at eche
tyme a cloute wet therin layd theron
T The same helpeth the dysleasid mē
bren / oftē rubbed therewith & let drye
agayn by hym selfe **D** The same he
leth scellie woounds / twyse in a daye
washed therewith & cloutes wet i the
same & layd ther vpon **E** It healeth
the bite of a serpet / therewith washed
& a cloute wet therin layd theron **F**
Cottō wet in the same & layd wel vpon
a wounde / stoppeth the bledynge of a
woounde **G** It purgeth & cleareth the
secrete of womē / often washed ther
with **H** The same healeth & dryeth
the woundes / & wasteth the matter
which is to moch / twyse in a daye wal
shed therewith / & a cloute wet therin
a layd ther vpon

Water of mayde here Ca. cc. xcv



Aquili benecis in latyne. The
best pte & tyme of his dystylla
cyō is / the hole substance chopped &
dystylled in the myddest of the Maye
T The same water is inclined to a

lytell drynes & is temperat / it healeth
soze in Alopecia / that is a skaldnes of
the hede / that the heres fal out / it cau
seth the heres to holde / & is good for
the kyrralles of the hede / whā therof
is dronke two or thre tymes in a day
at eche tyme an ounce and a halfe

W In the soz sayd maner dronke of
it / cleareth the brest & lōgues from the
grosse slimy moistnes **T** Dronke
of the same twyse in a day / at eche ti
me an ounce & a halfe .xxx. oz. xl. dayes
contynuyng / bryketh the stone **D**
Twyse in a day drōke of the same / at
eche tyme an ounce & a halfe / is good
agaynst the yelowie Jandys and wo
in the mylke **E** It cleareth the stoma
ke & guttes of the ouer moch coler ycke
humours drōke therof **F** It drōk
is good agaynst dyslury **G** It with
dryueth serophulas with cloutes wet
therin & .ii. in a day layde ther vpon.
Water of geniper berries. Ca. cc. xcvi



Ami fructus vel baccæ Juniperi.
ri / vel granū Juniperi. The
best tyme of his dystyllacyō is i / the

beginnyng of the fyrst moneth of haue
uest / the blacke berries whiche be wel
rye. broken and dystilled

In the moornyng / at none / & nyght /
Dronk of the same water at eche tyme
an ounce / is good agaynste the grauell
in the lymnes and in the bladder / &
causeth the veyne to come out & wel
to pylle

B It is good for al
dysleas of the membres conyng of
colde / in the moornyng / at none and
at nyght rubbed ther with / and let it
drey agayne by hym selfe

C The
water causeth moche subtylnes / & it
openeth & clenseth the vnciene impos-
sumes / washed ther with.

D Twofe in a day dronke of the same
water / at eche tyme an ounce and an
halfe / causeth well to pylle / and pro-
uoketh the floures in women / & caus-
seth them to ystewe.

E Two
ounces dronke of the same water dry-
ueth out also the bede and quicke chyl-
de out of the moder's wobe / & so dron-
ke dryueth out also the venym

F It is good agaynst the venym
byttes of beites

water dronke a longe tyme / in the
moornyng and at nyght / at eche tyme
an ounce and a halfe / is good agaynst
a cottige body or whiche wyll rotte &
causyng of ouer moche woꝝke of leche-
ry or other woꝝse

C water of wylde saffran
Capitulum cc. xlviii



C Rocus ortulanus in latyn.

The beste parte and tyme of
his dystyllacyon is / the leues it roped
frome the steeles / and dystilled in the
ende of the Maye .

A The same water maketh the wylde fy-
re named ignis persicus clouotes. iii.
or foure folde thicke wet in the same
water and layd thereon thre or foure
tymes in a daye.

C water of the rotes of peleter.
Capitulum cc. xciv

C water of mattisilua. Ca. cxxviii.

attisilua / bel herba stellaris The
best parte & tyme of his distillation is
the herbe / the stele / the rote with all
his substaunce / whiche groweth in
the feildes chopped & dystilled in the
ende of the Maye. **A** Of the same



R **A**dr Elebozi nigri/ The beste parte and tyme of his dystyllacyon is onely the rote/chopped and dystylled in August **A** **A** dragma of the same water myxed with an ounce of wyne & drōke at thze of the clocke in the mozyng/ & faste ther upon tyl it be .ix. of the clocke it clenseth the melancolye and cawseth to be laxatys

Water of the herbe of peletet.
Capitulum .ccc.

Herba helebozi nigri/ The best parte and tyme of his dystyllacyon is the herbe chopped and dystylled in the myddest of Maye **A** The same water stoppeth the lakke yf it be drōke/ and it is good agaynst many dysleses and for to kepe the bo dye in helthe / every daye a halfe an ounce drōke of the same. For **A** haue sene a man at Straalbozowe whiche was a hondzed and therty yere olde

whiche had every day without bpon his hande the powder of the same herbe/ the quantyte of an hassell nutte/ & lyked therof/ and he abode in good helthe vnto the tyme of his naturall endynge of hys

Water of Azara alba. Ca. cccii

A Sara alba/ vel Asa dulcis in latyn/ The best parte and tyme of his dystyllacyon is onely the cotes stamped in peces and dystylled betwene bothe the saynt mary dayes

A In the mozyng at none/ and at nyght drōke of the same water at eche tyme an ounce and a halfe/ or two ounces/ is very good agaynst all dysleses of the brest/ it laggeth the brest and conforteth it.

B In the mozyng & at nyght drōke of the same water/ at eche tyme an ounce and a halfe/ is good agaynst the cowghe/ it conforteth the longues

C In the forsayde maner drōke of the same water causeth agaynst hoynes the voyce to be lusty and clere.

Water of Amara dulcis. Ca. ccciii

A Sara dulcis vel arbor dulcis in latyn/ The parte and tyme of his dystyllacyon is the mydel most cynde/ and the vntermost grosse cynde or barke shall be scraped clene away & that in the myddest dystilled

A Bothe eyn & mozne drōke of the same water/ at eche tyme an ounce & a halfe/ is good agaynst the stone.

In the forsayde maner Droke of the same is good for the drye colic he it largeth the brest / & conforteth & openeth the lōgues **C** It droke .ii. oz .iii tymes in a day is good against tilyke compng of hete .

Water of comō onyōs, Ca. ccc. iiii,

ounce / or an ounce and a halfe / with dryueth the spoulworme out of the bo dye.

Water of Dalys herbe / and water of pryne coles. Ca. ccc. iiii.



Epa in latyn. The beste tyme of his distillacyō is / in the first mone the of the heruest chopped & distylled **I** Four or .v. tymes droke of the same / is good for them that haue gottē the hotlenes that they can scante speke of bytyng of a beste or worme **B** The same snuffed bpwarde in to the nose / withdriueh the payn in the hede **D** with the same euery day washed the balde hede / causeth ther to grow heres agayn **C** In the morning fastynge dronke of the same an

Rimula beris in latyn. The beste pte & tyme of his distilla cyon is / the herbe / the cote / with all his substance / chopped & distylled in the end of the May **I** At none & at nyght dronke of the same water / at eche tyme an ounce & a halfe / or .ii. ounces & a halfe / two ounces causeth appetyt for to eat meat **B** In the morning & at nyght droke of the same water & eche tyme two ounces is good for them that haue brokē a rybbe or bone in his bodye.

The same water healeth woundes be
ty wel/whan therof is drouke in the
mornyng and at nyght/at eche tyme
an ounce and a halfe/ and the wound
des washed therwith **D**

In the mornyng & at nyght drouke
of the same water/ at eche tyme thre
ounces/laxeth the bely **E**

The same water is good agaynst the
lame membres/in the mornyng and
at nyght washed therwith **F**

Twys in a daye drouke of the same
water/ at eche tyme an ounce and a
halfe/ heleth the goutte the whiche is
frusthed.

Water of Viticella. Ca. ccc.v.



Viticella/ vel vitis alba in
latyn/ The best parte, and
tyme of his dystyllacyon is/ the cote
chopped and brenned oz dystylled in
the ende of the Maye.

The fete rubbed with the same wa
is good agaynst the goutte in the fete
named podagra **B**

In the
mornyng fastynge drouke of the sa
me water/ at eche tyme an ounce/ is
good for the yll stomake and clenseth
the same **C**

In the mornyng
fastynge drouke of the same water/ &
at foure of the clocke/ and faste vpon
that tyll it be. ix. of the clocke is good
and causeth to be laxatysse **D**

The same water flaketh the bo
ly fyre/ named ignis perlicus/ thre oz
foure folde of clothe wet therein / and
layde ther vpon **E**

with
the same water often the face washed
with dryueth the rede pynples & ma
les and spottes in the face **F**

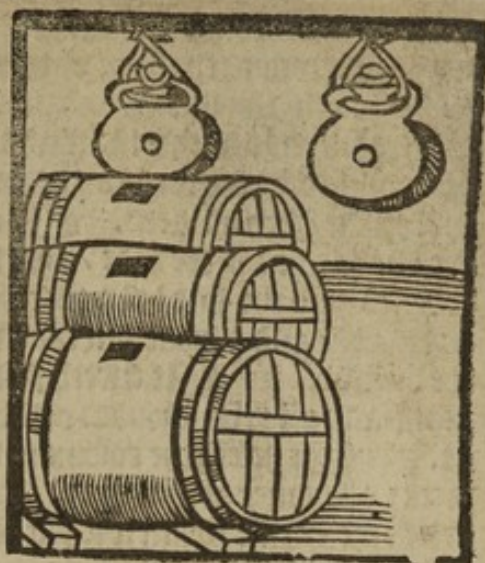
It is good agaynst the colom in
the face oz in other places/ washed
with the same water/ and let drye a
gayne by hym selfe **G**

The
same water is good agaynst the rede
leprous face/ often washed therwith
and let drye agayne by hym selfe.

H Thre oz foure times
drouke of the same water/ at eche ty
me two ounces/ causeth wel to digest
the meat/ and washeth the flegma in
the throte/ whan the throte is oute
wardely rubbed therwith **I**

The same water is good
agaynst swelling/ and agaynst para
lisis/ clothes wet therein/ & layd there
vpon.

A fayne addicton of an other may
 ste of the vertue of aqua vite whiche
 is made of wyne / or of feces of wyne.



The aqua vite is comonly
 called maistrisse of all me-
 dyces / for it easeth the
 dysleas compynge of col-
 de. It geueth also yonge

corage in a person and causeth the
 to haue a good memoyre and remem-
 braunce. It purifyeth the fyus wy-
 tes of melancolye and of all vncle-
 nesses whan it is dronke by reason and me-
 sure. That is to vnder stande fyus or
 syr droppes in the mornyng fastyng
 with a sponne full of wyne / bynge the
 same in the maner asfor sayde the euyl
 humours can not hurte the body / for
 it with deyeth them out of the vayne-
 nes.

It conforteth the harte
 and causeth a body to be mery. It
 heleth all olde and newe sores on the
 hede compynge of colde / whan the he-
 de is enoynted therewith and a lytell
 of the same water holden in the mou-
 the / and dronke of the same. It
 causeth a good colour in a person

All you take a proue of
 the aqua vite be good
 and ryght full / than wet
 a small linnen clothe /
 and holde it in the fla-

me of a candell / and than if the wa-
 ter brenneth of the linnen cloth / than
 it is good / but if it brenneth nat of /
 than it is nat good nor ryghtfull /
 it is of lytell vertue.

¶ Fleeshe or
 fyfthe soden in the same water can
 longe endure without synkyng and
 destroyng.

¶ Any thyng that
 is wette and layd somwhat in the sa-
 me aqua vite / the woymes wyl not co-
 me in it

Here begynneth the vertues of the
 aqua vite

¶ What it is dronke and the hede e-
 nounced therewith the space of .xx. da-
 yes/ it heleth *Alopista*/ or whan it is
 dronke fastyng with a lytell tryacle
 It causeth the here well to growe/ &
 lyll. th. the lycs and fles. **¶** It cu-
 reth the *Reuma* of the hede / whā the
 temples and the soze hede therewith
 be rubbed/ and a sponne full taken in
 the mouth. **¶** It cureth *Litar-
 gam* / and all yll humoures of the he-
 de. **¶** It heleth the colome in the
 face/ & all maner of pynples. It
 heleth the sytule whan it is put ther-
 in with the Juice of *Celandine*
¶ Cotton wet in the same/ & a lytell
 wronge out agayne/ & so put in the e-
 res at nyght goyng to bedde/ and a
 lytell dronke therof/ is good agaynst
 all defnes. **¶** It easeth the payn
 in the tethe/ whan it is a longe tyme
 holden in the mouth/ it causeth a swe-
 te bzeche/ & heleth the rottyng tethe.
¶ It heleth the canker in the mouth
 in the tethe/ in the lippes/ and in the
 tongue/ whā it is longe time holde in
 the mouth. It causeth the heuy
 tōgue to become lyght/ & wel spsking
¶ It heleth the shorte bzeche whā it
 is drosse with wat wher as the fyges
 be loden in/ & vanissheth al flewmes
¶ It causeth good dygestyng and ap-
 petyte for to eat/ & taketh awaye the
 bolkyng. **¶** It depueth the wyndes
 out of the body/ and is good agaynst
 the euill stomack. It easeth the sayn-
 tenes of the harte/ the payn of the mil-
 te/ the yelow Bandys/ the dzoply the
 ril lymmes/ the goute in the bandys
 and in the fete/ the payn in the bzech

tes whan they be swollen/ & heleth al
 dysleales in the bladder/ and bykerth
 the stone. **¶** It withdrpueth venym
 that hath be take in meat or in drynk
 whā a lytell tryacle is put therto.
¶ It heleth the flankes and all dys-
 seales comig of colde. **¶** It heleth the
 byennynge of the body/ & of al mēbzys
 whan it is rubbed therewith by the sy-
 re. viii. dayes contynuyng. **¶** It is
 good to be dronke agaynst the sodein
 dede. **¶** It heleth al scabbes of the bo-
 dy/ & all colde swellng/ enoynted or
 washed therewith & also lytell therof
 dronke. **¶** It heleth all shronke syne
 wox & causeth them to become losse &
 eight. **¶** It heleth the febzes tertiana
 and quactana/ whā it is dronke an
 howze befoze/ or the febzes becometh
 on a body. **¶** It heleth the venymus
 bytes/ and also of a made dogge/ whā
 thei be washed therewith **¶** It heleth
 also all synkynge wōudes whā they
 be washed therewith.

¶ *Aqua vite composita.*

¶ The same water is made some
 tyme of wyne with spyces one
 ly. Somtyme with wyne/ and rotes
 of the herbes/ somtyme with the her-
 bes/ somtyme with the rotes and her-
 bes togpder/ for at all tymes there-
 to must be stronge wyne with out se-
 ces.



W If ye wyll make Aqua bi-
 te composita with spyces/ thā
 shal ye take nutmeggis clowes/ gray
 nes/ gynger/ of eche lyke moche pow-
 dred. This shall be put all in wyne
 and abyde therein a day and a nyght
 than ye shall poze the wyne out/ and
 dystyll it with an helmet/ as the wa-
 ter of roses must be dystyled. ¶ The
 same water bused is good for the bzay-
 nes. ¶ The same water is good for
 litargia/ that is an impostume iwa-
 de behynde in the hede / and a bodye
 that is so forgetfull that he knoweth
 nat what he dothe/ and hath loste so-
 me tyme his wyttes/ and some tyme
 fallynge & slepeth moche / it shall bee
 holpē whan the same water with ve-
 negre and rue is layd behynd on the
 hede. ¶ It heleth the paralisis on
 the tongue. ¶ It heleth the poc-
 kes in the face whā it is mixed with

quicke syluer and swynes grese
 ¶ It heleth skaldnes of the hede/ ofte
 washed ther with ¶ The same
 water myxed with benegre is good
 agaynst the pyples in the face.
 The same water myxed with lye ho-
 ny/ and flobroc of barley/ purifyeth
 all vnclenes of the skinne of a perso-
 ne ¶ It heleth the
 impostumes of the longues/ whan it
 is myxed with scabyole. ¶ The
 same water stopeth the laske / and is
 good agaynst strangury/ and agayn-
 ste al hete of the bladder ¶ The
 same water myxed with plantayns
 prouoketh the flowres in women.
 ¶ The same water myxed with rey-
 syns and powder of comyn/ heleth the
 dysleales and swellynge of the cov-
 des ¶ The same water myxed
 with the iuce of porrum oz leke heleth
 the bytes of snakes. ¶ It heleth
 the gowte or paralisis in the leggyes
 ¶ It heleth all colde woundes/ &
 all maner of arces or febres comyng
 of colde/ and it cawseth the wyne to
 be good. The same water shal not be
 bused alone/ but with other meat and
 drynke

A p[ro]p[er] treatise for Lep[ro]sy



The splinge of yron/ of copper/ of
of tyne/ of lede/ of latton/ of
golde/ & of syluer/ of eche lyke moche:
all these thynges shall be layd a daye
and at nyght/ in warme wyne of a
childe that is yet a mayde/ thā a day
and at nyght in white wyne/ thā laye
it a day & a nyght in the iuce of fenel
than a day and a nyght in the wyhte
of a egge/ than lay it a day & a nyght
in womans mylke/ that sucketh a man
chylde/ than a day & a nyght in rede
wyne. Thā a day and a nyght in the
wyhte of .iiij. egges/ Than myrre all
these substances that the sayde splinge
ys layd in togydet/ and put it
in to the vessell that ye wyll dystylle
in/ and do that with softe fyre. And
the same that cometh out of your syl
latoye ye shall kepe in a spiner vessel
for this water clenseth and heleteth al

maner of lepp[ro]sy/ natural & ornatural
and it purgeth all vncleannesse of the
body as hath bē wel p[ro]ved/ but I shal
we nat all the vertues of this water
for he that knewe al his vertues wol
de be to p[ro]vide.

Some flowre waters.



This water is good to be dronke
of them that haue the droppe
or consume/ or drye away/ and it bre
keth the grauell/ It is good to be dronke
agaynst the thyrs/ for who so drin
keth in the mo[or]nyng .ii. or .iii. times
is p[re]serued from the thyrs al that
daye.

Damask water and oyle

The Lauender with the flow
re of rosemary/ time/ cypres or
lauender cotton/ baye leues/ broome
holly/ margeon/ our lady bedstraw
with the flowres/ and hollyhock leues



about all oyles/and he that lett
one droppe fall on his hande/it wyl
perce thugh/it is wonderfull good
excellynge many other souerayns oyl
les to dyuers dyskales

Water of planta leonis/oz pedelpora



of eche an handfull. These herbes shal
be stamped all to gydet in a moztet &
than putte it in a clene vessell and do
herto a pynte of Rose water/ and a
quarte of comney/ and than stoppe it
close & let it liande lo.iii.or.iiii. dayes
whan ye haue so done putte al this to
gydet in a stillacoye and dystyll wa
ter of thesame/ than take your dystyll
ed water and put it bpō the herbes
agayne in to the stillacoye/ & strewe
bpō it these pouders folowynge

Clyst cloues/ & cynamom/ of eche
an halfe ounce/ Dryous an ounce/ &
a fewe maces/ nutmeggis halfe an ou
nce/ a lytreil saffran/ muscus/ spicanac
di/ ambes/ and some pnt sampher in
it/ bycause the materys be so hote/
Stee all the same well togydet and
dystyll it clene of tyll it come fat/ lyke
oyle/ than let awaye your water and
let it be wel kepte. After that make a
stronge fyr and dystyll oyle of it and
receyue it in a hyle/ this oyle smelleth

Ducke of gader planta leonis
before the sonne bpeplynge/ &
stampe that and dystyll it / who so
drynketh of thesame water incontin
ent he shal haue lust to the woork of
generacyon. It is very good for them
that consume/ or ware dize within
the breste or lacketh nature/ soo that
they waste it not in bayne. It is also
good for the iyen/ the stomake/ the ly
uer/ the mylke/ the raynes & the blad
der. And it is good for olde folke and
for them that haue taken colde.

The correction of suche fautes as
be in this present volume of the nomi-
nes/ and pyctours of the chapytres.

In the fyrst parte of this booke
The chapytre whose tytle is/ what
instruments be necessary or nedeful
vnto this worke/ shall be the. iiii. cha-
pytre.

The chapytre how ye shall dystylle
in hote byrds/ shall be ca. r

In the thyrde pte of this booke
Water of byrtchē leues shall be ca.
xxii.

Water of benes/ shall be ca. xxiiii.

Water of greate basilicon/ shall be
ca. xxvii.

Water of bochys blode/ shall be ca.
xxviii.



This figure of polypodium shall sta-
de for the other figure in ca. lxxvi.

The figure of Iris stadyng i ca. lxxx
shalde stāde in ca. lxxxi/ eche in others
place.

Water of the leues of asshe tte/ shall
be ca. xcvi

Water of fenel herbe/ shall be ca. xci

Water of wylde nardus/ shall be ca.
xxxvi.



This figure of cheruell shall stāde
for the other in ca. c. xlv.

Water of woortes/ shall be ca. lix.

Water of greens nattys shellis/ shall
be ca. clxxv.



